叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 科罗拉多州野花(colorado Wild Flowers) 000001

2. 科罗拉多州野花(colorado Wild Flowers) 000002

3. 科罗拉多州野花(colorado Wild Flowers) 000003

4. 科罗拉多州野花(colorado Wild Flowers) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

科罗拉多州野花(Colorado Wild Flowers)
第1/4页

[ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] [waɪld] ['flaʊərz]
COLORADO **WILD** **FLOWERS**
科罗拉多州 荒野 花朵

科罗拉多州野花

[mjuˈziːəm] [pɪkˈtɔːriəl]
MUSEUM **PICTORIAL**
博物馆 画报

博物馆图片

['rɑːbərts]
ROBERTS
罗伯茨

罗伯茨

['kɑːpiraɪt] - ,
Copyright **1953** **,**
版权 - ,

版权所有 1953 年

[baɪ] ['denvər] [mjuˈziːəm] [ʌv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['denvər] , [ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ]
by **Denver** **Museum** **of** **Natural** **History** **,** **Denver** **,** **Colorado**
经过 丹佛 博物馆 的 自然的 历史 , 丹佛 , 科罗拉多州

由科罗拉多州丹佛市丹佛自然历史博物馆提供

['lɪθəgrɑːf; 'laɪ-] [ɪn] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə]
Lithographed **in** **the** **United** **States** **of** **America**
石版印刷 在 这 团结的 各州 的 美国

美国石版印刷

[baɪ] ['brædfərd] - ['rɔbinsn] ['prɪntɪŋ] ['kʌmpəni] ,
by **Bradford** **-** **Robinson** **Printing** **Company** **,**
经过 布拉德福德 - 罗宾逊 印刷 公司 ,

由布拉德福德-罗宾逊印刷公司出版

['denvər] , [ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ]
Denver **,** **Colorado**
丹佛 , 科罗拉多州

科罗拉多州丹佛市

[ækˈnɑłɪdʒmənts] :
Acknowledgments **:**
致谢 :

致谢:

[ðə; ði] [əˈrɪdʒən(ə)l] ['kʌlər] ['fɪlmz] [juːst] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pleɪts] [ɑːn] ['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] - ,
The **original** **color** **films** **used** **for** **the** **plates** **on** **pages** **15** **and** **26** **,**
这 原来的 颜色 电影 用过的 为了 这 盘子 在 页面 - 和 - ,

第 15 页和第 26 页插图所用的原始彩色胶片,

[wɜːr; wər] [ˌhɪrtuˈfɔːr] [ˌriːprəˈdjuːst] [ɪn] ['dɪfrənt] [fɔːrm] [ɪn] “ [əˈmerɪkən] [waɪld] ['flaʊərz] ” — ['moʊldənki] ,
were **heretofore** **reproduced** **in** **different** **form** **in** **“** **American** **Wild** **Flowers** **”** **—** **Moldenke** **,**
是 此前 复制品 在 不同的 形式 在 “ 美国人 荒野 花朵 ” — 莫尔登克 ,

此前曾以不同形式在《美国野花》一书中出现过——莫尔登克,

['pʌblɪʃt] [ɪn] - [baɪ][di:] . [væn]['nɑ:strənd][ˌsi: 'oʊ] . , [nu:] [jɔ:k] ,
published in 1949 by D . Van Nostrand Co . , New York ,
已发布 在 - 经过 D . 范 诺斯特兰德 合作 . , 新的 约克 ,

1949年由纽约D. Van Nostrand公司出版

[wɪð; wɪθ] [hu:z] [pər'mɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ə'gen] [ˌri:prə'dju:st] [hɪr] .
with whose permission they are again reproduced here .
和 谁 允许 他们 是 再次 复制品 这里 .

经其许可，在此再次转载。

[ðə; ði][pen][ænd; ənd][ɪŋk]['daiəgræmz][ænd; ənd] [sketʃiz] [ɑ:n]['peɪdʒɪz][θri:] , - , - , - [ænd; ənd]
The pen and ink diagrams and sketches on pages 3 , 60 , 61 , 62 and
这 笔 和 墨水 图表 和 草图 在 页面 3 , - , - , - 和
[ˌɪn'saɪd] [bæk] ['kʌvər] ,
inside back cover ,
里面 后退 覆盖 ,

第3、60、61、62页和封底内页上的钢笔画和草图，

[wɜ:r; wər] [prɪ'perd] [baɪ] ['meri] ['tʃɪltən] [greɪ] , [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑ:f] [ʌv; əv] ['denvər] [mju'zi:əm][ʌv; əv]
were prepared by Mary Chilton Gray , of the staff of Denver Museum of
是 准备 经过 玛丽 奇尔顿 灰色的 , 的 这 职员 的 丹佛 博物馆 的
['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Natural History .
自然的 历史 .

这些资料由丹佛自然历史博物馆的工作人员玛丽·奇尔顿·格雷准备。

['lɪli] ['fæməli]
Lily Family
百合 家庭

百合家族

['jʌkə] [ɔ:r] ['spænɪʃ] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] , ['jʌkə] ['glɔ:kə] , ['nʌt] .
Yucca or Spanish Bayonet , Yucca glauca , NUTT .
丝兰 或者 西班牙语 刺刀 , 丝兰 青黄 , 坚果 .

丝兰或西班牙刺刀，Yucca glauca，NUTT。

⇐FRONT ['kʌvər]
⇐FRONT COVER
⇐FRONT 覆盖

⇐封面

['flaʊərz] , ['kloʊsli] [ə'reɪndʒd] [ə'lɔ:ŋ] [ə; eɪ] [tɔ:l] ['wʊdi] [blu:m] [stɔ:k] ,
Flowers , closely arranged along a tall woody bloom stalk ,
花朵 , 密切 安排 沿着 一个 高的 木质的 盛开 茎 ,

花朵紧密地排列在高高的木质花茎上，

[ɑ:r; ər] [i:tʃ] [fɔ:rmd] [baɪ][sɪks] [petlz] [ænd; ənd]['si:pəlz] (['perɪˌænθ]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts]) [sə'raʊndɪŋ]
are each formed by 6 petals and sepals (perianth segments) surrounding
是 每个 形成 经过 6 花瓣 和 萼片 (花被 片段) 周围
[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['fleʃi] ['pɪstɪl] .
a large fleshy pistil .
一个 大的 肉质的 雌蕊 .

每朵花由 6 片花瓣和萼片（花被片）组成，围绕着一个大的肉质雌蕊。

[ðə; ði][θri:]['aʊtər]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts]['ɔ:f(ə)n][hæv; həv][mə'hɑ:gəni] [braʊn] ['ʃeɪdɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk] ,
The 3 outer segments often have mahogany brown shading on the back ,
这 3 外 片段 经常 有 桃花心木 棕色的 阴影 在 这 后退 ,

外侧三节背面通常呈红褐色阴影，

[ðə; ði][θri:] ['ɪnər] [ɑ:r; ər] ['kri:mi] [waɪt] , [ɔ:r] ['gri:nɪʃ] [waɪt] .
the 3 inner are creamy white , or greenish white .
这 3 内 是 奶油状 白色的 , 或者 绿绿色 白色的 .

内层 3 个呈乳白色或绿白色。

[ðeɪ] [lʊk] [laɪk] ['druːpɪŋ] ['belz] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] ,
They look like drooping bells in the daytime ,
他们 看 喜欢 下垂 铃铛 在 这 白天 ,

白天它们看起来像下垂的铃铛。

[bʌt; bət] [spred] [tuː; tə][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][θriː][tuː; tə][fɔːr] [ɪntʃɪz] [wen] ['fʊli] ['oʊpən][ɪn] [leɪt] ['iːvnɪŋ] .
but spread to a total width of 3 to 4 inches when fully open in late evening .
但 传播 到 一个 全部的 宽度 的 3 到 4 英寸 什么时候 完全 打开 在 晚的 晚上 .

但到了傍晚完全展开时，总宽度可达 3 至 4 英寸。

[ˌpɑːləˈneɪʃn] [ɪz] [əˈkɑːmplɪʃt] ['oʊnli][baɪ][ðə; ði] [dɪˈlɪbərət] [wɜːrk][ʌv; əv][ə; eɪ][prəˈnuːbə] [mɔːθ] .
Pollination is accomplished only by the deliberate work of a Pronuba moth .
授粉 是 完成 仅有的 经过 这 商榷 工作 的 一个 普罗努巴 蛾 .

授粉只能通过黑夜蛾的主动行为来实现。

['toʊt(ə)l] [haɪt] [ʌv; əv][plænt] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['blɑːsəm] [stɔːk] , [ɪz][ə'baʊt][fɔːr] [fiːt] ; [liːvz] ['næroʊ] ,
Total height of plant , including blossom stalk , is about 4 feet ; leaves narrow ,
全部的 高度 的 植物 , 包括 开花 茎 , 是 关于 4 脚 ; 树叶 狭窄的 ,

植株总高度（包括花茎）约4英尺；叶片狭长，

[stɪf] [ænd; ənd] ['jeloʊɪʃ] [griːn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [spaɪn][æt; ət][tɪp] .
stiff and yellowish green , with a sharp spine at tip .
僵硬的 和 淡黄色 绿色的 , 和 一个 锋利的 脊柱 在 提示 .

质地坚硬，呈黄绿色，顶端有尖刺。

[grəuz] [ɑːn] [pleɪnz] , [pərˈtɪkjələrli] [ɪn]['sændi] ['eriəz] , [ænd; ənd][ɪkˈstendz; ekˈstendz]['ɪntuː] ['futhilz] .
Grows on plains , particularly in sandy areas , and extends into foothills .
生长 在 平原 , 特别 在 沙 区域 , 和 扩展 进入 山麓 .

生长于平原，尤其常见于沙质地区，并延伸至山麓地带。

[bluːmz] [dʒuːn] - [dʒʊˈlaɪ] . [wʌn]
Blooms June - July . 1
花朵 六月 - 七月 . 1

花期：六月至七月。

[sʌm; səm] ['kɑːmən] [ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] [waɪld] ['flaʊərz]
SOME COMMON COLORADO WILD FLOWERS
一些 常见的 科罗拉多州 荒野 花朵

科罗拉多州一些常见的野花

[baɪ]
By
经过

经过

['hærəld][ænd; ənd] ['rəudə] ['rɑːbərts]
Harold and Rhoda Roberts
哈罗德 和 罗达 罗伯茨

哈罗德和罗达·罗伯茨

['fɔːrwɜːrd]
FOREWORD
前言

前言

[ðə; ði] ['dʒenərəs] [ək'septəns] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst]['sev(ə)n] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [mju'zi:əm] [pɪk'tɔ:riəl]

The	generous	acceptance	of	the	first	seven	numbers	of	MUSEUM	PICTORIAL
这	慷慨的	验收	的	这	第一的	七	数字	的	博物馆	画报

[kən'vɪnst] [ðə; ði] [trʌs'ti:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['denvər] [mju'zi:əm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] [ðæt] [ðə; ði]

convinced	the	Trustees	of	the	Denver	Museum	of	Natural	History	that	the
确信	这	受托人	的	这	丹佛	博物馆	的	自然的	历史	那	这

[ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz] ['fɪlɪŋ] [ə; eɪ] ['defɪnət] [ni:d] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] [rɪ'pɔ:rts] .

publication	is	filling	a	definite	need	in	the	field	of	natural	history	reports	.
发布	是	填充	一个	定	需要	在	这	场地	的	自然的	历史	报告	.

《博物馆画报》前七期获得了热烈的反响，这让丹佛自然历史博物馆的理事们确信，该刊物满足了自然历史报告领域的一项明确需求。

[ðə; ði]['sʌbdʒekts][ɑ:r; ər][soʊ] ['verid] [ðæt] [ə; eɪ] [welθ] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l] .

The	subjects	are	so	varied	that	a	wealth	of	material	is	available	.
这	主题	是	所以	多种多样	那	一个	财富	的	材料	是	可用的	.

主题如此广泛，因此有大量的资料可供参考。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['ɪʃu:] [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst] ['prɪntɪd] [ɪn]['kʌlər] , [ænd; ənd] [wɪl] , [wi:; wi][hoʊp] , [bi:; bi] ['fɑ:loʊd]

The	present	issue	is	the	first	printed	in	color	,	and	will	,	we	hope	,	be	followed
这	展示	问题	是	这	第一的	打印	在	颜色	,	和	将要	,	我们	希望	,	是	随后

[baɪ] ['ʌðər] .

by	others	.
经过	其他的	.

本期是第一期彩色印刷的期刊，我们希望以后的期刊也能采用这种印刷方式。

[ðə; ði] ['ɔ:θəz] , ['hærəld][ænd; ənd] ['rəudə] ['rɑ:bərts] ,

The	authors	,	Harold	and	Rhoda	Roberts	,
这	作者	,	哈罗德	和	罗达	罗伯茨	,

作者哈罗德和罗达·罗伯茨，

['prɑ:bəbli] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['fɔ:rmoʊst] [fə'tɑgrəfəs] [ʌv; əv][waɪld] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ]

probably	are	the	foremost	photographers	of	wild	flowers	of	Colorado
大概	是	这	首先	摄影师	的	荒野	花朵	的	科罗拉多州

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

and	the	Southwest	.
和	这	西南	.

他们可能是科罗拉多州和美国西南部最杰出的野生花卉摄影师。

[ðɪs] [fi:ld] [wɜ:rk][hæz; həz] ['kærid] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði][tɑ:ps][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]

This	field	work	has	carried	them	from	the	tops	of	the	highest
这	场地	工作	有	携带	他们	从	这	最高额	的	这	最高

['maʊntnz] [ʌv; əv][ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ][tu:; tə][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv] [deθ] ['væli] .

mountains	of	Colorado	to	the	depths	of	Death	Valley	.
山脉	的	科罗拉多州	到	这	深度	的	死亡	谷	.

这项实地考察工作带领他们从科罗拉多州最高的山峰之巅一直到死亡谷的深处。

[ðer; ðər] [aʊt'stændɪŋ] ['koʊdəkroʊm] [slaɪdz] [hæv; həv] [bɪn] [ʃoʊn] [tu:; tə] ['meni] ['ɔ:dɪənsɪz] [ænd; ənd]

Their	outstanding	Kodachrome	slides	have	been	shown	to	many	audiences	and
他们的	杰出的	柯达彩色胶卷	幻灯片	有	到过	所示	到	许多	观众	和

[hæv; həv] [ə'pɪrd] [ɪn] [prbli'keiʃnz] .

have	appeared	in	publications	.
有	出现	在	出版物	.

他们制作的精美柯达彩色幻灯片曾向许多观众展出，并在出版物上发表过。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [hoʊpt] [ðæt] [mju'zi:əm][pɪk'tɔ:riəl][noʊ] . [eɪt] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪri:z] [ɑ:n]

It	is	hoped	that	Museum	Pictorial	No	.	8	will	be	the	first	of	a	series	on
它	是	希望	那	博物馆	画报	不	.	8	将要	是	这	第一的	的	一个	系列	在

[ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ][waɪld] ['flaʊərz] [baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θəz] ,

Colorado	wild	flowers	by	the	authors	,
科罗拉多州	荒野	花朵	经过	这	作者	,

希望《博物馆画报》第8期能成为作者们撰写的科罗拉多州野生花卉系列画报的第一期。

[wɪtʃ] [meɪ] [ɪ'ventʃuəli] [bi:; bi] [kəm'paɪld] ['ɪntu:] [bʊk] [fɔ:rm] .
which may eventually be compiled into book form .
哪个 可能 最终 是 编译 进入 书 形式 .

最终可能会汇编成书。

['hærəld] ['rɑ:bərts] , ['prɑ:mɪnənt] ['denvər] [ə'tɜ:rni] , [ɪz] [ə; eɪ] [trʌ'sti:] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mju'zi:əm] , [ænd; ənd]
Harold Roberts , prominent Denver attorney , is a Trustee of the Museum , and
哈罗德 罗伯茨 , 著名的 丹佛 律师 , 是 一个 受托人 的 这 博物馆 , 和
['tʃermən] [ʌv; əv] [ɪts] ['bɪldɪŋ] [kə'mɪti] .
chairman of its Building Committee .
主席 的 它是 建筑 委员会 .

丹佛著名律师哈罗德·罗伯茨是该博物馆的理事，也是其建筑委员会主席。

['ælfred] [em] . ['beɪli] , [də'rektər]
Alfred M . Bailey , Director
阿尔弗雷德 M . 贝利 , 导演

阿尔弗雷德·M·贝利，主任

[mju'zi:əm] [pɪk'tɔ:riəl] [noʊ] . [eɪt]
Museum Pictorial No . 8
博物馆 画报 不 . 8

博物馆画报第8期

['pʌblɪʃt] [meɪ] - , -
Published May 30 , 1953
已发布 可能 - , -

发表于1953年5月30日

['denvər] [mju'zi:əm] [ʌv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri]
Denver Museum of Natural History
丹佛 博物馆 的 自然的 历史

丹佛自然历史博物馆

['denvər] , Colorado2
Denver , Colorado2
丹佛 , Colorado2

科罗拉多州丹佛市2

[ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bʊklət] [ɪz] [tu:; tə] [pɔ:r'treɪ] [ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑ:mən] ['waɪldˌflaʊrz]
The purpose of this booklet is to portray a few of the common wildflowers
这 目的 的 这 小册子 是 到 写真 一个 很少 的 这 常见的 野花
[ʌv; əv] [ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ] [ɪn] [sʌtʃ] [fɔ:rm] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] ['rekəgnaɪzd] [ænd; ənd] [ðer; ðər]
of Colorado in such form that they may be recognized and their
的 科罗拉多州 在 这样的 形式 那 他们 可能 是 认可 和 他们的
[neɪmz] ['lɜ:rnɪd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ju:z] [ʌv; əv] ['eni] [bə'tænɪk(ə)l] [ki:] .
names learned without the use of any botanical key .
姓名 学习 没有 这 使用 的 任何 植物 钥匙 .

本手册的目的是以无需任何植物检索表即可识别和学习科罗拉多州一些常见野花的方式，描绘这些野花。

[ðə; ði] ['kʌlər] [pleɪts] [hɪr] ['pʌblɪʃt] [ʃoʊ] ['fɪfti] ['dɪfrənt] ['flaʊərɪŋ] [plænts] ,
The color plates here published show fifty different flowering plants ,
这 颜色 盘子 这里 已发布 展示 五十 不同的 开花 植物 ,

这里刊登的彩色图版展示了五十种不同的开花植物。

[i:tʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [grəuz] [ɪn] [ə'bʌndəns] [ɪn] [sʌm; səm] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðɪs] [steɪt] .
each of which grows in abundance in some part of this state .
每个 的 哪个 生长 在 丰富 在 一些 部分 的 这 状态 .

这些植物在本州的某些地区都有大量生长。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][faʊnd]['ɔːlsoʊ][ɪn]['ʌðər] ['eriəz] , [pər'tɪkjələrli] [ɪn][ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊnt(ə)n]

Most	of	them	are	found	also	in	other	areas	,	particularly	in	the	Rocky	Mountain
最多	的	他们	是	成立	还	在	其他	区域	,	特别	在	这	洛基	山

[steɪts] .

states	.
各州	.

它们中的大多数也分布在其他地区，尤其是在落基山脉各州。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [iːtʃ] [plænt] ,

With	the	description	of	each	plant	,
和	这	描述	的	每个	植物	,

每种植物均附有描述，

[sʌm; səm] ['refrəns] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði][laɪf][zoʊn][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] ,

some	reference	is	made	to	the	life	zone	in	which	it	grows	,
一些	参考	是	制成	到	这	生活	区	在	哪个	它	生长	,

文中提及了它生长的生命带，

[bʌt; bət][noʊ] [ə'tempt] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l][ɪk'stent][ʌv; əv][ɪts][reɪndʒ] .

but	no	attempt	is	made	to	give	the	geographical	extent	of	its	range	.
但	不	试图	是	制成	到	给	这	地理	程度	的	它是	范围	.

但并未尝试给出其分布范围的地理范围。

[ɪn] ['evri] ['ɪnstəns] [ðə; ði] ['foʊtəgræf] [ˌriːprə'djuːst] [wʌz; wəz]['teɪkən][ɑːn] ['koʊdəkroʊm] [fɪlm][ʌv; əv][ə; eɪ]

In	every	instance	the	photograph	reproduced	was	taken	on	Kodachrome	film	of	a
在	每一个	实例	这	照片	复制品	曾是	已采取	在	柯达彩色胶卷	电影	的	一个

['lɪvɪŋ] [plænt][ɪn][ɪts]['nætʃ(ə)rəl] ['setɪŋ] .

living	plant	in	its	natural	setting	.
活的	植物	在	它是	自然的	环境	.

所有照片均使用柯达彩色胶片拍摄，展现的是植物在其自然环境中的状态。

[ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɪn] [fʊl] [bluːm] [æz; əz][wiː; wi] [siː] [ðem; ðəm][ɪn] [sprɪŋ] [ɔːr] ['sʌmər]

All	of	them	are	shown	in	full	bloom	as	we	see	them	in	Spring	or	Summer
全部	的	他们	是	所示	在	满的	盛开	作为	我们	看	他们	在	春天	或者	夏天

,

,

,

它们都展现了我们在春夏季节所见的盛开景象。

[ɪk'sept] ['mɪlkwiːd] , [peɪdʒ] - , [ænd; ənd]['kætteɪl] , [bæk] ['kʌvər] .

except	milkweed	,	page	43	,	and	cattail	,	back	cover	.
除了	乳草	,	页	-	,	和	香蒲	,	后退	覆盖	.

除了第 43 页的乳草和封底的香蒲。

[ðiːz] [ə'pɪr] [ɪn] [siːd] [æz; əz][wiː; wi][faɪnd][ðem; ðəm] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [ɪn][ɑːk'toʊbər] .

These	appear	in	seed	as	we	find	them	along	the	roadsides	in	October	.
这些	出现	在	种子	作为	我们	寻找	他们	沿着	这	路边	在	十月	.

这些植物以种子形式出现，我们在十月份会在路边发现它们。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [hɪr] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [səb'stænʃəli] [ðə; ði]['ɔːrdər] [ðæt] [ðə; ði] ['fæməliz] [tuː; tə] [wɪtʃ]

The	flowers	are	here	arranged	in	substantially	the	order	that	the	families	to	which
这	花朵	是	这里	安排	在	实质性	这	命令	那	这	家庭	到	哪个

[ðeɪ] [bɪ'lɔːŋ] [ə'pɪr] [ɪn][moʊst]['bɑːtəni]['mænjuːəlz] .

they	belong	appear	in	most	botany	manuals	.
他们	属于	出现	在	最多	植物学	手册	.

这里花卉的排列顺序与它们所属科在大多数植物学手册中的排列顺序基本一致。

[sʌm; səm] ['refrənsɪz] [tu:; tə] [ðiːz] [plænt]['fæməliz] , [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði]['dʒenərə][ænd; ənd] ['spiːʃiːz]

Some	**references**	**to**	**these**	**plant**	**families**	**,**	**and**	**to**	**the**	**genera**	**and**	**species**
一些	参考	到	这些	植物	家庭	,	和	到	这	属	和	物种

['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˌsʌbdɪ'vaɪdid] ,

into	**which**	**they**	**are**	**subdivided**	**,**
进入	哪个	他们	是	细分	,

以下是一些关于这些植物科及其下属和种的参考文献：

[wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɑːn][peɪdʒ] - .

will	**be**	**found**	**on**	**page**	**57**	**.**
将要	是	成立	在	页	-	.

详见第57页。

[wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [plænt][wiː; wi][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['kɑːmən] [neɪm] [moʊst][fə'mɪliər][tuː; tə][juː 'es] .

With	**each**	**plant**	**we**	**have**	**given**	**the**	**common**	**name**	**most**	**familiar**	**to**	**us**	**.**
和	每个	植物	我们	有	给定	这	常见的	姓名	最多	熟悉的	到	我们	.

我们为每种植物都赋予了我们最熟悉的俗名。

[æz; əz][ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l][ˌjuːnɪ'fɔːrməti][ɪn] ['kɑːmən] [neɪm] ['juːsɪdʒ] , ['ʌðər] [meɪ] [noʊ] [ðem; ðəm][baɪ]

As	**there**	**is**	**little**	**uniformity**	**in**	**common**	**name**	**usage**	**,**	**others**	**may**	**know**	**them**	**by**
作为	那里	是	小的	均匀性	在	常见的	姓名	用法	,	其他的	可能	知道	他们	经过

['ʌðər] [neɪmz] .

other	**names**	**.**
其他	姓名	.

由于常用名的使用没有统一标准，其他人可能知道他们有其他名字。

[wiː; wi][hæv; həv] ['ædɪd] [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] , [ɪn][ɪ'tælɪks] , [ðə; ði] ['lætn] [bə'tænɪk(ə)l] [neɪm] ,

We	**have**	**added**	**in**	**each**	**case**	**,**	**in**	**italics**	**,**	**the**	**Latin**	**botanical**	**name**	**,**
我们	有	额外	在	每个	案件	,	在	斜体	,	这	拉丁	植物	姓名	,

我们在每种情况下都用斜体字添加了拉丁文植物学名，

[wɪð; wɪθ] [ə'briːvieɪtɪd] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːtənɪst][fɜːrst]['juːzɪŋ] [ðæt] [neɪm] .

with	**abbreviated**	**identification**	**of**	**the**	**botanist**	**first**	**using**	**that**	**name**	**.**
和	缩写	鉴别	的	这	植物学家	第一的	使用	那	姓名	.

并附上首次使用该名称的植物学家的缩写身份信息。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] [neɪm] [ɪz]['ɔːlsoʊ]['gɪv(ə)n] .

The	**English**	**form**	**of**	**the**	**family**	**name**	**is**	**also**	**given**	**.**
这	英语	形式	的	这	家庭	姓名	是	还	给定	.

同时给出了姓氏的英文形式。

[wiː; wi][hæv; həv][traɪd][tuː; tə][sɪ'lekt] ['flaʊərz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [æz; əz] ['meni] [plænt] ['fæməliz] [æz; əz]

We	**have**	**tried**	**to**	**select**	**flowers**	**representing**	**as**	**many**	**plant**	**families**	**as**
我们	有	尝试	到	选择	花朵	代表	作为	许多	植物	家庭	作为

['pɑːsəb(ə)l] ,

possible	**,**
可能的	,

我们尽量挑选了能够代表尽可能多的植物科属的花卉。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['kʌvər][plænts][frʌm; frəm] ['dɪfrənt] ['æltɪtjuːdz][ænd; ənd][frʌm; frəm]

and	**among**	**them**	**to**	**cover**	**plants**	**from**	**different**	**altitudes**	**and**	**from**
和	之中	他们	到	覆盖	植物	从	不同的	海拔	和	从

['dɪfrənt] [taɪps] [ʌv; əv][sɔɪl][ænd; ənd] ['groʊɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

different	**types**	**of**	**soil**	**and**	**growing**	**conditions**	**.**
不同的	类型	的	土壤	和	生长	状况	.

其中包括来自不同海拔高度、不同土壤类型和生长条件的植物。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [ˈfəutəgræfs] [wɜːr; wər][ˈteɪkən][æt; ət][kloʊz][reɪndʒ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈfoʊk(ə)l]

Some	of	these	photographs	were	taken	at	close	range	,	with	a	long	focal
一些	的	这些	照片	是	已采取	在	关闭	范围	,	和	一个	长的	焦点

[leŋkθ; leŋθ][lenz] ,

length	lens	,
长度	镜片	,

这些照片中有些是用长焦镜头近距离拍摄的，

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [skeɪl] [ðə; ðɪ] [ˈbjuːti] [ʌv; əv] [ˈveri] [smɔːl] [ˈflaʊərz] .

to	show	on	a	large	scale	the	beauty	of	very	small	flowers	.
到	展示	在	一个	大的	规模	这	美丽	的	非常	小的	花朵	.

大规模地展现小花的优美。

[ˈʌðər] [wɜːr; wər][ˈteɪkən][wɪð; wɪθ] [ˈdɪfrənt] [ɪˈkwɪpmənt] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [ɪnˈkluːd] [ðə; ðɪ][fɔːrm][ʌv; əv]

Others	were	taken	with	different	equipment	so	as	to	include	the	form	of
其他的	是	已采取	和	不同的	设备	所以	作为	到	包括	这	形式	的

[ðə; ðɪ] [kəmˈpliːt] [plænt][ænd; ənd] [ʃoʊ] [ˈpleɪnli] [ɪts][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈsetɪŋ] .

the	complete	plant	and	show	plainly	its	natural	setting	.
这	完全的	植物	和	展示	显然	它是	自然的	环境	.

其他照片则使用不同的设备拍摄，以便展现植物的完整形态，并清晰地展示其自然环境。

[ɪn][ɔːl][ˈkeɪsɪz][ðə; ðɪ][saɪz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈflaʊər] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ɪnˈtaɪər][plænt][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][ɪn][ɔːr]

In	all	cases	the	size	of	the	flower	and	of	the	entire	plant	are	given	in	or
在	全部	案例	这	尺寸	的	这	花	和	的	这	全部的	植物	是	给定	在	或者

[meɪ] [biː; bi] [ɪnˈfɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [dɪˈskrɪptɪv] [tekst] .

may	be	inferred	from	the	descriptive	text	.
可能	是	推断	从	这	描述性的	文本	.

在所有情况下，花朵和整株植物的大小都在描述性文字中给出或可以从中推断出来。

[ðə; ðɪ] [ˈfɪgjərz] [juːst] [ɑːr; ər] [əˈprɑːksɪmət] , [ænd; ənd][kənˈsɪdərəb(ə)l][ˌveriˈeɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] [ðiːz] [ˈsaɪzɪz]

The	figures	used	are	approximate	,	and	considerable	variation	from	these	sizes
这	数据	用过的	是	近似	,	和	大量	变化	从	这些	尺寸

[wɪl] [biː; bi] [faʊnd] .

will	be	found	.
将要	是	成立	.

所用数字均为近似值，实际尺寸可能与这些数字有很大差异。

[ðə; ðɪ] [ˈkʌlɚz] [ɑːr; ər][æz; əz] [ˈækjərət] [æz; əz] - [ænd; ənd] [haɪ] [klæs] [pres] [wɜːrk][kæn; kən]

The	colors	are	as	accurate	as	colorfilm	and	high	class	press	work	can
这	颜色	是	作为	准确的	作为	-	和	高的	班级	按	工作	能

[meɪk] [ðem; ðəm] .

make	them	.
制作	他们	.

色彩还原度达到了彩色胶片和高品质印刷工艺所能达到的最高水平。

[ðə; ðɪ] [ˈpɪktʃərz] [hɪr] [ˌriːprəˈduːst] [wɜːr; wər][ɔːl][ˈteɪkən][baɪ][ðə; ðɪ] [ˈɔːθəz] [wɪˈðɪn] [ðə; ðɪ][pæst] [twelv]

The	pictures	here	reproduced	were	all	taken	by	the	authors	within	the	past	twelve
这	图片	这里	复制品	是	全部	已采取	经过	这	作者	之内	这	过去的	十二

[ˈjɪrz] .

years	.
年	.

这里刊登的图片均为作者在过去十二年内拍摄。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ðɪ][plænts][wɜːr; wər] [faʊnd] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈhʌndrəd] [fiːt] [ʌv; əv][sʌm; səm] [wel]

Most	of	the	plants	were	found	within	a	few	hundred	feet	of	some	well
最多	的	这	植物	是	成立	之内	一个	很少	百	脚	的	一些	出色地

[ˈtrævld] [roʊd] .

traveled	road	.
旅行	路	.

大多数植物都是在距离交通繁忙道路几百英尺的范围内发现的。

[ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [wɜːr; wər]['teɪkən][ɪn] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [steɪts] ,

A	few	of	the	pictures	were	taken	in	adjoining	states	,
一个	很少	的	这	图片	是	已采取	在	相邻的	各州	,

有些照片是在邻近州拍摄的。

[bʌt; bət][ɪn] ['evri] [sʌtʃ] ['ɪnstəns] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ʃoʊn] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [sɔːrt][ʌv; əv]

but	in	every	such	instance	the	species	shown	is	found	in	the	same	sort	of
但	在	每一个	这样的	实例	这	物种	所示	是	成立	在	这	相同的	种类	的

[ɪn'vaɪrənmənt] [ɪn][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] .

environment	in	Colorado	.
环境	在	科罗拉多州	.

但在这些例子中，所显示的物种都生活在科罗拉多州的同一种环境中。

['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [ˌriːprə'djuːst] [æz; əz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['setɪŋ] [ɪn]['hæbɪtæt][laɪf]

Many	of	these	flowers	are	reproduced	as	part	of	the	setting	in	habitat	life
许多	的	这些	花朵	是	复制品	作为	部分	的	这	环境	在	栖息地	生活

[gruːps] [ɪn][ðə; ði] ['denvər] [mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .

groups	in	the	Denver	Museum	of	Natural	History	.
团体	在	这	丹佛	博物馆	的	自然的	历史	.

这些花卉中的许多都是丹佛自然历史博物馆栖息地生活群落的一部分。

[lʊk] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ðer; ðər] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][get] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər]

Look	for	them	there	,	and	also	get	acquainted	with	them	in	their
看	为了	他们	那里	,	和	还	得到	熟人	和	他们	在	他们的

['neɪtɪv] [hɔːnts] .

native	haunts	.
本国的	闹鬼的地方	.

在那里寻找他们，并在他们的家乡与他们相识。

[ðeɪ] [ˌeɪ diː 'diː][dɪ'saɪdɪd] ['ɪntrəst] [tuː; tə] ['aʊtdɔːr] ['ræmblɪŋz] . [θriː]

They	add	decided	interest	to	outdoor	ramblings	.	3
他们	添加	决定	兴趣	到	户外的	胡言乱语	.	3

它们为户外漫步增添了独特的乐趣。3

[laɪf] ZONES14 , - ′

LIFE	ZONES14	,	431	′
生活	ZONES14	,	-	′

生命区14，431英尺

Alpine11 , - ′

Alpine11	,	600	′
Alpine11	,	-	′

Alpine11，600英尺

[sʌb] - Alpine10 , - ′

Sub	-	Alpine10	,	000	′
子	-	Alpine10	,	-	′

亚高山带 10,000 英尺

Montane8 , - ′

Montane8	,	000	′
Montane8	,	-	′

Montane8,000′

Foothills5 , - ′

Foothills5	,	500	′
Foothills5	,	-	′

山麓5，500英尺

Plains3 , - ′

Plains3	,	500	′
Plains3	,	-	′

Plains3，500英尺

['klaɪmət] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [kəm'pɑːzət] [ʌv; əv] [prɪ'veɪlɪŋ] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] , [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]

Climate	**,**	**which**	**is**	**a**	**composite**	**of**	**prevailing**	**temperature**	**,**	**length**	**of**
气候	,	哪个	是	一个	合成的	的	盛行	温度	,	长度	的

['siːz(ə)n] [ænd; ənd] ['ævərɪdʒ] ['mɔɪstʃər] ,

season	**and**	**average**	**moisture**	**,**
季节	和	平均的	水分	,

气候是由气温、季节长度和平均湿度等因素综合构成的。

[ɪz][ðə; ðɪ] [tʃiːf] ['fæktər][ɪn] [dɪ'saɪdɪŋ] [wer] [plænts][ʌv; əv] ['eni] ['gɪv(ə)n] ['spiːʃiːz] [kæn; kən] [groʊ] [ænd; ənd]

is	**the**	**chief**	**factor**	**in**	**deciding**	**where**	**plants**	**of**	**any**	**given**	**species**	**can**	**grow**	**and**
是	这	首席	因素	在	决定	在哪里	植物	的	任何	给定	物种	能	生长	和

['prɑːpəgeɪt] .

propagate	**.**
传播	.

这是决定任何特定物种的植物能够在哪里生长和繁殖的主要因素。

[sɔɪl] [taɪp] ['ɔːlsoʊ] [pleɪz] [ə; eɪ][pɑːrt] ,

Soil	**type**	**also**	**plays**	**a**	**part**	**,**
土壤	类型	还	演出	一个	部分	,

土壤类型也起到一定作用。

[ænd; ənd] [ɪf] [ɪk'striːmli] [ʌn'feɪvərəbl] [meɪ] ['toʊtəli] [ɪk'skluːd][sʌm; səm] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][plænts][frʌm; frəm]

and	**if**	**extremely**	**unfavorable**	**may**	**totally**	**exclude**	**some**	**species**	**of**	**plants**	**from**
和	如果	极其	不利	可能	完全	排除	一些	物种	的	植物	从

[ə; eɪ][lɑːrdʒ][ænd; ənd] ['ʌðərwaɪz] ['feɪvərəbl] ['eriə] ,

a	**large**	**and**	**otherwise**	**favorable**	**area**	**,**
一个	大的	和	否则	有利	区域	,

如果环境极其不利，甚至可能完全排除某些植物物种在原本适宜的大片区域内的生存。

[bʌt; bət][ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [sɔɪl][ɪz][ðə; ðɪ]['maɪnər]['fæktər] .

but	**in**	**general**	**,**	**soil**	**is**	**the**	**minor**	**factor**	**.**
但	在	一般的	,	土壤	是	这	次要的	因素	.

但总的来说，土壤是一个次要因素。

[ɪn][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] , ['klaɪmət][ɪz] ['lɑːrdʒli] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ]['æltɪtuːd] , [soʊ] [hɪr] ,

In	**Colorado**	**,**	**climate**	**is**	**largely**	**determined**	**by**	**altitude**	**,**	**so**	**here**	**,**
在	科罗拉多州	,	气候	是	很大程度上	决定	经过	高度	,	所以	这里	,

在科罗拉多州，气候很大程度上取决于海拔高度，所以在这里，

[æz; əz][wiː; wi] [pæs] [frʌm; frəm][wʌn][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'nʌðər] ,

as	**we**	**pass**	**from**	**one**	**elevation**	**to**	**another**	**,**
作为	我们	经过	从	一	海拔	到	其他	,

当我们从一个海拔高度到达另一个海拔高度时，

[wiː; wi][faɪnd][plænt][laɪf] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] ['leər] [ɔːr][zoʊnz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][sɔːrt] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn]

we	**find**	**plant**	**life**	**arranged**	**in**	**horizontal**	**layers**	**or**	**zones**	**of**	**the**	**sort**	**illustrated**	**in**
我们	寻找	植物	生活	安排	在	水平的	层	或者	区域	的	这	种类	插图	在

[ðə; ðɪ] [ə'bʌv] [sketʃ] .

the	**above**	**sketch**	**.**
这	多于	草图	.

我们发现植物以水平层或带状排列，如上图所示。

[ðə; ðɪ] ['θɪnnəs] [ʌv; əv] [er] , [ɪn][ðə; ðɪ] [sens] [ʌv; əv] [les] ['ɑːksɪdʒən][pər]['kjuːbɪk] [fʊt] [ʌv; əv] [er] ,

The	**thinness**	**of**	**air**	**,**	**in**	**the**	**sense**	**of**	**less**	**oxygen**	**per**	**cubic**	**foot**	**of**	**air**	**,**
这	薄	的	空气	,	在	这	感觉	的	较少的	氧	每	立方体	脚	的	空气	,

空气稀薄，指的是每立方英尺空气中氧气含量较低。

[ðæt] [goʊz][wɪð; wɪθ] [haɪ] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] , [siːmz] [ɪn][ɪt'self][tuː; tə][hæv; həv]['lɪt(ə)l] [ɪ'fekt] [ɑːn][plænt][laɪf] ,

that	**goes**	**with**	**high**	**elevation**	**,**	**seems**	**in**	**itself**	**to**	**have**	**little**	**effect**	**on**	**plant**	**life**	**,**
那	去	和	高的	海拔	,	似乎	在	本身	到	有	小的	影响	在	植物	生活	,

高海拔带来的这种现象本身似乎对植物生长影响不大。

[bʌt; bət][ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [koʊld] , [ðə; ði] [lɔːŋ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [snoʊ] ['kʌvər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɪn]

but	the	prevailing	cold	,	the	long	period	of	snow	cover	,	and	the	increase	in
但	这	盛行	寒冷的	,	这	长的	时期	的	雪	覆盖	,	和	这	增加	在

['ænjuəl] [prɪˌsɪpɪ'teɪʃ(ə)n] ,

annual	precipitation	,
年度的	沉淀	,

但持续的寒冷天气、长时间的积雪覆盖以及年降水量的增加，

[ðæt] [goʊ][wɪð; wɪθ][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['maʊntnz] , [duː][hæv; həv][ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['ɪnfluəns] [ɑːn]

that	go	with	elevation	in	our	mountains	,	do	have	a	profound	influence	on
那	去	和	海拔	在	我们的	山脉	,	做	有	一个	深刻的	影响	在

[plænt] [groʊθ] .

plant	growth	.
植物	生长	.

山区海拔高度对植物生长有着深远的影响。

[haɪ] ['lætɪtuːd][hæz; həz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [ɪ'fekt] [æz; əz] [haɪ] ['æltɪtuːd] ,

High	latitude	has	much	the	same	effect	as	high	altitude	,
高的	纬度	有	很多	这	相同的	影响	作为	高的	高度	,

高纬度地区与高海拔地区的影响非常相似。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['tɪmbərˌlaɪn] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wiː; wi][faɪnd][ɪn][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ][æt; ət][frʌm; frəm] - ,

so	that	the	timberline	conditions	we	find	in	Colorado	at	from	11	,
所以	那	这	林线	状况	我们	寻找	在	科罗拉多州	在	从	-	,

- [tuː; tə] - ,

000	to	12	,
-	到	-	,

因此，我们在科罗拉多州发现的林线条件在海拔 11,000 到 12,000 英尺之间。

- - [fʊt] [ˌelə'veɪʃənz] [ɑːr; ər] ['veri] ['sɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] [ɪg'zɪstɪŋ] [æt; ət] [siː] ['lev(ə)l] [nɪr] [ðə; ði]['ɑːrktɪk]

000	-	foot	elevations	are	very	similar	to	those	existing	at	sea	level	near	the	Arctic
-	-	脚	海拔	是	非常	相似的	到	那些	现存的	在	海	等级	靠近	这	北极

['sɜːrk(ə)l] .

Circle	.
圆圈	.

000 英尺的海拔高度与北极圈附近海平面的海拔高度非常相似。

['groʊɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [prɪ'veɪlɪŋ] [plænt] ['spiːʃiːz] , [æt; ət] [ðiːz] ['waɪdli] ['sepəreɪtɪd] ['pleɪsɪz] ,

Growing	conditions	,	and	prevailing	plant	species	,	at	these	widely	separated	places	,
生长	状况	,	和	盛行	植物	物种	,	在	这些	广泛	分开	地方	,

[ɑːr; ər] , [fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [mʌtʃ] [ə'laɪk] .

are	,	for	this	reason	,	much	alike	.
是	,	为了	这	原因	,	很多	同样	.

因此，这些相距遥远的地方的生长条件和主要植物种类非常相似。

[ðiːz] [zoʊnz][ʌv; əv][laɪf][hæv; həv][noʊ] [ʃɑːrp] ['baʊndriz] , [bʌt; bət][tend][tuː; tə] [ˌɪntər'gred] ['ɪntuː]

These	zones	of	life	have	no	sharp	boundaries	,	but	tend	to	intergrade	into
这些	区域	的	生活	有	不	锋利的	边界	,	但	趋向	到	过渡	进入

[iːtʃ] ['ʌðər] .

each	other	.
每个	其他	.

这些生命领域没有明确的界限，而是往往相互交融。

['meni] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][plænts] ['nɔːrməli] [ɪn'hæbɪt][pɑːrts][ʌv; əv] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] [zoʊnz] ,

Many	species	of	plants	normally	inhabit	parts	of	two	or	more	zones	,
许多	物种	的	植物	通常情况下	居住	部分	的	二	或者	更多的	区域	,

许多植物物种通常生长在两个或多个区域的部分地带，

[ænd; ənd]['loʊk(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz][meɪ][soʊ]['ɪnfluəns]['klaɪmət][ðæt][pər'tɪkjələr]['spi:ʃi:z][ʌv; əv][plænts][wɪl]

and	local	conditions	may	so	influence	climate	that	particular	species	of	plants	will
和	当地的	状况	可能	所以	影响	气候	那	特别的	物种	的	植物	将要

[bi:; bi][faʊnd]['groʊɪŋ][æt; ət]['loʊər][ˌelə'veɪʃənz],

be	found	growing	at	lower	elevations	,
是	成立	生长	在	降低	海拔	,

当地环境条件可能会对气候产生影响，导致某些特定种类的植物生长在海拔较低的地区。

[ɔ:r][æt; ət]['haɪər], [ɪn][wʌn][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][steɪt][ðæn; ðən][ɪn][ə'nʌðər].

or	at	higher	,	in	one	part	of	the	state	than	in	another	.
或者	在	更高	,	在	一	部分	的	这	状态	比	在	其他	.

或者，该州某个地区的温度高于其他地区。

['dʒen(ə)rəli], [haʊ'evər], [ɪn][ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ][laɪk][ˌelə'veɪʃənz][rɪ'zʌlt][ɪn][plænt][pɒpjʊ'leɪʃnz]

Generally	,	however	,	in	Colorado	like	elevations	result	in	plant	populations
一般来说	,	然而	,	在	科罗拉多州	喜欢	海拔	结果	在	植物	人口

[ʌv; əv][kwaɪt]['sɪmələr]['meɪˌkʌp],

of	quite	similar	makeup	,
的	相当	相似的	化妆品	,

然而，在科罗拉多州，类似海拔高度的地区通常生长着组成非常相似的植物群落。

['i:v(ə)n][ðoʊ][ə; eɪ][hoʊl][reɪndʒ][ʌv; əv]['maʊntnz][ɔ:r][ə; eɪ][di:p][waɪd]['væli][meɪ][laɪ][bɪ'twi:n].

even	though	a	whole	range	of	mountains	or	a	deep	wide	valley	may	lie	between	.
甚至	尽管	一个	所有的	范围	的	山脉	或者	一个	深的	宽的	谷	可能	说谎	之间	.

即使中间隔着一整片山脉或一个宽阔的深谷。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['fæktər]['kɔ:zɪŋ][ɪk'sepʃənz][tu:; tə][ðɪs][ru:l][ɪz][ðə; ði]['tendənsi][ʌv; əv]['meni]['eriəz]

The	principal	factor	causing	exceptions	to	this	rule	is	the	tendency	of	many	areas
这	主要的	因素	导致	例外情况	到	这	规则	是	这	趋势	的	许多	区域

[ɪn]['westərn][ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ],

in	western	Colorado	,
在	西	科罗拉多州	,

导致这条规则出现例外情况的主要因素是科罗拉多州西部许多地区的趋势。

[pər'tɪkjələrli][ðoʊz][bɪ'twi:n][ə'baʊt][sɪks], - [ænd; ənd] - , - [fi:t][ɪn][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n],

particularly	those	between	about	6	,	000	and	10	,	000	feet	in	elevation	,
特别	那些	之间	关于	6	,	-	和	-	,	-	脚	在	海拔	,

特别是海拔在6000到10000英尺之间的地区，

[tu:; tə][rɪ'si:v]['greɪtər]['ævərɪdʒ]['ænjuəl][prɪˌsɪpɪ'teɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ɪz][rɪ'si:vd][baɪ][ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ]

to	receive	greater	average	annual	precipitation	than	is	received	by	corresponding
到	收到	更大的	平均的	年度的	沉淀	比	是	已收到	经过	相应的

['eriəz][i:st][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑ:ntɪ'nent(ə)l][dɪ'vaɪd].

areas	east	of	the	Continental	Divide	.
区域	东方	的	这	大陆	划分	.

与大陆分水岭以东的相应地区相比，该地区的年平均降水量更大。

[æz; əz][ə; eɪ][rɪ'zʌlt][ʌv; əv][ðɪs],

As	a	result	of	this	,
作为	一个	结果	的	这	,

因此，

['meni]['spi:ʃi:z][wɪtʃ][ɪn]['i:stərn][ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ][ə'kɜ:r]['oʊnli][ɪn]['mɑ:dərətli][haɪ]

many	species	which	in	eastern	Colorado	occur	only	in	moderately	high
许多	物种	哪个	在	东	科罗拉多州	发生	仅有的	在	中等程度	高的

[ˌelə'veɪʃənz][wɪl][bi:; bi][faʊnd][klɪr][daʊn][ɪn][ðə; ði]['futhilz][ɪn]['westərn]['sekʃnz].

elevations	will	be	found	clear	down	in	the	foothills	in	western	sections	.
海拔	将要	是	成立	清除	向下	在	这	山麓	在	西	部分	.

科罗拉多州东部许多只出现在中高海拔地区的物种，在西部地区的山麓地带也能找到。

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][laɪf][zoʊnz][ʌv; əv][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ][ɑːr; ər] ['ɪləstreɪtɪd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [ɑːn]

The	individual	life	zones	of	Colorado	are	illustrated	and	described	on
这	个人	生活	区域	的	科罗拉多州	是	插图	和	描述	在

[ðə; ði][nekst][faɪv]['peɪdʒɪz] . [fɔːr]

the	next	five	pages	.	4
这	下一个	五	页面	.	4

接下来的五页将以图示和描述的方式介绍科罗拉多州的各个生命带。4

[pleɪnz]

PLAINS
平原

平原

[ɔːl][ʌv; əv][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ]['laɪɪŋ] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] ,

All	of	Colorado	lying	east	of	the	base	of	the	mountains	,
全部	的	科罗拉多州	说谎	东方	的	这	根据	的	这	山脉	,

科罗拉多州位于山脉山麓以东的所有地区，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][lɑːrdʒ] ['eriəz] [ɪn] ['westərn] [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ['laɪɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv]

as	well	as	large	areas	in	western	Colorado	lying	along	the	course	of
作为	出色地	作为	大的	区域	在	西	科罗拉多州	说谎	沿着	这	课程	的

[ðə; ði][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ]['rɪvər][ænd; ənd][ɪts][meɪn] ['trɪbjəˌteriːz] ,

the	Colorado	River	and	its	main	tributaries	,
这	科罗拉多州	河	和	它是	主要的	支流	,

以及科罗拉多州西部沿科罗拉多河及其主要支流的大片地区，

[ɑːr; ər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][laɪf][zoʊn] ['kɑːmənli] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði][pleɪnz] ,

are	within	the	life	zone	commonly	known	as	the	Plains	,
是	之内	这	生活	区	通常	已知	作为	这	平原	,

位于通常被称为平原的生命带内，

[ænd; ənd] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ɪn]['teknɪk(ə)l] [bʊks] [æz; əz] ['ʌpər] [sə'nɔːrən] .

and	referred	to	in	technical	books	as	Upper	Sonoran	.
和	指	到	在	技术的	图书	作为	上	索诺兰	.

在技术书籍中被称为上索诺兰沙漠。

[ðiːz] ['eriəz] [ɑːr; ər] ['meɪnli] [bɪ'loʊ] - [fiːt] [ɪn][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['relətɪvli] [flæt] .

These	areas	are	mainly	below	5500	feet	in	elevation	,	and	are	relatively	flat	.
这些	区域	是	主要	以下	-	脚	在	海拔	,	和	是	相对地	平坦的	.

这些地区海拔主要低于 5500 英尺，地势相对平坦。

[kleɪ] [sɔɪlz][ɑːr; ər][ðə; ði] [ruːl] , [wɪð; wɪθ]['loʊk(ə)l]['sændi][spɑːts] .

Clay	soils	are	the	rule	,	with	local	sandy	spots	.
黏土	土壤	是	这	规则	,	和	当地的	沙	地点	.

土壤以粘土为主，局部地区有沙质土壤。

[ðə; ði]['reɪnfɔːl] [θruː'aʊt] [ðɪs] [zoʊn][ɪz]['skænti][ænd; ənd][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl]

The	rainfall	throughout	this	zone	is	scanty	and	irrigation	essential	to	general
这	雨量	自始至终	这	区	是	稀少	和	灌溉	基本的	到	一般的

['fɑːrmɪŋ] .

farming	.
农业	.

该地区降雨稀少，灌溉对一般农业生产至关重要。

[ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz][hæv; həv] [rɪ'strɪktɪd] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [ˌvedʒə'teɪʃn] [θruː'aʊt] [ðɪs] [zoʊn][tuː; tə]

These	conditions	have	restricted	the	native	vegetation	throughout	this	zone	to
这些	状况	有	受限制的	这	本国的	植被	自始至终	这	区	到

['spiːʃiːz] [wɪtʃ] [kæn; kən] ['tɑːləreɪt] [lɔːŋ] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [draʊt] ,

species	which	can	tolerate	long	periods	of	drought	,
物种	哪个	能	容忍	长的	时期	的	干旱	,

这些条件限制了该区域原生植被的种类，只保留了能够耐受长期干旱的物种。

[ænd; ənd] [θraɪv] [ɑːn] ['sʌnʃaɪn] [wɪð; wɪθ] [hiːt] [ɪn] ['sʌmər] [ænd; ənd][koʊld][ɪn]['wɪntər] .

and	thrive	on	sunshine	with	heat	in	summer	and	cold	in	winter	.
和	蓬勃发展	在	阳光	和	热	在	夏天	和	寒冷的	在	冬天	.

它们喜阳，夏季炎热，冬季寒冷。

[ə; eɪ] [sər'praɪzɪŋ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['flaʊərɪŋ] [plænts][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [θraɪv] [ɑːn] [ðiːz]

A	surprising	number	of	species	of	flowering	plants	live	and	thrive	on	these
一个	奇怪	数字	的	物种	的	开花	植物	居住	和	蓬勃发展	在	这些

['veri] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

very	conditions	.
非常	状况	.

令人惊讶的是，许多种类的开花植物正是在这种条件下生存和繁衍的。

[wiː; wi] ['rerli] [faɪnd][ðem; ðəm][ɪn]['kʌlərf(ə)l] ['mæsɪz] , ['sɪŋg(ə)l][plænts][ɔːr] [smɔːl] ['kɑːləniz] ['biːɪŋ] [ðə; ði]

We	rarely	find	them	in	colorful	masses	,	single	plants	or	small	colonies	being	the
我们	很少	寻找	他们	在	丰富多彩的	群众	,	单身的	植物	或者	小的	殖民地	存在	这

[ruːl] .

rule	.
规则	.

我们很少见到它们成片出现，通常都是单株或小群落。

[ə'rɪdʒənəli] ['neɪtɪv] ['graːsiz] ['kʌvərd] [ðɪs] [zoʊn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ferli] [taɪt] [sɑːd] , ['broʊkən] , [haʊ'evər] ,

Originally	native	grasses	covered	this	zone	with	a	fairly	tight	sod	,	broken	,	however	,
起初	本国的	草	涵盖	这	区	和	一个	相当	紧的	草皮	,	破碎的	,	然而	,

原本这片区域覆盖着本地草，草皮相当紧实，但现在已经破损。

[baɪ] ['wɪndbloʊn] ['pætʃɪz] [ænd; ənd] [kʌt] [baɪ] [ə'rɔɪoʊz] .

by	windblown	patches	and	cut	by	arroyos	.
经过	风吹	补丁	和	切	经过	干涸河床	.

被风吹成的斑块和被干涸河床切割。

[lɪv; laɪv] [striːmz] [wɜːr; wər][fɑːr][ə'pɑːrt] .

Live	streams	were	far	apart	.
居住	溪流	是	远的	除	.

直播画面相隔甚远。

[triːz] [wɜːr; wər]['æbsənt] [ɪk'sept] [fɔːr; fər] ['kɑːtnwʊd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [bɑːks]['eldəz] [ə'lɔːŋ] ['wɔːtər]

Trees	were	absent	except	for	cottonwoods	and	a	few	box	elders	along	water
树木	是	缺席的	除了	为了	白杨树	和	一个	很少	盒子	长者	沿着	水

['kɔːrsɪz] .

courses	.
课程	.

除了沿河岸生长的白杨和几棵美洲槭树外，其他地方几乎没有树木。

['set(ə)lmənt] [hæz; həz] [brɔːt] [roʊdz] , ['dɪtʃɪz] , ['kʌltɪveɪtɪd] [fiːldz] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ə'maʊnt]

Settlement	has	brought	roads	,	ditches	,	cultivated	fields	and	a	large	amount
沉降	有	带来	道路	,	沟渠	,	栽培	字段	和	一个	大的	数量

[ʌv; əv] ['laɪvstɑːk] .

of	livestock	.
的	家畜	.

定居带来了道路、沟渠、耕地和大量的牲畜。

[ðiːz] [ækts][ʌv; əv][mæn][hæv; həv] [meɪd] [laɪf][hɑːrd][fɔːr; fər][sʌm; səm] ['neɪtɪv] ['flaʊərz] , [bʌt; bət][fɔːr; fər]

These	acts	of	man	have	made	life	hard	for	some	native	flowers	,	but	for
这些	行为	的	男人	有	制成	生活	难的	为了	一些	本国的	花朵	,	但	为了

[moʊst] ['spiːʃiːz] ,

most	species	,
最多	物种	,

人类的这些行为使一些本土花卉的生存变得艰难，但对大多数物种而言，

['lɪvɪŋ] [ˌɑːpər'tuːnəti] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'kriːst] .
living opportunity has been increased .
活的 机会 有 到过 增加 .

生活机会增加了。

[ðə; ði] [pleɪnz] [ɑːr; ər] ['flaʊərlɪs] ['oʊnli] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [feɪl] [tuː; tə] [pɔːz] [ænd; ənd] [sɜːrtʃ] .
The plains are flowerless only for those who fail to pause and search .
这 平原 是 无花 仅有的 为了 那些 WHO 失败 到 暂停 和 搜索 .

只有那些不驻足寻找的人，才会觉得平原上没有鲜花。

[ðə; ði] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [groʊθ] ['pætərn] [ɔːr] ['speʃəlaɪzd] ['mekəˌnɪzəm] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['veriəs] [pleɪnz]
The detailed growth patterns or specialized mechanisms by which the various plains
这 详细的 生长 图案 或者 专门 机制 经过 哪个 这 各种各样的 平原
['flaʊərz] [rɪ'zɪst] [draʊt] ,
flowers resist drought ,
花朵 抵抗 干旱 ,

各种平原花卉抵抗干旱的详细生长模式或特殊机制

[ænd; ənd] [soʊ] [get] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] , [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] .
and so get a chance to live , are numerous .
和 所以 得到 一个 机会 到 居住 , 是 很多的 .

因此，获得生存机会的人很多。

[ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [ðeɪ] [duː] [wʌn] [ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] :
In general they do one or more of these things :
在 一般的 他们 做 一 或者 更多的 的 这些 事物 :

他们通常会做以下一项或多项事情：

[rʌʃ] [θruː] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [laɪf] ['saɪk(ə)l] [frʌm; frəm] [siːd] [tuː; tə] [siːd] [soʊ] [taɪmd] [ðæt] [ðə; ði]
rush through a short individual life cycle from seed to seed so timed that the
匆忙 通过 一个 短的 个人 生活 循环 从 种子 到 种子 所以 定时 那 这
[nuː] [siːd] [krɑːp] [ɪz] [set] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv] ['sʌmər] [ɪz] [fɑːr] [əd'vænst] ;
new seed crop is set before the heat of summer is far advanced ;
新的 种子 庄稼 是 放 前 这 热 的 夏天 是 远的 先进的 ;

从种子到种子，个体生命周期很短，时间安排得非常紧凑，以便在盛夏酷暑到来之前完成新一轮种子的播种；

[kən'sɜːrv] [ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] ['mɔɪstʃər] [ðer; ðər] [ruːts] ['gæðər] [baɪ] ['hævɪŋ] [fjuː] [liːvz] [ænd; ənd]
conserve the limited moisture their roots gather by having few leaves and
养护 这 有限的 水分 他们的 根 收集 经过 拥有 很少 树叶 和
[dɪ'fendɪŋ] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] ['ænɪmlz] [baɪ] [θɔːrnz] [ɔːr] ['tʌfnəs] ;
defending them from animals by thorns or toughness ;
防守 他们 从 动物 经过 荆棘 或者 韧性 ;

它们通过减少叶片来保存根部吸收的有限水分，并通过荆棘或坚韧的根系来保护自己免受动物侵害；

[ɔːr] , [spend] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [pɑːrt] [ʌv; əv] ['evri] [jɪr] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [draɪ] , [hɑːt] [mʌnθs] ,
or , spend a large part of every year , especially the dry , hot months ,
或者 , 花费 一个 大的 部分 的 每一个 年 , 尤其 这 干燥 , 热的 几个月 ,

或者，每年大部分时间，尤其是干燥炎热的月份，都待在那里。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['dɔːrmənt] [bʌlb] [ɔːr] ['berid] [ruːt] [stɑːk] .
as a dormant bulb or buried root stock .
作为 一个 休眠 电灯泡 或者 埋葬 根 库存 .

以休眠球茎或埋藏的根茎形式存在。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðɪs] [peɪdʒ] [ʃoʊz] [ə; eɪ] [pleɪnz] ['eriə] [dʒʌst] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs]
The picture at the top of this page shows a plains area just at the base
这 图片 在 这 顶部 的 这 页 演出 一个 平原 区域 只是 在 这 根据
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['futhilz] [nɪr] ['denvər] .
of the foothills near Denver .
的 这 山麓 靠近 丹佛 .

本页顶部的图片显示的是丹佛附近山麓脚下的一片平原地区。

[ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] ['bærən] , [bʌt; bət] ['meni] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ðer; ðər][ɪn] [meɪ]

It	looks	barren	,	but	many	species	of	flowers	can	be	found	there	in	May
它	看起来	荒芜	,	但	许多	物种	的	花朵	能	是	成立	那里	在	可能

[ænd; ənd][dʒuːn] . [faɪv]

and	June	.	5
和	六月	.	5

这里看起来荒芜，但五六月份却能找到许多种类的花卉。

['futhilz]

FOOTHILLS

山麓

山麓

[lɔːŋ] [strɪps] [ʌv; əv][lænd][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [fiːt] [ɪn][ˌelɪˈveɪʃ(ə)n] ['laɪɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [pleɪnz]

Long	strips	of	land	from	5500	to	8000	feet	in	elevation	lying	between	the	plains
长的	条状物	的	土地	从	-	到	-	脚	在	海拔	说谎	之间	这	平原

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntnz] ,

and	the	mountains	,
和	这	山脉	,

位于平原和山脉之间的狭长地带，海拔从5500英尺到8000英尺不等。

[ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ɪn][wɪð; wɪθ] [rʌf] [hɪlz] [ænd; ənd] ['væliz] [ðə; ði]['speɪsɪz] [bɪ'twiːn] ['maʊnt(ə)n]['reɪndʒɪz]

and	filling	in	with	rough	hills	and	valleys	the	spaces	between	mountain	ranges
和	填充	在	和	粗糙的	丘陵	和	山谷	这	空间	之间	山	范围

,

,

,

山脉之间的空地则被崎岖的山丘和山谷填满。

[kəm'praɪz] [ə; eɪ][laɪf] [zoʊn] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['futhilz] , [ænd; ənd] [neɪmd] , [baɪ]['nætʃərələsts] , [ðə; ði] [træn'zɪʃ(ə)n] [zoʊn] .

comprise	a	life	zone	known	as	the	Foothills	,	and	named	,	by	naturalists	,	the	Transition	zone	.
包括	一个	生活	区	已知	作为	这	山麓	,	和	命名	,	经过	自然学家	,	这	过渡	区	.

包括被称为山麓的生命带，博物学家称之为过渡带。

[ɪn] [ðɪs] [zoʊn] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['græv(ə)l][ænd; ənd] ['weðərd] [rɑːk] [dɪ'traɪtəs] [wɑːʃt] [daʊn] [frʌm; frəm] ['haɪər] [lænd][ɔːr][left][ðer; ðər][baɪ] ['eɪnʃənt] ['gleɪʃərz] .

In	this	zone	much	of	the	soil	is	filled	with	gravel	and	weathered	rock	detritus	washed	down	from	higher	land	or	left	there	by	ancient	glaciers	.
在	这	区	很多	的	这	土壤	是	已填	和	碎石	和	风化的	岩石	碎屑	洗过	向下	从	更高	土地	或者	左边	那里	经过	古老的	冰川	.

在这个区域，大部分土壤都充满了从高地冲刷下来的砾石和风化的岩石碎屑，或是古代冰川遗留在这里的。

['toʊt(ə)l]['ænjuəl] ['reɪnfɔːl] [ɪn] [ðɪs] [zoʊn][ɪz] ['haɪər] [ðæn; ðən][ɑːn][ðə; ði][pleɪnz] ,

Total	annual	rainfall	in	this	zone	is	higher	than	on	the	plains	,
全部的	年度的	雨量	在	这	区	是	更高	比	在	这	平原	,

该地区的年总降雨量高于平原地区。

[ænd; ənd][ðə; ði]['broʊkən] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] ['gɪvz] [prə'tekʃn] [frʌm; frəm] ['stɔrmz] .

and	the	broken	character	of	the	land	gives	protection	from	storms	.
和	这	破碎的	特点	的	这	土地	给予	保护	从	暴风雨	.

而这片土地崎岖不平的地形则起到了抵御风暴的作用。

[ə; eɪ] ['greɪtər] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['flaʊərɪŋ] [plænts][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [zoʊn] [ðæn; ðən][ɪn]['eni] ['ʌðər] ['sɪŋg(ə)l][zoʊn] .

A	greater	number	of	species	of	flowering	plants	can	be	found	in	this	zone	than	in	any	other	single	zone	.
一个	更大的	数字	的	物种	的	开花	植物	能	是	成立	在	这	区	比	在	任何	其他	单身的	区	.

该区域的开花植物种类比任何其他单一区域都多。

['loʊk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [sɔɪl] , ['wɔ:tər] [ænd; ənd] [sʌn] [ɪk'spoʊʒər] ['veri] ['waɪdli] ,

Local	conditions	of	soil	,	water	and	sun	exposure	vary	widely	,
当地的	状况	的	土壤	,	水	和	太阳	接触	各不相同	广泛	,

土壤、水和日照等当地条件差异很大。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ˌveəri:'eiʃənz] ['ɔ:fər] ['feɪvərəbl] ['lɪvɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [tu:; tə] ['dɪfrənt] [taɪps] [ʌv; əv]

and	these	variations	offer	favorable	living	conditions	to	different	types	of
和	这些	变体	提供	有利	活的	状况	到	不同的	类型	的

['flaʊərɪŋ] [plænts] [ænd; ənd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['nu:mərəs] [ʃrʌbz] [ðæt] [groʊ] [hɪr] .

flowering	plants	and	to	the	numerous	shrubs	that	grow	here	.
开花	植物	和	到	这	很多的	灌木	那	生长	这里	.

这些差异为不同种类的开花植物和生长在这里的众多灌木提供了良好的生存条件。

['meni] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] [waɪld] ['flaʊərz] [wɪtʃ] [groʊ] [ɑ:n] [ðə; ði] [pleɪnz] [ɪk'stend] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['loʊər] [pɑ:rts]

Many	species	of	wild	flowers	which	grow	on	the	plains	extend	into	the	lower	parts
许多	物种	的	荒野	花朵	哪个	生长	在	这	平原	延长	进入	这	降低	部分

[ʌv; əv] [ðɪs] [zoʊn] ,

of	this	zone	,
的	这	区	,

许多生长在平原上的野生花卉物种延伸到了该区域的低洼地带。

[waɪl] ['ʌðər] ['spi:ʃi:z] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['haɪər] ['maʊntnz] [ri:tʃ] [daʊn] ['ɪntu:] [ˌaɪ 'ti:] , [ɪ'speʃəli] [ə'lɔ:ŋ]

while	other	species	found	in	the	higher	mountains	reach	down	into	it	,	especially	along
尽管	其他	物种	成立	在	这	更高	山脉	抵达	向下	进入	它	,	尤其	沿着

[stri:mz] .

streams	.
溪流	.

而生活在高山上的其他物种则会向下延伸到那里，尤其是在溪流沿岸。

[ðə; ði] [tʃi:f] ['neɪtɪv] [tri:z] [ʌv; əv] [ðɪs] [zoʊn] [ɑ:r; ər] ['jeloʊ] [paɪn] [ænd; ənd] , [ə'lɔ:ŋ] [stri:mz] , ['næroʊ]

The	chief	native	trees	of	this	zone	are	yellow	pine	and	,	along	streams	,	narrow
这	首席	本国的	树木	的	这	区	是	黄色的	松树	和	,	沿着	溪流	,	狭窄的

[li:f] ['kɑ:tnwʊd] .

leaf	cottonwood	.
叶子	棉白杨	.

该地区的主要本土树种是黄松，溪流沿岸则生长着狭叶杨。

[skrʌb] [oʊk] ['kʌvərz] ['meni] ['hɪlsaɪd] [wɪð; wɪθ] [dens] [groʊθ] , ['dʒu:nɪpər] [ɑ:r; ər] ['loʊkəli] ['plentɪf(ə)l] ,

Scrub	oak	covers	many	hillsides	with	dense	growth	,	junipers	are	locally	plentiful	,
擦洗	橡木	封面	许多	山坡	和	稠密	生长	,	杜松	是	本地	丰富	,

灌木栎树覆盖了许多山坡，枝繁叶茂；杜松在当地也很常见。

[ænd; ənd] ['æspən] [ri:tʃ] [daʊn] [frʌm; frəm] ['haɪər] [ˌelə'veɪʃənz] .

and	aspens	reach	down	from	higher	elevations	.
和	白杨	抵达	向下	从	更高	海拔	.

白杨树从高处垂落下来。

[ðɪs] [tri:] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] [ə'teinz] ['fɔ:rɪst] [prə'pɔ:ʃəns] ['oʊnli] [hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [soʊ] [ðæt] ['oʊpən]

This	tree	population	attains	forest	proportions	only	here	and	there	so	that	open
这	树	人口	达到	森林	比例	仅有的	这里	和	那里	所以	那	打开

['pleɪsɪz] [fɔ:r; fər] [waɪld] ['flaʊərz] [ɑ:r; ər] [ə'bʌndənt] .

places	for	wild	flowers	are	abundant	.
地方	为了	荒野	花朵	是	丰富	.

这种树木种群只有零星分布，形成森林，因此有很多开阔的地方可以生长野花。

[ɪn] [ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ] , ['vɪzəb(ə)l] [sprɪŋ] [kʌmz] ['ɜ:rliər] [ɪn] [ðɪs] [zoʊn] [ðæn; ðən] [ɑ:n] [ðə; ði] [pleɪnz]

In	Colorado	,	visible	spring	comes	earlier	in	this	zone	than	on	the	plains
在	科罗拉多州	,	可见的	春天	来	早些时候	在	这	区	比	在	这	平原

[bɪ'loʊ] .

below	.
以下	.

在科罗拉多州，这个区域的春天比下方的平原地区来得早。

['ʃeltərd] [sloʊps] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [flʌʃ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [griːn] ,

Sheltered	slopes	facing	the	sun	pick	up	the	earliest	flush	of	spring	green	,
避难所	连续下坡	面向	这	太阳	挑选	向上	这	最早	冲洗	的	春天	绿色的	,

向阳的背风山坡最早泛起春绿，

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] [ðə; ði] ['veri] [fɜːrst] ['flaʊərz] [meɪ] [hɪr] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [bluːm] .

and	by	the	end	of	March	the	very	first	flowers	may	here	be	found	in	bloom	.
和	经过	这	结尾	的	行进	这	非常	第一的	花朵	可能	这里	是	成立	在	盛开	.

到三月底，这里可能就会出现第一批盛开的花朵。

[leɪt] ['eɪprəl] , [meɪ] [ænd; ənd] ['ɜːrli] [dʒuːn] [brɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] ['flaʊər] [krɑːp] .

Late	April	,	May	and	early	June	bring	the	main	flower	crop	.
晚的	四月	,	可能	和	早期的	六月	带来	这	主要的	花	庄稼	.

四月下旬、五月和六月初是主要的花卉季节。

[mæs] ['kʌlər] [ɪ'fekts] [meɪ] [ðen] [biː; bi] [faʊnd] [sʌtʃ] [æz; əz] ['sevrəl] ['eikəs] [bluː] [wɪð; wɪθ] ['lɑːrkspɜːr] ,

Mass	color	effects	may	then	be	found	such	as	several	acres	blue	with	Larkspur	,
大量的	颜色	效果	可能	然后	是	成立	这样的	作为	一些	英亩	蓝色的	和	翠雀	,

随后可能会出现大面积的色彩效果，例如几英亩的蓝色与翠雀花交相辉映。

[ɔːr] [ə; eɪ] [hoʊl] ['hɪlsaɪd] ['dɑːtɪd] [wɪð; wɪθ] [red] [klʌmps] [ʌv; əv] ['læmbɜ-ts] ['loʊkoʊ] .

or	a	whole	hillside	dotted	with	red	clumps	of	Lambert's	Loco	.
或者	一个	所有的	山坡	虚线	和	红色的	团块	的	兰伯特的	洛科	.

或者整座山坡上都点缀着一簇簇红色的兰伯特疯草。

[ðə; ði] [meɪn] [ʃoʊ] [ɪz] ['oʊvər] [baɪ] [mɪd] - [dʒʊ'laɪ] ,

The	main	show	is	over	by	mid	-	July	,
这	主要的	展示	是	超过	经过	中	-	七月	,

主要展览在七月中旬结束。

[ðoʊ] ['æstər] [ænd; ənd] ['sʌnflaʊər] - [laɪk] [kəm'pəuzit] [kiːp] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] ['kʌlərf(ə)l] [tɪl] [frɔːst] .

though	asters	and	sunflower	-	like	composites	keep	the	roadsides	colorful	till	frost	.
尽管	紫菀	和	向日葵	-	喜欢	复合材料	保持	这	路边	丰富多彩的	直到	霜	.

尽管紫菀和向日葵状的菊科植物让路边一直保持着色彩缤纷的景象，直到霜冻来临。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðɪs] [peɪdʒ] [ʃoʊz] [ə; eɪ] ['futhilz] ['eriə] [nɪr] ['goʊldən] .

The	picture	at	the	top	of	this	page	shows	a	foothills	area	near	Golden	.
这	图片	在	这	顶部	的	这	页	演出	一个	山麓	区域	靠近	金的	.

本页顶部的图片显示的是戈尔登附近的山麓地区。

[ɪn] [gʊd] ['jɪrz] [ðiːz] [hɪlz] [ɑːr; ər] [rɪtʃ] [ɪn] ['flaʊərz] [baɪ] ['ɜːrli] [meɪ] .

In	good	years	these	hills	are	rich	in	flowers	by	early	May	.
在	好的	年	这些	丘陵	是	富有的	在	花朵	经过	早期的	可能	.

如果年份合适，到五月初，这些山坡上就会繁花似锦。

[ə; eɪ] [hæf] ['aʊər] [wɔːk] [ðen] [wɪl] ['friːkwəntli] [jiːld] - ['spiːʃiːz] [ɔːr] [mɔːr] . [sɪks]

A	half	hour	walk	then	will	frequently	yield	30	species	or	more	.	6
一个	一半	小时	走	然后	将要	频繁地	屈服	-	物种	或者	更多的	.	6

步行半小时通常就能看到30种或更多物种。[6]

['mɑːnteɪn]

MONTANE
山地

蒙塔内

[ðə; ði] [greɪt] [mɪd] - ['sekʃnz] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [haɪ] ['maʊntnz] , ['laɪɪŋ] [bɪ'twiːn] [eɪt] , - [ænd; ənd] -

The	great	mid	-	sections	of	our	high	mountains	,	lying	between	8	,	000	and	10
这	伟大的	中	-	部分	的	我们的	高的	山脉	,	说谎	之间	8	,	-	和	-

,

,

,

我们高山的中部主要部分，位于海拔8000米到10000米之间，

- [fiːt] [ɪn][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] , [meɪk] [ʌp][ə; eɪ][laɪf][zoʊn] [kɔːld] ['mɑːnteɪn] , ['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz][kə'neɪdiən]

000 feet in elevation , make up a life zone called Montane , also known as Canadian

\- 脚 在 海拔 , 制作 向上 一个 生活 区 称为 山地 , 还 已知 作为 加拿大

.

:

.

海拔 000 英尺，构成了一个被称为山地生命带的生命带，也称为加拿大生命带。

[sɪns] [moʊst][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] ['grænɪt] , [ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l] [sɔɪlz]

Since most of our Colorado mountains are granite , the typical soils

自从 最多 的 我们的 科罗拉多州 山脉 是 花岗岩 , 这 典型的 土壤

[ɪn] [ðɪs] [zoʊn][ɑːr; ər] ['grænɪt] ['græv(ə)l] .

in this zone are granite gravel .

在 这 区 是 花岗岩 碎石 .

由于科罗拉多州的大部分山脉都是花岗岩，因此该地区的典型土壤是花岗岩砾石。

[sʌm; səm] ['maʊntnz] , [haʊ'evər] , [ɑːr; ər] ['fɔːltɪd] [blɑːks] [ʌv; əv] [ˌsedɪ'mentri] [rɑːk] [wɪtʃ] [hæv; həv]

Some mountains , however , are faulted blocks of sedimentary rock which have

一些 山脉 , 然而 , 是 故障 积木 的 沉积 岩石 哪个 有

['weðərd] ['ɪntuː] [kleɪ] [ænd; ənd][sænd] [sɔɪlz] .

weathered into clay and sand soils .

风化的 进入 黏土 和 沙 土壤 .

然而，有些山脉是由断裂的沉积岩块构成，这些沉积岩块风化后形成了粘土和沙质土壤。

[ðə; ði] ['ænjuəl] ['reɪnfɔːl] [ɪn] [ðɪs] [zoʊn][ɪz]['oʊvər] ['dʌb(ə)l] [ðæt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [pleɪnz] .

The annual rainfall in this zone is over double that of our plains .

这 年度的 雨量 在 这 区 是 超过 双倍的 那 的 我们的 平原 .

该地区的年降雨量是我们平原地区的两倍多。

[ðɪs] [hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] ['fɔrists] [ʌv; əv] ['lɔdʒpəul] [paɪn] , ['æspən] , [ænd; ənd][ʌv; əv] ['sevrəl] ['spiːʃiːz]

This has resulted in forests of lodgepole pine , aspens , and of several species

这 有 结果 在 森林 的 黄松 松树 , 白杨 , 和 的 一些 物种

[ʌv; əv] [spruːs] ,

of spruce ,

的 云杉 ,

这造就了以扭叶松、白杨和几种云杉为主的森林。

[wɪð; wɪθ] [striːm] [bæŋks][laɪnd][wɪð; wɪθ] ['wiləuz] [ænd; ənd]['wɔːtər][bɜːrtʃ] .

with stream banks lined with willows and water birch .

和 溪流 银行 衬里 和 柳树 和 水 桦木 .

溪岸边长满了柳树和水桦树。

[ðɪs] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [ˌvedʒə'teɪʃn] [hæz; həz] [prə'duːst] [ɪ'nʌf] ['hjuːməs][tuː; tə] [bɪld] [rɪtʃ] [blæk] [sɔɪl]

This abundance of vegetation has produced enough humus to build rich black soil

这 丰富 的 植被 有 生产 足够的 腐殖质 到 建造 富有的 黑色的 土壤

[ɪn][ðə; ði] ['bɔtəms] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nærəʊ] ['væliz] .

in the bottoms of the narrow valleys .

在 这 底部 的 这 狭窄的 山谷 .

茂盛的植被产生了足够的腐殖质，在狭窄的山谷底部形成了肥沃的黑土。

[ɪn] [ðɪs] [zoʊn] [groʊ] [ə; eɪ] [welθ] [ʌv; əv] ['flaʊərɪŋ] [plænts] .

In this zone grow a wealth of flowering plants .

在 这 区 生长 一个 财富 的 开花 植物 .

这个区域生长着种类繁多的开花植物。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [əd'vɜːrs] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ə'genst] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər] [ɪg'zɪstəns] [ɑːr; ər] :

The principal adverse conditions against which they struggle for existence are :

这 主要的 不利 状况 反对 哪个 他们 斗争 为了 存在 是 :

它们为生存而奋斗的主要不利条件是：

[ə; eɪ] ['ferli] [ʃɔ:rt] ['si:z(ə)n][frʌm; frəm] [sprɪŋ] [melt][tu:; tə][fɔ:l] [fri:z] ;

a	fairly	short	season	from	spring	melt	to	fall	freeze	;
一个	相当	短的	季节	从	春天	熔化	到	落下	冻结	;

从春季融雪到秋季结冰，季节相对较短；

[ænd; ənd] [mɔ:r] [tri:] [ʃeɪd] [ænd; ənd] [mɔ:r] [ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] [tri:] [ænd; ənd] [ʃrʌb] [ru:ts]

and	more	tree	shade	and	more	competition	from	tree	and	shrub	roots
和	更多的	树	阴影	和	更多的	竞赛	从	树	和	灌木	根

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [wʊd] [tʃu:z] .

than	they	would	choose	.
比	他们	会	选择	.

它们会面临更多的树荫和来自树木和灌木根系的竞争，而这些竞争并非它们所愿。

[ðə; ði] [sti:p] ['hɪlsaɪd] [ɪn] [ðɪs] [zoʊn] [meɪ] [bi:; bi][kwaɪt] [rɑ:k] ['kʌvərd] .

The	steep	hillsides	in	this	zone	may	be	quite	rock	covered	.
这	陡	山坡	在	这	区	可能	是	相当	岩石	涵盖	.

该区域的陡峭山坡可能布满岩石。

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['rɑ:ks] [smɔ:l] [ə'maʊnts] [ʌv; əv] [gʊd] [sɔɪl] [meɪ] [fɔ:rm] ,

Between	the	rocks	small	amounts	of	good	soil	may	form	,
之间	这	岩石	小的	金额	的	好的	土壤	可能	形式	,

岩石缝隙间可能会形成少量肥沃的土壤。

[ænd; ənd] ['ʌndər] [lu:s] ['rɑ:ks] ['mɔɪstʃər] [steɪz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .

and	under	loose	rocks	moisture	stays	for	a	long	time	.
和	在下面	松动的	岩石	水分	停留	为了	一个	长的	时间	.

松散的岩石下，水分可以长时间保持湿润。

[tri:z] [θraɪv] [ɑ:n] [ði:z] ['hɪlsaɪd] , [bʌt; bət][ɪn]['oʊpən][spɑ:ts][ænd; ənd] [bɪ'saɪd] ['rɑ:ki] ['autkrɔps]

Trees	thrive	on	these	hillsides	,	but	in	open	spots	and	beside	rocky	outcrops
树木	蓬勃发展	在	这些	山坡	,	但	在	打开	地点	和	旁	岩石	露头

['flaʊərz] [get][ðer; ðər] [tʃæns] .

flowers	get	their	chance	.
花朵	得到	他们的	机会	.

树木在这些山坡上茁壮成长，但在空旷的地方和岩石露头旁，鲜花也有机会绽放。

[ðə; ði]['kɑ:ləmbaɪn] [grəuz] [ɪn] [pər'fekʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [zoʊn] , [ɪk'stendɪŋ] ['daʊnwərd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['futhilz]

The	columbine	grows	in	perfection	in	this	zone	,	extending	downward	into	the	foothills
这	耧斗菜	生长	在	完美	在	这	区	,	扩展	向下	进入	这	山麓

[ænd; ənd] ['ʌpwərd] [tu:; tə] ['tɪmbərˌlaɪn] .

and	upward	to	timberline	.
和	向上	到	林线	.

耧斗菜在这个区域生长得非常茂盛，向下延伸到山麓，向上延伸到林线。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv] ['haɪweɪz] [ɪn]['aʊər; ɑ:r]['maʊnt(ə)n] ['eriəz] [hæz; həz] [ˌɪntrə'du:st] [nu:] [kən'dɪʃ(ə)nz]

The	building	of	highways	in	our	mountain	areas	has	introduced	new	conditions
这	建筑	的	高速公路	在	我们的	山	区域	有	介绍	新的	状况

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [sʌm; səm][plænts][ɑ:r; ər] [kwɪk] [tu:; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] .

of	which	some	plants	are	quick	to	take	advantage	.
的	哪个	一些	植物	是	快的	到	拿	优势	.

山区高速公路的修建带来了新的条件，一些植物很快就利用了这些条件。

[ðə; ði] [stɜ:rd] - [ʌp] [sɔɪl] [ʌv; əv] [nu:] [roʊd] [fɪlz] [ænd; ənd] ['dreɪnɪdʒ] ['tʃæn(ə)l] [kən'strʌkʃ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi]

The	stirred	-	up	soil	of	new	road	fills	and	drainage	channel	construction	will	be
这	搅拌	-	向上	土壤	的	新的	路	填充	和	引流	渠道	建造	将要	是

['kʌlərf(ə)l][wɪð; wɪθ]['faiəwi:d] ,

colorful	with	fireweed	,
丰富多彩的	和	柳兰	,

新修道路填土和排水沟施工翻动的土壤上会长满五彩缤纷的柳兰。

['pɜːrp(ə)l] [frɪndʒ] , [braʊn] - [aɪd] - ['suːzənz] ,

purple	fringe	,	brown	-	eyed	-	susans	,
紫色的	边缘	,	棕色的	-	眼睛	-	苏珊	,

紫边苏珊，棕眼苏珊

[wɪð; wɪθ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] [pɛnstəmɑːnz] [ænd; ənd] ['æstər] [baɪ][ðə; ði]['sekənd][ɔːr][θɜːrd]['siːz(ə)n]

with	here	and	there	penstemons	and	asters	by	the	second	or	third	season
和	这里	和	那里	钓钟柳	和	紫菀	经过	这	第二	或者	第三	季节

[ʌv; əv][ðer; ðər][juːz] .

of	their	use	.
的	他们的	使用	.

到了第二或第三个种植季，这里那里就零星地长出了钓钟柳和紫菀。

['loʊk(ə)l][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [ə'kɑːmplɪʃt] [baɪ] ['haɪweɪ] ['dreɪnɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['snəuplau] ,

Local	irrigation	accomplished	by	highway	drainage	and	the	use	of	snowplows	,
当地的	灌溉	完成	经过	公路	引流	和	这	使用	的	除雪车	,

当地灌溉主要依靠公路排水和除雪车作业。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [siːdz] [baɪ] ['ænɪmlz] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][baɪ][kɑːrz] [ðæt] [juːz][ðə; ði] [roʊdz] ,

as	well	as	distribution	of	seeds	by	animals	and	even	by	cars	that	use	the	roads	,
作为	出色地	作为	分配	的	种子	经过	动物	和	甚至	经过	汽车	那	使用	这	道路	,

此外，动物甚至汽车也会通过道路传播种子。

[ɔːl] [pleɪ] [ðer; ðər][pɑːrt][ɪn] [ðɪs] [kwɪk] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][laɪf][ɪn][ðə; ði][sɔɪl] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [tɔːrn] [ʌp] .

all	play	their	part	in	this	quick	restoration	of	life	in	the	soil	that	has	been	torn	up	.
全部	玩	他们的	部分	在	这	快的	恢复	的	生活	在	这	土壤	那	有	到过	撕裂	向上	.

它们各自为迅速恢复被破坏土壤中的生命力发挥着作用。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [ðɪs] [peɪdʒ][wʌz; wəz]['teɪkən] [nɪr] ['mɛriːz] [leɪk] [ɪn] ['ɛstiːz] [pɑːrk] .

The	picture	at	the	top	of	this	page	was	taken	near	Mary's	Lake	in	Estes	Park	.
这	图片	在	这	顶部	的	这	页	曾是	已采取	靠近	玛丽的	湖	在	埃斯蒂斯	公园	.

本页顶部的照片是在埃斯蒂斯帕克的玛丽湖附近拍摄的。

[ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [ʃoʊn] [ɪz] [twɪn] ['sɪstər] .

The	mountain	shown	is	Twin	Sisters	.
这	山	所示	是	双	姐妹	.

图中所示的山峰是双子峰。

[ɪts] [sloʊps] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [faɪn] ['hʌntɪŋ] [graʊnd] [fɔːr; fər] ['flaʊərz] . ['sɛvən]

Its	slopes	are	a	fine	hunting	ground	for	flowers	.	7
它是	连续下坡	是	一个	美好的	打猎	地面	为了	花朵	.	7

它的山坡是寻找花卉的绝佳场所。7

[sʌb] - ['ælpaɪn]

SUB	-	ALPINE
子	-	高山

亚高山

[ə'bʌv] - , - [fiːt] [ðə; ði] ['pætərn] [ʌv; əv][laɪf]['tʃeɪndʒɪz] .

Above	10	,	000	feet	the	pattern	of	life	changes	.
多于	-	,	-	脚	这	图案	的	生活	变化	.

海拔超过10000英尺，生命模式就发生了变化。

[ʌn'tɪl] ['tɪmbərˌlaɪn] [ɪz] [riːtʃt] [æt; ət] [ə'baʊt] - , - [fiːt] ,

Until	timberline	is	reached	at	about	11	,	500	feet	,
直到	林线	是	达到	在	关于	-	,	-	脚	,

直到海拔约11500英尺的林线到达为止，

[ðɪs] [bænd][ʌv; əv]['maʊnt(ə)n] ['kʌntri] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [sʌb] - ['ælpaɪn][ɔːr][hʌd'soʊ.ni.ən][laɪf][zoʊn] .

this	band	of	mountain	country	is	called	the	Sub	-	Alpine	or	Hudsonian	life	zone	.
这	乐队	的	山	国家	是	称为	这	子	-	高山	或者	哈德逊	生活	区	.

这片山地地带被称为亚高山带或哈德逊生命带。

[sɔɪl] [ænd; ənd] ['mɔɪstʃər] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst][æz; əz] ['feɪvərəbl] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['loʊər] ['mɑːnteɪn] [zoʊn] ,

Soil	and	moisture	conditions	are	almost	as	favorable	as	in	the	lower	montane	zone	,
土壤	和	水分	状况	是	几乎	作为	有利	作为	在	这	降低	山地	区	,

土壤和湿度条件几乎与低山带一样有利。

[bʌt; bət] [hɪr] [ðə; ði] [snəuz] [ʌv; əv] ['wɪntər] [steɪ] [leɪt] , [ɪ'speʃəli] [ɑːn] [nɔːrθ] [sloʊps] ,

but	here	the	snows	of	winter	stay	late	,	especially	on	north	slopes	,
但	这里	这	雪	的	冬天	停留	晚的	,	尤其	在	北	连续下坡	,

但这里的冬雪停留得晚，尤其是在北坡。

[ænd; ənd][frɔːst] [meɪ] [kʌm] ['iːv(ə)n][ɪn][mɪd] - ['sʌmər] .

and	frost	may	come	even	in	mid	-	summer	.
和	霜	可能	来	甚至	在	中	-	夏天	.

即使在盛夏，也可能出现霜冻。

[ðə; ði] [reɪs] [tuː; tə]['raɪpən] [siːd] , [bɪ'fɔːr] ['wɪntər] [kʌmz] , [ɪz] [ɪn'tens] , [ænd; ənd][ðə; ði] [siːdz] ,

The	race	to	ripen	seed	,	before	winter	comes	,	is	intense	,	and	the	seeds	,
这	种族	到	熟	种子	,	前	冬天	来	,	是	激烈的	,	和	这	种子	,

在冬季来临之前，种子成熟的竞赛十分激烈，种子们.....

[wen] [prə'duːst] [ænd; ənd] ['skætərd] , [feɪs] ['speʃ(ə)l]['prɔːbləms][ʌv; əv][ˌdʒɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [sər'vaɪv(ə)l] .

when	produced	and	scattered	,	face	special	problems	of	germination	and	survival	.
什么时候	生产	和	疏散	,	脸	特别的	问题	的	发芽	和	生存	.

生产和散播时，面临发芽和存活的特殊问题。

[ðə; ði] [triːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [zoʊn][ɑːr; ər] ['lɑːrdʒli] ['ɛŋgəlmən] [spruːs] , ['lɪmbər][paɪn][ænd; ənd]['ælpaɪn][fɜːr] .

The	trees	of	this	zone	are	largely	Engelmann	spruce	,	limber	pine	and	alpine	fir
这	树木	的	这	区	是	很大程度上	恩格尔曼	云杉	,	柔韧	松树	和	高山	冷杉

.

:

.

该区域的树木主要有恩格尔曼云杉、柔枝松和高山冷杉。

[sʌm; səm] [θɪk] ['fɔːrɪst] [stændz][ɪg'zɪst] ,

Some	thick	forest	stands	exist	,
一些	厚的	森林	站立	存在	,

有些地方存在茂密的森林。

[bʌt; bət][ðə; ði][meɪn] ['pætərn] [ɪz] [smɔːl] [kəm'pækt] [triː] [gruːps] — [wʌn][ɔːr] [mɔːr] [bɪg] [siːd] - [triːz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['jʌŋgər] ['ɔːfsprɪŋ] — [wɪð; wɪθ]['oʊpən] ['pætʃɪz] [ʌv; əv] [græs] [bɪ'twiːn] .

but	the	main	pattern	is	small	compact	tree	groups	—	one	or	more	big	seed	-	trees
但	这	主要的	图案	是	小的	袖珍的	树	团体	—	一	或者	更多的	大的	种子	-	树木

surrounded	by	younger	offspring	—	with	open	patches	of	grass	between	.
包围	经过	年轻	后代	—	和	打开	补丁	的	草	之间	.

但主要格局是小型紧凑的树群——一棵或多棵大种子树被较小的幼树包围——其间有开阔的草地。

[pə'reniəl] ['flaʊərɪŋ] [plænts] , ['sprɪŋɪŋ] [frʌm; frəm] ['wʊdi] [ruːt] - [kraʊnz] [hæv; həv]['speʃ(ə)l]
Perennial **flowering** **plants** **,** **springing** **from** **woody** **root** **-** **crowns** **have** **special**
多年生 开花 植物 , 弹簧 从 木质的 根 - 皇冠 有 特别的
[æd'væntɪdʒɪz] [hɪr] , [ðoʊ] [sʌm; səm] ['ænuːəlz] [θraɪv] ,
advantages **here** **,** **though** **some** **annuals** **thrive** **,**
优势 这里 , 尽管 一些 一年生植物 蓬勃发展 ,

从木质根冠萌发的多年生开花植物在这里具有特殊的优势，尽管一些一年生植物也能茁壮生长。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [get] ['stɑːrtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːl] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] ['dɔːrmənt] ['ʌndər] [snoʊ] [tɪl]
especially **if** **they** **can** **get** **started** **in** **the** **fall** **and** **remain** **dormant** **under** **snow** **till**
尤其 如果 他们 能 得到 开始 在 这 落下 和 保持 休眠 在下面 雪 直到
[sprɪŋ] .
spring **.**
春天 .

尤其是如果它们能在秋季开始生长，并在积雪下休眠到春季的话。

['meltɪŋ] [snəuz] [ɪn] [meɪ] , [dʒuːn] [ænd; ənd] ['ɜːrli] [dʒʊ'laɪ] [gɪv] ['nætʃ(ə)rəl] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [lɑːrdʒ] ['eriəz]
Melting **snows** **in** **May** **,** **June** **and** **early** **July** **give** **natural** **irrigation** **to** **large** **areas**
融化 雪 在 可能 , 六月 和 早期的 七月 给 自然的 灌溉 到 大的 区域
[ʌv; əv] [ðɪs] [zoʊn] .
of **this** **zone** **.**
的 这 区 .

五月、六月和七月初的融雪为该地区的大片土地提供了天然灌溉。

[ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['sedʒɪz] [ænd; ənd] ['graːsiz] [ænd; ənd] [ə'bɪlətɪ] [tuː; tə] [stænd] [laɪt] [frɔːst] [ɑːr; ər]
Competition **with** **sedges** **and** **grasses** **and** **ability** **to** **stand** **light** **frost** **are**
竞赛 和 莎草 和 草 和 能力 到 站立 光 霜 是
['prɔːbləms] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [plænts] [ðæt] [lɪv; laɪv] [hɪr] .
problems **for** **the** **plants** **that** **live** **here** **.**
问题 为了 这 植物 那 居住 这里 .

与莎草和禾本科植物的竞争以及能否耐受轻微霜冻是这里植物面临的问题。

['meni] ['tɪpɪk(ə)l] ['ælpaɪn] [plænts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nekst] ['haɪər] [zoʊn] [wɜːrk] [daʊn] ['ɪntuː] [ðiːz] [sʌb] - ['ælpaɪn]
Many **typical** **alpine** **plants** **of** **the** **next** **higher** **zone** **work** **down** **into** **these** **sub** **-** **alpine**
许多 典型的 高山 植物 的 这 下一个 更高 区 工作 向下 进入 这些 子 - 高山
[medəuz] .
meadows **.**
草地 .

许多来自更高海拔地区的典型高山植物都向下生长到这些亚高山草甸中。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðɪs] [peɪdʒ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [dʒʌst] [west] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['paudə]
The **picture** **at** **the** **top** **of** **this** **page** **was** **taken** **just** **west** **of** **the** **Poudre**
这 图片 在 这 顶部 的 这 页 曾是 已采取 只是 西方 的 这 粉末
[leɪks] [ɪn] ['rɑːki] ['maʊnt(ə)n] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk] .
Lakes **in** **Rocky** **Mountain** **National** **Park** **.**
湖泊 在 洛基 山 国家的 公园 .

本页顶部的照片拍摄于落基山国家公园普德湖以西。

[leɪk] [ai'riːn] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] . [eɪt]
Lake **Irene** **is** **in** **the** **foreground** **.** **8**
湖 艾琳 是 在 这 前景 . 8

前景是艾琳湖。8

['ælpaɪn]
ALPINE
高山

高山

[frʌm; frəm]['tɪmbərˌlaɪn] ([əˈbaʊt] - , - [fiːt]) [ʌp][tuː; tə]['aʊər; ɑːr][haɪɪst; 'haɪəst]

From	timberline	(	about	11	,	500	feet	)	up	to	our	highest
从	林线	(	关于	-	,	-	脚	)	向上	到	我们的	最高

[ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ]['maʊnt(ə)n] ['sʌmɪt] (['maʊnt, 'ɛmˈtiː] . ['elbərt] - ,

Colorado	mountain	summit	(	Mt	.	Elbert	14	,
科罗拉多州	山	首脑	(	公吨	.	埃尔伯特	-	,

从林线（约 11,500 英尺）一直到我们科罗拉多州的最高峰（埃尔伯特山 14,

- [fiːt]) ['klaɪmət][ɪz][tuː] [sɪˈvɪr] [fɔːr; fər]['eni] [triːz] .

431	feet	)	climate	is	too	severe	for	any	trees	.
-	脚	)	气候	是	也	严重	为了	任何	树木	.

海拔 431 英尺的气候对任何树木来说都太恶劣了。

[ðɪs] [kənˈdɪʃ(ə)n][maːrks] [ðiːz] ['eriəz] [ɔːf][æz; əz][ə; eɪ] ['seprət] [laɪf][zoʊn] [kɔːld] ['ælpaɪn][ɔːr]['ɑːrktɪk] .

This	condition	marks	these	areas	off	as	a	separate	life	zone	called	Alpine	or	Arctic	.
这	状况	标记	这些	区域	离开	作为	一个	分离	生活	区	称为	高山	或者	北极	.

这种状况将这些地区划分为一个独立的生命带，称为高山或北极。

[sɔɪl] [fɔːrmz]['oʊnli] ['sloʊli] [ɑːn] [ðiːz] ['rɑːki] ['sʌmits] , [bʌt; bət] [mɔːsɪz] , ['laɪkənz] ,

Soil	forms	only	slowly	on	these	rocky	summits	,	but	mosses	,	lichens	,
土壤	表格	仅有的	缓慢地	在	这些	岩石	峰会	,	但	苔藓	,	地衣	,

在这些岩石山顶上，土壤形成缓慢，但苔藓、地衣、

['sedʒɪz] [ænd; ənd]['graːsiz][hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər]['eɪdʒɪz][ʌv; əv][taɪm] , [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm]

sedges	and	grasses	have	been	here	for	ages	of	time	,	all	of	them
莎草	和	草	有	到过	这里	为了	年龄	的	时间	,	全部	的	他们

['peɪʃntli] ['bɪldɪŋ] ['hjuːməs] .

patiently	building	humus	.
耐心	建筑	腐殖质	.

莎草和各种草类在这里已经生长了很久，它们都在默默地积累腐殖质。

[ɪˈroʊʒ(ə)n] ['kæriz] [les] [sɔɪl] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːps][ðæn; ðən][ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['loʊər]

Erosion	carries	less	soil	away	from	the	tops	than	it	does	from	the	lower
侵蚀	携带	较少的	土壤	离开	从	这	最高额	比	它	做	从	这	降低

['hɪlsaɪd] .

hillsides	.
山坡	.

与山坡下部相比，山坡顶部的土壤被侵蚀带走的量要少。

[soʊ][ɪn][ðə; ði]['speɪsɪz] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði]['bærən] ['lʊkɪŋ] ['rɑːks] , [gʊd] [sɔɪl][ɪgˈzɪsts] , [ænd; ənd]['wɔːtər] ,

So	in	the	spaces	between	the	barren	looking	rocks	,	good	soil	exists	,	and	water	,
所以	在	这	空间	之间	这	荒芜	寻找	岩石	,	好的	土壤	存在	,	和	水	,

因此，在看似贫瘠的岩石之间的空隙中，存在着肥沃的土壤和水源。

[ðoʊ] ['meɪnli] ['fɔːlɪŋ] [æz; əz] [snoʊ] , [ænd; ənd][nɑːt][kwaɪt][æz; əz] ['hevɪli] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][sʌb] -

though	mainly	falling	as	snow	,	and	not	quite	as	heavily	as	in	the	sub	-
尽管	主要	坠落	作为	雪	,	和	不是	相当	作为	重度	作为	在	这	子	-

['ælpaɪn][zoʊn] [bɪˈloʊ] ,

alpine	zone	below	,
高山	区	以下	,

虽然主要以降雪的形式落下，而且降雪量不如下方亚高山带那么大，

[ɪz] ['ædɪkwət] [fɔːr; fər][plænts] .

is	adequate	for	plants	.
是	足够的	为了	植物	.

适合植物生长。

[hɪr] ['graːsiz] , ['sedʒɪz] ,

Here	grasses	,	sedges	,
这里	草	,	莎草	,

这里有禾本科植物、莎草科植物，

[ə; eɪ] [fjuː] [dwɔːrf] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [ɜːr'beɪʃəs] [plænts] [hæv; həv] [ɔːl] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [tuː; tə] [ðəm'selvz]

a	few	dwarf	shrubs	and	herbaceous	plants	have	all	the	sunlight	to	themselves
一个	很少	矮人	灌木	和	草本植物	植物	有	全部	这	阳光	到	他们自己

[wɪ'ðaʊt] [triː] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] .

without	tree	competition	.
没有	树	竞赛	.

一些矮小的灌木和草本植物可以独享阳光，无需与树木竞争。

[ðə; ði] ['evər] - ['prez(ə)nt] [əd'vɜːrs] [kən'dɪʃ(ə)n] [ɪz] [loʊ] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] , ['friːkwəntli] [wɪð; wɪθ] [strɔːŋ]

The	ever	-	present	adverse	condition	is	low	temperature	,	frequently	with	strong
这	曾经	-	展示	不利	状况	是	低的	温度	,	频繁地	和	强的

[wɪnd] .

wind	.
风	.

始终存在的不利条件是低温，而且经常伴有强风。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [lænd] [ʌv; əv] [tʌf] [dwɔːrf] [θɪŋz] .

It	is	a	land	of	tough	dwarf	things	.
它	是	一个	土地	的	艰难的	矮人	事物	.

这里是矮人强悍生物的家园。

[pə'rɛniəls] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [ruːl] , [ðoʊ] ['ænuːəlz] [ɑːr; ər] [faʊnd] .

Perennials	are	the	rule	,	though	annuals	are	found	.
多年生植物	是	这	规则	,	尽管	一年生植物	是	成立	.

多年生植物是主要品种，但也有一年生植物。

[loʊ] ['wʊdi] [mæts] [wɪð; wɪθ] ['beɪsl] [liːvz] [ænd; ənd] ['flaʊərz] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪntʃɪz] [haɪ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ]

Low	woody	mats	with	basal	leaves	and	flowers	only	a	few	inches	high	are	a
低的	木质的	垫子	和	基础	树叶	和	花朵	仅有的	一个	很少	英寸	高的	是	一个

['kɑːmən] ['pætərn] .

common	pattern	.
常见的	图案	.

低矮的木质垫状植物，基生叶和花朵只有几英寸高，是一种常见的植物形态。

[bʌlbz] [ænd; ənd] [t'juːbəz] [wedʒ] [ðəm'selvz] [bɪ'twiːn] ['rɑːks] , [aʊt] [ʌv; əv] [riːtʃ] [ʌv; əv] [graʊnd]

Bulbs	and	tubers	wedge	themselves	between	rocks	,	out	of	reach	of	ground
灯泡	和	块茎	楔	他们自己	之间	岩石	,	出去	的	抵达	的	地面

['skwirəlz] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] .

squirrels	,	if	possible	.
松鼠	,	如果	可能的	.

球茎和块茎会尽可能地楔入岩石缝隙中，远离地松鼠的啃食。

[wen] [sprɪŋ] [kʌmz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [rʌʃ] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [leɪt] [ɪn] [dʒuːn] ,

When	spring	comes	with	a	rush	,	usually	late	in	June	,
什么时候	春天	来	和	一个	匆忙	,	通常	晚的	在	六月	,

春天来得匆匆，通常在六月下旬，

[ðiːz] ['dɔːrmənt] [plænts] [bɜːrst] ['ɪntuː] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] ['lɔːŋgɪst] ['sʌnʃaɪn] .

these	dormant	plants	burst	into	life	in	the	days	of	longest	sunshine	.
这些	休眠	植物	爆裂	进入	生活	在	这	天	的	最长	阳光	.

这些休眠的植物在日照时间最长的日子里迸发出勃勃生机。

[ʃuːts] [ʌv; əv] [nuː] [groʊθ] [ɪ'rʌpt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] [bʌdz] [ɔːl] [fɔːrmd] ['redi] [tuː; tə]

Shoots	of	new	growth	erupt	from	the	ground	with	buds	all	formed	ready	to
芽	的	新的	生长	爆发	从	这	地面	和	花蕾	全部	形成	准备好	到

['oʊpən] .

open	.
打开	.

新生的嫩芽破土而出，花苞已然形成，蓄势待发。

[baɪ][ðə; ði][end][ʌv; əv][dʒʊ'laɪ][ðə; ði] [siːd] [krɑːp][ɪz] ['lɑːrdʒli] [mə'tʃʊr] ,

By	the	end	of	July	the	seed	crop	is	largely	mature	,
经过	这	结尾	的	七月	这	种子	庄稼	是	很大程度上	成熟	,

到7月底，种子作物基本成熟。

[ænd; ənd][baɪ][mɪd] - ['ɔːgəst] [ðə; ði] ['braʊnz] [ænd; ənd] ['krɪmsənz] [ʌv; əv][fɔːl] ['kʌlɚz] [ɪn] [liːvz] [ænd; ənd]

and	by	mid	-	August	the	browns	and	crimsons	of	fall	colors	in	leaves	and
和	经过	中	-	八月	这	棕色	和	深红色	的	落下	颜色	在	树叶	和

['graːsiz] [spred] [ə; eɪ] ['pɜːrʒn] ['kɑːrpɪt]['oʊvər] [ðiːz] [haɪts] .

grasses	spread	a	Persian	carpet	over	these	heights	.
草	传播	一个	波斯语	地毯	超过	这些	高度	.

到八月中旬，树叶和草地的棕色和深红色如同波斯地毯般铺满了这些高地。

[wɔːrm] [deɪz] [frʌm; frəm] [ðen] [tɪl] ['wɪntər] [ɑːr; ər] [deɪz] [ʌv; əv][ˌdʒɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['nuːli] ['skætərd]

Warm	days	from	then	till	winter	are	days	of	germination	for	newly	scattered
温暖的	天	从	然后	直到	冬天	是	天	的	发芽	为了	新	疏散

[siːdz] [ænd; ənd] ,

seeds	and	,
种子	和	,

从那时起直到冬季，温暖的日子是新散播的种子发芽的时期，

[fɔːr; fər] [ɪ'stæblɪʃt] [plænts] , [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [bʌdz] [fɔːr; fər][nekst] [jɪr] .

for	established	plants	,	preparation	of	buds	for	next	year	.
为了	已确立的	植物	,	准备	的	花蕾	为了	下一个	年	.

对于已成型的植物，准备来年发芽。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] [zoʊn][ʌv; əv] [hɑːrʃ] ['lɪvɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] [sʌm; səm][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][plænts]['prɑːbəbli]

It	is	in	this	zone	of	harsh	living	conditions	that	some	individual	plants	probably
它	是	在	这	区	的	残酷的	活的	状况	那	一些	个人	植物	大概

[ə'teɪn] ['greɪtər] [eɪdʒ][ðæn; ðən][ɪz] ['nɔːrməli] [riːtʃt] [baɪ][plænts][ʌv; əv][ðə; ði]['loʊər] [laɪf] [zoʊnz] .

attain	greater	age	than	is	normally	reached	by	plants	of	the	lower	life	zones	.
达到	更大的	年龄	比	是	通常情况下	达到	经过	植物	的	这	降低	生活	区域	.

正是在这种恶劣的生存条件下，一些植物个体可能比生活在较低生命带的植物活得更久。

[wiː; wi] [noʊ] [ʌv; əv][noʊ][stə'tɪstɪk(ə)l] ['stʌdi] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðɪs] ['steɪtmənt] , [bʌt; bət][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n]

We	know	of	no	statistical	study	to	support	this	statement	,	but	observation
我们	知道	的	不	统计	学习	到	支持	这	陈述	,	但	观察

[ʌv; əv][mæts][ʌv; əv] [mɔːs] ['kæmpiən] ,

of	mats	of	moss	campion	,
的	垫子	的	苔藓	坎皮恩	,

我们目前尚未发现任何统计研究支持这一说法，但对苔藓蝇子草垫的观察表明，

[ɔːr][ʌv; əv] [tʌfts] [ʌv; əv]['ælpaɪn] [sprɪŋ] ['bjuːti] , [ɔːr][ʌv; əv] ['skaːd] [oʊld] [kraʊnz] [ʌv; əv]['ælpaɪn] [fər'get] -

or	of	tufts	of	alpine	spring	beauty	,	or	of	scarred	old	crowns	of	alpine	forget	-
或者	的	簇绒	的	高山	春天	美丽	,	或者	的	疤痕	老的	皇冠	的	高山	忘记	-

[ˌem 'iː] - [nɑːt] ,

me	-	not	,
我	-	不是	,

或是高山春天盛开的簇簇美丽花朵，或是高山勿忘我斑驳的老树冠。

['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['seɪfli] [sə'vaɪvd] [ðə; ði] [snoʊ] ['kʌvər][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['ælpaɪn]

indicates	that	they	have	safely	survived	the	snow	cover	of	a	great	many	alpine
表示	那	他们	有	安全	幸存下来	这	雪	覆盖	的	一个	伟大的	许多	高山

['wɪntɚz] .

winters	.
冬天	.

这表明它们已经安全地度过了许多个高山冬季的积雪覆盖期。

[ðə; ði] [vjuː] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [ðɪs] [peɪdʒ][ɪz][frʌm; frəm] [treɪl] [rɪdʒ] [ɪn] ['rɑːki] ['maʊnt(ə)n]

The	view	at	the	top	of	this	page	is	from	Trail	Ridge	in	Rocky	Mountain
这	看法	在	这	顶部	的	这	页	是	从	踪迹	岭	在	洛基	山

['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] .

National	Park	.
国家的	公园	.

本页顶部的景色是从落基山国家公园的步道岭拍摄的。

[lɔːŋz] [piːk] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

Longs	Peak	is	in	the	distance	.
长	顶峰	是	在	这	距离	.

远处是朗斯峰。

[ɪn][mɪd] - [dʒʊ'laɪ] [ðiːz] ['fɔːrgraʊnd] [sloʊps][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['gɑːrdn] [ʌv; əv]['ælpaɪn] ['flaʊərz] . [naɪn]

In	mid	-	July	these	foreground	slopes	are	a	garden	of	alpine	flowers	.	9
在	中	-	七月	这些	前景	连续下坡	是	一个	花园	的	高山	花朵	.	9

七月中旬，这些前景山坡上盛开着高山野花，宛如一座花园。9

['lɪli] ['fæməli]

Lily	Family
百合	家庭

百合家族

[sænd] ['lɪli] , [ˌluːkoʊ'kraɪnəm][mɔːn'teɪnəm] , ['nʌt] .

Sand	Lily	,	Leucocrinum	montanum	,	NUTT	.
沙	百合	,	白鼻窦	蒙塔纳姆	,	坚果	.

沙百合，Leucocrinum montanum，NUTT。

['flaʊər] [ɪz][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtər] ,

Flower	is	an	inch	in	diameter	,
花	是	一个	英寸	在	直径	,

这朵花直径一英寸。

[ʌv; əv][sɪks] [petlz] [ænd; ənd]['siːpəlz][ɔːl][ə'laɪk] (['perɪˌænθ]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts]) [juˈnaɪtɪd][æt; ət][ðer; ðər]

of	6	petals	and	sepals	all	alike	(	perianth	segments	)	united	at	their
的	6	花瓣	和	萼片	全部	同样	(	花被	片段	)	团结的	在	他们的

[beɪs] ['ɪntuː][ə; eɪ] [tuːb] ['oʊvər][æn; ən] [ɪntʃ] [lɔːŋ] .

base	into	a	tube	over	an	inch	long	.
根据	进入	一个	管子	超过	一个	英寸	长的	.

花被片由 6 个相同的花瓣和萼片组成，花被片基部合在一起，形成一个超过一英寸长的管状物。

['sevrəl] [ʌv; əv] [ðiːz] [raɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['berid] [kraʊn] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt] , [æz; əz][duː]['ɔːlsoʊ][ðə; ði]

Several	of	these	rise	from	the	buried	crown	of	the	plant	,	as	do	also	the
一些	的	这些	上升	从	这	埋葬	王冠	的	这	植物	,	作为	做	还	这

[liːvz] ,

leaves	,
树叶	,

其中一些枝条和叶子都是从植物埋在地下的根部长出来的。

⅜ [ɪntʃ] [waɪd][ænd; ənd]['oʊvər][sɪks] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [rɪ'zemblɪŋ] ['hevi] [kɜːrvd] [bleɪdz] [ʌv; əv] [græs] .

⅜	inch	wide	and	over	6	inches	long	,	resembling	heavy	curved	blades	of	grass	.
⅜	英寸	宽的	和	超过	6	英寸	长的	,	类似	重的	弯曲	刀片	的	草	.

宽 3/8 英寸，长超过 6 英寸，形似粗壮弯曲的草叶。

[ðə; ði] ['mætɪd] , ['kɔːdlaɪk] [ruːts] [stɔːr] , [θruː] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['dɔːrmənt] ['pɪriəd] ,

The	matted	,	cordlike	roots	store	,	through	the	long	dormant	period	,
这	哑光	,	绳状	根	店铺	,	通过	这	长的	休眠	时期	,

盘根错节、绳状的根系在漫长的休眠期内储存着……

[ðə; ði] [stɑːtʃiz] [ænd; ənd] ['ʃʊgɚz] ['niːdɪd] [fɔːr; fər]['ræpɪd] [sprɪŋ] [groʊθ] .

the	starches	and	sugars	needed	for	rapid	Spring	growth	.
这	淀粉	和	糖	需要	为了	迅速的	春天	生长	.

春季快速生长所需的淀粉和糖类。

[grəuz] [ɪn]['sændi] [sɔɪl] [ɪn] [pleɪnz] [ɔ:r] [loʊ] ['futhilz] .

Grows	in	sandy	soil	in	plains	or	low	foothills	.
生长	在	沙	土壤	在	平原	或者	低的	山麓	.

生长于平原或低矮山麓的沙质土壤中。

[blu:mz] ['eɪprəl] - [meɪ] .

Blooms	April	-	May	.
花朵	四月	-	可能	.

花期：四月至五月。

[wen] [sænd] ['liliz] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [dɑ:t] [ðə; ði] [greɪ] [pleɪnz] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['sɪŋgjələrli] [pjʊr] [waɪt]

When	sand	lilies	begin	to	dot	the	gray	plains	with	their	singularly	pure	white
什么时候	沙	百合花	开始	到	点	这	灰色的	平原	和	他们的	单独地	纯的	白色的

[stɑ:rz] [wi:; wi] [kæn; kən] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['si:z(ə)n] [ʌv; əv] [groʊθ] [ænd; ənd] ['kʌlər] [ɪz] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] .

stars	we	can	know	that	the	season	of	growth	and	color	is	returning	.
明星	我们	能	知道	那	这	季节	的	生长	和	颜色	是	返回	.

当沙百合开始用它们纯白的星状花朵点缀灰色的平原时，我们就知道生长和色彩的季节又回来了。

[wi:; wi] [kɔ:ld] [ðem; ðəm] ['meɪˌflaʊər] [ænd; ənd] [hoʊpt] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [ɪn] [blu:m] [fɔ:r; fər] [meɪ] -

We	called	them	Mayflowers	and	hoped	they	would	be	in	bloom	for	May	-
我们	称为	他们	五月花	和	希望	他们	会	是	在	盛开	为了	可能	-

['bæskəts] .

baskets	.
篮子	.

我们称它们为五月花，并希望它们能在五月花篮里盛开。

[ðeɪ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [wɜ:r; wər] — [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] ['dʒɑ:ni] - [dʒʌmp] - [ʌps] (['lɪt(ə)l] ['jeloʊ] ['vaiəlits])

They	usually	were	—	along	with	Johnny	-	jump	-	ups	(	little	yellow	violets	)
他们	通常	是	—	沿着	和	约翰尼	-	跳	-	UPS	(	小的	黄色的	紫罗兰	)

[ænd; ənd] [spreɪz] [ʌv; əv] ['pepər] [ænd; ənd] [sɔ:lt] ['pɑ:rsli] .

and	sprays	of	pepper	and	salt	parsley	.
和	喷雾	的	胡椒	和	盐	香菜	.

它们通常是这样的——还有三色堇（一种黄色的小紫罗兰）和胡椒盐欧芹的喷雾。

[tu:; tə] [plʌk] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [ænd; ənd] [sʌk] [ðə; ði] [drɑ:p] [ʌv; əv] ['nektər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [lɔ:ŋ]

To	pluck	them	one	by	one	and	suck	the	drop	of	nectar	from	the	long
到	采摘	他们	一	经过	一	和	吸	这	降低	的	花蜜	从	这	长的

[waɪt] [tu:b] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [di'laits] [ʌv; əv] ['tʃaɪldhʊd] .

white	tube	is	one	of	the	delights	of	childhood	.
白色的	管子	是	一	的	这	美味	的	童年	.

把它们一个个摘下来，从长长的白色管子里吸吮花蜜，是童年的一大乐趣。

[ðə; ði] [plænts] [ɑ:r; ər] ['kraʊdɪd] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['blu:mɪŋ] ['si:z(ə)n] , [bʌt; bət] , [wen]

The	plants	are	crowded	with	flowers	during	the	blooming	season	,	but	,	when
这	植物	是	挤	和	花朵	期间	这	盛开	季节	,	但	,	什么时候

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['oʊvər] ,

it	is	over	,
它	是	超过	,

花期时，植物上开满了鲜花，但花期过后，

[ˌdɪsə'pɪr] [kəm'pli:tli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [si:n] . -

disappear	completely	from	the	scene	.	10
消失	完全地	从	这	场景	.	-

彻底从现场消失。10

['lɪli] ['fæməli]

Lily	Family
百合	家庭

百合家族

[wʊd] ['lɪli] , ['liliəm] - , [pɜːrʃ]
Wood Lily , Lilium umbellatum , PURSH
木头 百合 , 百合 - , 普什

木百合，百合，PURSH

[ðə; ði] ['flaʊər] , [ʌv; əv] ['flerɪŋ] ['trʌmpɪt] [ʃeɪp] [θriː] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər] , [ɪz] [fɔːrmd] [ʌv; əv][sɪks]
The flower , of flaring trumpet shape 3 inches in diameter , is formed of 6
这 花 , 的 燃烧 喇叭 形状 3 英寸 在 直径 , 是 形成 的 6
[petlz] [ænd; ənd]['siːpəlz] ,
petals and sepals ,
花瓣 和 萼片 ,

这种花呈喇叭状，直径3英寸，由6片花瓣和萼片组成。

[ɔːl] [ə'laɪk] , (['perɪˌænθ] ['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts]) ['teɪpərɪŋ] [æt; ət][bəuθ]['ɛndz] .
all alike , (perianth segments) tapering at both ends .
全部 同样 , (花被 片段) 逐渐变细 在 两个都 结束 .

全部都一样，（花被片）两端逐渐变细。

['kʌlər] ['veriz] [frʌm; frəm][roʊz] - [red] [tuː; tə] [red] - ['ɔrɪndʒ] .
Color varies from rose - red to red - orange .
颜色 变化 从 玫瑰 - 红色的 到 红色的 - 橙子 .

颜色从玫瑰红到橙红色不等。

[stem] - [tuː; tə] - [ɪntʃɪz] [haɪ] ,
Stem 15 to 30 inches high ,
干 - 到 - 英寸 高的 ,

茎高15至30英寸，

['berɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['flaʊər] ([ə'keɪʒ(ə)nəli] [ˌtuː'tuː][ɔːr] [mɔːr]) [ænd; ənd] ['sevrəl] [()hwəːlz][ʌv; əv]
bearing a single flower (occasionally 2 or more) and several whorls of
轴承 一个 单身的 花 (偶尔 2 或者 更多的) 和 一些 螺旋纹 的
[liːvz] ,
leaves ,
树叶 ,

仅开一朵花（偶尔两朵或更多），并有数轮叶片，

[kʌmz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [raʊnd] [bʌlb] .
comes from a round bulb .
来 从 一个 圆形的 电灯泡 .

它来自一个圆形的球茎。

['pɪkɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊər] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɪlz] [ðə; ði] [bʌlb] .
Picking the flower usually kills the bulb .
挑选 这 花 通常 杀戮 这 电灯泡 .

摘花通常会杀死球茎。

[grəuz] [ɪn] [rɪtʃ] [sɔɪl] [ɪn]['pɑːrʃ(ə)l] [ʃeɪd] [nɪr] [striːmz] , ['mɑːnteɪn] [zoʊn] .
Grows in rich soil in partial shade near streams , montane zone .
生长 在 富有的 土壤 在 部分的 阴影 靠近 溪流 , 山地 区 .

生长于山地溪流附近半阴处的肥沃土壤中。

[bluːmz] [dʒʊ'laɪ] .
Blooms July .
花朵 七月 .

七月开花。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [sɔːt] - ['æftər][ænd; ənd] ['breθteɪkɪŋ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['maʊnt(ə)n]
This is one of the most sought - after and breathtaking of our mountain
这 是 一 的 这 最多 寻求 - 后 和 惊险 的 我们的 山
['flaʊərz] .
flowers .
花朵 .

这是我们山地花卉中最受追捧、最令人叹为观止的品种之一。

[ˌaɪ ˈtiː] [juːst] [tuː; tə] [groʊ] [ɪn] [əˈbʌndəns] , [ðen] [ˈɔːlmoʊst] [ˈdɪsəˈpɪrd] [duː] [tuː; tə] [ɪkˈsesɪv] [ˈpɪkɪŋ] .

It	used	to	grow	in	abundance	,	then	almost	disappeared	due	to	excessive	picking	.
它	用过的	到	生长	在	丰富	,	然后	几乎	消失	到期的	到	过多的	挑选	.

它曾经大量生长，后来由于过度采摘而几乎消失殆尽。

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [ɪn] [sɪˈkluːdɪd] [ˈsɪlvən] [ˈpleɪsɪz] .

Now	it	is	returning	in	secluded	sylvan	places	.
现在	它	是	返回	在	僻	森林	地方	.

现在它又在偏僻的林地里出现了。

[ˌaɪ ˈtiː] [priˈfəːz] [mɔɪst] , [ˈʃeɪdi] [bæŋks] [wer] [ɪts] [ˈbrɪliənt] [ˈkʌlər] [laɪts] [ðə; ði] [ˈʃæˌdoʊz] [laɪk][ə; eɪ] [fleɪm]

It	prefers	moist	,	shady	banks	where	its	brilliant	color	lights	the	shadows	like	a	flame
它	偏好	潮湿	,	阴凉	银行	在哪里	它是	杰出的	颜色	灯	这	阴影	喜欢	一个	火焰

.

:

.

它喜欢潮湿阴凉的河岸，在那里它鲜艳的颜色像火焰一样照亮阴影。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈflaʊərz] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][bɪg][dɑːrk] [ˈænθər] , [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈbraɪtəst] .

The	young	flowers	,	with	their	big	dark	anthers	,	are	the	brightest	.
这	年轻的	花朵	,	和	他们的	大的	黑暗的	花药	,	是	这	最亮的	.

幼嫩的花朵，有着又大又黑的花药，最为鲜艳。

[æz; əz] [ðeɪ] [feɪd] ,

As	they	fade	,
作为	他们	褪色	,

当它们渐渐消失时，

[ðə; ði] [ˈænθər] [ʃrɪŋk] [ænd; ənd][tɜːrn] [dʌl] [ˈɔrɪndʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈflaʊər] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈtendənsi]

the	anthers	shrink	and	turn	dull	orange	and	the	flower	has	a	tendency
这	花药	收缩	和	转动	乏味的	橙子	和	这	花	有	一个	趋势

[tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ˈspɑːti] .

to	become	spotty	.
到	变得	斑驳的	.

花药萎缩并变成暗橙色，花朵容易出现斑点。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [gʊd] [lʌk] [tuː; tə][faɪnd] [ðiːz] [ˈliliz] ,

If	you	have	the	good	luck	to	find	these	lilies	,
如果	你	有	这	好的	运气	到	寻找	这些	百合花	,

如果你有幸找到这些百合花，

[stɑːp][ænd; ənd][ɪnˈdʒɔɪ][ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər] [ˈwʊdzi] [ˈbækgraʊnd] — [bʌt; bət][duː][nɑːt] [pɪk] [ˈeni][tuː; tə]

stop	and	enjoy	them	in	their	woodsy	background	—	but	do	not	pick	any	to
停止	和	享受	他们	在	他们的	林地	背景	—	但	做	不是	挑选	任何	到

[teɪk] [hoʊm] . -

take	home	.	11
拿	家	.	-

驻足欣赏它们在林间美景中的姿态——但不要采摘带回家。[11]

['lɪli] ['fæməli]

Lily	Family
百合	家庭

百合家族

[ˌmærɪˈpoʊsə] , [ˌkæloʊˈkɔːrtəs] - , [wɑːts] .

Mariposa	,	Calochortus	gunnisonii	,	WATS	.
蝴蝶	,	卡洛科图斯	-	,	沃茨	.

Mariposa, Calochortus gunnisonii, WATS.

['flaʊər] , [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtər] , [ɪz] [fɔːrmd] [ʌv; əv][θriː]['pərɪˌænθ]
Flower , more than 1 inch in diameter , is formed of 3 perianth
花 , 更多的 比 1 英寸 在 直径 , 是 形成 的 3 花被
['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] ,
segments ,
片段 ,

花朵直径超过1英寸，由3片花被片组成。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['næroʊ] , ['griːnɪʃ] [ænd; ənd] ['siːpl] - [laɪk] , [ænd; ənd][θriː]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] [wɪtʃ]
which are narrow , greenish and sepal - like , and 3 segments which
哪个 是 狭窄的 , 绿绿色 和 萼片 - 喜欢 , 和 3 片段 哪个
[ɑːr; ər] [brɔːd] , ['ʃoʊi] [ænd; ənd]['pet(ə)l] - [laɪk] .
are broad , showy and petal - like .
是 广阔 , 炫耀 和 花瓣 - 喜欢 .

其中有 3 个狭长、绿色、类似萼片的花瓣，以及 3 个宽阔、艳丽、类似花瓣的花瓣。

[ɑːn][ðə; ðɪ] ['ɪnər] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðiːz] ['lætər] , [nɪr] [ðə; ðɪ] [beɪs] , [ɑːr; ər][lɑːrdʒ] , ['heri] [glændz][ʌv; əv]
On the inner surface of these latter , near the base , are large , hairy glands of
在 这 内 表面 的 这些 后者 , 靠近 这 根据 , 是 大的 , 毛茸茸 腺体 的
[dɑːrk]['kʌlər] .
dark color .
黑暗的 颜色 .

在这些腺体的内表面，靠近基部，有深色的大而多毛的腺体。

[stem] [ɪz]['slendər] , [eɪt][tuː; tə] - [ɪntʃɪz] [tɔːl] , [wɪð; wɪθ] [fjuː] ['lɪniər] [liːvz] ,
Stem is slender , 8 to 20 inches tall , with few linear leaves ,
干 是 苗条 , 8 到 - 英寸 高的 , 和 很少 线性 树叶 ,

茎细长，高8至20英寸，叶片少，线形。

[ænd; ənd] [kʌmz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['diːpli] ['berid] [kɔːrm] .
and comes from a deeply buried corm .
和 来 从 一个 深 埋葬 球茎 .

它来自深埋地下的球茎。

[grəuz] [ɪn] ['ferli] ['hevi] [kleɪ] [sɔɪlz] [ɑːn]['oʊpən] ['græsi] [sloʊps] [ɪn] ['futhilz] [ænd; ənd] ['loʊər] ['mɑːnteɪn]
Grows in fairly heavy clay soils on open grassy slopes in foothills and lower montane
生长 在 相当 重的 黏土 土壤 在 打开 草丛 连续下坡 在 山麓 和 降低 山地
[zoʊnz] .
zones .
区域 .

生长于山麓和低山地带开阔草坡上较重的粘土土壤中。

[bluːmz] [dʒuːn] - [dʒʊ'laɪ] .
Blooms June - July .
花朵 六月 - 七月 .

花期为六月至七月。

[ðə; ðɪ] [neɪm] [ˌmærɪ'poʊsə] [ri'kɔːlz] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ðə; ðɪ] [haɪ] [flæt] ['teɪb(ə)llænd][ʌv; əv]['meɪsə] [v\\:d]
The name mariposa recalls to us the high flat tableland of Mesa Verde
这 姓名 蝴蝶 召回 到 我们 这 高的 平坦的 台地 的 台面 维德
[wɪð; wɪθ]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [ðiːz] ['delɪkət] ['liliz] ['floʊtɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['flaʊərz] [laɪk]
with thousands of these delicate lilies floating above the other flowers like
和 数千 的 这些 精美的 百合花 漂浮的 多于 这 其他 花朵 喜欢
['bʌtərflaɪz] ,
butterflies ,
蝴蝶 ,

“mariposa”这个名字让我们想起梅萨维德高原高而平坦的台地，成千上万朵这种娇嫩的百合花像蝴蝶一样漂浮在其他花朵之上。

[æz; əz][ðə; ði] ['spænɪʃ] [neɪm] [ɪm'plaɪz] .

as	the	Spanish	name	implies	.
作为	这	西班牙语	姓名	暗示	.

正如西班牙语名称所示。

['aʊər; ɑːr] ['spiːʃiːz] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

Our	species	is	one	of	the	most	beautiful	,
我们的	物种	是	一	的	这	最多	美丽的	,

我们这个物种是最美丽的物种之一，

[wɪð; wɪθ][ɪts] [tɔːl] [stem] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] ['kʌlərɪŋ] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [waɪt] ['tuːlɪp][wɪð; wɪθ] [græs]

with	its	tall	stem	and	subtle	coloring	resembling	a	small	white	tulip	with	grass
和	它是	高的	干	和	微妙的	染色	类似	一个	小的	白色的	郁金香	和	草

- [laɪk] [liːvz] .

-	like	leaves	.
-	喜欢	树叶	.

它有着高高的茎秆和淡雅的色彩，像一朵白色的小郁金香，叶子像草一样。

['ʌðər] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər] ['kriːmi] , ['jeloʊ] , ['ɔrɪndʒ] , [pɪŋk] , ['lævəndər] , [greɪ] ; [sʌm; səm][ʌv; əv]

Other	species	are	creamy	,	yellow	,	orange	,	pink	,	lavender	,	gray	;	some	of
其他	物种	是	奶油状	,	黄色的	,	橙子	,	粉色的	,	薰衣草	,	灰色的	;	一些	的

[ðem; ðəm][kwaɪt] [smɔːl] ,

them	quite	small	,
他们	相当	小的	,

其他品种的颜色有乳白色、黄色、橙色、粉色、淡紫色、灰色；其中一些体型很小。

[wɪð; wɪθ] ['pɔɪntɪd] ['heri] [petlz] .

with	pointed	hairy	petals	.
和	尖	毛茸茸	花瓣	.

花瓣尖锐，有毛。

['dʒəːniz] [tuː; tə] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] ['pleɪsɪz] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌmærɪ'poʊsə][ɪn]

Journeys	to	many	interesting	places	will	go	with	a	search	for	the	mariposa	in
旅程	到	许多	有趣的	地方	将要	去	和	一个	搜索	为了	这	蝴蝶	在

[ɪts] ['ɪnfɪnət] [və'raɪəti][ʌv; əv]['kʌlər] ,

its	infinite	variety	of	color	,
它是	无限	种类	的	颜色	,

前往许多有趣地方的旅程都会伴随着寻找蝴蝶的乐趣，蝴蝶拥有无穷无尽的色彩。

[ʃeɪp] [ænd; ənd]['hæbɪtæt] . -

shape	and	habitat	.	12
形状	和	栖息地	.	-

形状和栖息地。12

['lɪli] ['fæməli]

Lily	Family
百合	家庭

百合家族

['gleɪʃər] ['lɪli] , [ˌerɪ'θroʊniəm] [ˌgrændɪ'flɔːrəm] , [pɜːrʃ]

Glacier	Lily	,	Erythronium	grandiflorum	,	PURSH
冰川	百合	,	红霉素	大花	,	普什

冰川百合，Erythronium grandiflorum，PURSH

['flaʊərz] , 1½ [ɪntʃɪz] [ə'krɔːs] [ʌv; əv][sɪks] [braɪt] [goʊld]['perɪˌænθ]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] , [ɔːl][ə'laɪk]

Flowers	,	1½	inches	across	of	6	bright	gold	perianth	segments	,	all	alike
花朵	,	1½	英寸	穿过	的	6	明亮的	金子	花被	片段	,	全部	同样

[ænd; ənd] ['strɔːŋli] [ˌɑːr 'iː] - [kɜːrvd] ,

and	strongly	re	-	curved	,
和	强烈	关于	-	弯曲	,

花朵直径1½英寸，由6片亮金色的花被片组成，所有花被片都相同且强烈反卷。

[nɑːd] , ['sɪŋgli] [ɔːr][ɪn] [tuːz] [ɔːr]['iːv(ə)n] [θ'riːz] ,
nod , singly or in twos or even threes ,
点头 , 单独 或者 在 二 或者 甚至 三 ,

点头，无论是单独点头、两人点头还是三人点头。

[æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ]['neɪkɪd] [skeɪp] [wɪtʃ] ['raɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [diːp] - ['siːtɪd] [bʌlb] .
at the top of a naked scape which rises from the deep - seated bulb .
在 这 顶部 的 一个 裸 逃脱 哪个 上升 从 这 深的 - 坐着 电灯泡 .

在从深埋地下的球茎中升起的裸露茎秆的顶端。

[ðə; ði][sɪks]['steɪmənz] , [iːtʃ] [tɪpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['jeloʊ] ['ænθər] ,
The 6 stamens , each tipped with a large yellow anther ,
这 6 雄蕊 , 每个 倾斜 和 一个 大的 黄色的 花药 ,

6枚雄蕊，每枚雄蕊顶端都长着一个大的黄色花药，

[sə'raʊnd] [ə; eɪ]['prɑːmɪnənt] [griːn] [staɪl] [ænd; ənd] [hæŋ] ['daʊnwərd] .
surround a prominent green style and hang downward .
环绕 一个 著名的 绿色的 风格 和 悬挂 向下 .

围绕着醒目的绿色风格，向下垂落。

[plænt][ɪz][ə'baʊt] - [ɪntʃɪz] [haɪ] ,
Plant is about 10 inches high ,
植物 是 关于 - 英寸 高的 ,

植株高约10英寸，

[wɪð; wɪθ]['oʊnli] [tuː] [brɔːd] [griːn] [liːvz] [wɪtʃ] [ʃiːθ] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [skeɪp] .
with only two broad green leaves which sheath the base of the scape .
和 仅有的 二 广阔 绿色的 树叶 哪个 鞘 这 根据 的 这 逃脱 .

只有两片宽大的绿色叶子包裹着花葶的基部。

[grəuz] [ɪn] [sʌb] - ['ælpaɪn][zoʊn] [ɪk'stendɪŋ] [θruː] ['mɑːnteɪn] [zoʊn] .
Grows in sub - alpine zone extending through montane zone .
生长 在 子 - 高山 区 扩展 通过 山地 区 .

生长于亚高山带至山地带。

[ə'kɜːrz] ['oʊnli][ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːntɪ'nent(ə)l][dɪ'vaɪd] ([ɪk'sept] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː]
Occurs only on the west side of the Continental Divide (except for a few
发生 仅有的 在 这 西方 边 的 这 大陆 划分 (除了 为了 一个 很少
['lɪmɪtɪd] ['eriəz] [ɪ'miːdiətli] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd]) .
limited areas immediately on the east side) .
有限的 区域 立即地 在 这 东方 边) .

仅发生在大陆分水岭西侧（东侧少数几个有限区域除外）。

[bluːmz] [ɪ'miːdiətli] ['æftər] [snoʊ] [melts] , [wɪtʃ] [ɪz][dʒuːn][ɪn] [haɪ] ['pleɪsɪz] .
Blooms immediately after snow melts , which is June in high places .
花朵 立即地 后 雪 融化 , 哪个 是 六月 在 高的 地方 .

雪融化后立即开花，高海拔地区通常在六月。

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['snoʊbæŋks] [ɑːn]['maʊnt, 'ɛm'tiː] . ['ɔːdəˌbɑːn] , [nɪr] ['θʌndər] [leɪk] [ɪn] ['rɑːki] ['maʊnt(ə)n]
Below the snowbanks on Mt . Audubon , near Thunder Lake in Rocky Mountain
以下 这 雪堆 在 公吨 . 奥杜邦 , 靠近 雷 湖 在 洛基 山
['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ,
National Park ,
国家的 公园 ,

在落基山国家公园雷霆湖附近的奥杜邦山雪堆下方，

[ɑːn] [sloʊps] [nɪr] ['ræbɪt] [ɪrz] [pæs] , [ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz][ɑːn][ðə; ði] ['westərn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]
on slopes near Rabbit Ears Pass , and in many places on the western side of the
在 连续下坡 靠近 兔子 耳朵 经过 , 和 在 许多 地方 在 这 西 边 的 这
[reɪndʒ] ,
range ,
范围 ,

在兔耳山口附近的山坡上，以及山脉西侧的许多地方，

['ɜːrli] ['sʌmər] [brɪŋz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] ['flaʊər] [ʃoʊz] [ɪn][ðə; ði] [west] ,

early	summer	brings	one	of	the	finest	flower	shows	in	the	west	,
早期的	夏天	带来	一	的	这	最好的	花	演出	在	这	西方	,

初夏时节，西部地区将迎来最精彩的花卉展览之一。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə][kɔːl][ðə; ði] “ [fiːld] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɔːθ] [ʌv; əv][goʊld] .

which	it	is	no	exaggeration	to	call	the	“	field	of	the	cloth	of	gold	.
哪个	它	是	不	夸张	到	称呼	这	“	场地	的	这	布	的	金子	.

称其为“金丝布之地”一点也不为过。

” [ðə; ði] ['gleɪʃər] ['lɪli] (['ɔːlsoʊ] [kɔːld] ['ævəlæntʃ] [ɔːr] [snoʊ] ['lɪli] — [ɔːr] ,

”	The	glacier	lily	(	also	called	avalanche	or	snow	lily	—	or	,
”	这	冰川	百合	(	还	称为	雪崩	或者	雪	百合	—	或者	,

“冰川百合（也称雪崩百合或雪百合——或者，

['ɑːdli] [ɪ'nʌf] — [ðə; ði] ['dɔːgˌtuːθ] ['vaɪələt]) [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [bluːm] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [snoʊ]

oddly	enough	—	the	dogtooth	violet	)	begins	to	bloom	right	at	the	foot	of	snow
奇怪	足够的	—	这	犬牙	紫色	)	开始	到	盛开	正确的	在	这	脚	的	雪

[bæŋks][ænd; ənd] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] [rɪ'triːtɪŋ] [aɪs] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] .

banks	and	follows	the	retreating	ice	up	the	mountainsides	.
银行	和	跟随	这	撤退	冰	向上	这	山坡	.

奇怪的是，狗牙紫罗兰在雪堆脚下开始绽放，并随着消退的冰川向上攀升。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] ['eikəs] [wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə] [wɔːk] [wɪ'ðaʊt] ['stepɪŋ] [ɑːn] ['sevrəl]

We	have	seen	acres	where	it	was	hard	to	walk	without	stepping	on	several
我们	有	已见	英亩	在哪里	它	曾是	难的	到	走	没有	步进	在	一些

[plænts] ,

plants	,
植物	,

我们见过一些地方，走在路上很难不踩到好几株植物。

[pərˈtɪkjələrli] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['maʊntnz] [ʌv; əv][waɪ'oʊmɪŋ][ænd; ənd][mɑːn'tænə] . -

particularly	in	the	northern	mountains	of	Wyoming	and	Montana	.	13
特别	在	这	北方	山脉	的	怀俄明州	和	蒙大拿	.	-

尤其是在怀俄明州和蒙大拿州的北部山区。[13]

['ɔːrkɪd] ['fæməli]

Orchid	Family
兰花	家庭

兰科

['jeloʊ] ['leɪdiːz] ['slɪpər] , [ˌsɪprɪ'pidɪəm] - , [el] .

Yellow	Lady's	Slipper	,	Cypripedium	calceolus	,	L	.
黄色的	女士的	拖鞋	,	杓兰	-	,	L	.

黄花杓兰，Cypripedium calceolus，L.

['flaʊər] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli]['sɑːləteri] , [ɪz] [ʃeɪpt] [laɪk][ə; eɪ] [dʌtʃ] [ʃuː] [ə'baʊt][ˌtuː'tuː] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .

Flower	,	usually	solitary	,	is	shaped	like	a	Dutch	shoe	about	2	inches	long	.
花	,	通常	孤	,	是	形状	喜欢	一个	荷兰语	鞋	关于	2	英寸	长的	.

这种花通常单生，形状像荷兰鞋，长约 2 英寸。

[ðə; ði][sæk] - [laɪk] [toʊ][pɑːrt] , [fɔːrmd] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][θriː] [petlz] , [ɪz] [braɪt] ['jeloʊ] [wɪð; wɪθ]

The	sac	-	like	toe	part	,	formed	by	one	of	the	3	petals	,	is	bright	yellow	with
这	囊	-	喜欢	脚趾	部分	,	形成	经过	一	的	这	3	花瓣	,	是	明亮的	黄色的	和

['griːnɪʃ] [ʃiːn] ,

greenish	sheen	,
绿绿色	光泽	,

由三片花瓣中的一片形成的囊状趾部呈亮黄色，带有绿色光泽。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ˌtuː'tuː] [petlz] , [mʌtʃ] ['nɛroʊɚ] ,

the	other	2	petals	,	much	narrower	,
这	其他	2	花瓣	,	很多	较窄	,

另外两片花瓣则窄得多。

[ɪk'stend][tuː; tə][ðə; ði][saɪdz][ænd; ənd][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n]['twɪstɪd][ænd; ənd] [striːkt] [wɪð; wɪθ][braʊn] .

extend	**to**	**the**	**sides**	**and**	**are**	**often**	**twisted**	**and**	**streaked**	**with**	**brown**	**.**
延长	到	这	侧面	和	是	经常	扭曲	和	条纹	和	棕色的	.

向两侧延伸，且常呈扭曲状，并带有棕色条纹。

[plænt][ɪz][ə'baʊt] - [ɪntʃɪz] [tɔːl] ,

Plant	**is**	**about**	**10**	**inches**	**tall**	**,**
植物	是	关于	-	英寸	高的	,

植株高约10英寸，

[wɪð; wɪθ] [brɔːd] [læns] - [ʃeɪpt] [griːn] [liːvz] [wɪtʃ] [ɪn'kloʊz] [ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər]

with	**broad**	**lance**	**-**	**shaped**	**green**	**leaves**	**which**	**enclose**	**the**	**lower**	**part**	**of**	**the**	**flower**
和	广阔	槊	-	形状	绿色的	树叶	哪个	括	这	降低	部分	的	这	花

[stem] .

stem	**.**
干	.

叶片宽阔，呈披针形，绿色，包裹着花茎的下部。

[grəuz] [ɑːn] [mɔɪst] [bʌt; bət][nɑːt][wet] [sloʊps] [ɪn] ['mɑːnteɪn] [zoʊn] .

Grows	**on**	**moist**	**but**	**not**	**wet**	**slopes**	**in**	**montane**	**zone**	**.**
生长	在	潮湿	但	不是	湿的	连续下坡	在	山地	区	.

生长于山地地区潮湿但不积水的斜坡上。

[dʒuːn] .

June	**.**
六月	.

六月。

[ɪn][nɑːt] [tuː] ['oʊpən]['æspən] [gleɪdz] [ɪn] ['mɪd(ə)l] [ˌelə'veɪʃənz] ,

In	**not**	**too**	**open**	**aspen**	**glades**	**in**	**middle**	**elevations**	**,**
在	不是	也	打开	白杨	林间空地	在	中间	海拔	,

在海拔中等、不太开阔的白杨林地中，

[ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒd] ['siːkər] ['æftər] ['bjuːti] [meɪ] [faɪnd] [ðɪs] ['jeloʊ] ['leɪdiːz] ['slɪpər] , ['lɑːrdʒɪst][ʌv; əv]

a	**privileged**	**seeker**	**after**	**beauty**	**may**	**find**	**this**	**yellow**	**lady's**	**slipper**	**,**	**largest**	**of**
一个	特权	寻求者	后	美丽	可能	寻找	这	黄色的	女士的	拖鞋	,	最大	的

['aʊər; ɑːr] ['neɪtɪv] ['ɔːkɪdz] .

our	**native**	**orchids**	**.**
我们的	本国的	兰花	.

一位有幸追求美的人可能会发现这株黄色的杓兰，它是我们本土兰花中最大的一种。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv] ['sevrəl] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˌsɪprɪ'pidɪəm] ([ðə; ði] [neɪm] ['miːnɪŋ] [ʃuː] [ʌv; əv]['viːnəs])

It	**is**	**one**	**of**	**several**	**species**	**of**	**Cypripedium**	**(**	**the**	**name**	**meaning**	**shoe**	**of**	**Venus**	**)**
它	是	一	的	一些	物种	的	杓兰	(	这	姓名	意义	鞋	的	金星	)

[ænd; ənd][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] ['mɑːkəsɪn] ['flaʊər] .

and	**is**	**sometimes**	**called**	**moccasin**	**flower**	**.**
和	是	有时	称为	鹿皮鞋	花	.

它是几种杓兰属植物之一（杓兰属的名称意为"维纳斯的鞋子"），有时也被称为鹿皮鞋花。

[ə; eɪ] ['smɔːlər] , ['deɪntiːə] ['ɔːrkɪd] , [ðə; ði][pɪŋk][kə'lɪpsoʊ][bʌl'boʊsə] , [ɪz] [mɔːr] ['waɪdli] [noʊn] .

A	**smaller**	**,**	**daintier**	**orchid**	**,**	**the**	**pink**	**Calypso**	**bulbosa**	**,**	**is**	**more**	**widely**	**known**	**.**
一个	较小的	,	更精致	兰花	,	这	粉色的	卡吕普索	球茎	,	是	更多的	广泛	已知	.

一种体型更小、更精致的兰花，粉红色的球茎卡利普索兰，更为人熟知。

[ðɪs] ['lætər] [laɪks] [hæf] ['sʌni] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['lɔdʒpəul] ['fɔrists] ,

This	**latter**	**likes**	**half**	**sunny**	**edges**	**of**	**our**	**lodgepole**	**forests**	**,**
这	后者	点赞	一半	阳光明媚	边缘	的	我们的	黄松	森林	,

后者喜欢我们黄松林半阴凉的边缘地带。

['biːɪŋ] [kwaɪt] [dɪ'pendənt] [ɑːn][ðə; ði]['hjʊmɪk]['æsɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['niːdlz] .

being	**quite**	**dependent**	**on**	**the**	**humic**	**acid**	**of**	**the**	**needles**	**.**
存在	相当	依赖	在	这	腐植酸	酸	的	这	针	.

对针叶中的腐殖酸相当依赖。

['ɔːf(ə)n][ɪn][lɑːrdʒ] [gruːps] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['remnənts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'keɪd] [triː] [trʌŋk] , [ðeɪ] [meɪk] [æn; ən]

Often	**in**	**large**	**groups**	**along**	**the**	**remnants**	**of**	**a**	**decayed**	**tree**	**trunk**	**,**	**they**	**make**	**an**
经常	在	大的	团体	沿着	这	残余物	的	一个	腐烂的	树	树干	,	他们	制作	一个

[ɪn'trænsɪŋ] [saɪt] ,

entrancing	**sight**	**,**
迷人的	视线	,

它们常常成群结队地沿着腐朽的树干残骸出现，构成了一幅引人入胜的景象。

[rɪ'zemblɪŋ] ['feri] ['dɑːnsəz] .

resembling	**fairy**	**dancers**	**.**
类似	仙女	舞者	.

宛如仙女舞者。

[ðiːz] [ɑːr; ər][bʌt; bət] [tuː] [ʌv; əv][ə'baʊt][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['ɔːkɪdz] [ðæt] [groʊ] [waɪld][ɪn]

These	**are**	**but**	**two**	**of**	**about**	**a**	**dozen**	**orchids**	**that**	**grow**	**wild**	**in**
这些	是	但	二	的	关于	一个	打	兰花	那	生长	荒野	在

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] . -

Colorado	**.**	**14**
科罗拉多州	.	-

这只是科罗拉多州野生生长的十几种兰花中的两种。[14]

[fɔːr] [ə'klɔk, əu-]['fæməli]

Four	**o'Clock**	**Family**
四	点钟	家庭

四点钟家族

['preri] ['snoʊbɔːl] , [ə'bɹoʊ.ni.ə]['freɪgrənz] , ['nʌt] .

Prairie	**Snowball**	**,**	**Abronia**	**fragrans**	**,**	**NUTT**	**.**
草原	雪球	,	阿布罗尼亚	香水	,	坚果	.

草原雪球，Abronia fragrans，NUTT。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [fɔːrmd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['slendər]['keɪlɪks] [tuːb] , [wʌn] [ɪntʃ] [lɔːŋ] ,

Individual	**flowers**	**are**	**formed**	**of**	**a**	**slender**	**calyx**	**tube**	**,**	**1**	**inch**	**long**	**,**
个人	花朵	是	形成	的	一个	苗条	花萼	管子	,	1	英寸	长的	,

单朵花由细长的花萼管组成，长约1英寸。

['flerɪŋ] [æt; ət][ɪts] [maʊθ] ['ɪntuː][faɪv] [waɪt] , ['pet(ə)l] - [laɪk] [loʊbz][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['taɪni]['sælvər] ¼

flaring	**at**	**its**	**mouth**	**into**	**5**	**white**	**,**	**petal**	**-**	**like**	**lobes**	**to**	**make**	**a**	**tiny**	**salver**	**¼**
燃烧	在	它是	嘴	进入	5	白色的	,	花瓣	-	喜欢	叶	到	制作	一个	微小的	托盘	¼

[ɪntʃ] [ə'krɔːs] .

inch	**across**	**.**
英寸	穿过	.

口部呈 5 个白色花瓣状裂片，形成一个直径 ¼ 英寸的小托盘。

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [truː] [petlz] .

They	**have**	**no**	**true**	**petals**	**.**
他们	有	不	真的	花瓣	.

它们没有真正的花瓣。

['nuːmərəs] [sʌtʃ] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] ['klʌstərd] [tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɔːl] [ə'baʊt][ˌtuː'tuː]

Numerous	**such**	**flowers**	**are**	**clustered**	**to**	**form**	**the**	**surface**	**of**	**a**	**ball**	**about**	**2**
很多的	这样的	花朵	是	聚类	到	形式	这	表面	的	一个	球	关于	2

[ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .

inches	**in**	**diameter**	**.**
英寸	在	直径	.

许多这样的花朵簇拥在一起，形成一个直径约 2 英寸的球体表面。

[plænt][hæz; həz] ['redɪʃ] [stemz] , ['sʌmwʌt] ['heri] , [ðæt] [kriːp] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

Plant	**has**	**reddish**	**stems**	**,**	**somewhat**	**hairy**	**,**	**that**	**creep**	**on**	**the**	**ground**	**,**
植物	有	微红	茎	,	有些	毛茸茸	,	那	潜行者	在	这	地面	,

这种植物的茎呈红色，略带绒毛，匍匐在地上。

[wɪð; wɪθ] ['fleʃi] (['sʌkjələnt]) [griːn] [liːvz] [ə'reɪndʒd] [ɪn] ['ɑːpəzɪt] [perz] .

with	fleshy	(	succulent	)	green	leaves	arranged	in	opposite	pairs	.
和	肉质的	(	多肉植物	)	绿色的	树叶	安排	在	对面的	对	.

叶片肉质多汁，呈绿色，对生。

[grəuz] [ɪn] [pleɪnz] [ɑːn] ['sændi] [sɔɪl] .

Grows	in	plains	on	sandy	soil	.
生长	在	平原	在	沙	土壤	.

生长于平原沙质土壤上。

[bluːmz] [meɪ] - [dʒuːn] .

Blooms	May	-	June	.
花朵	可能	-	六月	.

花期：五月至六月。

['evri] [pleɪnz] [tʃaɪld] [noʊz] [ðə; ði] ['preri] ['snoʊbɔːl] — [ɪn'hæbɪtənt] [ʌv; əv] ['veɪkənt] [lɑːts] [ɪn] [taʊnz] ,

Every	plains	child	knows	the	prairie	snowball	—	inhabitant	of	vacant	lots	in	towns	,
每一个	平原	孩子	知道	这	草原	雪球效应	—	居民	的	空缺	很多	在	城镇	,

每个平原上的孩子都知道草原雪球——城镇空地上的常客。

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [draɪ] [wɪnd] [bloʊn] [flæts] “ [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] .

and	of	dry	wind	blown	flats	“	in	the	country	.
和	的	干燥	风	吹	公寓	“	在	这	国家	.

以及“乡村”干燥的、被风吹拂的平原。

” [ðə; ði] ['klʌstər] [ʌv; əv] ['stɑːri] ['flaʊərz] [ɪz] [ɪn'diːd] [raʊnd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['snoʊbɔːl] [ænd; ənd] [æz; əz] [waɪt]

”	The	cluster	of	starry	flowers	is	indeed	round	as	a	snowball	and	as	white
”	这	簇	的	繁星	花朵	是	的确	圆形的	作为	一个	雪球效应	和	作为	白色的

— [ðə; ði] [dɑːrk] [griːn] [liːvz] [ɑːr; ər] [ɪn] [ʃɑːrp] ['kɑːntræst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [braɪt] [red] [stemz] .

—	the	dark	green	leaves	are	in	sharp	contrast	with	the	bright	red	stems	.
—	这	黑暗的	绿色的	树叶	是	在	锋利的	对比	和	这	明亮的	红色的	茎	.

“这簇星状花朵确实圆得像雪球一样，洁白如雪——深绿色的叶子与鲜红色的茎形成了鲜明的对比。”

[ðə; ði] ['freɪgrəns] , ['ɔːlmoʊst] ['klɔɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [soʊ] [swiːt] , ['pəːfjuːmz] [ðə; ði] [er] [ʌv; əv] ['ɜːrli] ['sʌmər] ,

The	fragrance	,	almost	cloying	it	is	so	sweet	,	perfumes	the	air	of	early	summer	,
这	香味	,	几乎	甜腻	它	是	所以	甜的	,	香水	这	空气	的	早期的	夏天	,

那香气甜腻得近乎腻人，弥漫在初夏的空气中。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz] ['iːvnɪŋ] ['kuːlnəs] [kʌmz] .

especially	as	evening	coolness	comes	.
尤其	作为	晚上	凉爽	来	.

尤其是在傍晚凉意袭来的时候。

[ðə; ði] ['redɪʃ] - ['pɜːrp(ə)l] [sænd] [vɜːr'biːnə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'westərn] [dɪ'zɜːrts] [ænd; ənd] ['koʊst(ə)l] [sænd]

The	reddish	-	purple	sand	verbena	of	the	southwestern	deserts	and	coastal	sand
这	微红	-	紫色的	沙	马鞭草	的	这	西南	沙漠	和	沿海	沙

[djʊn] , [ə'bɹoʊ.ni.ə] [vɪ'loʊsə] ,

dunes	,	Abronia	villosa	,
沙丘	,	阿布罗尼亚	绒毛	,

生长于西南沙漠和沿海沙丘的红紫色沙生马鞭草，学名Abronia villosa

[ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒiːnəs] .

is	also	of	this	genus	.
是	还	的	这	属	.

也属于这个属。

[ðə; ði] [riː'zɛmblənsəz] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [ə'pærənt] . -

The	resemblances	are	quite	apparent	.	15
这	相似之处	是	相当	明显	.	-

相似之处显而易见。15

['bʌkwiːt] ['fæməli]
Buckwheat **Family**
荞麦 家庭

荞麦家族

['sʌlfər] ['flaʊər] , [ˌeriˈɔgənəm] - , [tɔːr] .
Sulphur **Flower** **,** **Eriogonum** **umbellatum** **,** **TORR** **.**
硫 花 , 荞麦 - , 托尔 .

硫磺花，Eriogonum umbellatum，TORR。

['nuːmərəs] ['flaʊərz] , [iːtʃ] [fɔːrmd] [ʌv; əv][sɪks] ['mɪnɪt] ['jeloʊ] ['perɪˌænθ]['sɛgmənts, ˌsɛgˈmɛnts] ,
Numerous **flowers** **,** **each** **formed** **of** **6** **minute** **yellow** **perianth** **segments** **,**
很多的 花朵 , 每个 形成 的 6 分钟 黄色的 花被 片段 ,

许多朵花，每朵花由6个细小的黄色花被片组成，

[ɑːr; ər] [gruːpt] [ɪn] [raʊnd] [taɪt] ['klʌstərz] [æt; ət][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv]['slendər] ['pedəsl] ,
are **grouped** **in** **round** **tight** **clusters** **at** **the** **ends** **of** **slender** **pedicels** **,**
是 分组 在 圆形的 紧的 集群 在 这 结束 的 苗条 花梗 ,

簇生于细长花梗末端，呈圆形紧密簇状。

['sevrəl] [sʌtʃ] ['klʌstərz] [英 ['reɪdɪeɪtɪŋ] 美 ['reɪdɪeɪtɪŋ][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ][flæt] - ['tɑːpt] [hed] (['ʌmbl])
several **such** **clusters** **radiating** **to** **form** **a** **flat** **-** **topped** **head** **(** **umbel** **)**
一些 这样的 集群 散热 到 形式 一个 平坦的 - 顶峰 头 (伞形花序)
[fɔːr] [ɪntʃɪz] [əˈkrɔːs] .
4 **inches** **across** **.**
4 英寸 穿过 .

数个这样的花簇呈放射状排列，形成一个直径 4 英寸的扁平伞状花序。

[ðiːz] ['hedz] [ɑːr; ər] [bɔːrn] [ɑːn] [ɪ'rekt] ['heri] ['liːfləs] [stemz] ([skeɪp]) , [eɪt][tuː; tə] - [ɪntʃɪz] [tɔːl] .
These **heads** **are** **borne** **on** **erect** **hairy** **leafless** **stems** **(** **scapes** **)** **,** **8** **to** **15** **inches** **tall** **.**
这些 头部 是 出生 在 直立 毛茸茸 无叶 茎 (风景) , 8 到 - 英寸 高的 .

这些花头生长在直立的、有毛的、无叶的茎（花葶）上，高 8 至 15 英寸。

['ɑːblɔːŋ] [liːvz] [əˈbaʊt] 1½ [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [fɔːrm][ə; eɪ] [griːn] [mæt][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Oblong **leaves** **about** **1½** **inches** **long** **,** **form** **a** **green** **mat** **on** **the** **ground** **.**
长方形 树叶 关于 1½ 英寸 长的 , 形式 一个 绿色的 垫 在 这 地面 .

长椭圆形叶片，长约 1.5 英寸，在地面上形成绿色垫状物。

[grəuz] [ɑːn]['oʊpən][draɪ][sloʊps][ʌv; əv] ['futhilz] [ænd; ənd] ['loʊər] ['maʊntnz] .
Grows **on** **open** **dry** **slopes** **of** **foothills** **and** **lower** **mountains** **.**
生长 在 打开 干燥 连续下坡 的 山麓 和 降低 山脉 .

生长于山麓和低山的开阔干燥斜坡上。

[bluːmz] [dʒuːn] - [sepˈtembər] .
Blooms **June** **-** **September** **.**
花朵 六月 - 九月 .

花期：六月至九月。

['meni] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˌeriˈɔgənəm] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm]
Many **Species** **of** **Eriogonum** **are** **found** **in** **Colorado** **,** **some** **of** **them**
许多 物种 的 荞麦 是 成立 在 科罗拉多州 , 一些 的 他们
[rɪˈzemblɪŋ] [ðə; ði][wʌn] ['piktʃəd] ,
resembling **the** **one** **pictured** **,**
类似 这 一 如图所示 ,

科罗拉多州生长着许多种荞麦属植物，其中一些与图中所示的品种相似。

[ænd; ənd][sʌm; səm][wɪð; wɪθ] ['veri] ['dɪfrənt] [groʊθ] ['hæbɪts] .
and **some** **with** **very** **different** **growth** **habits** **.**
和 一些 和 非常 不同的 生长 习惯 .

有些品种的生长习性则截然不同。

[ðɪs] ['kɑːmən] ['sʌlfər] ['flaʊər] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] .

This	common	sulphur	flower	is	one	of	the	finest	.
这	常见的	硫	花	是	一	的	这	最好的	.

这种常见的硫磺花是最美的品种之一。

['iːv(ə)n][ɪn][bʌd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['brɪliənt] , [fɔːr; fər][ðə; ði][goʊld][ʌv; əv][ɪts] ['flaʊərz] , ['ɔːf(ə)n] [tʌtʃt] [wɪð; wɪθ]

Even	in	bud	it	is	brilliant	,	for	the	gold	of	its	flowers	,	often	touched	with
甚至	在	芽	它	是	杰出的	,	为了	这	金子	的	它是	花朵	,	经常	感动	和

[red] ,

red	,
红色的	,

即使是花苞也十分绚丽，因为它的花朵呈金黄色，常常带有一丝红色。

[ʃoʊz] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt]['oʊpən] .

shows	before	it	is	quite	open	.
演出	前	它	是	相当	打开	.

演出开始前，场地已经相当开放了。

[ðə; ði][sɔːft] ['sʌlfər] ['jeloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tʃʊr] ['flaʊərz] ['grædʒuəli]['tʃeɪndʒɪz][tuː; tə] [ʃeɪdz] [ʌv; əv]

The	soft	sulphur	yellow	of	the	mature	flowers	gradually	changes	to	shades	of
这	柔软的	硫	黄色的	的	这	成熟	花朵	逐步地	变化	到	色调	的

['ɔrɪndʒ] ,

orange	,
橙子	,

成熟花朵柔和的硫磺黄色逐渐转变为橙色，

[mə'ruːn] [ænd; ənd] [braʊn] [æz; əz] [ðeɪ] [draɪ] ['ræðər] [ðæn; ðən] [feɪd] .

maroon	and	brown	as	they	dry	rather	than	fade	.
栗色	和	棕色的	作为	他们	干燥	相当	比	褪色	.

它们干燥后会变成褐红色和棕色，而不是褪色。

[ðeɪ] ['lɪŋgər][ɑːn][ðer; ðər][stemz] [ɪn'defɪnətli] [ænd; ənd][ɑːr; ər][faɪn][tuː; tə][mɪks][wɪð; wɪθ]['graːsiz]

They	linger	on	their	stems	indefinitely	and	are	fine	to	mix	with	grasses
他们	萦绕	在	他们的	茎	无限期	和	是	美好的	到	混合	和	草

[ænd; ənd] [siːd] ['pɑːdz][fɔːr; fər][ə; eɪ][fɔːl] [buː'keɪ] — [ðeɪ] [maɪt] ['iːv(ə)n][trɪm][æn; ən] ['ɔːtəm] [hæt] !

and	seed	pods	for	a	fall	bouquet	—	they	might	even	trim	an	autumn	hat	!
和	种子	豆荚	为了	一个	落下	花束	—	他们	可能	甚至	修剪	一个	秋天	帽子	!

-

16

-

它们会在茎上停留很长时间，非常适合与草和种子荚混合制作秋季花束——甚至可以用来装饰秋季帽子！16

['bʌkwiːt] ['fæməli]

Buckwheat	Family
荞麦	家庭

荞麦家族

[sænd][bɪ'goʊniə] , ['ruːmɛks] ['viːnəsəs] , [pɜːrʃ]

Sand	Begonia	,	Rumex	venosus	,	PURSH
沙	秋海棠	,	鲁梅克斯	静脉	,	普什

沙生秋海棠（Rumex venosus，PURSH）

['flaʊər] [pɑːrts][ɑːr; ər] ['mɪnɪt] [ɪk'sept] [ðə; ði] [θriː] ['ɪnər] ['siːpəlz] [wɪtʃ] ['ræpɪdli] [dɪ'veləp] ['ɪntuː]

Flower	parts	are	minute	except	the	three	inner	sepals	which	rapidly	develop	into
花	部分	是	分钟	除了	这	三	内	萼片	哪个	快速	发展	进入

[kən'spɪkjuəs] [red] [tuː; tə][roʊz] - ['kʌlərd] [wɪŋz] [ɔːr] [veɪnz] [ə'baʊt] ½ [ɪntʃ] [waɪd] ,

conspicuous	red	to	rose	-	colored	wings	or	vanes	about	½	inch	wide	,
显眼的	红色的	到	玫瑰	-	有色	翅膀	或者	叶片	关于	½	英寸	宽的	,

除三片内萼片外，花朵的其他部分都很小，这三片内萼片会迅速发育成为显眼的红色至玫瑰色的翅膀或叶片，宽约½英寸。

[ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [siːd] .
attached **to** **the** **seed** **.**
随附的 到 这 种子 .

附着在种子上。

[ðiːz] [veɪnz] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [siːdz] , [dɪ'veləp] ['ɪntuː][kəm'pækt] ['klʌstərz] [ˌtuː'tuː] [ɪntʃɪz] [ɔːr] [mɔːr] [ɪn] [daɪ'æmɪtər] .
These **vanes** **,** **with** **their** **seeds** **,** **develop** **into** **compact** **clusters** **2** **inches** **or** **more** **in** **diameter** **.**
这些 叶片 , 和 他们的 种子 , 发展 进入 袖珍的 集群 2 英寸 或者 更多的 在 直径 .

这些叶片连同它们的种子一起发育成直径 2 英寸或更大的紧密簇状物。

[liːvz] [ɑːr; ər]['oʊv(ə)l][ɔːr]['ɑːblɔːŋ] , ['fleʃi] [ænd; ənd][dɑːrk] [griːn] , [ɑːn] [ʃɔːrt] [staʊt] ['bræntʃɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] ['prɑːstreɪt] .
Leaves **are** **oval** **or** **oblong** **,** **fleshy** **and** **dark** **green** **,** **on** **short** **stout** **branches** **which** **are** **often** **prostrate** **.**
树叶 是 椭圆形 或者 长方形 , 肉质的 和 黑暗的 绿色的 , 在 短的 肥硕 分支 哪个 是 经常 前列腺 .

叶片呈卵圆形或长圆形，肉质，深绿色，生长在短而粗壮的枝条上，枝条常呈匍匐状。

[grəuz] [ɪn] [pleɪnz] .
Grows **in** **plains** **.**
生长 在 平原 .

生长于平原地区。

[bluːmz] [meɪ] - [dʒʊ'laɪ] .
Blooms **May** **-** **July** **.**
花朵 可能 - 七月 .

花期：五月至七月。

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] [dɑːk] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pest] [juː; jʊ][dɪg][frʌm; frəm][jʊr; jər] [lɔːn] ,
This **is** **just** **an** **ordinary** **dock** **closely** **related** **to** **the** **pest** **you** **dig** **from** **your** **lawn** **,**
这 是 只是 一个 普通的 码头 密切 有关的 到 这 害虫 你 挖 从 你的 草地 ,

这只是一种普通的码头植物，和你在草坪上挖出来的害虫很相似。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['weɪsaɪd] [wiːd] ['braɪtnɪŋ] [ðə; ði][bɪt][ʌv; əv] [wɜːrld][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] .
but **a** **good** **example** **of** **a** **common** **wayside** **weed** **brightening** **the** **bit** **of** **world** **in** **which** **it** **grows** **.**
但 一个 好的 例子 的 一个 常见的 路边 杂草 提亮 这 少量 的 世界 在 哪个 它 生长 .

但这却是一个很好的例子，说明一种常见的路边杂草，能够为它生长的这片小天地增添色彩。

[ðæt] [bɪt][ʌv; əv][wɜːrld] , [fɔːr; fər] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] [dɑːk] , [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][æn; ən] ['ʌgli] [wʌn] ,
That **bit** **of** **world** **,** **for** **this** **particular** **dock** **,** **is** **usually** **an** **ugly** **one** **,**
那 少量 的 世界 , 为了 这 特别的 码头 , 是 通常 一个 丑陋的 一 ,

就这个码头而言，那片区域通常是丑陋的。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [tʃuːz] [ðə; ði] ['puːrɪst] [sɔɪl][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][faɪnd] ,
as **it** **seems** **to** **choose** **the** **poorest** **soil** **it** **can** **find** **,**
作为 它 似乎 到 选择 这 最贫困 土壤 它 能 寻找 ,

它似乎总是选择最贫瘠的土壤。

[ðə; ði]['sindəz] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] ['reɪlroʊd] [træk] — [ɔːr][ðə; ði] ['grævəli] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] [roʊd] .
the **cinders** **beside** **a** **railroad** **track** **—** **or** **the** **gravelly** **edge** **of** **a** **country** **road** **.**
这 煤渣 旁 一个 铁路 追踪 — 或者 这 砾石 边缘 的 一个 国家 路 .

铁路轨道旁的煤渣，或是乡村公路的碎石路边。

[noʊ][wʌn]['noʊtɪsɪz][ðə; ði][smɔːl] , [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ['flaʊər] ,

No	one	notices	the	small	,	insignificant	flower	,
不	一	通知	这	小的	,	微不足道	花	,

没有人注意到这朵不起眼的小花。

[bʌt; bət][ɪts]['aʊər][ʌv; əv]['glɔːri] [kʌmz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['brɪlɪənt] [roʊz][ænd; ənd] [red] [siːd] [veɪnz] [ðæt]

but	its	hour	of	glory	comes	with	the	brilliant	rose	and	red	seed	vanes	that
但	它是	小时	的	荣耀	来	和	这	杰出的	玫瑰	和	红色的	种子	叶片	那

[kɔːl] [aʊt] ['geɪli] [tuː; tə] ['evri] [ˌpæsər'baɪ] .

call	out	gaily	to	every	passerby	.
称呼	出去	兴高采烈地	到	每一个	过路人	.

但它最辉煌的时刻，是它那绚丽的玫瑰色和红色种子状叶片欢快地向每一位路人招手。

[ɪn][ðə; ði][pleɪnz][ʌv; əv]['westərn] [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] [ə'nʌðər] [dɑːk] , ['ruːmɛks] - ,

In	the	plains	of	western	Colorado	another	dock	,	Rumex	hymenosepalus	,
在	这	平原	的	西	科罗拉多州	其他	码头	,	鲁梅克斯	-	,

在科罗拉多州西部平原上，还有另一种酸模，Rumex hymenosepalus，

[ɪz]['ɔːlsoʊ][spek'tækjələr] ['groʊɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv][ˌtuː'tuː] [fiːt] [ɔːr] [mɔːr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt]

is	also	spectacular	growing	to	a	height	of	2	feet	or	more	with	a	great
是	还	壮观的	生长	到	一个	高度	的	2	脚	或者	更多的	和	一个	伟大的

['kɑːləm] [ʌv; əv][roʊz] - ['kʌlərd] [siːd] [veɪnz] . -

column	of	rose	-	colored	seed	vanes	.	17
柱子	的	玫瑰	-	有色	种子	叶片	.	-

它生长也十分壮观，可长到2英尺甚至更高，并长出一柱玫瑰色的种子叶状体。[17]

['pɜːrslen] ['fæməli]

Purslane	Family
马齿苋	家庭

马齿苋科

[sprɪŋ] ['bjuːti] , [klə'təuniə] [ˌlænsi'oʊlətə] , [pɜːrʃ]

Spring	Beauty	,	Claytonia	lanceolata	,	PURSH
春天	美丽	,	克莱顿尼亚	披针形	,	普什

春美人，学名：Claytonia lanceolata，PURSH

['flaʊər] [ɪz] ½ [ɪntʃ] [ə'krɔːs] [ʌv; əv][faɪv] [peɪl] [roʊz] - ['kʌlərd] [petlz] ,

Flower	is	½	inch	across	of	5	pale	rose	-	colored	petals	,
花	是	½	英寸	穿过	的	5	苍白	玫瑰	-	有色	花瓣	,

花朵直径约1.25厘米，有5片淡玫瑰色的花瓣。

[nɑːtʃt] [æt; ət][ðə; ði][end][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][veɪnz][ʌv; əv]['dɑːrkər] [ʃeɪd] .

notched	at	the	end	and	with	veins	of	darker	shade	.
缺口	在	这	结尾	和	和	静脉	的	较暗	阴影	.

末端有缺口，并带有颜色较深的纹路。

['siːpəlz][ɑːr; ər]['oʊnli][ˌtuː'tuː] ; [plænt][ɪz][sɪks] [ɪntʃɪz] [ɔːr] [les] [ɪn] [haɪt] ,

Sepals	are	only	2	;	plant	is	6	inches	or	less	in	height	,
萼片	是	仅有的	2	;	植物	是	6	英寸	或者	较少的	在	高度	,

萼片只有2片；植株高度为6英寸或更低。

[wɪð; wɪθ] ['sʌkjələnt] [stemz] [ænd; ənd] ['rædər] [brɔːd] [læns] - [ʃeɪpt] [liːvz] [wɪtʃ] [raɪz]['ɔːlmoʊst]

with	succulent	stems	and	rather	broad	lance	-	shaped	leaves	which	rise	almost
和	多肉植物	茎	和	相当	广阔	矟	-	形状	树叶	哪个	上升	几乎

[æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði] [luːs] [re'sim] [ʌv; əv][θriː][ɔːr] [mɔːr] ['flaʊərz] .

as	high	as	the	loose	raceme	of	3	or	more	flowers	.
作为	高的	作为	这	松动的	赛卡	的	3	或者	更多的	花朵	.

茎肉质，叶片宽阔呈披针形，几乎与3朵或更多朵花组成的疏散总状花序一样高。

[grəuz] [ɪn] [rɪtʃ] [sɔɪl] ['mɑːnteɪn] [ænd; ənd] ['fʊthɪl] [zoʊnz] .

Grows	in	rich	soil	montane	and	foothill	zones	.
生长	在	富有的	土壤	山地	和	山麓	区域	.

生长于山地和丘陵地带肥沃的土壤中。

[bluːmz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈæftər] [snoʊ] [melts] [wɪtʃ] [ɪz] [leɪt] [meɪ] [tuː; tə][dʒʊˈlaɪ] , [ɔːr] [mʌtʃ] [ˈɜːrliər] [ɑːn]
Blooms **immediately** **after** **snow** **melts** **which** **is** **late** **May** **to** **July** **,** **or** **much** **earlier** **on**
花朵 立即地 后 雪 融化 哪个 是 晚的 可能 到 七月 , 或者 很多 早些时候 在
[wɔːrm] [sloʊps] .
warm **slopes** **.**
温暖的 连续下坡 .

雪融化后立即开花，通常在五月下旬至七月，在温暖的山坡上开花则更早。

[ðə; ði][plænts][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [ðæt] [groʊ] [ɪn] [ˈfʊthɪl] [loʊˈkeɪʃənz][ˈɔːf(ə)n][hæv; həv][kwaɪt] [braɪt]
The **plants** **of** **this** **species** **that** **grow** **in** **foothill** **locations** **often** **have** **quite** **bright**
这 植物 的 这 物种 那 生长 在 山麓 地点 经常 有 相当 明亮的
[ˈroʊzi][ˈkʌlər] .
rosy **color** **.**
红润 颜色 .

生长在山麓地带的这种植物通常呈鲜艳的玫瑰色。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [greɪt] [ˈfeivərits] ,
They **are** **great** **favorites** **,**
他们 是 伟大的 收藏夹 ,

它们都是非常受欢迎的。

[æz; əz][ðer; ðər][fɜːrst] [bluːmz] [hɪnt] [ðæt] [ˈwɪntər][ɪz] [ˈnɪrli] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [sprɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [weɪ] .
as **their** **first** **blooms** **hint** **that** **winter** **is** **nearly** **over** **and** **spring** **on** **the** **way** **.**
作为 他们的 第一的 花朵 暗示 那 冬天 是 几乎 超过 和 春天 在 这 方式 .

它们的第一批花朵预示着冬天即将结束，春天即将到来。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [rɪˈpɔːrtɪd] [æz; əz] [ˈɜːrli] [æz; əz][ˈdʒænjueri] ,
They **have** **been** **reported** **as** **early** **as** **January** **,**
他们 有 到过 据报道 作为 早期的 作为 一月 ,

早在1月份就已有相关报道。

[ænd; ənd][baɪ][mɪd] - [mɑːrtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈɔːf(ə)n] [əˈbʌndənt] [ˈʌndər] [skrʌb] [oʊks][ɑːn] [ˈsʌni] [ˈfʊthɪl]
and **by** **mid** **-** **March** **they** **are** **often** **abundant** **under** **scrub** **oaks** **on** **sunny** **foothill**
和 经过 中 - 行进 他们 是 经常 丰富 在下面 擦洗 橡树 在 阳光明媚 山麓
[sloʊps] .
slopes **.**
连续下坡 .

到三月中旬，它们常常在阳光充足的山麓斜坡上的矮橡树下大量出现。

[ðə; ði] [iːst] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɔːgˌbæk] [nɪr] [ˈgoʊldən][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə][faɪnd] [ˈɜːrli] [wʌnz] .
The **east** **side** **of** **the** **Hogsback** **near** **Golden** **is** **a** **good** **place** **to** **find** **early** **ones** **.**
这 东方 边 的 这 猪背 靠近 金的 是 一个 好的 地方 到 寻找 早期的 一个 .

在戈尔登附近的霍格斯巴克山的东侧，是寻找早熟幼崽的好地方。

[ðə; ði][plænt] [ˈpiktʃəd] [əˈbʌv] [hæz; həz][ðə; ði] [peɪl] [ˈkʌlər][ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl] [groʊθ] [ˈhæbɪt][ʌv; əv]
The **plant** **pictured** **above** **has** **the** **pale** **color** **and** **general** **growth** **habit** **of**
这 植物 如图所示 多于 有 这 苍白 颜色 和 一般的 生长 习惯 的
[ðoʊz] [ðæt] [groʊ] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːnteɪn] [zoʊn] .
those **that** **grow** **high** **in** **the** **montane** **zone** **.**
那些 那 生长 高的 在 这 山地 区 .

上图所示的植物具有生长在高山地区的植物特有的浅色和生长习性。

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːf(ə)n][fɔːrmz][ə; eɪ][ˈkɑːrpɪt][ɔːr] [graʊnd] [ˈkʌvər][ʌv; əv] [peɪl] [pɪŋk] [bluːm] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [ʌv; əv]
It **often** **forms** **a** **carpet** **or** **ground** **cover** **of** **pale** **pink** **bloom** **in** **the** **fields** **of**
它 经常 表格 一个 地毯 或者 地面 覆盖 的 苍白 粉色的 盛开 在 这 字段 的
[ˈgleɪʃər] [ˈliliz] .
glacier **lilies** **.**
冰川 百合花 .

在冰川百合花田中，它常常形成一层淡粉色的花毯或地被。

[ə'nʌðər] ['spiːʃiːz] , [klə'təuniə] - , [hæz; həz][ə; eɪ][bɪg] [ruːt] , [tuː; tə] [stɔːr] [fuːd] [ænd; ənd]
Another species , Claytonia megarhiza , has a big root , to store food and
其他 物种 , 克莱顿尼亚 - , 有 一个 大的 根 , 到 店铺 食物 和
['mɔɪstʃər] ,
moisture ,
水分 ,

另一种植物，大根克莱顿尼亚（Claytonia megarhiza），拥有巨大的根系，用于储存食物和水分。

[ænd; ənd] [grəuz] [ɪn][ðə; ði]['ælpaɪn][zoʊn] .
and grows in the alpine zone .
和 生长 在 这 高山 区 .

生长于高山带。

[wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [plænts][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði][bɪg] [flæt] ['sʌmɪt] [ʌv; əv] [paiks] [piːk] [wer]
We have found plants of it on the big flat summit of Pikes Peak where
我们 有 成立 植物 的 它 在 这 大的 平坦的 首脑 的 派克斯 顶峰 在哪里
['ʌðər] [saɪnz] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [ɑːr; ər] [fjuː] . -
other signs of spring are few . 18
其他 标志 的 春天 是 很少 . -

我们在派克峰平坦的大山顶上发现了这种植物，而那里几乎没有其他春天的迹象。[18]

[pɪŋk] ['fæməli]
Pink Family
粉色的 家庭

粉红家族

[mɔːs] ['kæmpiən] , ['sailiːn]['eɪˌkɔːlɪs] , [el] .
Moss Campion , Silene acaulis , L .
苔藓 坎皮恩 , 西丽烯 无茎 , L .

莫斯·坎皮恩，Silene acaulis，L.

['flaʊərz] , ⅜ [ɪntʃ] [ə'krɔːs] , [ʌv; əv][faɪv] [braɪt] ['pɜːrpəlɪʃ] - [red] [petlz] , [nɑːtʃt] [æt; ət][ðə; ði][end] ,
Flowers , ⅜ inch across , of 5 bright purplish - red petals , notched at the end ,
花朵 , ⅜ 英寸 穿过 , 的 5 明亮的 紫红色 - 红色的 花瓣 , 缺口 在 这 结尾 ,

花朵直径3/8英寸，有5片亮紫红色花瓣，末端有缺口。

[spred] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ]['tuːbjələr]['keɪlɪks][soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] ['flaʊər] [fɔːrmz][ə; eɪ]
spread from the top of a tubular calyx so that the whole flower forms a
传播 从 这 顶部 的 一个 管状 花萼 所以 那 这 所有的 花 表格 一个
['taɪni]['sælvər] .
tiny salver .
微小的 托盘 .

花萼从管状花萼的顶部向外展开，使整朵花形成一个微小的托盘。

[stemz] [ænd; ənd] [liːvz] [ɑːr; ər][soʊ] ['dwɔrft] [ænd; ənd] ['taɪtli] [gruːpt] [æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]
Stems and leaves are so dwarfed and tightly grouped as to give the
茎 和 树叶 是 所以 矮小的 和 紧紧 分组 作为 到 给 这
[ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] [griːn] [mɔːs] [θriː][tuː; tə][eɪt] [ɪntʃɪz] [ə'krɔːs] ,
appearance of a cushion of green moss 3 to 8 inches across ,
外貌 的 一个 软垫 的 绿色的 苔藓 3 到 8 英寸 穿过 ,

茎和叶矮小且紧密簇生，看起来像一团直径3到8英寸的绿色苔藓垫。

['stʌdɪd] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] ['redɪʃ] [stɑːrz] .
studded with little reddish stars .
带钉的 和 小的 微红 明星 .

点缀着红色的小星星。

[grəuz] [ɪn]['ælpaɪn] ['rɑːki] ['eriəz] [ɪk'stendɪŋ] [tuː; tə] [piːk] ['sʌmits] .
Grows in alpine rocky areas extending to peak summits .
生长 在 高山 岩石 区域 扩展 到 顶峰 峰会 .

生长于高山岩石地区，一直延伸到山峰顶。

[bluːmz] [leɪt] [dʒuːn] - ['ɜːrli] [dʒʊ'laɪ] .

Blooms	late	June	-	early	July	.
花朵	晚的	六月	-	早期的	七月	.

花期为六月下旬至七月初。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['ælpaɪn] ['flaʊərz] [wiː; wi] [ʃer] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]['ælpaɪn][ænd; ənd]['ɑːrktɪk]

This	is	one	of	the	alpine	flowers	we	share	with	all	the	alpine	and	arctic
这	是	一	的	这	高山	花朵	我们	分享	和	全部	这	高山	和	北极

[lændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['hemɪsfɪr] .

lands	of	the	Northern	Hemisphere	.
土地	的	这	北方	半球	.

这是我们与北半球所有高山和北极地区共享的高山花卉之一。

[haɪ] ['maʊnt(ə)n] ['rɪdʒɪz] [ɑːr; ər][ɪts] [hoʊm] [hɪr] ,

High	mountain	ridges	are	its	home	here	,
高的	山	山脊	是	它是	家	这里	,

这里高耸的山脊是它的家园。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi]['trævə(ə)l] [nɔːrθ] [wiː; wi] [kiːp] ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [prə'gresɪvli] ['loʊər] [ˌelə'veɪʃənz]

and	if	we	travel	north	we	keep	finding	it	at	progressively	lower	elevations
和	如果	我们	旅行	北	我们	保持	寻找	它	在	逐步	降低	海拔

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [loʊ] ['bærən] [lændz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrktɪk] .

until	it	reaches	the	low	barren	lands	of	the	arctic	.
直到	它	到达	这	低的	荒芜	土地	的	这	北极	.

如果我们一路向北，就会发现它的海拔越来越低，直到到达北极的低洼荒地。

['ɔːlweɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wer] ['waɪndz][ɑːr; ər][koʊld][ænd; ənd]['klaɪmət][ɪz] [tuː] [rʌf] [fɔːr; fər] [triːz] .

Always	it	is	where	winds	are	cold	and	climate	is	too	rough	for	trees	.
总是	它	是	在哪里	风	是	寒冷的	和	气候	是	也	粗糙的	为了	树木	.

总是在风寒、气候恶劣不适宜树木生长的地方。

[juː; jʊ] [maɪt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ][pæd][ʌv; əv] [griːn] [mɔːs] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][nɑːt][fɔːr; fər][ɪts] [red]

You	might	take	it	for	a	pad	of	green	moss	if	it	were	not	for	its	red
你	可能	拿	它	为了	一个	软垫	的	绿色的	苔藓	如果	它	是	不是	为了	它是	红色的

['flaʊərz] ,

flowers	,
花朵	,

如果不是因为它开着红色的花朵，你可能会把它误认为是一片绿色的苔藓。

['ɔːf(ə)n][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrklət] [nɪr] [ðə; ði]['plænts] [edʒ] .

often	in	the	form	of	a	circlet	near	the	plant's	edge	.
经常	在	这	形式	的	一个	圆环	靠近	这	植物	边缘	.

通常呈环状，靠近植物边缘。

[kloʊz] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʃoʊz] [ə; eɪ] [fʊl] - [fledʒd] [plænt] , [haʊ'evər] , [wɪð; wɪθ] [liːvz] ,

Close	examination	shows	a	full	-	fledged	plant	,	however	,	with	leaves	,
关闭	考试	演出	一个	满的	-	羽翼丰满	植物	,	然而	,	和	树叶	,

仔细观察可以发现这是一株发育完全的植物，但是它有叶子。

[stemz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [staʊt] [tæp] - [ruːt] [wel] ['berid] [ɪn] [wʌt] [sɔɪl][ðer; ðər][ɪz] [bɪ'loʊ] [ænd; ənd]

stems	and	a	stout	tap	-	root	well	buried	in	what	soil	there	is	below	and
茎	和	一个	肥硕	轻敲	-	根	出色地	埋葬	在	什么	土壤	那里	是	以下	和

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [rɑːk] [ˌaɪ 'tiː]['prɛsəz, 'prɛsɪz] [ə'genst] .

around	the	rock	it	presses	against	.
大约	这	岩石	它	出版社	反对	.

茎干和粗壮的主根深深埋在它所倚靠的岩石下方和周围的土壤中。

[ə'nʌðər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪŋk]['fæməli] [ðæt] [grəuz] [æz; əz][ə; eɪ][mæt] [ə'genst] ['aʊər; ɑːr]

Another	**member**	**of**	**the**	**pink**	**family**	**that**	**grows**	**as**	**a**	**mat**	**against**	**our**
其他	成员	的	这	粉色的	家庭	那	生长	作为	一个	垫	反对	我们的

['tɪmbərˌlaɪn] ['rɑːks] [ɪz] ['sændwɜːt] ,

timberline	**rocks**	**is**	**sandwort**	**,**
林线	岩石	是	沙生	,

另一种生长在林线岩石上的粉红植物是沙生草，它像垫子一样覆盖着岩石。

[ˌɛrə'nɛriə] - .

Arenaria	**sajanensis**	**.**
阿雷纳里亚	-	.

萨氏沙 ...

[ɪts] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [waɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði][plænt] [les] ['densli] ['kɔmpæktid] .

Its	**flowers**	**are**	**white**	**,**	**and**	**the**	**plant**	**less**	**densely**	**compacted**	**.**
它是	花朵	是	白色的	,	和	这	植物	较少的	密集地	压实	.

它的花朵是白色的，植株也比较稀疏。

[rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][bəuθ][ʌv; əv] [ðiːz] ['ælpaɪn] [pɪŋks] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['nuːmərəs] ['tʃɪkwiːd] [ʌv; əv] ['futhilz]

Related	**to**	**both**	**of**	**these**	**alpine**	**pinks**	**are**	**the**	**numerous**	**chickweeds**	**of**	**foothills**
有关的	到	两个都	的	这些	高山	粉色	是	这	很多的	繁缕	的	山麓

[ænd; ənd] ['maʊntnz] .

and	**mountains**	**.**
和	山脉	.

与这两种高山石竹相关的，是山麓和山区的众多繁缕。

[ðeɪ] [hæv; həv] [loʊ] ['slendər] [stemz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [petlz] [ɑːr; ər] [waɪt] [ænd; ənd] ['diːpli] [nɑːtʃt]

They	**have**	**low**	**slender**	**stems**	**and**	**their**	**petals**	**are**	**white**	**and**	**deeply**	**notched**
他们	有	低的	苗条	茎	和	他们的	花瓣	是	白色的	和	深	缺口

[æt; ət][ðə; ði][end] . -

at	**the**	**end**	**.**	**19**
在	这	结尾	.	-

它们的茎细长低矮，花瓣白色，末端有深裂。19

['bʌtərkʌp] ['fæməli]

Buttercup	**Family**
毛茛	家庭

毛茛家族

['pæsk] ['flaʊər] , [pʌlsə'tɪlə] - , ['helər]

Pasque	**Flower**	**,**	**Pulsatilla**	**ludoviciana**	**,**	**HELLER**
复活节	花	,	白头翁	-	,	赫勒

白头翁花、白头翁、海勒

['flaʊərz] , [ʌv; əv][faɪv][tuː; tə]['sɛvən]['pet(ə)l] - [laɪk] ['siːpəlz] , [fɔːrm][ə; eɪ][waɪd] [kʌp] 1½ [ɪntʃɪz] [ə'krɔːs] ,

Flowers	**,**	**of**	**5**	**to**	**7**	**petal**	**-**	**like**	**sepals**	**,**	**form**	**a**	**wide**	**cup**	**1½**	**inches**	**across**	**,**
花朵	,	的	5	到	7	花瓣	-	喜欢	萼片	,	形式	一个	宽的	杯子	1½	英寸	穿过	,

花朵由5至7片花瓣状的萼片组成，形成一个直径1½英寸的宽杯状花冠。

[waɪt] [ɔːr] [peɪl] ['lævəndər] [wɪ'ðɪn] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['dɑːrkər]['lævəndər][tuː; tə]['pɜːrp(ə)l] , ['kʌvərd]

white	**or**	**pale**	**lavender**	**within**	**,**	**and**	**much**	**darker**	**lavender**	**to**	**purple**	**,**	**covered**
白色的	或者	苍白	薰衣草	之内	,	和	很多	较暗	薰衣草	到	紫色的	,	涵盖

[wɪð; wɪθ] ['sɪlki] [her] ,

with	**silky**	**hairs**	**,**
和	丝滑	头发	,

内部呈白色或淡紫色，外部呈深紫色至紫色，表面覆盖着丝状绒毛。

[ɑːn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] .

on	**the**	**outside**	**.**
在	这	外部	.

在外面。

[ðə; ði] ['nuːmərəs] ['goʊldən]['steɪmənz][ɑːr; ər]['prɑːmɪnənt] .

The	numerous	golden	stamens	are	prominent	.
这	很多的	金的	雄蕊	是	著名的	.

众多金色的雄蕊十分显眼。

[ðə; ði] ['flaʊər] [bʌdz] , [kwaɪt] ['fɜːri] [æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ] ,

The	flower	buds	,	quite	furry	at	this	stage	,
这	花	花蕾	,	相当	毛茸茸的	在	这	阶段	,

花蕾此时还毛茸茸的，

[sprɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['berid] [ruːt] [kraʊn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [griːn] [liːvz] , [dɪ'vaɪdɪd]

spring	directly	from	a	buried	root	crown	before	the	green	leaves	,	divided
春天	直接地	从	一个	埋葬	根	王冠	前	这	绿色的	树叶	,	分割

['ɪntuː] ['sevrəl] [loʊbz] , [ə'pɪr] .

into	several	lobes	,	appear	.
进入	一些	叶	,	出现	.

在绿叶（分为几个裂片）出现之前，根冠会直接从埋在地下的根部萌发。

[grəuz] [ɪn] ['futhilz] , [ɪ'speʃəli] [ɑːn]['dʒent(ə)l] [nɔːrθ] [sloʊps] [wer] ['ekstrə] [snoʊ] [hæz; həz] ['drɪftɪd] .

Grows	in	foothills	,	especially	on	gentle	north	slopes	where	extra	snow	has	drifted	.
生长	在	山麓	,	尤其	在	温和的	北	连续下坡	在哪里	额外的	雪	有	漂移	.

生长于山麓地带，尤其生长于积雪较多的缓坡北坡。

[bluːmz] [leɪt] [mɑːrtʃ] - ['eɪprəl] .

Blooms	late	March	-	April	.
花朵	晚的	行进	-	四月	.

花期为三月下旬至四月。

[ˌaɪ 'tiː][goʊz]['ɔːlsoʊ][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][wɪnd] - ['flaʊər] , [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][ɪz] [kɔːld] [ə'neməni] .

It	goes	also	by	the	name	of	wind	-	flower	,	and	often	is	called	anemone	.
它	去	还	经过	这	姓名	的	风	-	花	,	和	经常	是	称为	海葵	.

它也被称为风信子，也常被称为银莲花。

[wət'evər] [neɪm] [juː; jʊ] [tʃuːz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] - [lʌvd] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði]

Whatever	name	you	choose	,	it	is	one	of	the	best	-	loved	flowers	of	the
任何	姓名	你	选择	,	它	是	一	的	这	最好的	-	喜爱	花朵	的	这

['rɑːkiz] .

Rockies	.
落基山脉	.

无论你选择哪个名字，它都是落基山脉最受欢迎的花卉之一。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][ɪn] [mɑːrtʃ] , ['goʊɪŋ][ɑːn]['ɪntuː]['eɪprəl] ,

They	are	with	us	in	March	,	going	on	into	April	,
他们	是	和	我们	在	行进	,	去	在	进入	四月	,

他们三月份会和我们在一起，一直到四月份。

['kʌmɪŋ] [ʌp] [θruː] [leɪt] [snəuz] — ['kiːpɪŋ] [ðəm'selvz] [wɔːrm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][fəːz][ə'baʊt]

coming	up	through	late	snows	—	keeping	themselves	warm	with	their	furs	about
未来	向上	通过	晚的	雪	—	保持	他们自己	温暖的	和	他们的	毛皮	关于

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

它们冒着晚雪上来——用皮毛保暖。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [stɑːrt][ɑːn] [ʃɔːrt] [stemz] ,

The	flowers	start	on	short	stems	,
这	花朵	开始	在	短的	茎	,

花朵从短茎上开出，

[bʌt; bət][ðə; ði] [hoʊl] [plænt] [grəuz] [kwaɪt][lɑːrdʒ][ænd; ənd] “ ['legi] ” [æz; əz][ðə; ði]['siːz(ə)n] [əd'vænsɪz] ,

but	the	whole	plant	grows	quite	large	and	“	leggy	”	as	the	season	advances	,
但	这	所有的	植物	生长	相当	大的	和	“	腿长	”	作为	这	季节	进展	,

但随着季节的推移，整株植物会长得相当高大，枝条也变得“细长”。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ðə; ði] ['flʌfi] [si:d] [plu:mz] ['ɔ:fər] [ðer; ðər] [werz] [tu:; tə] ['evri] [bri:z] .

and	finally	the	fluffy	seed	plumes	offer	their	wares	to	every	breeze	.
和	最后	这	蓬松的	种子	羽流	提供	他们的	商品	到	每一个	微风	.

最后，蓬松的种子穗将它们的果实献给每一阵微风。

[ðɪs] [seɪm] ['pæsk] ['flaʊər] [ɪz] [ðə; ði] [steɪt] ['flaʊər] [ʌv; əv] [saʊθ] [də'koʊtə] .

This	same	pasque	flower	is	the	state	flower	of	South	Dakota	.
这	相同的	复活节	花	是	这	状态	花	的	南	达科他州	.

这种白头翁花也是南达科他州的州花。

[ə; eɪ] ['nɔ:rðərn] ['spi:ʃi:z] , ['groʊɪŋ] [ɪn] ['gleɪʃər] [pɑ:rk] [ænd; ənd] [ɪn] ['kænədə] , [pʌlsə'tɪlə] [ˌɑ:ksɪˌdɛn'teɪlɪs] ,

A	northern	species	,	growing	in	Glacier	Park	and	in	Canada	,	Pulsatilla	occidentalis	,
一个	北方	物种	,	生长	在	冰川	公园	和	在	加拿大	,	白头翁	西方花	,

[hæz; həz] ['lɑ:rdʒər] ['flaʊərz] ,

has	larger	flowers	,
有	更大的	花朵	,

生长在冰川国家公园和加拿大的北方物种西方白头翁（Pulsatilla occidentalis）花朵更大。

[ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kri:mi] ['kʌlər] .

of	a	creamy	color	.
的	一个	奶油状	颜色	.

呈乳白色。

[ɪts] ['klʌstər] [ʌv; əv] [si:d] [plu:mz] [ɪz] [lɑ:rdʒ] [ænd; ənd] [dens] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ] [dɪʃ] [mɑ:p] .

Its	cluster	of	seed	plumes	is	large	and	dense	enough	to	resemble	a	dish	mop	.
它是	簇	的	种子	羽流	是	大的	和	稠密	足够的	到	类似	一个	盘子	拖把	.

-

20

-

它的种子簇很大很密，就像一个抹布。20

['bʌtərkʌp] ['fæməli]

Buttercup	Family
毛茛	家庭

毛茛家族

[gloʊb] [ə'neməni] , [ə'neməni] [gloʊ'boʊsə] , ['nʌt] .

Globe	Anemone	,	Anemone	globosa	,	NUTT	.
地球	海葵	,	海葵	球形	,	坚果	.

球形银莲花，Anemone globosa，NUTT。

['flaʊər] , ¾ [ɪntʃ] [ɪn] [daɪ'æmɪtər] , [ʌv; əv] [faɪv] [tu:; tə] [naɪn] ['ʃoʊi] ['pet(ə)l] - [laɪk] ['si:pəlz] , ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]

Flower	,	¾	inch	in	diameter	,	of	5	to	9	showy	petal	-	like	sepals	,	usually
花	,	¾	英寸	在	直径	,	的	5	到	9	炫耀	花瓣	-	喜欢	萼片	,	通常

[di:p] [red] ,

deep	red	,
深的	红色的	,

花朵直径¾英寸，由5至9片艳丽的花瓣状萼片组成，通常为深红色。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] ['jeloʊ] , [fɔ:rmz] [ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [kʌp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['nu:mərəs] ['steɪmənz] [ænd; ənd] [ə; eɪ]

occasionally	yellow	,	forms	a	shallow	cup	around	the	numerous	stamens	and	a
偶尔	黄色的	,	表格	一个	浅的	杯子	大约	这	很多的	雄蕊	和	一个

[kən'spɪkjuəs] [gru:p] [ʌv; əv] ['pɪstɪl] [wɪtʃ] ,

conspicuous	group	of	pistils	which	,
显眼的	团体	的	雌蕊	哪个	,

偶尔呈黄色，在众多雄蕊和一簇明显的雌蕊周围形成一个浅杯状结构，

['æftər] [ðə; ði] ['flaʊər] [feɪdz] , [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [raʊnd] ['θɪmbl] - [ʃeɪpt] [si:d] ['klʌstər] .

after	the	flower	fades	,	become	a	round	thimble	-	shaped	seed	cluster	.
后	这	花	淡出	,	变得	一个	圆形的	顶针	-	形状	种子	簇	.

花朵凋谢后，会变成圆形的顶针状种子簇。

[ðə; ði] ['pedəsl] , ['berɪŋ] [ðə; ði]['sɑ:ləteri] ['flaʊərz] [æt; ət][ðer; ðər][tɪps] ,

The	pedicels	,	bearing	the	solitary	flowers	at	their	tips	,
这	花梗	,	轴承	这	孤	花朵	在	他们的	尖端	,

花梗顶端着生单朵花，

[ɑ:r; ər] ['sevrəl] [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['sɪlki] [her] .

are	several	inches	long	and	covered	with	silky	hairs	.
是	一些	英寸	长的	和	涵盖	和	丝滑	头发	.

体长数英寸，身上覆盖着丝状毛发。

[plænt][ɪz][ə'baʊt][wʌn] [fʊt] [tɔ:l] ,

Plant	is	about	1	foot	tall	,
植物	是	关于	1	脚	高的	,

植株约1英尺高，

[wɪð; wɪθ][ˌsʌbdɪ'vaɪdid] [li:vz] [nɪr] [ðə; ði] [beɪs] [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] ['sperɪŋli] [bræntʃt] [stemz] .

with	subdivided	leaves	near	the	base	and	on	the	sparingly	branched	stems	.
和	细分	树叶	靠近	这	根据	和	在	这	少量地	分支	茎	.

基部和稀疏分枝的茎上叶片有裂片。

[grəuz] [ɪn]['pɑ:rʃ(ə)l] [ʃeɪd] [ɪn] ['mɑ:nteɪn] [zoʊn] .

Grows	in	partial	shade	in	montane	zone	.
生长	在	部分的	阴影	在	山地	区	.

生长于山地半阴处。

[blu:mz] [dʒu:n] - [dʒʊ'laɪ] .

Blooms	June	-	July	.
花朵	六月	-	七月	.

花期为六月至七月。

[ðɪs] [gloʊb] [ə'neməni] , [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['betər] [noʊn] ['pæsk] ['flaʊər] ,

This	globe	anemone	,	related	to	the	better	known	pasque	flower	,
这	地球	海葵	,	有关的	到	这	更好的	已知	复活节	花	,

这种球形银莲花，与更为人熟知的白头翁花是近亲。

[ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [les] [kən'spɪkjuəs] [plænts] [ðæt] [ˌeɪ di: 'di:][tu:; tə][ðə; ði] [tʃɑ:rm] [ʌv; əv][ə; eɪ]

is	one	of	the	many	less	conspicuous	plants	that	add	to	the	charm	of	a
是	一	的	这	许多	较少的	显眼的	植物	那	添加	到	这	魅力	的	一个

['flaʊəri] ['hɪlsaɪd] ,

flowery	hillside	,
如花	山坡	,

它是众多不太显眼的植物之一，这些植物为繁花似锦的山坡增添了魅力。

[jet] [rɪ'zɜ:rv] [ðer; ðər] [mɔ:r] ['delɪkət] ['bju:ti] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] [teɪk] [taɪm][tu:; tə] [praʊl] .

yet	reserve	their	more	delicate	beauty	for	those	who	take	time	to	prowl	.
然而	预订	他们的	更多的	精美的	美丽	为了	那些	WHO	拿	时间	到	潜行	.

但它们更精致的美丽，却留给了那些花时间寻觅的人。

[ðɪs] [pər'tɪkjələr] ['spesɪmən] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [gleɪd] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['kɑ:ləmbaɪn] .

This	particular	specimen	was	found	in	a	glade	filled	with	columbines	.
这	特别的	标本	曾是	成立	在	一个	林间空地	已填	和	耧斗菜	.

这个标本是在一片长满耧斗菜的林间空地里发现的。

[wi:; wi] [wʊd] ['prɑ:bəbli][nɑ:t][hæv; həv] [si:n] [ˌaɪ 'ti:] [ɪf] [wi:; wi][hæd; həd][nɑ:t] [stɑ:pt] [tu:; tə][traɪ][wʌn]

We	would	probably	not	have	seen	it	if	we	had	not	stopped	to	try	one
我们	会	大概	不是	有	已见	它	如果	我们	有	不是	停止	到	尝试	一

[mɔ:r] ['kɑ:ləmbaɪn] ['pɪktʃər] !

more	columbine	picture	!
更多的	耧斗菜	图片	!

如果我们没有停下来再拍一张耧斗菜照片，我们可能就看不到它了！

[ə'neməni] [ˌkænə'dɛnsɪs][ɪz][ə; eɪ] ['sʌmwʌt] ['lɑːrdʒər][plænt][wɪð; wɪθ] [pjʊr] [waɪt] ['flaʊərz] ,

Anemone	**canadensis**	**is**	**a**	**somewhat**	**larger**	**plant**	**with**	**pure**	**white**	**flowers**	**,**
海葵	加拿大	是	一个	有些	更大的	植物	和	纯的	白色的	花朵	,

加拿大银莲花是一种体型稍大的植物，开纯白色的花朵。

['ræðər] ['wʊdi] [stemz] [ænd; ənd] [diːp] [griːn] ['foʊliɪdʒ] .

rather	**woody**	**stems**	**and**	**deep**	**green**	**foliage**	**.**
相当	木质的	茎	和	深的	绿色的	叶子	.

茎干较粗壮，叶片深绿色。

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ɪn] ['ʃeɪdi] ['pleɪsɪz] [ə'lɔːŋ] ['fʊthɪl] [striːmz] , [bʌt; bət]['oʊnli] [wer] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑːr; ər]

It	**grows**	**in**	**shady**	**places**	**along**	**foothill**	**streams**	**,**	**but**	**only**	**where**	**conditions**	**are**
它	生长	在	阴凉	地方	沿着	山麓	溪流	,	但	仅有的	在哪里	状况	是

[tuː; tə][ɪts]['laɪkɪŋ] .

to	**its**	**liking**	**.**
到	它是	喜欢	.

它生长在山麓溪流沿岸的阴凉处，但只有在条件适合它的地方才能生长。

[ɪn] [ðiːz] [spɑːts][ˌaɪ 'tiː][fɔːrmz] ['ræðər] [dens] ['kɑːləniz] . -

In	**these**	**spots**	**it**	**forms**	**rather**	**dense**	**colonies**	**.**	**21**
在	这些	地点	它	表格	相当	稠密	殖民地	.	-

在这些地方，它们会形成相当密集的菌落。[21]

['bʌtərkʌp] ['fæməli]

Buttercup	**Family**
毛茛	家庭

毛茛家族

['nɛlsənz] ['lɑːrkspɜːr] , [del'fɪniəm] - , [griːn]

Nelson's	**Larkspur**	**,**	**Delphinium**	**nelsonii**	**,**	**GREENE**
纳尔逊的	翠雀	,	翠雀	-	,	格林

纳尔逊翠雀（Delphinium nelsonii），绿色

['flaʊərz] , ½ [ɪntʃ] [ɔːr] [mɔːr] [waɪd] , [ɑːr; ər] [fɔːrmd] [ʌv; əv][faɪv] ['ʃoʊi] , [dɑːrk] [bluː] ,

Flowers	**,**	**½**	**inch**	**or**	**more**	**wide**	**,**	**are**	**formed**	**of**	**5**	**showy**	**,**	**dark**	**blue**	**,**
花朵	,	½	英寸	或者	更多的	宽的	,	是	形成	的	5	炫耀	,	黑暗的	蓝色的	,

花朵直径半英寸或更大，由5个艳丽的深蓝色小球组成，

[ɪ'regjələrli] [ʃeɪpt] ['siːpəlz] , [in'kləuzɪŋ] [æt; ət][ðer; ðər] [beɪs] [fɔːr] [mʌtʃ] ['smɔːlər] [petlz] [ʌv; əv] ['laɪtər]

irregularly	**shaped**	**sepals**	**,**	**enclosing**	**at**	**their**	**base**	**4**	**much**	**smaller**	**petals**	**of**	**lighter**
不规则地	形状	萼片	,	封闭	在	他们的	根据	4	很多	较小的	花瓣	的	打火机

['kʌlər] .

color	**.**
颜色	.

不规则形状的萼片，基部包裹着 4 片颜色较浅的小花瓣。

[ðə; ði] ['ʌpərmoʊst] ['siːpl] [ɪk'stendz; ek'stendz] ['bækwərd] [æz; əz][ə; eɪ]['slendər][spɜːr] ½ [ɪntʃ] [ɔːr] [mɔːr] [ɪn]

The	**uppermost**	**sepal**	**extends**	**backward**	**as**	**a**	**slender**	**spur**	**½**	**inch**	**or**	**more**	**in**
这	最上层	萼片	扩展	落后	作为	一个	苗条	刺	½	英寸	或者	更多的	在

[leŋkθ; leŋθ] .

length	**.**
长度	.

最上面的萼片向后延伸成细长的距，长度为 ½ 英寸或更长。

[ə'baʊt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['flaʊərz] [ɑːn]['slendər] ['pedəsl] [gruːp] [ə'raʊnd][ə; eɪ]['sentrəl] [ɪ'rekt] [stem] [tuː; tə]

About	**a**	**dozen**	**flowers**	**on**	**slender**	**pedicels**	**group**	**around**	**a**	**central**	**erect**	**stem**	**to**
关于	一个	打	花朵	在	苗条	花梗	团体	大约	一个	中央	直立	干	到

[fɔːrm][ə; eɪ] [luːs] [re'sim] [wɪtʃ] ['ɔːf(ə)n][nɑːdz] ['slaɪtli] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp] .

form	**a**	**loose**	**raceme**	**which**	**often**	**nods**	**slightly**	**at**	**the**	**top**	**.**
形式	一个	松动的	赛卡	哪个	经常	点头	轻微地	在	这	顶部	.

大约十几朵花长在细长的花梗上，围绕着中央直立的茎簇生，形成一个松散的总状花序，花序顶部常常略微下垂。

[plænt][ɪz] - [tuː; tə] - [ɪntʃɪz] [tɔːl][ænd; ənd] [berz] ['ræðər] [fjuː] [liːvz] [iːtʃ] [sʌb] - [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː]

Plant	is	10	to	15	inches	tall	and	bears	rather	few	leaves	each	sub	-	divided	into
植物	是	-	到	-	英寸	高的	和	熊	相当	很少	树叶	每个	子	-	分割	进入

['lɪniər] ['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] .

linear	segments	.
线性	片段	.

植物高 10 至 15 英寸，叶片数量较少，每片叶子又分为线形小段。

[grəuz] [ɪn] ['futhilz] [zoʊn] .

Grows	in	foothills	zone	.
生长	在	山麓	区	.

生长于山麓地带。

[bluːmz] [leɪt] ['eɪprəl][tuː; tə] ['ɜːrli] [dʒuːn] .

Blooms	late	April	to	early	June	.
花朵	晚的	四月	到	早期的	六月	.

花期为四月下旬至六月初。

[ðɪs] [smɔːl] ['lɑːrkspɜːr][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] [sprɪŋ] [lʊks] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði]['sɪŋg(ə)l]['lɑːrkspɜːr][ʌv; əv]

This	small	larkspur	of	the	early	spring	looks	much	like	the	single	larkspur	of
这	小的	翠雀	的	这	早期的	春天	看起来	很多	喜欢	这	单身的	翠雀	的

[æn; ən][oʊld] - ['fæʃnd] ['gɑːrdn] .

an	old	-	fashioned	garden	.
一个	老的	-	造型	花园	.

这种早春的小飞燕草看起来很像老式花园里的单株飞燕草。

[ɪts] ['feɪvərɪt] [loʊ'keɪʃ(ə)n][ɪz] [nɪr] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [skrʌb] [oʊk] [wer] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

Its	favorite	location	is	near	the	base	of	a	clump	of	scrub	oak	where	a	little
它是	最喜欢的	地点	是	靠近	这	根据	的	一个	丛	的	擦洗	橡木	在哪里	一个	小的

[snoʊ] [hæz; həz] ['drɪftɪd] [ɪn][ðə; ði]['wɪntər] ['gɪvɪŋ] [ðæt] [spɑːt][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv]['ekstrə]['wɔːtər] .

snow	has	drifted	in	the	winter	giving	that	spot	a	bit	of	extra	water	.
雪	有	漂移	在	这	冬天	给予	那	点	一个	少量	的	额外的	水	.

它最喜欢的地方是一丛矮橡树的底部附近，那里冬天积了一些雪，给这个地方提供了一些额外的水分。

[ðə; ði] [ɪn'tens] [bluː] [ʌv; əv] [ðiːz] ['flaʊərz] ['kɔntræsts] [wel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['leðər] [braʊn] ['kʌlər][ʌv; əv]

The	intense	blue	of	these	flowers	contrasts	well	with	the	leather	brown	color	of
这	激烈的	蓝色的	的	这些	花朵	对比	出色地	和	这	皮革	棕色的	颜色	的

[læst] ['siːzənz] [oʊk] [liːvz] .

last	season's	oak	leaves	.
最后的	本季	橡木	树叶	.

这些花朵的深蓝色与上个季节橡树叶的皮革棕色形成了鲜明的对比。

[wen] [sprɪŋ] [ɪz] ['fɑːrðər] [əd'vænst] ['ʌðər] ['tɔːlər] ['lɑːrkspɜːr] , [sʌtʃ] [æz; əz] [del'fɪniəm] - ,

When	spring	is	farther	advanced	other	taller	larkspurs	,	such	as	Delphinium	geyeri	,
什么时候	春天	是	更远	先进的	其他	更高	翠雀	,	这样的	作为	翠雀	-	,

[kɔːld] ['pɔɪzn] - [wiːd] [baɪ][ðə; ði] ['stɑːkmən] ,

called	poison	-	weed	by	the	stockmen	,
称为	毒	-	杂草	经过	这	牧牛人	,

当春天进一步来临，其他较高的翠雀花，例如被牧民称为毒草的盖氏翠雀花（Delphinium geyeri），

[meɪk] [ə; eɪ] [mɔːr] [spek'tækjələr] ['ʃoʊɪŋ] [ɑːn] [loʊ] ['futhilz] [ænd; ənd] [pleɪnz] .

make	a	more	spectacular	showing	on	low	foothills	and	plains	.
制作	一个	更多的	壮观的	显示	在	低的	山麓	和	平原	.

在低矮的山麓和平原上，它们的表现更加引人注目。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɑːrkspɜːr] [kən'teɪn] [æn; ən] ['ælkəlɔɪd] ['pɔɪzn] [wɪtʃ] [ɪz] ['dedli] [tuː; tə]['kæt(ə)l][ænd; ənd]

All	of	the	larkspurs	contain	an	alkaloid	poison	which	is	deadly	to	cattle	and
全部	的	这	翠雀	包含	一个	生物碱	毒	哪个	是	致命	到	牛	和

['sʌmwʌt] ['deɪndʒərəs][tuː; tə] ['ʌðər] [stɑːk] . -

somewhat	dangerous	to	other	stock	.	22
有些	危险的	到	其他	库存	.	-

所有翠雀花都含有一种生物碱毒素，这种毒素对牛是致命的，对其他牲畜也有一定的危险性。

['bʌtərkʌp] ['fæməli]
Buttercup Family
毛茛 家庭

毛茛家族

[snoʊ] ['bʌtərkʌp] , [rə'nʌŋkjʊləs] - , [greɪ]
Snow Buttercup , Ranunculus adoneus , GRAY
雪 毛茛 , 茛 - , 灰色的

雪绒花，Ranunculus adoneus，灰色

['flaʊərz] [ɑːr; ər][æn; ən] [ɪntʃ] [ə'krɔːs] , [fɔːrmd] [ʌv; əv] ['sevrəl] ([θriː][tuː; tə] -) [brɔːd] ,
Flowers are an inch across , formed of several (3 to 15) broad ,
花朵 是 一个 英寸 穿过 , 形成 的 一些 (3 到 -) 广阔 ,

花朵直径约一英寸，由数个（3至15个）宽小的花瓣组成。

[ˌoʊvər'læpɪŋ] ['goʊldən] [petlz] ['hævɪŋ] [ðə; ðɪ] ['glɑːsi] [ʃiːn] [ʌv; əv] ['bʌtər] .
overlapping golden petals having the glossy sheen of butter .
重叠 金的 花瓣 拥有 这 光滑 光泽 的 黄油 .

层层叠叠的金黄色花瓣，泛着奶油般的光泽。

[ðə; ðɪ] [spɑːrs] [liːvz] [ɑːr; ər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['lɪniər] [loʊbz] .
The sparse leaves are divided into linear lobes .
这 疏 树叶 是 分割 进入 线性 叶 .

稀疏的叶片呈线形裂片状。

[ðiːz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['sʌkjələnt] [stemz] [groʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪntʃɪz] [tɔːl] ,
These and the succulent stems grow a few inches tall ,
这些 和 这 多肉植物 茎 生长 一个 很少 英寸 高的 ,

这些多肉茎能长到几英寸高，

['breɪkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] ['frɔːsti] [sɔɪl] [wɪð; wɪθ] ['flaʊər] [bʌd] ['redi] [tuː; tə]['oʊpən] .
breaking out of frosty soil with flower bud ready to open .
打破 出去 的 霜冻 土壤 和 花 芽 准备好 到 打开 .

破土而出，花苞即将绽放。

[grəuz] [ɑːn]['ælpaɪn][ænd; ənd] [sʌb] - ['ælpaɪn] [sloʊps] [nɪr] [snoʊ] [bæŋks] .
Grows on alpine and sub - alpine slopes near snow banks .
生长 在 高山 和 子 - 高山 连续下坡 靠近 雪 银行 .

生长在高山和亚高山山坡上的雪堆附近。

[bluːmz] [wen] [snoʊ] [melts] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][dʒuːn][tuː; tə] ['ɜːrli] [dʒʊ'laɪ] .
Blooms when snow melts , usually June to early July .
花朵 什么时候 雪 融化 , 通常 六月 到 早期的 七月 .

雪融化时开花，通常在六月至七月初。

[ðə; ðɪ] ['hɑːrdinəs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [snoʊ] ['bʌtərkʌp] [ɪz][ɪts] [aʊt'stændɪŋ] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] .
The hardiness of the snow buttercup is its outstanding characteristic .
这 耐寒性 的 这 雪 毛茛 是 它是 杰出的 特征 .

雪绒花最显著的特点就是其顽强的生命力。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

科罗拉多州野花(Colorado Wild Flowers)
第2/4页

[ˌaɪ ˈtiː] [kʌmz] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [snoʊ] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ɪn][ðə; ði] [haɪ] ['æltɪtuːd] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][laɪvz; lɪvz]
It comes up through the snow because in the high altitude in which it lives
它 来 向上 通过 这 雪 因为 在 这 高的 高度 在 哪个 它 生活
[ɪts] [taɪm] [fɔːr; fər][fruˈɪʃ(ə)n][ɪz] [ʃɔːrt] .
its time for fruition is short .
它是 时间 为了 果实 是 短的 .

它从雪中冒出来，是因为它生长在高海拔地区，结果的时间很短。

[ˌaɪ ˈtiː] [puʃiz] [ə; eɪ] [staʊt] ['nʌkl] [ʌv; əv] [stem] [θruː] [ðə; ði] [snoʊ] [krʌst] ,
It pushes a stout knuckle of stem through the snow crust ,
它 推动 一个 肥硕 指关节 的 干 通过 这 雪 地壳 ,

它将粗壮的茎干从雪壳中伸出来，

[əˈtræktɪŋ] [ðə; ði] ['sʌnz] [hiːt] [baɪ][ðə; ði][dɑːrk]['kʌlər] [ʌv; əv][ɪts] [stem] , [ðen] [ðə; ði] ['nʌkl]
attracting the sun's heat by the dark color of its stem , then the knuckle
吸引 这 太阳的 热 经过 这 黑暗的 颜色 的 它是 干 , 然后 这 指关节
['streɪtnz] ,
straightens ,
伸直 ,

茎秆颜色较深，吸收了太阳的热量，然后关节伸直。

['lɪftɪŋ] [ðə; ði] [ɔːlˈredi] [fɔːrmd] [bʌd] ['ɪntuː][æn; ən] [ɪˈrekt] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
lifting the already formed bud into an erect position .
举重 这 已经 形成 芽 进入 一个 直立 位置 .

将已经形成的花蕾扶正。

[ðə; ði] [bʌd] [ˈəupənz] ['ræpɪdli] [ænd; ənd] ['proʊsiːdz] [tuː; tə] [spred] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊl] [kɔːzd] [baɪ]
The bud opens rapidly and proceeds to spread out in the hole caused by
这 芽 打开 快速 和 收益 到 传播 出去 在 这 洞 导致 经过
['meltɪŋ] .
melting .
融化 .

花蕾迅速开放，并在融化形成的孔洞中蔓延开来。

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['meni] ['glɑːsi] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bʌtərkʌp] ['fæməli] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [fjuː] [ʌv; əv] [soʊ]
Of the many glossy members of the buttercup family , there are few of so
的 这 许多 光滑 成员 的 这 毛茛 家庭 , 那里 是 很少 的 所以
[rɪtʃ] [ə; eɪ] ['jeloʊ] ,
rich a yellow ,
富有的 一个 黄色的 ,

在毛茛科众多光泽亮丽的植物中，很少有像它这样浓郁的黄色。

[ɔːr] [wɪtʃ] [gɪv] [sʌtʃ] [æn; ən] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɔːl] ['flaʊər] [wɪð; wɪθ] [ˌɪnkən'sɪdrəbl] [liːf]
or which give such an appearance of being all flower with inconsiderable leaf
或者 哪个 给 这样的 一个 外貌 的 存在 全部 花 和 微不足道的 叶子
[ænd; ənd] [stem] . -
and stem . 23
和 干 . -

或者看起来好像全是花，叶子和茎却很少。23

['bʌtərkʌp] ['fæməli]
Buttercup Family
毛茛 家庭

毛茛家族

['gloʊbˌflaʊər] , ['troʊliəs]['læksəs] , ['sɑːlɪzb] .

Globeflower	**,**	**Trollius**	**laxus**	**,**	**SALISB**	**.**
球花	,	巨魔	拉克斯	,	萨利斯布	.

金莲花，Trollius laxus，SALISB。

['flaʊər] [ɪz] 1¼ [ɪntʃɪz] [ə'krɔːs] [ʌv; əv][faɪv][tuː; tə] - ([ɔːr] [mɔːr]) [peɪl] [kriːm] ['pet(ə)l] - [laɪk] ['siːpəlz] ,

Flower	**is**	**1¼**	**inches**	**across**	**of**	**5**	**to**	**10**	**(**	**or**	**more**	**)**	**pale**	**cream**	**petal**	**-**	**like**	**sepals**	**,**
花	是	1¼	英寸	穿过	的	5	到	-	(	或者	更多的	)	苍白	奶油	花瓣	-	喜欢	萼片	,

花朵直径1¼英寸，由5至10片（或更多）淡奶油色的花瓣状萼片组成。

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] ['jeloʊ] ['steɪmənz][ænd; ənd] ['sevrəl] ['pɪstɪl] [ɪn][ðə; ði]['sentər] .

with	**numerous**	**yellow**	**stamens**	**and**	**several**	**pistils**	**in**	**the**	**center**	**.**
和	很多的	黄色的	雄蕊	和	一些	雌蕊	在	这	中心	.

花蕊中心有许多黄色雄蕊和几根雌蕊。

['nuːmərəs] [petlz] , [soʊ] ['dwɔrft] [æz; əz]['hɑːrdli][tuː; tə][biː; bi] ['noʊtɪst] , [sə'raʊnd] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv]

Numerous	**petals**	**,**	**so**	**dwarfed**	**as**	**hardly**	**to**	**be**	**noticed**	**,**	**surround**	**the**	**base**	**of**
很多的	花瓣	,	所以	矮小的	作为	几乎	到	是	注意到	,	环绕	这	根据	的

[ðə; ði]['steɪmənz] .

the	**stamens**	**.**
这	雄蕊	.

无数花瓣围绕着雄蕊的基部，这些花瓣非常矮小，几乎难以察觉。

[plænts] , [eɪt][tuː; tə] - [ɪntʃɪz] [tɔːl] , ['ɔːf(ə)n] [groʊ] [ɪn] [gruːps] [ænd; ənd] [ber] ['sevrəl] ['flaʊərz] ,

Plants	**,**	**8**	**to**	**15**	**inches**	**tall**	**,**	**often**	**grow**	**in**	**groups**	**and**	**bear**	**several**	**flowers**	**,**
植物	,	8	到	-	英寸	高的	,	经常	生长	在	团体	和	熊	一些	花朵	,

植株高8至15英寸，通常成群生长，并开有多朵花。

[iːtʃ] [ɑːn][ɪts] [oʊn] ['slendər] [stem] .

each	**on**	**its**	**own**	**slender**	**stem**	**.**
每个	在	它是自己的		苗条	干	.

每个都长在自己纤细的茎上。

[liːvz] [ɑːr; ər][dɑːrk] [griːn] [ænd; ənd] ['diːpli] [kʌt] ['ɪntuː][faɪv][ɔːr] [mɔːr] ['spredɪŋ] [loʊbz] (['pælˌmeɪt]) .

Leaves	**are**	**dark**	**green**	**and**	**deeply**	**cut**	**into**	**5**	**or**	**more**	**spreading**	**lobes**	**(**	**palmate**	**)**	**.**
树叶	是	黑暗的	绿色的	和	深	切	进入	5	或者	更多的	传播	叶	(	棕榈酸酯	)	.

叶片深绿色，深裂成 5 个或更多展开的裂片（掌状）。

[grəuz] [ɪn] [mɔɪst] [rɪtʃ] [sɔɪl] [ɪn] [sʌb] - ['ælpaɪn][ænd; ənd]['ælpaɪn] [zoʊnz] .

Grows	**in**	**moist**	**rich**	**soil**	**in**	**sub**	**-**	**alpine**	**and**	**alpine**	**zones**	**.**
生长	在	潮湿	富有的	土壤	在	子	-	高山	和	高山	区域	.

生长于亚高山和高山带湿润肥沃的土壤中。

[bluːmz] [leɪt] [meɪ] - [dʒʊ'laɪ] .

Blooms	**late**	**May**	**-**	**July**	**.**
花朵	晚的	可能	-	七月	.

花期为五月下旬至七月。

[wen] [ðə; ði] ['snoʊbæŋks] [melt] [ɪn][ðə; ði]['ælpaɪn] ['kʌntri] ,

When	**the**	**snowbanks**	**melt**	**in**	**the**	**alpine**	**country**	**,**
什么时候	这	雪堆	熔化	在	这	高山	国家	,

当高山地区的积雪融化时，

['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['tempəreri] ['rʌnləts] ['kæri] [ðə; ði] [snoʊ] ['wɔːtər][tuː; tə]['tɪmbərˌlaɪn] [leɪks] [ænd; ənd]

hundreds	**of**	**temporary**	**runlets**	**carry**	**the**	**snow**	**water**	**to**	**timberline**	**lakes**	**and**
数百	的	暂时的	运行片段	携带	这	雪	水	到	林线	湖泊	和

[tuː; tə] ['pɜːrmənənt] [striːmz] .

to	**permanent**	**streams**	**.**
到	永恒的	溪流	.

数百条临时溪流将雪水输送到林线湖泊和常年溪流。

[ɪn][ðə; ði] [wet] [sɔɪl] [ə'lɔːŋ] [ðiːz] ['rʌnləts] [ænd; ənd] [nɪr] [ðiːz] [leɪks] ,

In	the	wet	soil	along	these	runlets	and	near	these	lakes	,
在	这	湿的	土壤	沿着	这些	运行片段	和	靠近	这些	湖泊	,

在这些溪流沿岸和这些湖泊附近的潮湿土壤中，

['gloʊbˌflaʊər] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] [ænd; ənd] ['veri] [gʊd] ['lʊkɪŋ] [plænts] .

globeflower	is	one	of	the	common	and	very	good	looking	plants	.
球花	是	一	的	这	常见的	和	非常	好的	寻找	植物	.

蓝蓟是一种常见且外形非常漂亮的植物。

[bəuθ][ɪts]['foʊliɪdʒ][ænd; ənd][ɪts] ['flaʊərz] [ɑːr; ər]['greɪsf(ə)l][ænd; ənd] ['tʃɑːrmɪŋ] .

Both	its	foliage	and	its	flowers	are	graceful	and	charming	.
两个都	它是	叶子	和	它是	花朵	是	优美	和	迷人	.

它的叶子和花朵都优雅迷人。

[ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiːt][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [mɑːrʃ] ['mærɪgoʊld] , ['kælðə] [ˌroʊˌtʌndɪ'foʊliə] ,

Associated	with	it	is	usually	marsh	marigold	,	Caltha	rotundifolia	,
联系	和	它	是	通常	沼泽	万寿菊	,	卡尔萨	圆叶	,

通常与它伴生的植物是沼泽金盏花（Caltha rotundifolia）。

[wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌtərkʌp] ['fæməli] .

which	is	also	a	member	of	the	buttercup	family	.
哪个	是	还	一个	成员	的	这	毛茛	家庭	.

它也是毛茛科植物的一员。

['aʊər; ɑːr][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] [mɑːrʃ] ['mærɪgoʊld][ɪz][nɑːt][goʊld][æt; ət][ɔːl] , [bʌt; bət] [waɪt] — ['iːv(ə)n]

Our	Colorado	marsh	marigold	is	not	gold	at	all	,	but	white	—	even
我们的	科罗拉多州	沼泽	万寿菊	是	不是	金子	在	全部	,	但	白色的	—	甚至

[ə; eɪ] ['bluːɪʃ] - [waɪt] .

a	bluish	-	white	.
一个	蓝蓝色	-	白色的	.

我们科罗拉多州的沼泽金盏花根本不是金色的，而是白色的——甚至是蓝白色的。

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [wɪð; wɪθ][ɪts] [fiːt] [raɪt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

It	grows	with	its	feet	right	in	the	water	.
它	生长	和	它是	脚	正确的	在	这	水	.

它的根系就生长在水中。

[ɪts] [liːvz] [ɑːr; ər][ɪn'taɪər][ænd; ənd][ɑːr; ər][ɔːl][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɜːrdi] [loʊ] [plænt] .

Its	leaves	are	entire	and	are	all	at	the	base	of	the	sturdy	low	plant	.
它是	树叶	是	全部的	和	是	全部	在	这	根据	的	这	结实的	低的	植物	.

它的叶子完整，全部位于这株矮壮植物的基部。

[ɪts] ['flaʊərz] [ɑːr; ər][æz; əz][lɑːrdʒ][ɔːr] ['slaɪtli] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['gloʊbˌflaʊər] .

Its	flowers	are	as	large	or	slightly	larger	than	those	of	globeflower	.
它是	花朵	是	作为	大的	或者	轻微地	更大的	比	那些	的	球花	.

它的花朵与金莲花的花朵一样大或略大一些。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [æn; ən][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][kəm'pænjən][fɔːr; fər][ɪts] [mɔːr] ['deɪnti] ['relətɪv] . -

It	makes	an	effective	companion	for	its	more	dainty	relative	.	24
它	制作	一个	有效的	伴侣	为了	它是	更多的	纤巧	相对的	.	-

它与体型较小的近亲相得益彰。24

['bʌtərkʌp] ['fæməli]

Buttercup	Family
毛茛	家庭

毛茛家族

['kɑːləmbaɪn] , [ˌækwi'liːdʒjə] [sɪ'ruːliə] , [dʒeɪmz]

Columbine	,	Aquilegia	coerulea	,	JAMES
科伦拜恩	,	耧斗菜	蓝宝石	,	詹姆斯

耧斗菜、耧斗菜、詹姆斯

[ðə; ði] ['flaʊər] [ɪz] [fɔːrmd] [ʌv; əv][faɪv]['siːpəlz][ænd; ənd][faɪv] [petlz] , ['ɔːltərnətli] [ə'reɪndʒd] [ænd; ənd][ɔːl]

The	flower	is	formed	of	5	sepals	and	5	petals	,	alternately	arranged	and	all
这	花	是	形成	的	5	萼片	和	5	花瓣	,	交替	安排	和	全部

[ʌv; əv][ðem; ðəm] ['ʃoʊi] .

of	them	showy	.
的	他们	炫耀	.

这朵花由5片萼片和5片花瓣交替排列而成，每一片都非常艳丽。

[ðə; ði]['siːpəlz][ɑːr; ər] [diːp] [bluː] [ɔːr] ['sʌmtaɪmz] [kwaɪt] [peɪl] , ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ][waɪd] ['sɔːsər] - [laɪk][stɑːr]

The	sepals	are	deep	blue	or	sometimes	quite	pale	,	forming	a	wide	saucer	-	like	star
这	萼片	是	深的	蓝色的	或者	有时	相当	苍白	,	成型	一个	宽的	碟子	-	喜欢	星星

[θriː] [ɪntʃɪz] [ə'krɔːs] ;

3	inches	across	;
3	英寸	穿过	;

萼片呈深蓝色，有时颜色较浅，形成一个宽阔的碟状星形，直径为 3 英寸；

[ðə; ði] [petlz] [fɔːrm][ə; eɪ] [waɪt] ['ɪnər] [kʌp] 1¾ [ɪntʃɪz] [ə'krɔːs] ,

the	petals	form	a	white	inner	cup	1¾	inches	across	,
这	花瓣	形式	一个	白色的	内	杯子	1¾	英寸	穿过	,

花瓣形成一个直径为1¾英寸的白色内杯，

[ænd; ənd] [stretʃ] [bæk] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['siːpəlz][æz; əz]['hɑːloʊ] , ['slendər][ˌtuː'tuː] - [ɪntʃ] [spɜːrz] .

and	stretch	back	between	the	sepals	as	hollow	,	slender	2	-	inch	spurs	.
和	拉紧	后退	之间	这	萼片	作为	空洞的	,	苗条	2	-	英寸	马刺	.

在萼片之间向后延伸，形成中空的、细长的 2 英寸长的距。

[plænts][ɑːr; ər][ˌtuː'tuː] [fiːt] [ɔːr] [mɔːr] [haɪ] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['delɪkət] [stemz] ,

Plants	are	2	feet	or	more	high	of	several	delicate	stems	,
植物	是	2	脚	或者	更多的	高的	的	一些	精美的	茎	,

植株高度在2英尺或以上，由数根纤细的茎干组成。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['kæriɪŋ] [æt; ət][ðer; ðər][tɑːps] ['nuːmərəs] ['flaʊərz] .

usually	carrying	at	their	tops	numerous	flowers	.
通常	携带	在	他们的	最高额	很多的	花朵	.

通常顶部会开出许多花朵。

[ðə; ði] ['diːpli] [kʌt] [liːvz] [ɑːr; ər] ['meɪnli] ['kɑːnsntreɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði][plænt] [beɪs] .

The	deeply	cut	leaves	are	mainly	concentrated	at	the	plant	base	.
这	深	切	树叶	是	主要	集中	在	这	植物	根据	.

深裂的叶片主要集中在植物基部。

[grəuz] [ɪn] [rɪtʃ] [sɔɪl] [ɪn] ['mɑːnteɪn] [zoʊn] , [bʌt; bət][ɪk'stendz; ek'stendz]['ɪntuː] ['futhilz] [ænd; ənd][ʌp][tuː; tə]

Grows	in	rich	soil	in	montane	zone	,	but	extends	into	foothills	and	up	to
生长	在	富有的	土壤	在	山地	区	,	但	扩展	进入	山麓	和	向上	到

['tɪmbərˌlaɪn] .

timberline	.
林线	.

生长于山地肥沃土壤中，但分布范围延伸至山麓，直至林线。

[bluːmz] [dʒuːn] - [dʒʊ'laɪ] .

Blooms	June	-	July	.
花朵	六月	-	七月	.

花期为六月至七月。

[ˌkɑːlə'ɑːdoʊz, ˌkɑːlə'ædoʊz] ['kwiːnli] [steɪt] ['flaʊər] [spiːks] [fɔːr; fər][ɪt'self] [mʌtʃ] [mɔːr] ['eləkwəntli]

Colorado's	queenly	state	flower	speaks	for	itself	much	more	eloquently
科罗拉多州的	女王般的	状态	花	说话	为了	本身	很多	更多的	雄辩地

[ðæn; ðən]['hjuːmənz][kæn; kən] [spiːk] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

than	humans	can	speak	for	it	.
比	人类	能	说话	为了	它	.

科罗拉多州的州花——那朵高贵的花朵，比人类能表达的还要更有说服力。

[noʊ] ['pɔːrtrət] [kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː]['dʒʌstɪs] .

No	portrait	can	do	it	justice	.
不	肖像	能	做	它	正义	.

任何画像都无法真正展现它的美。

[wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['veri] [gleɪd] [nɪr] ['pɑːmər] [leɪk] [wer] [dʒeɪmz][fɜːrst] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː]

We	have	found	it	in	the	very	glade	near	Palmer	Lake	where	James	first	saw	it
我们	有	成立	它	在	这	非常	林间空地	靠近	帕尔默	湖	在哪里	詹姆斯	第一的	锯	它

[ænd; ənd] [neɪmd] [ˌaɪ 'tiː] [sɪ'ruːliə] [fɔːr; fər][ɪts][sə'lestʃ(ə)l] [bluː] .

and	named	it	coerulea	for	its	celestial	blue	.
和	命名	它	蓝宝石	为了	它是	天体	蓝色的	.

我们在帕尔默湖附近的一片林间空地里找到了它，詹姆斯第一次看到它时，就因为它的天蓝色而将其命名为“coerulea”。

[wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['kaʊntləs] ['æspən] [groʊvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːnteɪn] [zoʊn][ænd; ənd]

We	have	found	it	in	countless	aspen	groves	of	the	montane	zone	and
我们	有	成立	它	在	无数	白杨	小树林	的	这	山地	区	和

['faɪnəli][ɑːn] ['rɑːki] [skriː] [nɪr] ['tɪmbərˌlaɪn] ([ə; eɪ] [mɔːr] [kəm'pækt][plænt][ðer; ðər] — [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz]

finally	on	rocky	scree	near	timberline	(	a	more	compact	plant	there	—	with	flowers
最后	在	岩石	碎石	靠近	林线	(	一个	更多的	袖珍的	植物	那里	—	和	花朵

['sʌmtaɪmz] [waɪt] [ɔːr][ʌv; əv][ə; eɪ]['roʊzi][hjuː]) .

sometimes	white	or	of	a	rosy	hue	)	.
有时	白色的	或者	的	一个	红润	色调	)	.

我们在山地带无数的白杨树林中发现了它，最终在林线附近的岩石碎石坡上也发现了它（那里的植物更紧凑——花朵有时是白色的或玫瑰色的）。

['ɔːlweɪz] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [θrɪl] [ʌv; əv]['riːəl] [dɪ'skʌvəri] — [ə; eɪ] [nuː] [ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts] ['bjuːti] .

Always	there	is	the	thrill	of	real	discovery	—	a	new	realization	of	its	beauty	.
总是	那里	是	这	刺激	的	真实的	发现	—	一个	新的	实现	的	它是	美丽	.

总有一种发现的激动人心——对事物之美有了新的认识。

[ə; eɪ] [les] ['kɑːmən] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪk'saɪtɪŋ] [faɪnd][ɪz][ðə; ði][dwɔːrf]['kɑːləmbaɪn] , [ˌækwi'liːdʒjə]

A	less	common	and	even	more	exciting	find	is	the	dwarf	columbine	,	Aquilegia
一个	较少的	常见的	和	甚至	更多的	激动人心	寻找	是	这	矮人	耧斗菜	,	耧斗菜
	-	,											

saximontana	,
-	,

矮生耧斗菜（Aquilegia saximontana）是一种不太常见但更令人兴奋的植物。

[ðæt] [grəuz] [bɪ'twiːn] ['rɑːks] [ə'bʌv] ['tɪmbərˌlaɪn] . -

that	grows	between	rocks	above	timberline	.	25
那	生长	之间	岩石	多于	林线	.	-

生长在林线以上岩石间的植物。25

['pɑːpi] ['fæməli]

Poppy	Family
罂粟	家庭

罂粟家族

['prɪkli] ['pɑːpi] , [ɑːr'dʒɛməˌnoʊniː][ˌɪntə(ː)'miːdiə] , [swiːt]

Prickly	Poppy	,	Argemone	intermedia	,	SWEET
带刺的	罂粟	,	阿尔杰蒙	媒体	,	甜的

刺罂粟，Argemone intermedia，甜

['flaʊər] , [θriː] [ɪntʃɪz] [ɔːr] [mɔːr] [ə'krɔːs] , [ɪz] [fɔːrmd] [ʌv; əv][sɪks] ['brɪliənt] [waɪt] , ['peɪpər] - [laɪk] [petlz]

Flower	,	3	inches	or	more	across	,	is	formed	of	6	brilliant	white	,	paper	-	like	petals
花	,	3	英寸	或者	更多的	穿过	,	是	形成	的	6	杰出的	白色的	,	纸	-	喜欢	花瓣

,

,

,

花朵直径3英寸或更大，由6片亮白色、纸质般的花瓣组成。

[sə'raʊndɪŋ] ['nuːmərəs] ['goʊldən]['steɪmənz][wɪð; wɪθ] , [æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['sentər] , [ə; eɪ][dɑːrk][ɔːr]

surrounding	numerous	golden	stamens	with	,	at	the	very	center	,	a	dark	or
周围	很多的	金的	雄蕊	和	,	在	这	非常	中心	,	一个	黑暗的	或者

['iːv(ə)n] [blæk] ['stɪgmə] .

even	black	stigma	.
甚至	黑色的	柱头	.

周围环绕着许多金色的雄蕊，最中心是深色甚至黑色的柱头。

['blɔsəmz] , [ɪn] [luːs] ['klʌstərz] ['oʊpənɪŋ]['oʊvər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['pɪriəd] ,

Blossoms	,	in	loose	clusters	opening	over	a	long	period	,
花朵	,	在	松动的	集群	开幕	超过	一个	长的	时期	,

花朵呈松散的簇状，花期较长。

[kraʊd] [iːtʃ] ['ʌðər] ['slaɪtli] [æt; ət][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði] ['bræntʃɪŋ] [stemz] .

crowd	each	other	slightly	at	the	tops	of	the	branching	stems	.
人群	每个	其他	轻微地	在	这	最高额	的	这	分枝	茎	.

在分枝茎的顶端，它们略微拥挤在一起。

[plænt][ɪz][ˌtuːˈtuː][tuː; tə][faɪv] [fiːt] [tɔːl] , [wɪð; wɪθ] [greɪ] - [griːn] [liːvz] [dɪˈvaɪdɪd]['ɪntuː] [loʊbz] ,

Plant	is	2	to	5	feet	tall	,	with	gray	-	green	leaves	divided	into	lobes	,
植物	是	2	到	5	脚	高的	,	和	灰色的	-	绿色的	树叶	分割	进入	叶	,

植株高2至5英尺，叶片灰绿色，呈裂片状。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['jeloʊɪʃ] [spaɪnz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [stemz] [ænd; ənd] [liːf] [rɪbz] .

and	with	yellowish	spines	along	the	stems	and	leaf	ribs	.
和	和	淡黄色	脊柱	沿着	这	茎	和	叶子	肋骨	.

茎和叶脉上有黄色的刺。

[grəuz] [ɪn] [pleɪnz] , ['futhilz] [ænd; ənd] ['loʊər] ['mɑːnteɪn] [zoʊnz] .

Grows	in	plains	,	foothills	and	lower	montane	zones	.
生长	在	平原	,	山麓	和	降低	山地	区域	.

生长于平原、山麓和低山地带。

[bluːmz] [meɪ] - [sep'tembər] .

Blooms	May	-	September	.
花朵	可能	-	九月	.

花期：五月至九月。

[ðiːz] [bɪg] [kɔːrs] [plænts] ,

These	big	coarse	plants	,
这些	大的	粗	植物	,

这些大型粗壮的植物，

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [smɔːl] [gruːps] [əˈlɔːŋ] ['aʊər; ɑːr] [roʊdz] [æt; ət] ['kʌlvərt] ['ɛndz] [ænd; ənd] [ɪn]

which	may	be	seen	in	small	groups	along	our	roads	at	culvert	ends	and	in
哪个	可能	是	已见	在	小的	团体	沿着	我们的	道路	在	涵洞	结束	和	在

[nɪˈglektɪd] [fens] ['roʊz; 'raʊz] ,

neglected	fence	rows	,
被忽视的	栅栏	行	,

它们有时会成群结队地出现在道路沿线的涵洞末端和废弃的篱笆旁。

[kʊd; kəd][biː; bi]['teɪkən][fɔːr; fər][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv] ['θɪs(ə)l] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði]

could	be	taken	for	some	sort	of	thistle	if	it	were	not	for	the
可以	是	已采取	为了	一些	种类	的	蓟	如果	它	是	不是	为了	这

[əˈmeɪzɪŋ] ['flaʊərz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪˈspleɪ] [ɪn] [sək'sesɪv] [krɑːps] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [hoʊl] ['sʌmər] .

amazing	flowers	which	they	display	in	successive	crops	throughout	the	whole	summer	.
惊人的	花朵	哪个	他们	展示	在	连续	农作物	自始至终	这	所有的	夏天	.

如果不是因为它们在整个夏季会连续开出美丽的花朵，人们可能会把它们误认为是某种蓟。

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [lʊk] [laɪk][bɪg] ['sɜːrkl] [ʌv; əv] [waɪt] [kreɪp] ['peɪpər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sentər][ʌv; əv][spʌn]

The	blossoms	look	like	big	circles	of	white	crepe	paper	with	a	center	of	spun
这	花朵	看	喜欢	大的	界	的	白色的	绉	纸	和	一个	中心	的	旋转

[goʊld] .

gold	.
金子	.

这些花朵看起来像巨大的白色皱纹纸圆圈，中心是金色的丝线。

[æz; əz][ðə; ði]['siːz(ə)n] [əd'vænsɪz] , [ðə; ði][plænts][get] ['rægɪd] ,

As	the	season	advances	,	the	plants	get	ragged	,
作为	这	季节	进展	,	这	植物	得到	破烂不堪	,

随着季节推移，植物变得杂乱无章。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ɪn] [sep'tembər] [ə; eɪ] [fjuː] [freʃ] ['flaʊərz] [wɪl] [ə'pɪr] .

but	even	in	September	a	few	fresh	flowers	will	appear	.
但	甚至	在	九月	一个	很少	新鲜的	花朵	将要	出现	.

即使到了九月，也会有一些鲜花盛开。

[sʌm; səm] [rɪ'zembləns] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [bɪ'twiːn] [ðiːz] ['blɔsəmz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌɔːri'ent(ə)l]

Some	resemblance	can	be	seen	between	these	blossoms	and	the	Oriental
一些	相似	能	是	已见	之间	这些	花朵	和	这	东方

['pɔpiːz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['gaːdnz] ,

poppies	of	our	gardens	,
罂粟花	的	我们的	花园	,

这些花朵与我们花园里的东方罂粟花有些相似之处。

[bʌt; bət]['oʊnli][baɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðer; ðər][bə'tænɪk(ə)l] ['strʌktʃər] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd] [waɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

but	only	by	study	of	their	botanical	structure	can	we	find	why	they	are
但	仅有的	经过	学习	的	他们的	植物	结构	能	我们	寻找	为什么	他们	是

[pʊt][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['fæməli][wɪð; wɪθ]['goʊldən] [smoʊk] ,

put	in	the	same	family	with	golden	smoke	,
放	在	这	相同的	家庭	和	金的	抽烟	,

但只有通过研究它们的植物结构，我们才能发现为什么它们与金烟草归为同一科。

[kə'rɪdəlɪs] [aʊ'reɪaː] , [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['futhilz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bliːdɪŋ] - [hɑːrt] [ʌv; əv][oʊld] -

Corydalis	aurea	,	of	our	foothills	,	and	the	bleeding	-	heart	of	old	-
紫堇	金黄色	,	的	我们的	山麓	,	和	这	出血	-	心	的	老的	-

['fæʃnd] ['gaːdnz] . -

fashioned	gardens	.	26
造型	花园	.	-

金花延胡索（Corydalis aurea），生长在我们山麓地带，也是老式花园里的常见植物。26

['mʌstərd] ['fæməli]

Mustard	Family
芥末	家庭

芥菜家族

['wɔːlflaʊər] , [ˌɛrɪ'sɪməm] - , [ˌdiː 'siː] .

Wallflower	,	Erysimum	asperum	,	DC	.
壁花	,	紫罗兰	-	,	华盛顿特区	.

壁花，Erysimum asperum，DC。

['flaʊərz] , ½ [ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtər] , [ɑːr; ər] [fɔːrmd] [ʌv; əv][fɔːr] [petlz] [ə'reɪndʒd] [laɪk][ə; eɪ] [ˌmɔːl'tiːz]

Flowers	,	½	inch	in	diameter	,	are	formed	of	4	petals	arranged	like	a	Maltese
花朵	,	½	英寸	在	直径	,	是	形成	的	4	花瓣	安排	喜欢	一个	马耳他语

[krɔːs] ,

cross	,
叉	,

花朵直径约1.25厘米，由4片花瓣组成，排列成马耳他十字形。

['jeloʊ] [tuː; tə] ['ɔrɪndʒ] [ɪn] ['kʌlər] .

yellow	to	orange	in	color	.
黄色的	到	橙子	在	颜色	.

颜色为黄色至橙色。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['klʌstərd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [raʊnd] ['tɜːrmɪn(ə)l] [hed] ,

They	are	clustered	into	a	round	terminal	head	,
他们	是	聚类	进入	一个	圆形的	终端	头	,

它们聚集形成一个圆形的末端头部，

[ðə; ði] ['loʊər] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['oʊpən][fɜːrst][soʊ] [ðæt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]['tuːbjələr] [siːd] ['pɑːdz] (

the	lower	flowers	of	which	open	first	so	that	usually	tubular	seed	pods	(
这	降低	花朵	的	哪个	打开	第一的	所以	那	通常	管状	种子	豆荚	(

['sɪlɪk]) [hæv; həv] [fɔːrmd] [nɪr] [ðə; ði] [beɪs] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['klʌstər] [ɪz][ɪn]

siliques	)	have	formed	near	the	base	by	the	time	the	top	of	the	cluster	is	in
角果	)	有	形成	靠近	这	根据	经过	这	时间	这	顶部	的	这	簇	是	在

[bluːm] .

bloom	.
盛开	.

其中下部的花朵先开放，因此当花序顶部的花朵盛开时，通常管状种子荚（角果）已经在基部附近形成。

[plænts][ɑːr; ər][eɪt] [ɪntʃɪz] [ɔːr] [mɔːr] [haɪ] , [ʌv; əv] ['sevrəl] [stemz] [frʌm; frəm][wʌn] [ruːt] [kraʊn] .

Plants	are	8	inches	or	more	high	,	of	several	stems	from	one	root	crown	.
植物	是	8	英寸	或者	更多的	高的	,	的	一些	茎	从	一	根	王冠	.

植株高度为 8 英寸或更高，从同一根冠长出多根茎。

[grəuz] [ɪn] ['futhilz] , [ɪk'stendɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [pleɪnz] [ænd; ənd] [ʌp] [θruː] ['mɑːnteɪn] [zoʊn] .

Grows	in	foothills	,	extending	down	to	plains	and	up	through	montane	zone	.
生长	在	山麓	,	扩展	向下	到	平原	和	向上	通过	山地	区	.

生长于山麓地带，向下延伸至平原，向上延伸至山地带。

[bluːmz] [meɪ] - [dʒʊ'laɪ] .

Blooms	May	-	July	.
花朵	可能	-	七月	.

花期：五月至七月。

[ðə; ði] ['mʌstərd] [ɑːr; ər]['liːdʒən] .

The	mustards	are	legion	.
这	芥末	是	军团	.

芥菜花种类繁多。

[fiːldz] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] ['jeloʊ] [noʊt][tuː; tə] ['meni] ['westərn] ['hɪlsaɪd] .

Fields	of	them	add	a	yellow	note	to	many	western	hillsides	.
田野	的	他们	添加	一个	黄色的	笔记	到	许多	西	山坡	.

成片的野花为西部许多山坡增添了一抹黄色。

[ðeɪ] [reɪndʒ][frʌm; frəm] ['wiːdi] [pʊr] [rɪ'leɪʃnz] , [laɪk] ['ʃɛpɝdz] [pɜːrs] , [tuː; tə][tɔːl] , ['ʃoʊi] [spaɪks]

They	range	from	weedy	poor	relations	,	like	shepherd's	purse	,	to	tall	,	showy	spikes
他们	范围	从	杂草	贫穷的	关系	,	喜欢	牧羊人的	钱包	,	到	高的	,	炫耀	尖峰

[ʌv; əv] ['prɪnsɪz] [pluːm] ,

of	prince's	plume	,
的	王子的	羽	,

它们之间的差异很大，从像荠菜这样不起眼的杂草，到像王子羽毛般高大艳丽的植物，应有尽有。

- - .

Stanleya	apinnata	.
-	-	.

Stanleya apinnata.

['wɔ:lflaʊər] — [dɪ'spaɪt] [ɪts] [neɪm] [sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ][ə; eɪ] ['kʌlərləs] [ˌpɜ:rsə'næləti] — [ɪz][wʌn][ʌv; əv]

Wallflower	**—**	**despite**	**its**	**name**	**suggesting**	**a**	**colorless**	**personality**	**—**	**is**	**one**	**of**
壁花	—	尽管	它是	姓名	建议	一个	无色	性格	—	是	一	的

[ðə; ði] ['hænsəm] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] .

the	**handsome**	**children**	**of**	**the**	**family**	**.**
这	英俊的	孩子们	的	这	家庭	.

壁花——尽管它的名字暗示着平淡无奇的性格——却是这个家庭中长相俊美的孩子之一。

[ɪts] ['flaʊərz] , ['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən][moʊst] ['mʌstərd] , [reɪndʒ][ɪn]['kʌlər][frʌm; frəm] [peɪl] ['jeloʊ] , [θru:] ['ɔrɪndʒ] ,

Its	**flowers**	**,**	**larger**	**than**	**most**	**mustards**	**,**	**range**	**in**	**color**	**from**	**pale**	**yellow**	**,**	**through**	**orange**	**,**
它是	花朵	,	更大的	比	最多	芥末	,	范围	在	颜色	从	苍白	黄色的	,	通过	橙子	,

它的花朵比大多数芥菜花都要大，颜色从淡黄色到橙色不等。

[tu:; tə] [rɪtʃ] [brɑ:nz] [ʃeɪdz] .

to	**rich**	**bronze**	**shades**	**.**
到	富有的	青铜	色调	.

呈现出浓郁的古铜色调。

[baɪ][noʊ] [mi:nz] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌstərd] [ɑ:r; ər] ['jeloʊ] .

By	**no**	**means**	**all**	**of**	**the**	**mustards**	**are**	**yellow**	**.**
经过	不	方法	全部	的	这	芥末	是	黄色的	.

并非所有的芥菜都是黄色的。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] [waɪt] , [sʌm; səm] ,

The	**flowers**	**of**	**many**	**of**	**them**	**are**	**white**	**,**	**some**	**,**
这	花朵	的	许多	的	他们	是	白色的	,	一些	,

它们中的许多花朵是白色的，有些，

[laɪk][ðə; ði][kɑ:'dæmini:] [ðæt] [grəuz] [ɪn] [ə'bʌndəns] [ə'lɔ:ŋ] [sʌb] - ['ælpaɪn]['wɔ:tər] [rʌnz] , ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['ʃoʊi] , ['brɪliənt] [waɪt] . -

like	**the**	**cardamine**	**that**	**grows**	**in**	**abundance**	**along**	**sub**	**-**	**alpine**	**water**	**runs**	**,**	**being**	**a**	**very**	**showy**	**,**	**brilliant**	**white**	**.**	**27**
喜欢	这	卡达明	那	生长	在	丰富	沿着	子	-	高山	水	跑步	,	存在	一个	非常	炫耀	,	杰出的	白色的	.	-

例如，生长在亚高山溪流沿岸的碎米荠，是一种非常艳丽的亮白色植物。27

['sæksɪfreɪdʒ,'sæksɪfrɪdʒ]['fæməli]

Saxifrage	**Family**
虎耳草	家庭

虎耳草科

['snoʊbɔ:l] ['sæksɪfreɪdʒ,'sæksɪfrɪdʒ] , ['sæksɪfrəgə] - , [gri:n]

Snowball	**Saxifrage**	**,**	**Saxifraga**	**rhomboidea**	**,**	**GREENE**
雪球	虎耳草	,	虎耳草	-	,	格林

雪球虎耳草、菱形虎耳草、格林

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['flaʊərz] [ɑ:r; ər] ¼ [ɪntʃ] [ɔ:r] [les] [ə'krɔ:s] , [i:tʃ] [wɪð; wɪθ][faɪv] [waɪt] [petlz] ,

Individual	**flowers**	**are**	**¼**	**inch**	**or**	**less**	**across**	**,**	**each**	**with**	**5**	**white**	**petals**	**,**
个人	花朵	是	¼	英寸	或者较少的		穿过	,	每个	和	5	白色的	花瓣	,

单朵花直径不超过¼英寸，每朵花有5片白色花瓣。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] [gru:pt] [ɪn][ə; eɪ][kəm'pækt] ,

and	**are**	**grouped**	**in**	**a**	**compact**	**,**
和	是	分组	在	一个	袖珍的	,

它们被紧凑地分组在一起，

[raʊnd] - ['tɑ:pt] [hed] [ə'baʊt][wʌn] [ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtər] [wɪtʃ] [fɔ:rmz][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ə; eɪ]['neɪkɪd]

round	-	topped	head	about	1	inch	in	diameter	which	forms	the	top	of	a	naked
圆形的	-	顶峰	头	关于	1	英寸	在	直径	哪个	表格	这	顶部	的	一个	裸

[stem] ([skeɪp]) .

stem	(	scape	)	.
干	(	逃脱	)	.

花序顶端呈圆形，直径约 1 英寸，形成裸露的花茎（花葶）的顶部。

[ðɪs] [skeɪp] ['raɪzɪz][tu:; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv][eɪt] [ɪntʃɪz] , [ɔ:r] ['sʌmtaɪmz] [mʌtʃ] [les] ,

This	scape	rises	to	a	height	of	8	inches	,	or	sometimes	much	less	,
这	逃脱	上升	到	一个	高度	的	8	英寸	,	或者	有时	很多	较少的	,

这种植物的茎秆高度可达8英寸，有时甚至更低。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['sentər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [flæt] ['sɜ:rk(ə)l][ʌv; əv]['ɑ:blɔ:ŋ] , ['leðəri] [li:vz] .

from	the	center	of	a	flat	circle	of	oblong	,	leathery	leaves	.
从	这	中心	的	一个	平坦的	圆圈	的	长方形	,	皮革状的	树叶	.

从扁平的圆形长方形革质叶片的中心生长出来。

[æz; əz][ðə; ði] ['blɔsəmz] [eɪdʒ] , [ðə; ði] ['flaʊər] ['klʌstər] [bɪ'kʌmz] [lu:s] [ænd; ənd] ['spræŋgli] .

As	the	blossoms	age	,	the	flower	cluster	becomes	loose	and	sprangly	.
作为	这	花朵	年龄	,	这	花	簇	变成	松动的	和	闪亮的	.

随着花朵凋谢，花簇变得松散而飘逸。

[graʊz] [ɑ:n] [mɔɪst] [sloʊps] [ɪn] [sʌb] - ['ælpaɪn][ænd; ənd] ['mɑ:nteɪn] [zoʊnz] .

Grows	on	moist	slopes	in	sub	-	alpine	and	montane	zones	.
生长	在	潮湿	连续下坡	在	子	-	高山	和	山地	区域	.

生长于亚高山和山地地区的湿润山坡上。

[blu:mz] [meɪ] - [dʒʊ'laɪ] .

Blooms	May	-	July	.
花朵	可能	-	七月	.

花期：五月至七月。

['sæksɪfreɪdʒ,'sæksɪfrɪdʒ][ɪz] [ə'nʌðər] [lɑ:rdʒ]['fæməli][ʌv; əv][kwaɪt] ['verid] ['sɔrts] .

Saxifrage	is	another	large	family	of	quite	varied	sorts	.
虎耳草	是	其他	大的	家庭	的	相当	多种多样	排序	.

虎耳草是另一个品种繁多的大家族。

['gu:s,beri:z] [ænd; ənd] [mɑ:k] ['ɔrɪndʒ] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [ɪts] ['membərʃɪp] .

Gooseberries	and	mock	orange	come	within	its	membership	.
醋栗	和	嘲笑	橙子	来	之内	它是	会员资格	.

醋栗和假橙都属于它的成分。

[ðə; ði] ['nu:mərəs] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv]['æləm] [ru:t] , ['hɔɪkərər] , [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ][ɪn'klu:dɪd] ,

The	numerous	species	of	alum	root	,	Heuchera	,	are	also	included	,
这	很多的	物种	的	明矾	根	,	矾根	,	是	还	包括	,

矾根属（Heuchera）的多种植物也包含在内。

[æz; əz][ɑ:r; ər] ['meni] ['lɪt(ə)l]['ælpaɪn][ænd; ənd][sʌb] - ['ælpaɪn][plænts] [ðæt] [groʊ] [aʊt][ʌv; əv] [rɑ:k] [k'revɪsɪz]

as	are	many	little	alpine	and	sub	-	alpine	plants	that	grow	out	of	rock	crevices
作为	是	许多	小的	高山	和	子	-	高山	植物	那	生长	出去	的	岩石	缝隙

[ɪn]['aʊər; ɑ:r] [haɪ] ['maʊntnz] .

in	our	high	mountains	.
在	我们的	高的	山脉	.

就像我们高山岩石缝隙中生长的许多小型高山和亚高山植物一样。

['pɜ:rp(ə)l]['sæksɪfreɪdʒ,'sæksɪfrɪdʒ] , ['sæksɪfrəgə] - , [wɪð; wɪθ][kwaɪt][lɑ:rdʒ] [red] - ['pɜ:rp(ə)l] ['flaʊərz] ,

Purple	saxifrage	,	Saxifraga	jamesii	,	with	quite	large	red	-	purple	flowers	,
紫色的	虎耳草	,	虎耳草	-	,	和	相当	大的	红色的	-	紫色的	花朵	,

[ænd; ənd] ['dɑ:tɪd] ['sæksɪfreɪdʒ,'sæksɪfrɪdʒ] , ['sæksɪfrəgə] - ,

and	dotted	saxifrage	,	Saxifraga	austromontana	,
和	虚线	虎耳草	,	虎耳草	-	,

紫花虎耳草（Saxifraga jamesii），花朵较大，呈红紫色；以及斑点虎耳草（Saxifraga austromontana）。

[wɪð; wɪθ]['taɪni] [waɪt] ['flaʊərz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [peɪl] ['dɑːts] , [ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [best] .

with	tiny	white	flowers	covered	with	pale	dots	,	are	among	the	best	.
和	微小的	白色的	花朵	涵盖	和	苍白	点	,	是	之中	这	最好的	.

开着布满浅色斑点的小白花的品种，是最优秀的品种之一。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [siːm] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [θraɪv] [ɑːn] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['tispʊnˌfʊl] [ʌv; əv] [sɔɪl] [ɪn] [ə; eɪ] [rɑːk]

All	of	these	seem	able	to	thrive	on	only	a	teaspoonful	of	soil	in	a	rock
全部	的	这些	似乎	有能力的	到	蓬勃发展	在	仅有的	一个	一茶匙	的	土壤	在	一个	岩石

[kræk] ,

crack	,
裂缝	,

它们似乎都能在岩石缝隙中仅靠一茶匙土壤就能茁壮成长。

[ɪf] ['oʊnli] [ðer; ðər] [ɪz] ['loʊk(ə)l] ['mɔɪstʃər] .

if	only	there	is	local	moisture	.
如果	仅有的	那里	是	当地的	水分	.

如果当地有足够的水分就好了。

[ðə; ði] ['strʌktʃərəl] [fitʃər] [ðæt] [brɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] [plænts] [wɪ'ðɪn] [wʌn] ['fæməli] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['ɑːbviəs] .

The	structural	features	that	bring	all	these	plants	within	one	family	are	not	obvious	.
这	结构	特征	那	带来	全部	这些	植物	之内	一	家庭	是	不是	明显的	.

将所有这些植物归为同一科的结构特征并不明显。

[ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] ['sɪmələr] [tuː; tə] [ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['guːsberi]

The	leaves	of	many	of	them	are	similar	to	the	leaves	of	a	gooseberry
这	树叶	的	许多	的	他们	是	相似的	到	这	树叶	的	一个	醋栗

[bʊʃ] ,

bush	,
衬套	,

它们中的许多叶子都与醋栗灌木的叶子相似。

[ðoʊ] [ɪn] [sʌm; səm] [ðɪs] [rɪ'zembləns] [ɪz] [rɪ'moʊt] , [ænd; ənd] [ɪn] ['ʌðər] [ɪn'taɪərli] ['æbsənt] . -

though	in	some	this	resemblance	is	remote	,	and	in	others	entirely	absent	.	28	-
尽管	在	一些	这	相似	是	偏僻的	,	和	在	其他的	完全	缺席的	.	-	

虽然在某些方面这种相似性很弱，而在另一些方面则完全不存在。28

['ɔːrpɪn] ['fæməli]

Orpine	Family
奥尔派恩	家庭

奥尔派恩家族

['kwiːnz] [kraʊn] , ['sidəm] - , [greɪ]

Queen's	Crown	,	Sedum	rhodanthum	,	GRAY
女王大学	王冠	, 景天属植物		-	,	灰色的

女王皇冠，景天属植物，灰色

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['flaʊərz] , ¼ [ɪntʃ] [ə'krɔːs] , [ɑːr; ər] [fɔːrmd] [ʌv; əv] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [braɪt] [roʊz] [petlz] ;

Individual	flowers	,	¼	inch	across	,	are	formed	of	4	or	5	bright	rose	petals	;
个人	花朵	,	¼	英寸	穿过	,	是	形成	的	4	或者	5	明亮的	玫瑰	花瓣	;

单朵花直径约 1/4 英寸，由 4 或 5 片鲜艳的玫瑰花瓣组成；

['nuːmərəs] ['flaʊərz] ['biːɪŋ] [kən'dʒestɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [raʊnd] [hed] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɔːr] [mɔːr] [ɪn] [daɪ'æmɪtər]

numerous	flowers	being	congested	in	a	round	head	an	inch	or	more	in	diameter
很多的	花朵	存在	拥堵	在	一个	圆形的	头	一个	英寸	或者	更多的	在	直径

['tɜːrməˌnet] [ə; eɪ] ['liːfi] [ʃuːt] ,

terminating	a	leafy	shoot	,
终止	一个	绿叶	射击	,

许多花朵密集地簇生在一个直径一英寸或更大的圆形花序中，花序顶端是一个带叶的枝条。

['sevrəl] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [raɪz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['wʊdi] [ruːt] [kraʊn] .

several	of	which	rise	from	a	woody	root	crown	.
一些	的	哪个	上升	从	一个	木质的	根	王冠	.

其中几个是从木质根冠中长出的。

[plænt][ɪz][sɪks][tuː; tə] - [ɪntʃɪz] [haɪ] , [wɪð; wɪθ] ['nærəʊ] , [greɪ] - [griːn] , ['fleʃi] [liːvz] ['kraʊdɪd]

Plant	is	6	to	10	inches	high	,	with	narrow	,	gray	-	green	,	fleshy	leaves	crowded
植物	是	6	到	-	英寸	高的	,	和	狭窄的	,	灰色的	-	绿色的	,	肉质的	树叶	挤

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['sʌkjələnt] [stemz] .

along	the	succulent	stems	.
沿着	这	多肉植物	茎	.

植物高 6 至 10 英寸，狭长的灰绿色肉质叶片密密麻麻地生长在多汁的茎干上。

[grəuz] [ɪn] [wet] ['pleɪsɪz] ['ælpaɪn] [ænd; ənd] [sʌb] - ['ælpaɪn] [zoʊnz] .

Grows	in	wet	places	alpine	and	sub	-	alpine	zones	.
生长	在	湿的	地方	高山	和	子	-	高山	区域	.

生长于潮湿的高山和亚高山地区。

[bluːmz] [dʒuːn] - ['ɔːgəst] .

Blooms	June	-	August	.
花朵	六月	-	八月	.

花期：六月至八月。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [koʊld] , ['maʊnt(ə)n] [striːm] ['trɪklɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [leɪk] ['ɪzəˌbɛl] ,

Along	the	cold	,	mountain	stream	trickling	out	from	Lake	Isabelle	,
沿着	这	寒冷的	,	山	溪流	涓涓细流	出去	从	湖	伊莎贝尔	,

沿着从伊莎贝尔湖缓缓流出的冰冷山涧，

[ɔːr] [nɪr] ['eni] ['sɪmələr] ['ælpaɪn] [leɪk] [ɔːr] [tɑːrn] , [grəuz] [ðə; ði] ['sidəm] ,

or	near	any	similar	alpine	lake	or	tarn	,	grows	the	Sedum	,
或者	靠近	任何	相似的	高山	湖	或者	山涧	,	生长	这	景天属植物	,

或者在任何类似的阿尔卑斯山湖泊或冰斗附近，都生长着景天属植物。

[neɪmd] ['kwiːnz] [kraʊn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['roʊzi] - [pɪŋk] [kraʊnz] [ʌv; əv] ['blɔsəmz] .

named	queen's	crown	for	the	rosy	-	pink	crowns	of	blossoms	.
命名	女王的	王冠	为了	这	红润	-	粉色的	皇冠	的	花朵	.

因其盛开的玫瑰粉色花朵而得名“女王的皇冠”。

[ðiːz] [plænts] [laɪk] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðer; ðər] [fiːt] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)n] [help] [tuː; tə] [meɪk]

These	plants	like	to	have	their	feet	in	the	water	and	often	help	to	make
这些	植物	喜欢	到	有	他们的	脚	在	这	水	和	经常	帮助	到	制作

[ðə; ði] ['hɪləkɪ] [maʊndz] [ɑːn] [ðə; ði] ['leɪks] [edʒ] .

the	hillocky	mounds	on	the	lake's	edge	.
这	小丘陵	土堆	在	这	湖的	边缘	.

这些植物喜欢扎根于水中，常常有助于形成湖边的小丘。

[ˌnɪr'baɪ] [ænd; ənd] ['tɔləreitɪŋ] ['draɪər] [graʊnd] , [ɪz] [ðə; ði] ['kɪŋz] [kraʊn] , ['sidəm] - ,

Nearby	and	tolerating	drier	ground	,	is	the	king's	crown	,	Sedum	integrifolium	,
附近	和	容忍	烘干机	地面	,	是	这	国王的	王冠	,	景天属植物	-	,

附近生长着一种耐旱性较强的植物，学名是景天属植物（Sedum integrifolium），学名是国王的皇冠。

[wɪð; wɪθ] [ɪts] ['flætər] [hed] [ʌv; əv] [diːp] [mə'ruːn] ['flaʊərz] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [oʊld] - ['fæʃnd]

with	its	flatter	head	of	deep	maroon	flowers	resembling	the	old	-	fashioned
和	它是	奉承	头	的	深的	栗色	花朵	类似	这	老的	-	造型

[boʊ'hiːmiən] ['gɑːrnɪt] ['dʒuːəlri] .

Bohemian	garnet	jewelry	.
波西米亚	石榴石	珠宝	.

它扁平的花头由深栗色的花朵组成，类似于老式的波西米亚石榴石首饰。

[ðə; ði] [stemz] [ænd; ənd] [liːvz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['sidəm] ['kʌlər] ['brɪliəntli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst] [frɔsts]

The	stems	and	leaves	of	these	sedums	color	brilliantly	with	the	first	frosts
这	茎	和	树叶	的	这些	景天属植物	颜色	精彩	和	这	第一的	霜冻

[ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] ['rɪtʃnəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːrʒn] ['kɑːrpəts][ʌv; əv] ['tɪmbərˌlaɪn] [ɪn] [leɪt] ['ɔːgəst] [ænd; ənd]

and	add	richness	to	the	Persian	carpets	of	timberline	in	late	August	and
和	添加	丰富	到	这	波斯语	地毯	的	林线	在	晚的	八月	和

['ɜːrli] [sep'tembər] . -

early	September	.	29
早期的	九月	.	-

这些景天属植物的茎叶在初霜降临时会呈现出绚丽的色彩，为八月下旬和九月初林线附近的波斯地毯增添了浓郁的色彩。29

[roʊz] ['fæməli]

Rose	Family
玫瑰	家庭

玫瑰家族

[bʊʃ] ['sɪŋkˌfɔɪl] , [ˌpəutən'tilə][fruː'tɪkoʊsə] , [el] .

Bush	Cinquefoil	,	Potentilla	fruticosa	,	L	.
衬套	委陵菜	,	委陵菜	灌木	,	L	.

布什五叶，Potentilla fruticosa，L.

['flaʊərz] [ɑːr; ər][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtər] , [ʌv; əv][faɪv] [brɔːd] , ['goʊldən] [petlz] [sə'raʊndɪŋ] - [ɔːr]

Flowers	are	an	inch	in	diameter	,	of	5	broad	,	golden	petals	surrounding	20	or
花朵	是	一个	英寸	在	直径	,	的	5	广阔	,	金的	花瓣	周围	-	或者

[mɔːr] ['steɪmənz] .

more	stamens	.
更多的	雄蕊	.

花朵直径约一英寸，有5片宽阔的金黄色花瓣，周围环绕着20根或更多雄蕊。

[gruːps] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [bɔːrn] [æt; ət][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːmərəs] [ʃɔːrt]

Groups	of	several	flowers	are	borne	at	the	ends	of	the	numerous	short
团体	的	一些	花朵	是	出生	在	这	结束	的	这	很多的	短的

['bræntʃɪz] .

branches	.
分支	.

许多短枝的末端都开着几簇花朵。

[plænt][ɪz][ə; eɪ] [dens] [ʃrʌb] [ə'baʊt][θriː][tuː; tə][fɔːr] [fiːt] [haɪ] [wɪð; wɪθ] ['meni] [dɑːrk] , ['wʊdi] , ['friːli] -

Plant	is	a	dense	shrub	about	3	to	4	feet	high	with	many	dark	,	woody	,	freely	-
植物	是	一个	稠密	灌木	关于	3	到	4	脚	高的	和	许多	黑暗的	,	木质的	,	自由	-

['bræntʃɪŋ] [stemz] .

branching	stems	.
分枝	茎	.

这种植物是一种茂密的灌木，高约 3 至 4 英尺，有许多深色、木质、自由分枝的茎。

[liːvz] [ɑːr; ər] ['pɪneɪt] , [wɪð; wɪθ]['juːʒuəli; 'juːʒəli][faɪv][ɔːr]['sɛvən] ['næroʊ] ['lɪniər] ['liːflits] .

Leaves	are	pinnate	,	with	usually	5	or	7	narrow	linear	leaflets	.
树叶	是	羽状	,	和	通常	5	或者	7	狭窄的	线性	传单	.

叶片为羽状复叶，通常有5或7片狭长的线形小叶。

[grəuz] [ɪn] [mɔɪst] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːnteɪn] [zoʊn] ,

Grows	in	moist	parts	of	the	montane	zone	,
生长	在	潮湿	部分	的	这	山地	区	,

生长于山地潮湿地带。

['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] ['futhilz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['loʊər] [sʌb] - ['ælpaɪn][zoʊnz] .

also	in	the	upper	foothills	and	the	lower	sub	-	alpine	zones	.
还	在	这	上	山麓	和	这	降低	子	-	高山	区域	.

在山麓高处和亚高山低地也有分布。

[bluːmz] [kən'tɪnjuəsli] [meɪ] [tuː; tə] [sep'tembər] .
Blooms **continuously** **May** **to** **September** **.**
花朵 持续 可能 到 九月 .

从五月到九月持续开花。

[ðɪs] ['θɔːnlis] ['jeloʊ] [roʊz] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [ˌwaɪd'spred] [ænd; ənd] [moʊst] [ˌɔːrnə'ment(ə)l]
This **thornless** **yellow** **rose** **is** **one** **of** **the** **most** **widespread** **and** **most** **ornamental**
这 无刺的 黄色的 玫瑰 是 一 的 这 最多 广泛 和 最多 装饰
[ʃrʌbz] [ʌv; əv] ['maʊnt(ə)n] ['eriəz] .
shrubs **of** **mountain** **areas** **.**
灌木 的 山 区域 .

这种无刺黄玫瑰是山区分布最广、最具观赏性的灌木之一。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [klʌmps] [ɑːr; ər] ['rerli] ['fʊli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [bluːm] [æt; ət] ['eni] [wʌn] [taɪm] ,
Individual **clumps** **are** **rarely** **fully** **covered** **with** **bloom** **at** **any** **one** **time** **,**
个人 团块 是 很少 完全 涵盖 和 盛开 在 任何 一 时间 ,

单个花丛很少会在任何时候都完全被花朵覆盖。

['tendɪŋ] ['ræðər] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [freʃ] ['flaʊərz] [iːtʃ] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [soʊ] [ðæt]
tending **rather** **to** **bring** **out** **a** **few** **fresh** **flowers** **each** **day** **of** **the** **season** **so** **that**
倾向于 相当 到 带来 出去 一个 很少 新鲜的 花朵 每个 天 的 这 季节 所以 那
[ɔːl] ['sʌmər] [lɔːŋ] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [bʌdz] ,
all **summer** **long** **there** **are** **buds** **,**
全部 夏天 长的 那里 是 花蕾 ,

更倾向于每天只开放几朵新鲜的花朵，这样整个夏天都会有花苞盛开。

[freʃ] ['blɔsəmz] , [gruːps] [ʌv; əv] ['feɪdɪd] [petlz] , [ænd; ənd] [smɔːl] , [draɪ] , ['fʌzi] [siːdz] ([ə'kin])
fresh **blossoms** **,** **groups** **of** **faded** **petals** **,** **and** **small** **,** **dry** **,** **fuzzy** **seeds** **(** **achenes** **)**
新鲜的 花朵 , 团体 的 褪色 花瓣 , 和 小的 , 干燥 , 模糊 种子 (瘦果)
[dɪ'strɪbjuːtɪd] ['oʊvər] [ðə; ði] [plænt] .
distributed **over** **the** **plant** **.**
分布式 超过 这 植物 .

鲜嫩的花朵、成簇的枯萎花瓣，以及散布在植株上的细小、干燥、毛茸茸的种子（瘦果）。

['ʌðər] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˌpəutən'tilə] [groʊ] ['ɔːlsoʊ] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['maʊntnz] .
Other **species** **of** **Potentilla** **grow** **also** **in** **our** **mountains** **.**
其他 物种 的 委陵菜 生长 还 在 我们的 山脉 .

我们的山上还生长着其他种类的委陵菜。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['smɔːlər] [ænd; ənd] [moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɜːrb] - [laɪk] , [bʌt; bət] [ðə; ði]
They **are** **much** **smaller** **and** **most** **of** **them** **herb** **-** **like** **,** **but** **the**
他们 是 很多 较小的 和 最多 的 他们 草本植物 - 喜欢 , 但 这
[rɪ'zembləns] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['jeloʊ] ['sɪŋg(ə)l] [roʊz] ,
resemblance **to** **a** **yellow** **single** **rose** **,**
相似 到 一个 黄色的 单身的 玫瑰 ,

它们个头小得多，而且大多数都像草本植物，但外形酷似一朵黄色的单瓣玫瑰。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [θɔːrnz] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
and **the** **absence** **of** **thorns** **are** **common** **to** **them** **all** **.**
和 这 缺席 的 荆棘 是 常见的 到 他们 全部 .

它们共同的特点是都没有刺。

[wiː; wi] [hæv; həv] ['meni] [waɪld] ['roʊziz] [ɪn] [ðɪs] [seɪm] ['fæməli] , [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒiːnəs] ['roʊzə] ,
We **have** **many** **wild** **roses** **in** **this** **same** **family** **,** **of** **the** **genus** **Rosa** **,**
我们 有 许多 荒野 玫瑰 在 这 相同的 家庭 , 的 这 属 罗莎 ,

我们有很多属于蔷薇科蔷薇属的野生蔷薇，

[ðæt] [hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [θɔ:rnz] [ænd; ənd] ['kloʊsli] [rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði] [red] ['sɪŋg(ə)l]['roʊziz][ʌv; əv]

that	have	plenty	of	thorns	and	closely	resemble	the	red	single	roses	of
那	有	很多	的	荆棘	和	密切	类似	这	红色的	单身的	玫瑰	的

[ðə; ði] ['gɑ:rdn] . -

the	garden	.	30
这	花园	.	-

它们浑身长满刺，与花园里的红色单瓣玫瑰非常相似。30

[pi:] ['fæməli]

Pea	Family
豌豆	家庭

豌豆家族

['preri] [pi:] , ['læθɪrəs] - , [bi:] . [ænd; ənd][ˌes 'ti:] .

Prairie	Pea	,	Lathyrus	stipulaceus	,	B	.	AND	ST	.
草原	豌豆	,	野豌豆	-	,	B	.	和	英石	.

草原豌豆，Lathyrus stipulaceus，B. AND ST.

[dʒeɪ] .

J	.
J	.

J.

['flaʊərz] , [mɔ:r] [ðæn; ðən] ½ [ɪntʃ] [ə'krɔ:s] , [ɑ:r; ər] [ʃeɪpt] [laɪk][ə; eɪ] ['kʌltɪveɪtɪd] [swi:t] [pi:] ,

Flowers	,	more	than	½	inch	across	,	are	shaped	like	a	cultivated	sweet	pea	,
花朵	,	更多的	比	½	英寸	穿过	,	是	形状	喜欢	一个	栽培	甜的	豌豆	,

花朵直径超过半英寸，形状像栽培的香豌豆。

[wɪð; wɪθ] ['veri] ['ʃoʊi] [red] ['bænər] [ænd; ənd]['peɪlər]['lætərəl] [petlz] [ænd; ənd] [ki:l] .

with	very	showy	red	banner	and	paler	lateral	petals	and	keel	.
和	非常	炫耀	红色的	横幅	和	肤色较浅	侧	花瓣	和	龙骨	.

具有非常艳丽的红色旗瓣和颜色较浅的侧瓣和龙骨瓣。

[plænts] , [ə'baʊt] [sɪks] [ɪntʃɪz] [haɪ] , [groʊ] [ɪn] [ɪ'regjələr] [mæts] .

Plants	,	about	6	inches	high	,	grow	in	irregular	mats	.
植物	,	关于	6	英寸	高的	,	生长	在	不规律的	垫子	.

植物高约 6 英寸，呈不规则的垫状生长。

[ðə; ði] [li:vz] [ɑ:r; ər] ['pɪneɪt] , [fɔ:rmd] [baɪ] [ə'baʊt] [fɔ:r] [perz] [ʌv; əv] ['næroʊ] ['lɪniər] ['li:flits] .

The	leaves	are	pinnate	,	formed	by	about	4	pairs	of	narrow	linear	leaflets	.
这	树叶	是	羽状	,	形成	经过	关于	4	对	的	狭窄的	线性	传单	.

叶片为羽状复叶，由约 4 对狭长的线形小叶组成。

[ði:z] [ænd; ənd] [ðə; ði] [stemz] [ɑ:r; ər] [greɪ] - [gri:n] [ænd; ənd] , [ɪn] [moʊst] [pleɪnz] ['spesɪmənz] , ['kʌvərd]

These	and	the	stems	are	gray	-	green	and	,	in	most	plains	specimens	,	covered
这些	和	这	茎	是	灰色的	-	绿色的	和	,	在	最多	平原	标本	,	涵盖

[wɪð; wɪθ] ['ræðər] ['sɪlki] [daʊn] .

with	rather	silky	down	.
和	相当	丝滑	向下	.

这些部分和茎呈灰绿色，而且在大多数平原标本中，都覆盖着一层丝状绒毛。

[grəuz] [ɪn] ['sændi] [sɔɪl] [ɑ:n] [pleɪnz] .

Grows	in	sandy	soil	on	plains	.
生长	在	沙	土壤	在	平原	.

生长于平原的沙质土壤中。

[blu:mz] [meɪ] - [dʒu:n] .

Blooms	May	-	June	.
花朵	可能	-	六月	.

花期：五月至六月。

[ðɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði][kwaɪt] ['dɪfrənt] ['lʊkɪŋ] [plænts] [ʃoʊn] [ɑːn][ðə; ði][nekst] [θriː] ['peɪdʒɪz] ,

This	,	and	the	quite	different	looking	plants	shown	on	the	next	three	pages	,
这	,	和	这	相当	不同的	寻找	植物	所示	在	这	下一个	三	页面	,

这，以及接下来三页展示的外形截然不同的植物，

[gɪv] [bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔːl] ['sæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [piː] ['fæməli] ,

give	but	a	small	sample	of	the	pea	family	,
给	但	一个	小的	样本	的	这	豌豆	家庭	,

仅提供豌豆科植物的一小部分样本，

[wɪtʃ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ænd; ənd][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði][plænt] [gruːps] .

which	is	one	of	the	largest	and	most	important	of	the	plant	groups	.
哪个	是	一	的	这	最大	和	最多	重要的	的	这	植物	团体	.

它是植物界最大、最重要的类群之一。

[mɔːr] [ðæn; ðən] - ['spiːʃiːz] [ɪn] [ðɪs] [wʌn]['fæməli][ɑːr; ər] ['neɪtɪv] [tuː; tə][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ,

More	than	150	species	in	this	one	family	are	native	to	Colorado	,
更多的	比	-	物种	在	这	一	家庭	是	本国的	到	科罗拉多州	,

这个科的150多个物种都是科罗拉多州的本土物种。

[ænd; ənd] [ə'dɪʃən(ə)l] [wʌnz][hæv; həv] [bɪn] [ˌɪntrə'duːst] [fɔːr; fər]['ɔːrnəmənt][ɔːr] [fuːd] .

and	additional	ones	have	been	introduced	for	ornament	or	food	.
和	额外的	一个	有	到过	介绍	为了	装饰品	或者	食物	.

此外，还出现了一些用于装饰或食用的品种。

[ðeɪ] [teɪk] ['evri] [fɔːrm][ænd; ənd][saɪz][frʌm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l][flæt][mæts][ʌv; əv] [dɪr] ['kloʊvər] ,

They	take	every	form	and	size	from	the	little	flat	mats	of	deer	clover	,
他们	拿	每一个	形式	和	尺寸	从	这	小的	平坦的	垫子	的	鹿	三叶草	,

它们形态各异，大小不一，从小小的扁平鹿草垫到.....

[ʃoʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ] ,

shown	on	the	opposite	page	,
所示	在	这	对面的	页	,

如图所示（见对面页），

[tuː; tə][ðə; ði][ræŋk] ['groʊɪŋ] [klʌmps] [ʌv; əv] [swiːt] ['kloʊvər] [ðæt] [spred] [ðəm'selvz] [ə'lɔːŋ] ['aʊər; ɑːr]

to	the	rank	growing	clumps	of	sweet	clover	that	spread	themselves	along	our
到	这	秩	生长	团块	的	甜的	三叶草	那	传播	他们自己	沿着	我们的

[roʊdz] .

roads	.
道路	.

道路两旁长满了茂盛的甜三叶草。

[biːnz] [ænd; ənd][æl'fælfə][æz; əz] [wel] [æz; əz] [swiːt] ['piːz] , ['luːpaɪn] [ænd; ənd]['iːv(ə)n]['loʊkəst] [triːz] ,

Beans	and	alfalfa	as	well	as	sweet	peas	,	lupines	and	even	locust	trees	,
豆子	和	紫花苜蓿	作为	出色地	作为	甜的	豌豆	,	羽扇豆	和	甚至	刺槐	树木	,

豆类、苜蓿、甜豌豆、羽扇豆，甚至刺槐树，

[ɔːl] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [bɪg]['fæməli] . -

all	belong	to	this	big	family	.	31
全部	属于	到	这	大的	家庭	.	-

他们都属于这个大家庭。31

[piː] ['fæməli]

Pea	Family
豌豆	家庭

豌豆家族

[dɪr] ['kloʊvər] , [trai'fəuliəm]['nænʌm] , [tɔːr] .

Deer	Clover	,	Trifolium	nanum	,	TORR	.
鹿	三叶草	,	三叶草	纳米	,	托尔	.

鹿三叶草，Trifolium nanum，TORR。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['flaʊərz] , [pɪŋk] - ['lævəndər][tuː; tə]['pɜːrp(ə)l] , [fɔːrmd] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [kiːl] , [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv]

Individual	**flowers**	**,**	**pink**	**-**	**lavender**	**to**	**purple**	**,**	**formed**	**along**	**a**	**keel**	**,**	**like**	**those**	**of**
个人	花朵	,	粉色的	-	薰衣草	到	紫色的	,	形成	沿着	一个	龙骨	,	喜欢	那些	的

[ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] ['kloʊvərz] ,

the	**cultivated**	**clovers**	**,**
这	栽培	三叶草	,

单朵花呈粉紫色至紫色，沿着龙骨状茎排列，类似于栽培的三叶草的花朵。

[ə'baʊt] ½ [ɪntʃ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['ræðər] ['slendər] ,

about	**½**	**inch**	**long**	**and**	**rather**	**slender**	**,**
关于	½	英寸	长的	和	相当	苗条	,

大约半英寸长，比较细长。

[groʊ] ['sɪŋgli] [ɔːr][ɪn] [tuːz] [ɔːr] [θ'riːz] [ɑːn] [ʃɔːrt] ['pedəsl] ['raɪzɪŋ][də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm][ðə; ði]

grow	**singly**	**or**	**in**	**twos**	**or**	**threes**	**on**	**short**	**pedicels**	**rising**	**directly**	**from**	**the**
生长	单独	或者	在	二	或者	三	在	短的	花梗	上升	直接地	从	这

[ruːt] [kraʊn] .

root	**crown**	**.**
根	王冠	.

单株或两株、三株成株生长，短梗直接从根冠长出。

[ðə; ði][plænt][ɪz][ə; eɪ] [dens] [mæt] , ['ɔːf(ə)n][ə; eɪ] [fʊt] [ɔːr] [mɔːr] [ə'krɔːs] , ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] [θriː] -

The	**plant**	**is**	**a**	**dense**	**mat**	**,**	**often**	**a**	**foot**	**or**	**more**	**across**	**,**	**covered**	**with**	**small**	**3**	**-**
这	植物	是	一个	稠密	垫	,	经常	一个	脚	或者	更多的	穿过	,	涵盖	和	小的	3	-

['foʊliɪt] [liːvz] .

foliate	**leaves**	**.**
叶状	树叶	.

这种植物呈密集垫状，通常宽达一英尺或更宽，上面覆盖着细小的三出复叶。

[grəuz] [ɑːn] ['rɑːki] [flæts][ɔːr][sloʊps][ɪn]['ælpaɪn][zoʊn] .

Grows	**on**	**rocky**	**flats**	**or**	**slopes**	**in**	**alpine**	**zone**	**.**
生长	在	岩石	公寓	或者	连续下坡	在	高山	区	.

生长于高山带的岩石平原或斜坡上。

[bluːmz] [dʒuːn] - [dʒʊ'laɪ] .

Blooms	**June**	**-**	**July**	**.**
花朵	六月	-	七月	.

花期为六月至七月。

[fɔːr; fər] ['meni] , [ə'kweɪntɪd] ['oʊnli][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] ['kloʊvərz][ʌv; əv] [lɔːn] [ænd; ənd] ['medoʊ]

For	**many**	**,**	**acquainted**	**only**	**with**	**the**	**cultivated**	**clovers**	**of**	**lawn**	**and**	**meadow**
为了	许多	,	熟人	仅有的	和	这	栽培	三叶草	的	草地	和	草地

,

,

,

对于许多人来说，他们只熟悉草坪和草地上人工种植的三叶草，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pleʒər] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [haɪ] ['pɑːstʃəz] [greɪzd] [baɪ] [dɪr] [ænd; ənd][elk]

it	**is**	**a**	**pleasure**	**to**	**know**	**that**	**the**	**high**	**pastures**	**grazed**	**by**	**deer**	**and**	**elk**
它	是	一个	乐趣	到	知道	那	这	高的	牧场	放牧	经过	鹿	和	麋鹿

[hæv; həv]['kloʊvərz][æz; əz] [wel] .

have	**clovers**	**as**	**well**	**.**
有	三叶草	作为	出色地	.

令人欣慰的是，鹿和麋鹿吃草的高山牧场上也有三叶草。

[æt; ət] [liːst] [θriː] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər] [fə'mɪliər] [tuː; tə][əb'zəviŋ, ɔb-]['trævəlɜ-z, 'trævlɜ-z] [ə'lɔːŋ] [treɪl] [rɪdʒ] ,

At	**least**	**three**	**species**	**are**	**familiar**	**to**	**observing**	**travelers**	**along**	**Trail**	**Ridge**	**,**
在	至少	三	物种	是	熟悉的	到	观察	旅行者	沿着	踪迹	岭	,

[ɔːr][ʌp]['maʊnt, 'ɛm'tiː] . ['evənz] ,

or	**up**	**Mt**	**.**	**Evans**	**,**
或者	向上	公吨	.	埃文斯	,

至少有三种物种是沿着山脊小径或攀登埃文斯山的旅行者所熟悉的。

[ɔːr] [əˈlɔːŋ] ['eni] [roʊd] [ðæt] [krɔsiz] [ðə; ði] [ɪn'tʃæntɪd] [lænd] [wer] [triːz] [stɑːp][ænd; ənd] ['dwɔrft]

or	along	any	road	that	crosses	the	enchanted	land	where	trees	stop	and	dwarfed
或者	沿着	任何	路	那	十字架	这	迷人的	土地	在哪里	树木	停止	和	矮小的

[plænt][laɪf] [teɪks] ['oʊvər] .

plant	life	takes	over	.
植物	生活	需要	超过	.

或者沿着任何一条穿过这片神奇土地的道路，那里树木停止生长，矮小的植物占据了主导地位。

[ðə; ði] [dɪr] ['kloʊvər] ['piktʃəd] [hɪr] [laɪks] ['rɑːki] ['pleɪsɪz] .

The	deer	clover	pictured	here	likes	rocky	places	.
这	鹿	三叶草	如图所示	这里	点赞	岩石	地方	.

图中所示的鹿蹄草喜欢生长在岩石地带。

[ɪts] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [pækt] [kloʊz] [tə'geðər] ,

Its	flowers	are	packed	close	together	,
它是	花朵	是	包装	关闭	一起	,

它的花朵密集地簇拥在一起。

[bʌt; bət][nɑːt] ['klʌstərd] [ɪn] ['hedz] [æz; əz][ɑːr; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ɪts]['ælpaɪn] ['neɪbər] , [traiˈfəuliəm]

but	not	clustered	in	heads	as	are	those	of	its	alpine	neighbor	,	Trifolium
但	不是	聚类	在	头部	作为	是	那些	的	它是	高山	邻居	,	三叶草

-

dasyphyllum	,
-	,

但它不像其高山邻居毛叶三叶草（Trifolium dasyphyllum）那样簇生于花序中。

[wɪtʃ] ['kloʊsli] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] [waɪt] ['kloʊvər][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [lɔːnz] , [ðoʊ] [wɪð; wɪθ] ['tʌtʃɪz] [ɑːn]

which	closely	resembles	the	white	clover	of	our	lawns	,	though	with	touches	on
哪个	密切	类似	这	白色的	三叶草	的	我们的	草坪	,	尽管	和	触摸	在

[ɪts] [petlz] [ʌv; əv] [red] - [braʊn] .

its	petals	of	red	-	brown	.
它是	花瓣	的	红色的	-	棕色的	.

它与我们草坪上的白三叶草非常相似，只是花瓣上带有一些红褐色。

[ɪn][ðə; ði] [haɪ] ['pleɪsɪz] , [ɪk'stendɪŋ] [daʊn] [θruː] [ðə; ði][sʌb] - ['ælpaɪn][zoʊn][ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]

In	the	high	places	,	extending	down	through	the	sub	-	alpine	zone	there	is	also	a
在	这	高的	地方	,	扩展	向下	通过	这	子	-	高山	区	那里	是	还	一个

[braɪt] [red] ['kloʊvər] ,

bright	red	clover	,
明亮的	红色的	三叶草	,

在高海拔地区，一直延伸到亚高山带，也生长着鲜红色的三叶草。

[traiˈfəuliəm] [pɑːri] , ['smɔːlər] [bʌt; bət] ['ʌðərwaɪz] [mʌtʃ] [laɪk][ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] [red] ['kloʊvər] . -

Trifolium	parryi	,	smaller	but	otherwise	much	like	the	cultivated	red	clover	.	32
三叶草	帕里	,	较小的	但	否则	很多	喜欢	这	栽培	红色的	三叶草	.	-

帕氏三叶草（Trifolium parryi），植株较小，但其他方面与栽培的红三叶草非常相似。32

[piː] ['fæməli]

Pea	Family
豌豆	家庭

豌豆家族

['læmbɚts] ['loʊkoʊ] , [ˌɑːksɪ'trɑːpɪs] - , [pɜːrʃ]

Lambert's	Loco	,	Oxytropis	lambertii	,	PURSH
兰伯特的	洛科	,	嗜酸菌	-	,	普什

兰伯特疯猫、兰伯特棘豆、PURSH

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['flaʊərz] , [ə'baʊt] ½ [ɪntʃ] [waɪd] , [ɑːr; ər] [fɔːrmd] [ʌv; əv][faɪv] [dɪ'sɪmɪlər] [petlz] ,

Individual	**flowers**	**,**	**about**	**½**	**inch**	**wide**	**,**	**are**	**formed**	**of**	**5**	**dissimilar**	**petals**	**,**
个人	花朵	,	关于	½	英寸	宽的	,	是	形成	的	5	不同的	花瓣	,

['juːʒuəli; 'juːʒəli][mə'dʒentə] [red] ,

usually	**magenta**	**red**	**,**
通常	品红	红色的	,

单朵花宽约½英寸，由5片不同的花瓣组成，通常为洋红色。

['sʌmtaɪmz] ['ʌðər] [ʃeɪdz] [frʌm; frəm][roʊz][tuː; tə]['pɜːrp(ə)l] .

sometimes	**other**	**shades**	**from**	**rose**	**to**	**purple**	**.**
有时	其他	色调	从	玫瑰	到	紫色的	.

有时也会呈现出从玫瑰色到紫色的其他色调。

[ðə; ði] ['bænər] [bendz] [bæk] ['slaɪtli] [ænd; ənd] ['kæriz] ['mɑːkiŋz] [ʌv; əv] ['laɪtər] ['kʌlər] [nɪr] [ɪts] [beɪs] ;

The	**banner**	**bends**	**back**	**slightly**	**and**	**carries**	**markings**	**of**	**lighter**	**color**	**near**	**its**	**base**	**;**
这	横幅	弯曲	后退	轻微地	和	携带	标记	的	打火机	颜色	靠近	它是	根据	;

旗帜略微向后弯曲，底部附近有颜色较浅的标记；

[ðə; ði][ˌtuː'tuː]['lætərəl] [petlz] [ɑːr; ər] [pleɪn] [ænd; ənd]['æŋg(ə)l]['fɔːrwərd] ; [ðə; ði][ˌtuː'tuː] ['loʊər] [petlz] [fɔːrm]

the	**2**	**lateral**	**petals**	**are**	**plain**	**and**	**angle**	**forward**	**;**	**the**	**2**	**lower**	**petals**	**form**
这	2	侧	花瓣	是	清楚的	和	角度	向前	;	这	2	降低	花瓣	形式

[ə; eɪ] ['næroʊ] [kiːl] .

a	**narrow**	**keel**	**.**
一个	狭窄的	龙骨	.

两侧的花瓣平整，向前倾斜；下方的两片花瓣形成狭窄的龙骨。

['nuːmərəs] ['flaʊərz] , [ə'tætʃt] [æt; ət][ðə; ði]['keɪlɪks] [beɪs] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['ʌpər] [θɜːrd][ʌv; əv][ə; eɪ]['neɪkɪd]

Numerous	**flowers**	**,**	**attached**	**at**	**the**	**calyx**	**base**	**along**	**the**	**upper**	**third**	**of**	**a**	**naked**
很多的	花朵	,	随附的	在	这	花萼	根据	沿着	这	上	第三	的	一个	裸

[stem] ,

stem	**,**
干	,

许多花朵着生于裸露茎秆上部三分之一处的花萼基部，

[fɔːrm][ə; eɪ] ['ʃoʊi] [spaɪk] - [ɪntʃɪz] [ɔːr] [mɔːr] [tɔːl] , ['sevrəl] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [raɪz][frʌm; frəm][wʌn] [ruːt]

form	**a**	**showy**	**spike**	**10**	**inches**	**or**	**more**	**tall**	**,**	**several**	**of**	**which**	**rise**	**from**	**one**	**root**
形式	一个	炫耀	长钉	-	英寸	或者	更多的	高的	,	一些	的	哪个	上升	从	一	根

[kraʊn] .

crown	**.**
王冠	.

形成高达 10 英寸或更高的艳丽花穗，多个花穗从一个根冠长出。

[liːvz] , ['pɪneɪt] , [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [griːn] ['liːflits] ,

Leaves	**,**	**pinnate**	**,**	**with**	**numerous**	**green**	**leaflets**	**,**
树叶	,	羽状	,	和	很多的	绿色的	传单	,

叶片羽状，由众多绿色小叶组成。

[raɪz]['ɔːlsoʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːt] [kraʊn] [ænd; ənd][ɑːr; ər][ə'baʊt][hæf][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]

rise	**also**	**from**	**the**	**root**	**crown**	**and**	**are**	**about**	**half**	**the**	**height**	**of**	**the**
上升	还	从	这	根	王冠	和	是	关于	一半	这	高度	的	这

['flaʊər] [spaɪks] .

flower	**spikes**	**.**
花	尖峰	.

也从根冠处长出，高度约为花穗的一半。

[grəuz] [ɪn] ['futhilz] [ænd; ənd] ['haɪər] [pɑːrts][ʌv; əv] [pleɪnz] [zoʊn] .

Grows	**in**	**foothills**	**and**	**higher**	**parts**	**of**	**plains**	**zone**	**.**
生长	在	山麓	和	更高	部分	的	平原	区	.

生长于平原地区的山麓和较高地带。

[bluːmz] [meɪ] - [dʒʊ'laɪ] .

Blooms	May	-	July	.
花朵	可能	-	七月	.

花期：五月至七月。

[ðə; ði] ['meni] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [piː] ['fæməli]['goʊɪŋ][baɪ][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv]['loʊkoʊ] , [vetʃ] , [mɪlk]

The	many	members	of	the	pea	family	going	by	the	names	of	loco	,	vetch	,	milk
这	许多	成员	的	这	豌豆	家庭	去	经过	这	姓名	的	疯子	,	野豌豆	,	牛奶

[vetʃ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

vetch	,	etc	.	,
野豌豆	,	ETC	.	,

豌豆科植物有很多品种，例如野豌豆、紫云英、牛奶紫云英等等。

[ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kən'sɪdərd] [kræs] [wiːdz] [ænd; ənd][ɑːr; ər][ɪn] [ˌdɪsrɪ'pjuːt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][sʌm; səm]

are	usually	considered	crass	weeds	and	are	in	disrepute	because	some
是	通常	经过考虑的	粗俗	杂草	和	是	在	名誉受损	因为	一些

[ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['pɔɪzənəs] [tuː; tə] [stɑːk] .

of	them	are	poisonous	to	stock	.
的	他们	是	有毒	到	库存	.

它们通常被认为是粗俗的杂草，并且名声不佳，因为其中一些对牲畜有毒。

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [groʊ] [ɪn] [sɔɪl] [kən'teɪnɪŋ] ['treɪsɪz][ʌv; əv] [sə'liːniəm] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['dʌbli] ['hɑːrmf(ə)l][ɪn]

They	often	grow	in	soil	containing	traces	of	selenium	,	and	are	doubly	harmful	in
他们	经常	生长	在	土壤	包含	痕迹	的	硒	,	和	是	双倍	有害	在

[ðæt] [keɪs] .

that	case	.
那	案件	.

它们通常生长在含有微量硒的土壤中，在这种情况下危害更大。

[wer] ['ʌðər] [ɪz] [gʊd] , ['ænɪmlz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [liːv] [ðə; ði]['tɑːksɪk][wʌnz][ə'loʊn] ,

Where	other	browze	is	good	,	animals	usually	leave	the	toxic	ones	alone	,
在哪里	其他	眉毛	是	好的	,	动物	通常	离开	这	有毒的	一个	独自的	,

其他种类的树根对动物有益，动物通常就不会碰那些有毒的树根。

[ɪk'sept] [ðə; ði] [ə'keɪʒən(ə)l] [hɔːrs] [ðæt] [bɪ'kʌmz] “ [æn; ən] ['ædɪkt] ” [ænd; ənd][ɪz] “ ['ləukəu] .

except	the	occasional	horse	that	becomes	“	an	addict	”	and	is	“	locoed	.
除了	这	偶然	马	那	变成	“	一个	瘾君子	”	和	是	“	位置	.

除了偶尔会有马“上瘾”和“疯癫”之外。

” [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðiːz] [əb'nɑːkʃəs] ['kwɑːlətiz] ,

”	In	spite	of	these	obnoxious	qualities	,
”	在	尽管如此	的	这些	令人讨厌的	品质	,

尽管有这些令人厌恶的品质，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [plænts] [ðæt] [gɪv] [mɔːr] [braɪt] [ænd; ənd] ['dekəreɪtɪv] ['tʌtʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪnz]

there	are	few	plants	that	give	more	bright	and	decorative	touches	to	the	plains
那里	是	很少	植物	那	给	更多的	明亮的	和	装饰性的	触摸	到	这	平原

. -

.	33

. -

很少有植物能像它们一样为平原增添如此明亮而美丽的色彩。33

[piː] ['fæməli]

Pea	Family
豌豆	家庭

豌豆家族

['goʊldən] ['bænər] , [θɜːr'mɑːpsɪs] - , [ə; eɪ] . ['nɛlz] .

Golden	Banner	,	Thermopsis	divaricarpa	,	A	.	NELS	.
金的	横幅	,	温普西斯	-	,	一个	.	nels	.

金旗，Thermopsis divaricarpa，A. NELS。

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] ¾ [ɪntʃ] [ə'krɔːs] , [iːtʃ] [fɔːrmd] [ʌv; əv] [faɪv] [dɪ'sɪmɪlər] ['goʊldən]
The **individual** **flowers** **are** **about** **¾** **inch** **across** **,** **each** **formed** **of** **5** **dissimilar** **golden**
这 个人 花朵 是 关于 ¾ 英寸 穿过 , 每个 形成 的 5 不同的 金的
[petlz] .
petals **.**
花瓣 .

每朵花直径约 ¾ 英寸，由 5 片不同的金色花瓣组成。

[ðə; ði][tɑːp]['pet(ə)l][ɪz][æn; ən] ['ʌpraɪt] ['bænər] ,
The **top** **petal** **is** **an** **upright** **banner** **,**
这 顶部 花瓣 是 一个 直立 横幅 ,

最上面的花瓣是一面直立的旗帜，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪŋ] ['pet(ə)l][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['sentər][ðə; ði][ˌtuː'tuː] [kiːl] [petlz] ['foʊldɪd]
with **a** **wing** **petal** **on** **each** **side** **and** **in** **the** **center** **the** **2** **keel** **petals** **folded**
和 一个 翼 花瓣 在 每个 边 和 在 这 中心 这 2 龙骨 花瓣 折叠
[tə'geðər] .
together **.**
一起 .

两侧各有一片翼瓣，中间两片龙骨瓣折叠在一起。

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr] [mɔːr] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [ə'tætʃt] [baɪ] [ʃɔːrt] ['pedəsl] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv]
A **dozen** **or** **more** **flowers** **are** **attached** **by** **short** **pedicels** **to** **the** **upper** **part** **of**
一个 打 或者 更多的 花朵 是 随附的 经过 短的 花梗 到 这 上 部分 的
[ðə; ði] [stem] ,
the **stem** **,**
这 干 ,

茎的上部通过短花梗着生十几朵或更多朵花。

['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] [luːs] [reˈsim] .
forming **a** **loose** **raceme** **.**
成型 一个 松动的 赛卡 .

形成松散的总状花序。

[plænts] , [ʌv; əv][wʌn][ɔːr] ['sevrəl] [ɪ'rekt] ['liːfi] [stemz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ruːt] [kraʊn] , [ɑːr; ər][wʌn] - [ˌtuː'tuː]
Plants **,** **of** **one** **or** **several** **erect** **leafy** **stems** **from** **a** **root** **crown** **,** **are** **1** **-** **2**
植物 , 的 一 或者 一些 直立 绿叶 茎 从 一个 根 王冠 , 是 1 - 2
[fiːt] [tɔːl] .
feet **tall** **.**
脚 高的 .

植株由一根或几根直立的带叶茎从根冠长出，高 1-2 英尺。

[grəuz] [ɪn] ['futhilz] [ænd; ənd] ['mɑːnteɪn] [zoʊnz] .
Grows **in** **foothills** **and** **montane** **zones** **.**
生长 在 山麓 和 山地 区域 .

生长于山麓和山区。

[bluːmz] ['eɪprəl] - [dʒʊ'laɪ] .
Blooms **April** **-** **July** **.**
花朵 四月 - 七月 .

花期：四月至七月。

['sevrəl] ['kloʊsli] ['ælaɪd] ['spiːʃiːz] [ʃer] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['goʊldən] ['bænər] ,
Several **closely** **allied** **species** **share** **the** **name** **of** **golden** **banner** **,**
一些 密切 盟军 物种 分享 这 姓名 的 金的 横幅 ,

几种关系密切的物种都叫金旗，

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm]['kʌvər][ə; eɪ]['veri] [waɪd][reɪndʒ][ɪn][ɔ:l][pɑ:rts][ʌv; əv][ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ]

and	among	them	cover	a	very	wide	range	in	all	parts	of	Colorado
和	之中	他们	覆盖	一个	非常	宽的	范围	在	全部	部分	的	科罗拉多州

[frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪnz] [wel] ['ɪntu:][ðə; ði] ['maʊntnz] .

from	the	plains	well	into	the	mountains	.
从	这	平原	出色地	进入	这	山脉	.

其中，它们的分布范围非常广泛，遍及科罗拉多州的各个地区，从平原一直延伸到山区。

[ðeɪ] [spred] [bəuθ][baɪ] [si:dz] [ænd; ənd][baɪ] [ru:t] - [rʌnə:z] [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn][kwaɪt][lɑ:rdʒ] ['kɑ:ləniz] .

They	spread	both	by	seeds	and	by	root	-	runners	resulting	in	quite	large	colonies	.
他们	传播	两个都	经过	种子	和	经过	根	-	跑步者	结果	在	相当	大的	殖民地	.

它们既可以通过种子繁殖，也可以通过根茎繁殖，从而形成相当大的群落。

[ðeɪ] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ʌn'pælətəb(ə)l][tu:; tə] ['laɪvstɑ:k] [soʊ] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'træktɪv]

They	seem	to	be	unpalatable	to	livestock	so	,	in	spite	of	their	attractive
他们	似乎	到	是	令人难以接受	到	家畜	所以	,	在	尽管如此	的	他们的	吸引人的

['lʊkɪŋ] [li:vz] ,

looking	leaves	,
寻找	树叶	,

尽管叶子看起来很诱人，但牲畜似乎并不喜欢吃它们。

[ðeɪ] [steɪ] [freʃ] [waɪl] ['ʌðər] [plænts] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] [lʊk] .

they	stay	fresh	while	other	plants	around	them	look	browzed	.
他们	停留	新鲜的	尽管	其他	植物	大约	他们	看	眉毛	.

它们保持新鲜，而周围的其他植物则显得枯黄。

['evriwer] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [geɪ] [ænd; ənd] ['dekəreɪtɪv] .

Everywhere	they	are	gay	and	decorative	.
到处	他们	是	同性恋	和	装饰性的	.

它们到处都显得欢快而又美观。

[ə; eɪ] [braɪt] [fi:ld] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [nɪr] [ðə; ði] [plæt] ['rɪvər] , ['bəuiŋ] [tu:; tə][ðə; ði][wɪnd] ,

A	bright	field	of	them	near	the	Platte	River	,	bowing	to	the	wind	,
一个	明亮的	场地	的	他们	靠近	这	普拉特	河	,	鞠躬	到	这	风	,

在普拉特河附近，一片明亮的树林随风摇曳。

[bæŋks][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn]['oʊpən] [gleɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gri:nhɔ:rn] ['maʊntnz] ,

banks	of	them	in	open	glades	of	the	Greenhorn	Mountains	,
银行	的	他们	在	打开	林间空地	的	这	菜鸟	山脉	,

在格林霍恩山脉的开阔林间空地上，成片的树木鳞次栉比。

[ænd; ənd] [peɪl] ['jeloʊ] [klʌmps] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][treɪl][tu:; tə]['lulu] ['sɪti] , [ɑ:r; ər] [praɪzd] ['flaʊər] ['meməriz] .

and	pale	yellow	clumps	along	the	trail	to	Lulu	City	,	are	prized	flower	memories	.
和	苍白	黄色的	团块	沿着	这	踪迹	到	露露	城市	,	是	珍贵的	花	回忆	.

-

34

-

通往露露市的小径两旁，簇簇淡黄色的花朵，都是令人珍爱的花卉记忆。34

[loʊ'æsə]['fæməli]

Loasa	Family
罗阿萨	家庭

洛阿萨家族

[s'tɪkwi:d] , [mɛn'zi:liə] ['nju:də] , [ti:] . [ænd; ənd][dʒi:] .

Stickweed	,	Mentzelia	nuda	,	T	.	AND	G	.
粘草	,	门泽利亚	裸体	,	T	.	和	G	.

粘草，Mentzelia nuda，T. AND G.

['flaʊərz] , [ə'baʊt][ˌtu:'tu:] [ɪntʃɪz] [waɪd] , [ɑ:r; ər] [fɔ:rmd] [ʌv; əv] - ['næroʊ] , ['kri:mi] ,

Flowers	,	about	2	inches	wide	,	are	formed	of	10	narrow	,	creamy	,
花朵	,	关于	2	英寸	宽的	,	是	形成	的	-	狭窄的	,	奶油状	,

花朵直径约2英寸，由10根狭长的乳白色小管组成。

[petlz] [wɪtʃ] [spred] [waɪd] [ænd; ənd] [sə'raʊnd] [ə; eɪ] [英 ['reɪdɪeɪtɪŋ] 美 ['reɪdɪeɪtɪŋ] ['klʌstər] [ʌv; əv] - [ɔ:r]

petals	which	spread	wide	and	surround	a	radiating	cluster	of	100	or
花瓣	哪个	传播	宽的	和	环绕	一个	散热	簇	的	-	或者

[mɔ:r] [peɪl] ['steɪmənz] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [petlz] .

more	pale	stamens	as	long	as	the	petals	.
更多的	苍白	雄蕊	作为	长的	作为	这	花瓣	.

花瓣向外展开，围绕着100根或更多根与花瓣一样长的淡色雄蕊呈放射状排列。

[plænt] [ɪz] [ˌtu:'tu:] [tu:; tə] [fɔ:r] [fi:t] [haɪ] [ʌv; əv] [waɪt] ['ʃaɪni] [stemz] ['bræntʃɪŋ] ['fri:li] [frʌm; frəm] [wʌn]

Plant	is	2	to	4	feet	high	of	white	shiny	stems	branching	freely	from	one
植物	是	2	到	4	脚	高的	的	白色的	闪亮的	茎	分枝	自由	从	一

[meɪn] [stem] ,

main	stem	,
主要的	干	,

植株高2至4英尺，茎秆洁白有光泽，从主茎上自由分枝。

[ænd; ənd] ['ræðər] ['spɑ:rsli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['di:pli] [ɪn'dentɪd] , [laɪt] [gri:n] [li:vz] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

and	rather	sparsely	covered	with	deeply	indented	,	light	green	leaves	of	a
和	相当	稀疏地	涵盖	和	深	缩进	,	光	绿色的	树叶	的	一个

[pɪ'kju:liər] [rʌf] ['tekstʃər] .

peculiar	rough	texture	.
奇特	粗糙的	质地	.

而且叶片稀疏，呈浅绿色，有很深的凹陷，质地粗糙。

[grəuz] [ɑ:n] [pleɪnz] [ænd; ənd] [loʊ] ['futhilz] .

Grows	on	plains	and	low	foothills	.
生长	在	平原	和	低的	山麓	.

生长于平原和低矮山麓。

[blu:mz] [dʒʊ'laɪ] - ['ɔ:gəst] .

Blooms	July	-	August	.
花朵	七月	-	八月	.

花期为七月至八月。

[ðə; ði] [li:vz] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] [ɑ:r; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['mɪnɪt] [bɑ:rbd] [her] [wɪtʃ] [klɪŋ] [tu:; tə]

The	leaves	of	this	plant	are	covered	with	minute	barbed	hairs	which	cling	to
这	树叶	的	这	植物	是	涵盖	和	分钟	带倒刺的	头发	哪个	黏着	到

[klɔ:θ] [soʊ] ['fɜ:rmli] [ðæt] [ə; eɪ] [spreɪ] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['flaʊərz] [pleɪst] [ə'pɑ:n] [ə; eɪ] [koʊt] [lə'pel] [wɪl] [steɪ]

cloth	so	firmly	that	a	spray	of	several	flowers	placed	upon	a	coat	lapel	will	stay
布	所以	牢牢	那	一个	喷	的	一些	花朵	放置	之上	一个	外套	翻领	将要	停留

['ɔ:lmoʊst] [æz; əz] [dɪ'pendəbli] [æz; əz] [ɪf] ['fɑ:sənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [pɪn] .

almost	as	dependably	as	if	fastened	with	a	pin	.
几乎	作为	可靠地	作为	如果	系紧	和	一个	别针	.

这种植物的叶子上覆盖着细小的倒刺毛，这些毛能牢牢地附着在布料上，因此，将几朵花别在衣襟上，几乎和用别针固定一样牢固。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [fi:l] [ʌv; əv] [faɪn] - [greɪnd] ['sændpeɪpər] .

They	have	the	feel	of	fine	-	grained	sandpaper	.
他们	有	这	感觉	的	美好的	-	颗粒状	砂纸	.

它们摸起来像细砂纸。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑ:r; ər] ['veri] [rɪ'spɑ:nsɪv] [tu:; tə] [laɪt] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

The	flowers	are	very	responsive	to	light	conditions	.
这	花朵	是	非常	响应式设计	到	光	状况	.

这些花对光照条件非常敏感。

[ɔ:l] [θru:] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd] [wel] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ˌæftər'nu:n] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['taɪtli] [kloʊzd] ,

All	through	the	morning	and	well	into	the	afternoon	they	are	tightly	closed	,
全部	通过	这	早晨	和	出色地	进入	这	下午	他们	是	紧紧	关闭	,

整个上午直到下午，它们都紧闭着。

[ðen] [ə'baʊt] [fɔːr] [əˈklɔk, əu-] , [ɔːr][ə; eɪ][hæf]['aʊər] ['ɜːrliər] [ɪf] [klaʊdz] [rɪ'duːs] [ðə; ði] [laɪt] ,

then	about	four	o'clock	,	or	a	half	hour	earlier	if	clouds	reduce	the	light	,
然后	关于	四	点钟	,	或者	一个	一半	小时	早些时候	如果	云	减少	这	光	,

大约四点钟，如果云层遮挡光线，则提前半小时。

[ðeɪ] [spred] ['ɪntuː] [fʊl] [bluːm] .

they	spread	into	full	bloom	.
他们	传播	进入	满的	盛开	.

它们竞相绽放。

[ðɪs] ['oʊpənɪŋ] ['proʊsiːdz] [soʊ] ['ræpɪdli] [ðæt] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [petlz] [ɪz] [kwaɪt] ['iːzəli] [siːn]

This	opening	proceeds	so	rapidly	that	the	movement	of	the	petals	is	quite	easily	seen
这	开幕	收益	所以	快速	那	这	移动	的	这	花瓣	是	相当	容易地	已见

.

:

.

花瓣的绽放过程非常迅速，很容易就能看到花瓣的运动。

[ɪn] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['twenti] ['mɪnɪts] [ɔːr] [les] [ə; eɪ] ['kɑːləni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [plænts] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [ɪts]

In	a	period	of	twenty	minutes	or	less	a	colony	of	the	plants	will	change	its
在	一个	时期	的	二十	分钟	或者	较少的	一个	殖民地	的	这	植物	将要	改变	它是

[hoʊl] [ə'pɪrəns] [frʌm; frəm] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] [wiːdz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['gɔːrdʒəs] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv] [bɪg] [peɪl]

whole	appearance	from	inconspicuous	weeds	to	a	gorgeous	display	of	big	pale
所有的	外貌	从	不显眼	杂草	到	一个	华丽的	展示	的	大的	苍白

[stɑːrz] .

stars	.
明星	.

在短短二十分钟内，这片植物群落的外观就会从不起眼的杂草变成绚丽多彩的淡色大星。

[ə; eɪ] [rɪ'leɪtɪd] ['spiːʃiːz] , [mɛn'ziːliə] - , [hæz; həz]['iːv(ə)n]['lɑːrdʒər] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [diːpər]

A	related	species	,	Mentzelia	decapetala	,	has	even	larger	flowers	of	deeper
一个	有关的	物种	,	门泽利亚	-	,	有	甚至	更大的	花朵	的	更深

[kriːm] ['kʌlər] .

cream	color	.
奶油	颜色	.

与此相关的物种 Mentzelia decapetala 的花朵更大，颜色更深，呈乳白色。

[ˌaɪ 'tiː] [weɪts] [ʌn'tɪl] ['æftər] ['sʌndaʊn] [tuː; tə]['oʊpən] . -

It	waits	until	after	sundown	to	open	.	35
它	等待	直到	后	日落	到	打开	.	-

它要等到日落之后才开门。35

['kæktəs]['fæməli]

Cactus	Family
仙人掌	家庭

仙人掌科

['strɔːberi] ['kæktəs] , [ˌɛkɪnoʊ'sɪriːəs] - , ['ɛŋgəlm] .

Strawberry	Cactus	,	Echinocereus	triglochidiatus	,	ENGELM	.
草莓	仙人掌	,	棘柱	-	,	恩格尔姆	.

草莓仙人掌、Echinocereus triglochidiatus、ENGELM。

['flaʊərz] [ɑːr; ər] ['brɪliənt] ['skɑːrlət] , 2½ [ɪntʃɪz] [ə'krɔːs] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] [gruːp] [ʌv; əv]

Flowers	are	brilliant	scarlet	,	2½	inches	across	,	with	a	conspicuous	group	of
花朵	是	杰出的	猩红	,	2½	英寸	穿过	,	和	一个	显眼的	团体	的

[griːn] ['stɪgmə] [ɪn][ðə; ði]['sentər] .

green	stigmas	in	the	center	.
绿色的	污名	在	这	中心	.

花朵呈鲜艳的猩红色，直径 2½ 英寸，中心有一簇醒目的绿色柱头。

[plænt][ɪz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] , [ɪ'rekt] , [sə'lɪndrɪk(ə)l] , [dɑ:rk] - [gri:n] [dʒɔɪnt][ɔ:r][stem] [ə'baʊt][faɪv] [ɪntʃɪz] [haɪ]

Plant	is	a	single	,	erect	,	cylindrical	,	dark	-	green	joint	or	stem	about	5	inches	high
植物	是	一个	单身的	,	直立	,	圆柱体	,	黑暗的	-	绿色的	联合的	或者	干	关于	5	英寸	高的

,

,

,

植株为单株直立圆柱形深绿色茎或节，高约5英寸。

['sevrəl] [tu:; tə] ['meni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['ɔ:f(ə)n] [gru:p] ['kloʊsli] [tə'geðər] ['fɔ:miŋ] [ə; eɪ] [maʊnd] .

several	to	many	of	which	often	group	closely	together	forming	a	mound	.
一些	到	许多	的	哪个	经常	团体	密切	一起	成型	一个	冢	.

其中许多或很多常常紧密地聚集在一起，形成一个小土堆。

[ðə; ði] [stemz] [ɑ:r; ər] ['strɔ:ŋli] [rɪdʒd] [ænd; ənd] ['kæri] [ʃɑ:rp] [spaɪnz] [ɪn] ['klʌstərz] .

The	stems	are	strongly	ridged	and	carry	sharp	spines	in	clusters	.
这	茎	是	强烈	脊状的	和	携带	锋利的	脊柱	在	集群	.

茎干有明显的棱脊，并成簇长有尖刺。

[grəuz] [ɪn] ['rɑ:ki] [ɔ:r] ['grævəli] [sɔɪl] [ɑ:n] [pleɪnz] [ænd; ənd]['ɪntu:] ['futhilz] , [ˌsaʊθ'westərn] [ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ] .

Grows	in	rocky	or	gravelly	soil	on	plains	and	into	foothills	,	southwestern	Colorado	.
生长	在	岩石	或者	砾石	土壤	在	平原	和	进入	山麓	,	西南	科罗拉多州	.

生长于科罗拉多州西南部平原和山麓的岩石或砾石土壤中。

[blu:mz] [meɪ] .

Blooms	May	.
花朵	可能	.

五月开花。

[ðɪs] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][sʌm; səm]['lɑ:rdʒər]['kæktaɪ] [ðæt] [groʊ] [ɪn][ˌærɪ'zoʊnə] ,

This	is	related	to	some	larger	cacti	that	grow	in	Arizona	,
这	是	有关的	到	一些	更大的	仙人掌	那	生长	在	亚利桑那	,

这与亚利桑那州生长的一些大型仙人掌有关。

[ænd; ənd][ðer; ðər][get][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['hedʒhɔ:g] .

and	there	get	the	name	of	hedgehog	.
和	那里	得到	这	姓名	的	刺猬	.

于是，刺猬的名字就来源于此。

[ðə; ði] [neɪm] ['pɪnkʊʃn] [ɪz] ['brɔ:dli] [ju:st] [fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði] [smɔ:l] [raʊnd] ['kæktaɪ][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['eriə] ['i:v(ə)n] [ðoʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [tu:] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] .

The	name	pincushion	is	broadly	used	for	all	the	small	round	cacti	of	our	area	even	though	they	are	not	too	closely	related	to	each	other	.
这	姓名	针垫	是	总体而言	用过的	为了	全部	这	小的	圆形的	仙人掌	的	我们的	区域	甚至	尽管	他们	是	不是	也	密切	有关的	到	每个	其他	.

我们地区所有的小型圆形仙人掌都被广泛称为"针垫仙人掌"，尽管它们彼此之间并没有太密切的亲缘关系。

[ðə; ði] [braɪt] ,

The	bright	,
这	明亮的	,

明亮的，

['strɔ:beri] - [red] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt] [ʃoʊn] [ə'bʌv] [kwaɪt] [set][ˌaɪ 'ti:][ə'pɑ:rt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɪnkʊʃn] [ʌv; əv] ['i:stərn] [ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ] [pleɪnz] .

strawberry	-	red	flowers	of	the	plant	shown	above	quite	set	it	apart	from	the	pincushions	of	eastern	Colorado	plains	.
草莓	-	红色的	花朵	的	这	植物	所示	多于	相当	放	它	除	从	这	针垫	的	东	科罗拉多州	平原	.

上图所示的这种植物开着草莓红色的花朵，使其与科罗拉多州东部平原上的针垫花截然不同。

[əˈmʌŋ] [ðiːz] [ɑːr; ər][hen] - [ænd; ənd] - [ˈtʃɪkɪnz] [ˈkæktəs] , [ˌɛkɪnoʊˈsɪriːəs] - , [wɪð; wɪθ]

Among	**these**	**are**	**hen**	**-**	**and**	**-**	**chickens**	**cactus**	**,**	**Echinocereus**	**vividiflorus**	**,**	**with**
之中	这些	是	母鸡	-	和	-	鸡	仙人掌	,	棘柱	-	,	和

[smɔːl] , [ˈgriːnɪʃ] - [ˈjeloʊ] [ˈflaʊərz] , [ˈɔːlsoʊ] , [ˈspaɪni][stɑːrz] ,

small	**,**	**greenish**	**-**	**yellow**	**flowers**	**,**	**also**	**,**	**spiny**	**stars**	**,**
小的	,	绿绿色	-	黄色的	花朵	,	还	,	带刺的	明星	,

其中包括长着绿色小花的仙人掌（Echinocereus vividiflorus），以及带刺的星状仙人掌。

- [vɪˈvɪpərə] , [ə; eɪ] [raʊnd] [ˈlɪt(ə)l][ˈkæktəs][wɪð; wɪθ] [ˈʃaɪni] [ˈpɜːrp(ə)l] [ˈflaʊərz] .

Coryphantha	**vivipara**	**,**	**a**	**round**	**little**	**cactus**	**with**	**shiny**	**purple**	**flowers**	**.**
-	胎生	,	一个	圆形的	小的	仙人掌	和	闪亮的	紫色的	花朵	.

Coryphantha vivipara，一种圆形的小仙人掌，开着闪亮的紫色花朵。

[ðiːz] [plænts][ɑːr; ər][soʊ][laɪk][ðə; ði] [ˈpreri] [sɑːd][ɪn][ˈkʌlər][æz; əz][tuː; tə][dɪˈfaɪ] [sɜːrtʃ] [wen] [nɑːt][ɪn]

These	**plants**	**are**	**so**	**like**	**the**	**prairie**	**sod**	**in**	**color**	**as**	**to**	**defy**	**search**	**when**	**not**	**in**
这些	植物	是	所以	喜欢	这	草原	草皮	在	颜色	作为	到	违抗	搜索	什么时候	不是	在

[bluːm] .

bloom	**.**
盛开	.

这些植物的颜色与草原草皮非常相似，以至于在非开花期很难找到它们。

[bɔːl][ˈkæktəs] , - - , [ʌv; əv] ['futhilz] [ænd; ənd][ˈmɑːnteɪn] [zoʊnz] , [ɪz][kwaɪt][ə; eɪ]

Ball	**cactus**	**,**	**Pediocactus**	**simpsonii**	**,**	**of**	**foothills**	**and**	**montane**	**zones**	**,**	**is**	**quite**	**a**
球	仙人掌	,	-	-	,	的	山麓	和	山地	区域	,	是	相当	一个

[ˈpɜːrfɪkt] [gloʊb][ɪn] [ʃeɪp] ,

perfect	**globe**	**in**	**shape**	**,**
完美的	地球	在	形状	,

生长于山麓和山区的球形仙人掌（Pediocactus simpsonii）形状近乎完美球形。

[θriː][tuː; tə][sɪks] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪˈæmɪtər] ,

3	**to**	**6**	**inches**	**in**	**diameter**	**,**
3	到	6	英寸	在	直径	,

直径3至6英寸，

[ænd; ənd][hæz; həz] [smɔːl] [pɪŋk] [ˈflaʊərz] [ˈkloʊsli] [gruːpt] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][gloʊb] . -

and	**has**	**small**	**pink**	**flowers**	**closely**	**grouped**	**at**	**the**	**top**	**of**	**the**	**globe**	**.**	**36**
和	有	小的	粉色的	花朵	密切	分组	在	这	顶部	的	这	地球	.	-

球体顶部簇生着粉红色小花。36

[ˈkæktəs][ˈfæməli]

Cactus	**Family**
仙人掌	家庭

仙人掌科

[ˈgrɪzli] [ber] [ˈkæktəs] , [oʊˈpʌnʃiə; oʊˈpʌnʃə] - , [ˈbrɪtən] [ænd; ənd] [roʊz]

Grizzly	**Bear**	**Cactus**	**,**	**Opuntia**	**trichophora**	**,**	**BRITTON**	**AND**	**ROSE**
灰熊	熊	仙人掌	,	仙人掌	-	,	布里顿	和	玫瑰

灰熊仙人掌（Opuntia trichophora），布里顿和罗斯

[ˈflaʊərz] [ɑːr; ər][θriː] [ɪntʃɪz] [ɔːr] [mɔːr] [əˈkrɔːs] , [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [laɪt] - [ˈjeloʊ] [wɪð; wɪθ][faɪn] [ʃiːn] ,

Flowers	**are**	**3**	**inches**	**or**	**more**	**across**	**,**	**usually**	**light**	**-**	**yellow**	**with**	**fine**	**sheen**	**,**
花朵	是	3	英寸	或者	更多的	穿过	,	通常	光	-	黄色的	和	美好的	光泽	,

花朵直径3英寸或更大，通常为浅黄色，带有细腻的光泽。

[ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [iˈrʌptɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ][flæt] , [ˈoʊv(ə)l][dʒɔɪnt] .

several	**of**	**them**	**erupting**	**from**	**the**	**edge**	**of**	**a**	**flat**	**,**	**oval**	**joint**	**.**
一些	的	他们	爆发	从	这	边缘	的	一个	平坦的	,	椭圆形	联合的	.

其中几个是从扁平的椭圆形关节边缘冒出来的。

[plænt] [spredz] [ˈoʊvər][ə; eɪ]['sɜːrkjələr]['eriə] , [əˈbaʊt][ˌtuːˈtuː] [fiːt] [ɪn][daɪˈæmɪtər] ,

Plant	**spreads**	**over**	**a**	**circular**	**area**	**,**	**about**	**2**	**feet**	**in**	**diameter**	**,**
植物	传播	超过	一个	圆	区域	,	关于	2	脚	在	直径	,

植物蔓延成一个直径约2英尺的圆形区域。

[ænd; ənd][ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] ['nuːmərəs] [kə'nektɪd] [flæt][dʒɔɪnts] , [ʌv; əv] [laɪt] - [griːn] ['kʌlər] , [ɔːl]

and	is	made	up	of	numerous	connected	flat	joints	,	of	light	-	green	color	,	all
和	是	制成	向上	的	很多的	连接	平坦的	关节	,	的	光	-	绿色的	颜色	,	全部

['hevɪli] ['ɑːrmərd] [wɪð; wɪθ] [peɪl] ,

heavily	armored	with	pale	,
重度	装甲	和	苍白	,

它由许多相连的浅绿色扁平关节组成，所有关节都覆盖着厚重的浅色盔甲。

[ʃɑːrp] [spaɪnz] , [sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] , [ɪn][oʊld][plænts] , [meɪ] [biː; bi]['fleksəb(ə)l][ænd; ənd] [her] - [laɪk]

sharp	spines	,	some	of	which	,	in	old	plants	,	may	be	flexible	and	hair	-	like
锋利的	脊柱	,	一些	的	哪个	,	在	老的	植物	,	可能	是	灵活的	和	头发	-	喜欢

.

:

.

尖锐的刺，有些老植株的刺可能柔软而像毛发一样。

[grəuz] [ɑːn] [kleɪ] [sɔɪl] [ɪn] ['futhilz] [ænd; ənd] [pleɪnz] [ʌv; əv] ['mɪd(ə)l] [ænd; ənd] ['westərn]

Grows	on	clay	soil	in	foothills	and	plains	of	middle	and	western
生长	在	黏土	土壤	在	山麓	和	平原	的	中间	和	西

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] .

Colorado	.
科罗拉多州	.

生长于科罗拉多州中部和西部山麓平原的粘土土壤上。

[bluːmz] [dʒuːn] - ['ɜːrli] [dʒʊ'laɪ] .

Blooms	June	-	early	July	.
花朵	六月	-	早期的	七月	.

花期为六月至七月初。

['sevrəl] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][oʊ'pʌnʃiə; oʊ'pʌnʃə] ['kloʊsli] [rɪ'zemb(ə)l] [iːtʃ] ['ʌðər] .

Several	species	of	Opuntia	closely	resemble	each	other	.
一些	物种	的	仙人掌	密切	类似	每个	其他	.

几种仙人掌属植物外形非常相似。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [faʊnd] [ɪn][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] , [ber] [sɔːft] ,

Some	of	them	,	including	a	few	found	in	Colorado	,	bear	soft	,
一些	的	他们	,	包括	一个	很少	成立	在	科罗拉多州	,	熊	柔软的	,

其中一些，包括科罗拉多州发现的几种，熊皮柔软，

['dʒuːsi] [fruːts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][kwaɪt] [gʊd] ['iːtɪŋ] [wen] [ðə; ði] ['prɪkəlz] [ɑːn][ðə; ði] [skɪnz] [ɑːr; ər]

juicy	fruits	which	are	quite	good	eating	when	the	prickles	on	the	skins	are
多汁的	水果	哪个	是	相当	好的	吃	什么时候	这	刺	在	这	皮肤	是

[rɪ'muːvd] ,

removed	,
已移除	,

果肉多汁，去掉表皮上的刺后味道很好。

[soʊ][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [kɔːld] ['prɪkli] [per] .

so	all	of	them	are	called	prickly	pear	.
所以	全部	的	他们	是	称为	带刺的	梨	.

所以它们都被叫做仙人掌果。

[ðə; ði][wʌn] [ʃoʊn] [ə'bʌv] [grəuz] ['friːli] [ɑːn][ðə; ði] [haɪ] ['græsi] [flæts][ʌv; əv][ðə; ði][sæn][luːˈiːs] ['væli] .

The	one	shown	above	grows	freely	on	the	high	grassy	flats	of	the	San	Luis	Valley	.
这	一	所示	多于	生长	自由	在	这	高的	草丛	公寓	的	这	圣	路易斯	谷	.

上图所示的这种植物在圣路易斯山谷的高地草地上自由生长。

[ˌaɪ 'tiː] [berz] [draɪ] , [hɑːrd][fruːts] , [æz; əz][duː][moʊst][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ['spiːʃiːz] .

It	bears	dry	,	hard	fruits	,	as	do	most	of	our	Colorado	species	.
它	熊	干燥	,	难的	水果	,	作为	做	最多	的	我们的	科罗拉多州	物种	.

它结出的果实干燥坚硬，就像科罗拉多州的大多数物种一样。

[ðə; ði] ['prɪkli] [perz] , [laɪk] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ʌðər] ['kæktaɪ] , [ə'kju:mjəleɪt] ['mɔɪstʃər] , [wen] [ðeɪ] [get] [ə; eɪ]
The 这 **prickly** 带刺的 **pears** 梨 **,** , **like** 喜欢 **all** 全部 **the** 这 **other** 其他 **cacti** 仙人掌 **,** , **accumulate** 积累 **moisture** 水分 **,** , **when** 什么时候 **they** 他们 **get** 得到 **a** 一个
[tʃæns] ,
chance 机会 **,** ,

和其他仙人掌一样，仙人掌果在有机会的时候会积聚水分。

[ɪn] [ðə; ði] [sɔ:ft] [pʌlp] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [raʊnd] [ɔ:r] ['dʒɔɪntɪd] [stemz] .
in 在 **the** 这 **soft** 柔软的 **pulp** 纸浆 **of** 的 **their** 他们的 **round** 圆形的 **or** 或者 **jointed** 关节 **stems** 茎 **.** .

在它们圆形或节状茎的柔软果肉中。

[ðen] , ['oʊvər] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [draʊt] , [ðɪs] ['mɔɪstʃər] [ɪz] [ju:st] [tu:; tə] [prə'du:s] ['flaʊərz] ,
Then 然后 **,** , **over** 超过 **periods** 时期 **of** 的 **drought** 干旱 **,** , **this** 这 **moisture** 水分 **is** 是 **used** 用过的 **to** 到 **produce** 生产 **flowers** 花朵 **,** ,

然后，在干旱时期，这些水分被用来开花结果。

[tu:; tə] [mə'tʃʊr] [si:dz] [ænd; ənd] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [plænt] [ə'laɪv] .
to 到 **mature** 成熟 **seeds** 种子 **and** 和 **to** 到 **keep** 保持 **the** 这 **plant** 植物 **alive** 活 **.** .

使种子成熟并维持植物的生命。

[ðə; ði] [hoʊl] [plænt] [ʃriŋks] ['vɪzəbli] [ɪf] [ðə; ði] [taɪmz] [bɪ'twi:n] [drɪŋks] [ɑ:r; ər] [lɔ:ŋ] .
The 这 **whole** 所有的 **plant** 植物 **shrinks** 收缩 **visibly** 明显地 **if** 如果 **the** 这 **times** 时代 **between** 之间 **drinks** 饮料 **are** 是 **long** 长的 **.** .

如果两次饮水之间的时间间隔过长，整株植物会明显萎缩。

[bʌt; bət] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [dɪ'fensɪv] ['ɑ:rmər] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [spaɪnz] , [fju:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʊd] [sər'vaɪv] ,
But 但 **for** 为了 **the** 这 **defensive** 防守 **armor** 盔甲 **of** 的 **their** 他们的 **spines** 脊柱 **,** , **few** 很少 **of** 的 **them** 他们 **would** 会 **survive** 存活 **,** ,

若非脊椎这层防御性的盔甲，它们中很少有人能活下来。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ɪn] [ə; eɪ] ['θɜ:rsti] [lænd] ['evri] ['hʌŋgri] [kaʊ] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] ['mɔɪstʃər] [tu:] . -
because 因为 **in** 在 **a** 一个 **thirsty** 渴 **land** 土地 **every** 每一个 **hungry** 饥饿的 **cow** 奶牛 **is** 是 **looking** 寻找 **for** 为了 **moisture** 水分 **too** 也 **.** . **37** -

因为在干旱的土地上，每一头饥饿的牛也都在寻找水分。37

['i:vnɪŋ] ['prɪmrəʊz] ['fæməli]
Evening 晚上 **Primrose** 报春花 **Family** 家庭

月见草家族

['jeloʊ] ['i:vnɪŋ] ['prɪmrəʊz] , [ˌinə'θirə] - , [greɪ]
Yellow 黄色的 **Evening** 晚上 **Primrose** 报春花 **,** , **Oenothera** 月见草 **brachycarpa** - **,** , **GRAY** 灰色的

黄花月见草，短果月见草，灰色

['flaʊərz] [ɑ:r; ər] ['kædmiəm] - ['jeloʊ] , ['feɪdɪŋ] [oʊld] - [roʊz] , 2½ [ɪntʃɪz] [ə'krɔ:s] , [ʌv; əv] [fɔ:r] [waɪd]
Flowers 花朵 **are** 是 **cadmium** 镉 **-** - **yellow** 黄色的 **,** , **fading** 褪色 **old** 老的 **-** - **rose** 玫瑰 **,** , **2½** 2½ **inches** 英寸 **across** 穿过 **,** , **of** 的 **4** 4 **wide** 宽的
[petlz] .
petals 花瓣 **.** .

花朵呈镉黄色，褪色的古玫瑰色，直径 2½ 英寸，有 4 片宽大的花瓣。

[ðə; ði] [fɔ:r] ['næroʊ] ['si:pəlz] [bend] [bæk] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðer; ðər] [beɪs] [mɜ:rdʒ] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['hɑ:loʊ]
The 这 **4** 4 **narrow** 狭窄的 **sepals** 萼片 **bend** 弯曲 **back** 后退 **and** 和 **at** 在 **their** 他们的 **base** 根据 **merge** 合并 **into** 进入 **a** 一个 **hollow** 空洞的
['tu:bjələr] [stem] .
tubular 管状 **stem** 干 **.** .

4 片狭长的萼片向后弯曲，并在其基部汇合成一个空心的管状茎。

[ðə; ði] [staɪl] ['bræntʃɪz] [æt; ət][ɪts][tɪp]['ɪntuː][fɔːr] [kən'spɪkjuəs] ['slendər] ['stɪgmə] .

The	style	branches	at	its	tip	into	4	conspicuous	slender	stigmas	.
这	风格	分支	在	它是	提示	进入	4	显眼的	苗条	污名	.

花柱顶端分叉成 4 个明显的细长柱头。

[plænt][hæz; həz]['lɪt(ə)l][ɔːr][noʊ][meɪn] [stem] ; [liːvz] [ɑːr; ər][dɑːrk] - [griːn] , [stræp] - [ʃeɪpt] , [θriː] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .

Plant	has	little	or	no	main	stem	;	leaves	are	dark	-	green	,	strap	-	shaped	,	3	inches	long	.
植物	有	小的	或者	不	主要的	干	;	树叶	是	黑暗的	-	绿色的	,	带子	-	形状	,	3	英寸	长的	.

植物主茎很短或没有；叶片深绿色，带状，长3英寸。

[grəuz] [ɪn] ['futhilz] , [bʌt; bət]['oʊnli] [wer] [sɔɪl] [ɪz] ['sʌmwʌt] ['mɑːrli] .

Grows	in	foothills	,	but	only	where	soil	is	somewhat	marly	.
生长	在	山麓	,	但	仅有的	在哪里	土壤	是	有些	玛莉	.

生长于山麓地带，但仅限于土壤略带泥灰质的地方。

[bluːmz] [meɪ] - [dʒuːn] .

Blooms	May	-	June	.
花朵	可能	-	六月	.

花期：五月至六月。

[lʊk] [fɔːr; fər] [ðɪs] [wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['nuːmərəs] ['iːvnɪŋ] - ['prɪmrəʊz] [ə'baʊt] [mə'mɔːriəl] [deɪ] .

Look	for	this	one	of	our	numerous	evening	-	primroses	about	Memorial	Day	.
看	为了	这	一	的	我们的	很多的	晚上	-	报春花	关于	纪念馆	天	.

阵亡将士纪念日前后，请留意我们众多月见草中的这一株。

[sɔɪl] [fɔːrmd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪsˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌnaɪə'brɑːrə] [ʃeɪl] [sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi][faɪnd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['hɔːgzˌbæk] [nɪr] ['denvər] ,

Soil	formed	from	the	disintegration	of	Niobrara	shale	such	as	we	find	along	the	Hogsback	near	Denver	,
土壤	形成	从	这	解体	的	尼奥布拉拉	页岩	这样的	作为	我们	寻找	沿着	这	猪背	靠近	丹佛	,

由尼奥布拉拉页岩风化形成的土壤，例如我们在丹佛附近的霍格斯巴克山沿线发现的那种土壤。

[ɔːr] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['boʊldər] - ['laɪənz][roʊd] , [ɪz][ɪts] ['prefrəns] .

or	along	the	Boulder	-	Lyons	road	,	is	its	preference	.
或者	沿着	这	博尔德	-	莱昂斯	路	,	是	它是	偏爱	.

或者沿着博尔德-里昂公路行驶，这是它的首选路线。

[ðə; ði][plænts][ɑːr; ər] ['rædər] ['rægɪd] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['flaʊərz] [drɔː] [ɔːl]['aʊər; ɑːr] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðer; ðər][sɔːft] ,

The	plants	are	rather	ragged	,	but	the	flowers	draw	all	our	attention	to	their	soft	,
这	植物	是	相当	破烂不堪	,	但	这	花朵	画	全部	我们的	注意力	到	他们的	柔软的	,

这些植物长得有些杂乱，但它们的花朵却以其柔软的质感吸引了我们所有的注意力。

[klɪr] ['jeloʊ] [æz; əz] [ðeɪ] [spred] ['oʊpən][ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] .

clear	yellow	as	they	spread	open	in	the	sunshine	.
清除	黄色的	作为	他们	传播	打开	在	这	阳光	.

在阳光下舒展开来，呈现出明亮的黄色。

[ðeɪ] [læst][bʌt; bət][ə; eɪ] [deɪ] — ['feɪdɪŋ] ['ɪntuː][sɔːft]['roʊzi] ['kʌlɚz] .

They	last	but	a	day	—	fading	into	soft	rosy	colors	.
他们	最后的	但	一个	天	—	褪色	进入	柔软的	红润	颜色	.

它们只持续一天——褪成柔和的玫瑰色。

[ðə; ði] [waɪt] ['membər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fæməli][ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['betər] [noʊn] .

The	white	members	of	this	family	are	much	better	known	.
这	白色的	成员	的	这	家庭	是	很多	更好的	已知	.

这个家族中的白人成员更为人所知。

['sevrəl] [sʌtʃ] ['spi:ʃi:z] ['kɑ:mən] [ɑ:n][ðə; ði] [pleɪnz] [ɑ:r; ər] [soʊ] [rɪ'spɑ:nsɪv] [tu:; tə] ['ɜ:rli] ['sʌmər] [reɪn]
Several such species common on the plains are so responsive to early summer rain
一些 这样的 物种 常见的 在 这 平原 是 所以 响应式设计 到 早期的 夏天 雨
[ðæt] [wɪ'ðɪn] [deɪz] ['æftər][ə; eɪ] [gʊd] ['ʃaʊər] [ɔ:l]['aʊər; ɑ:r] ['roʊdsaɪd] [ænd; ənd]['i:v(ə)n]['veɪkənt][lɑ:ts] [wɪl]
that within days after a good shower all our roadsides and even vacant lots will
那 之内 天 后 一个 好的 淋浴 全部 我们的 路边 和 甚至 空缺 很多 将要
[bi:; bi] [geɪ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ʃɔ:rt] - [lɪvd] ['bju:ti] . -
be gay with their short - lived beauty . 38
是 同性恋 和 他们的 短的 - 居住地 美丽 . -

平原上常见的几种植物对初夏的降雨非常敏感，一场酣畅淋漓的雨过天晴后，路边甚至空地都会被它们短暂的美丽装点一新。38

['i:vnɪŋ] ['prɪmrəʊz] ['fæməli]
Evening Primrose Family
晚上 报春花 家庭

月见草家族

['faiəwi:d] , [ˌɛpɪ'loʊbiəm][ˌæŋgʌsti'foʊliəm] , [el] .
Fireweed , Epilobium angustifolium , L .
柳兰 , 柳叶菜 狭叶 , L .

柳兰，Epilobium angustifolium, L.

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['flaʊərz] , [wʌn] [ɪntʃ] [ə'krɔ:s] , [ɑ:r; ər] [fɔ:rmd] [ʌv; əv][fɔ:r][waɪd] - ['spreding] , [mə'dʒentə]
Individual flowers , 1 inch across , are formed of 4 wide - spreading , magenta
个人 花朵 , 1 英寸 穿过 , 是 形成 的 4 宽的 - 传播 , 品红
[petlz] ,
petals ,
花瓣 ,

单朵花直径1英寸，由4片向外展开的洋红色花瓣组成。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] [ə'tætʃt] [baɪ] ['lɔ:ŋɪʃ] ['pedəsl] [tu:; tə][ə; eɪ]['sentrəl] [stem] ,
and are attached by longish pedicels to a central stem ,
和 是 随附的 经过 较长 花梗 到 一个 中央 干 ,

它们通过较长的花梗连接到中央茎上，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] ['flaʊər] ['klʌstər] ([ˌɪnfloʊ'resns]) [ɪz][ə; eɪ] [lu:s] [re'sim] ['fɔ:miŋ] [ðə; ði][tɑ:p]
so that the whole flower cluster (inflorescence) is a loose raceme forming the top
所以 那 这 所有的 花 簇 (花序) 是 一个 松动的 赛卡 成型 这 顶部
[fʊt] [ɔ:r] [mɔ:r] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tɔ:l] ['li:fi] [ʃu:t] ,
foot or more of a tall leafy shoot ,
脚 或者 更多的 的 一个 高的 绿叶 射击 ,

因此，整个花序（花序）是一个疏松的总状花序，形成高大多叶枝条的顶部一英尺或更高处。

['sevrəl] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [raɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['wʊdi] [ru:t] [kraʊn] .
several of which rise from a woody root crown .
一些 的 哪个 上升 从 一个 木质的 根 王冠 .

其中几个是从木质根冠中长出的。

[li:vz] [ɑ:r; ər] ['næroʊ] , [ˌtu:'tu:] [ɪntʃɪz] [ɔ:r] [mɔ:r] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .
Leaves are narrow , 2 inches or more in length .
树叶 是 狭窄的 , 2 英寸 或者 更多的 在 长度 .

叶片狭长，长度为2英寸或更长。

[ðə; ði][ɪn'taɪər][plænt][ɪz]['ɔ:f(ə)n][fɔ:r] [fi:t] [ɔ:r] [mɔ:r] [tɔ:l] .
The entire plant is often 4 feet or more tall .
这 全部的 植物 是 经常 4 脚 或者 更多的 高的 .

整株植物通常有4英尺或更高。

[grəuz] [ɪn] ['sʌni] ['oʊpənɪŋz] [ɪn] ['mɑ:nteɪn] [zoʊn] .
Grows in sunny openings in montane zone .
生长 在 阳光明媚 开口 在 山地 区 .

生长于山地阳光充足的空地。

[bluːmz] [dʒuːn] - ['ɔːgəst] .
Blooms **June** **-** **August** **.**
花朵 六月 - 八月 .

花期：六月至八月。

['wɛbstɜ-z] ['dɪkʃəneri] [dɪ'skraɪbz] ['faiəwiːd] [æz; əz] “ ['eni] [ʌv; əv] ['sevrəl] [wiːdz] , ['trʌb(ə)lsəm] [ɪn]
Webster's **Dictionary** **describes** **fireweed** **as** **“** **any** **of** **several** **weeds** **,** **troublesome** **in**
韦氏词典 字典 描述 柳兰 作为 “ 任何 的 一些 杂草 , 麻烦的 在
['klɪrɪŋz] [ɔːr] [bəːnd] ['distrikts] .
clearings **or** **burned** **districts** **.**
空地 或者 烧伤 地区 .

韦氏词典将柳兰描述为“几种杂草中的任何一种，在林间空地或烧毁的地区造成麻烦”。

” [tuː; tə][juːz] “ ['trʌb(ə)lsəm] ” [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [greɪt] “ ['wɪloʊ] - [ɜːrb] ” [ʌv; əv][ðə; ði]
” **To** **use** **“** **troublesome** **”** **in** **connection** **with** **this** **great** **“** **willow** **-** **herb** **”** **of** **the**
” 到 使用 “ 麻烦的 ” 在 联系 和 这 伟大的 “ 柳 - 草本植物 ” 的 这
['rɑːkiz] [siːmz] [moʊst][ˌʌn'kaɪnd] .
Rockies **seems** **most** **unkind** **.**
落基山脉 似乎 最多 不友善 .

“用‘麻烦的’来形容落基山脉的这种伟大的‘柳叶菜’似乎太不友善了。”

[wiː; wi][ɑːr; ər]['greɪtf(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [rʌʃ] ['ɪntuː] ['devəsteɪtɪd] ['eriəz] [tuː; tə]['kʌvər]['skɑːrz]
We **are** **grateful** **to** **have** **it** **rush** **into** **devastated** **areas** **to** **cover** **scars**
我们 是 感激的 到 有 它 匆忙 进入 遭受重创 区域 到 覆盖 疤痕
[wɪð; wɪθ][ɪts] [braɪt] [pɪŋk][tuː; tə][mə'dʒentə] ['blɔsəmz] .
with **its** **bright** **pink** **to** **magenta** **blossoms** **.**
和 它是 明亮的 粉色的 到 品红 花朵 .

我们很感激它能来到饱受摧残的地区，用它明亮的粉红色到洋红色的花朵来掩盖伤痕。

[ðə; ði] [hoʊl] [plænt] ['rednz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['eɪdʒɪz] .
The **whole** **plant** **reddens** **as** **it** **ages** **.**
这 所有的 植物 变红 作为 它 年龄 .

随着植株老化，整株植物会逐渐变红。

[ðə; ði] ['flaʊər] [mə'tjuəz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɔːŋ] [θɪn] [pɑːd] [wɪtʃ] [splɪts] [ænd; ənd] [kəːlz] [rɪ'liːsɪŋ] ['feðəri]
The **flower** **matures** **into** **a** **long** **thin** **pod** **which** **splits** **and** **curls** **releasing** **feathery**
这 花 成熟 进入 一个 长的 薄的 荚 哪个 分裂 和 卷发 发布 羽毛状的
[siːd] ['kæriərz] .
seed **carriers** **.**
种子 承运人 .

花朵成熟后会变成细长的荚果，荚果会裂开并卷曲，释放出羽状的种子。

[ə; eɪ] [les] ['kɑːmən] [loʊ] ['groʊɪŋ] ['spiːʃiːz] [wɪð; wɪθ]['lɑːrdʒər] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['brɔːdər] [liːvz] ,
A **less** **common** **low** **growing** **species** **with** **larger** **flowers** **and** **broader** **leaves** **,**
一个 较少的 常见的 低的 生长 物种 和 更大的 花朵 和 更广泛 树叶 ,
[ˌɛpɪ'loʊbiəm][ˌlætɪ'foʊliəm] ,
Epilobium **latifolium** **,**
柳叶菜 阔叶 ,

柳叶菜属植物的一种不太常见的低矮植物，花朵较大，叶片较宽，学名为Epilobium latifolium。

['ɔːlsoʊ] [grəuz] [ɪn][ðə; ði] ['eriə] .
also **grows** **in** **the** **area** **.**
还 生长 在 这 区域 .

该地区也有生长。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['riːəl][faɪnd] .
It **is** **a** **real** **find** **.**
它 是 一个 真实的 寻找 .

真是个意外的惊喜。

[ə; eɪ] [fjuː] [groʊ] [nɑːt][fɑːr] [bɪ'loʊ] ['lʌvlənd] [pæs] . -

A	few	grow	not	far	below	Loveland	Pass	.	39
一个	很少	生长	不是	远的	以下	洛夫兰	经过	.	-

洛夫兰山口下方不远处就生长着一些这样的植物。39

[hiːθ] ['fæməli]

Heath	Family
希思	家庭

希思家族

[pɪp'sɪsəwə] , [ˌkaɪ'mæfɪlə] [ˌʌmbə'leɪtə] , ['nʌt] .

Pipsissewa	,	Chimaphila umbellata	,	NUTT	.
皮普西塞瓦	,	奇马菲拉	,	坚果	.

Pipsissewa，Chimaphila umbellata，NUTT。

['flaʊər] , ½ [ɪntʃ] [ə'krɔːs] , [fɔːrmd] [ʌv; əv][faɪv][roʊz] - [pɪŋk] [petlz] [ðæt] [bend] [bæk] [ænd; ənd]

Flower	,	½	inch	across	,	formed	of	5	rose	-	pink	petals	that	bend	back	and
花	,	½	英寸	穿过	,	形成	的	5	玫瑰	-	粉色的	花瓣	那	弯曲	后退	和

[sə'raʊnd] ,

surround	,
环绕	,

花朵直径约1.25厘米，由5片玫瑰粉色的花瓣组成，花瓣向后弯曲并环绕着花蕊。

[æt; ət][ðə; ði]['sentər] , [ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] [braɪt] [griːn] ['oʊvəri] [wɪtʃ] [ɪz] [tɪpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dɪsk] -

at	the	center	,	a	conspicuous	bright	green	ovary	which	is	tipped	with	a	disc	-
在	这	中心	,	一个	显眼的	明亮的	绿色的	子房	哪个	是	倾斜	和	一个	光盘	-

[laɪk] ['stɪgmə] .

like	stigma	.
喜欢	柱头	.

中心有一个显眼的亮绿色子房，顶端有一个盘状柱头。

[ðə; ði] - ['prɑːmɪnənt]['steɪmənz] , ['spredɪŋ] [frʌm; frəm] [nɪr] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊvəri] , [lʊk]

The	10	prominent	stamens	,	spreading	from	near	the	base	of	the	ovary	,	look
这	-	著名的	雄蕊	,	传播	从	靠近	这	根据	的	这	子房	,	看

[laɪk] [ʃɔːrt] [klɔːz] .

like	short	claws	.
喜欢	短的	爪子	.

10根突出的雄蕊从子房基部附近向外伸展，看起来像短爪。

[plænt][ɪz][eɪt] - - [ɪntʃɪz] [tɔːl] , ['berɪŋ] [ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['flaʊərz] [æt; ət][ɪts][tɑːp] .

Plant	is	8	-	12	inches	tall	,	bearing	a	cluster	of	several	flowers	at	its	top	.
植物	是	8	-	-	英寸	高的	,	轴承	一个	簇	的	一些	花朵	在	它是	顶部	.

植株高 8-12 英寸，顶端簇生数朵花。

[liːvz] [ɑːr; ər] ['ʃaɪni] [ænd; ənd] ['evərgriːn] [wɪð; wɪθ] [sɔː] - [tuːθtˌtuːðd]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , [ə'reɪndʒd] [ɪn]

Leaves	are	shiny	and	evergreen	with	saw	-	toothed	edges	,	arranged	in
树叶	是	闪亮的	和	常绿	和	锯	-	有齿的	边缘	,	安排	在

[()hwəːlz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['wʊdi] [stemz] ,

whorls	along	the	woody	stems	,
螺旋纹	沿着	这	木质的	茎	,

叶片光滑常绿，边缘呈锯齿状，沿木质茎呈轮状排列。

[bʌt; bət][moʊst] ['nuːmərəs] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt] .

but	most	numerous	at	the	base	of	the	plant	.
但	最多	很多的	在	这	根据	的	这	植物	.

但数量最多的是在植物的基部。

[grəuz] [ɪn] [mɔɪst] ['æsɪd] [sɔɪl] ['ʌndər] [paɪn][ɔːr] [spruːs] [triːz] [ɪn] ['mɑːnteɪn] [zoʊn] .

Grows	in	moist	acid	soil	under	pine	or	spruce	trees	in	montane	zone	.
生长	在	潮湿	酸	土壤	在下面	松树	或者	云杉	树木	在	山地	区	.

生长于山地地区松树或云杉树下的潮湿酸性土壤中。

[bluːmz] [leɪt] [dʒʊˈlaɪ] - ['ɔːgəst] .

Blooms	**late**	**July**	**-**	**August**	**.**
花朵	晚的	七月	-	八月	.

花期为七月下旬至八月。

[ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [hiːθ] ['fæməli][laɪk] [ʃeɪd] , ['æsɪd][sɔɪl][ænd; ənd] ['mɔɪstʃər] .

The	**members**	**of**	**the**	**heath**	**family**	**like**	**shade**	**,**	**acid**	**soil**	**and**	**moisture**	**.**
这	成员	的	这	希思	家庭	喜欢	阴影	,	酸	土壤	和	水分	.

杜鹃花科植物喜阴、酸性土壤和湿润环境。

[ðiːz] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ðeɪ] [faɪnd][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːrθˈwest] , [wer] [ə; eɪ] [greɪt] [vəˈraɪəti] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

These	**conditions**	**they**	**find**	**in**	**the**	**woods**	**of**	**the**	**Northwest**	**,**	**where**	**a**	**great**	**variety**	**of**	**them**	**,**
这些	状况	他们	寻找	在	这	树林	的	这	西北	,	在哪里	一个	伟大的	种类	的	他们	,

他们在西北部的森林里发现了这些条件，那里有多种多样的森林。

[ɪnˈkluːdɪŋ] [ˌroʊdəˈdɛndrənz] [ænd; ənd] [əˈzeiliəz] , [groʊ] [ɪn] [əˈbʌndəns] .

including	**rhododendrons**	**and**	**azaleas**	**,**	**grow**	**in**	**abundance**	**.**
包括	杜鹃花	和	杜鹃花	,	生长	在	丰富	.

包括杜鹃花和映山红在内的植物，生长茂盛。

[ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ][hæz; həz][ɪts] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['smɔːlər] [hiːθ] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [lʊk] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɪn] ['ʃeɪdi] [spɑːts][ænd; ənd] [əˈlɔːŋ] ['mɔːsi] [treɪlz] [nɪr] ['maʊnt(ə)n] [striːmz] .

Colorado	**has**	**its**	**share**	**of**	**the**	**smaller**	**heaths**	**for**	**those**	**who**	**look**	**for**	**them**	**in**	**shady**	**spots**	**and**	**along**	**mossy**	**trails**	**near**	**mountain**	**streams**	**.**
科罗拉多州	有	它是	分享	的	这	较小的	石楠	为了	那些	WHO	看	为了	他们	在	阴凉	地点	和	沿着	苔藓	小径	靠近	山	溪流	.

科罗拉多州也有一些较小的石楠花，适合那些在阴凉处和山涧附近长满苔藓的小路上寻找它们的人。

[ðə; ði] [treɪl] [tuː; tə][kəˈlɪpsoʊ] [fɔːlz] [ɪn] ['rɑːki] ['maʊnt(ə)n] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk][ɪz] [gʊd] ['hʌntɪŋ] ,

The	**trail**	**to**	**Calypso**	**Falls**	**in**	**Rocky**	**Mountain**	**National**	**Park**	**is**	**good**	**hunting**	**,**
这	踪迹	到	卡吕普索	瀑布	在	洛基	山	国家的	公园	是	好的	打猎	,

落基山国家公园通往卡吕普索瀑布的小径是很好的狩猎地点。

[nɑːt]['oʊnli][fɔːr; fər] [pɪpˈsɪsəwə] , [bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌpaiəˈrəulə][ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði]['taɪni] [waɪt] [wʊd] - [nɪmf] ,

not	**only**	**for**	**pipsissewa**	**,**	**but**	**for**	**the**	**pyrolas**	**and**	**for**	**the**	**tiny**	**white**	**wood**	**-**	**nymph**	**,**
不是	仅有的	为了	皮普西塞瓦	,	但	为了	这	鹿蹄草	和	为了	这	微小的	白色的	木头	-	仙女	,

不仅适用于小蜜蜂，也适用于火炬花和白色的小森林仙女。

[məˈniːsiːz] [ˌjuːnɪˈflɔːrə] , [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] [hiːθ] .

Moneses	**uniflora**	**,**	**all**	**of**	**them**	**heaths**	**.**
莫内塞斯	单花	,	全部	的	他们	石楠	.

单花石楠，全称石楠。

[ˌkiniki'nik] , [ˌɑːrkˌtoʊˈstæfɪˌlɑːs][ˌjuː viː 'eɪ] - ['ɜːrˌsaɪ] , [ɪz][ə; eɪ] [hiːθ] [ʌv; əv] ['prɑːstreɪt] [groʊθ] ['hæbɪt] [kwaɪt] ['kɑːmən] [ɑːn]['maʊnt(ə)n] [sloʊps] .

Kinnikinnick	**,**	**Arctostaphylos**	**uva**	**-**	**ursi**	**,**	**is**	**a**	**heath**	**of**	**prostrate**	**growth**	**habit**	**quite**	**common**	**on**	**mountain**	**slopes**	**.**
kinnikinnick	,	熊果	瓦	-	熊	,	是	一个	希思	的	前列腺	生长	习惯	相当	常见的	在	山	连续下坡	.

Kinnikinnick（Arctostaphylos uva-ursi）是一种平卧生长习性的石南植物，在山坡上很常见。

[braɪt] [red] ['beriz] [rɪˈmeɪn] [əˈmʌŋ] [ɪts] ['evərgriːn] [liːvz] [ʌnˈtɪl] ['krɪsməs] . -

Bright	**red**	**berries**	**remain**	**among**	**its**	**evergreen**	**leaves**	**until**	**Christmas**	**.**	**40**	**-**
明亮的	红色的	浆果	保持	之中	它是	常绿	树叶	直到	圣诞节	.	-	

鲜红的浆果会一直挂在常绿的叶子间，直到圣诞节。[40]

['prɪmrəʊz] ['fæməli]

Primrose	**Family**
报春花	家庭

报春花家族

[brʊk] ['prɪmrəʊz] , ['prɪmjələ] [pɑːri] , [greɪ]

Brook	**Primrose**	**,**	**Primula**	**parryi**	**,**	**GRAY**
溪	报春花	,	报春花	帕里	,	灰色的

溪边报春花，Primula parryi，灰色

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['flaʊərz] , ['ɔːlmoʊst] ½ [ɪntʃ] [ə'krɔːs] , [ɑːr; ər] [fɔːrmd] [ʌv; əv][faɪv] ['brɪliənt] , ['krɪmz(ə)n] ,

Individual	**flowers**	**,**	**almost**	**½**	**inch**	**across**	**,**	**are**	**formed**	**of**	**5**	**brilliant**	**,**	**crimson**	**,**
个人	花朵	,	几乎	½	英寸	穿过	,	是	形成	的	5	杰出的	,	赤红	,

单朵花直径近½英寸，由5个鲜艳的深红色小叶组成。

['spredɪŋ] [kə'roʊləˌkə'rɑːlə] [loʊbz] [wɪtʃ] [dʒɔɪn][æt; ət][ðer; ðər] [beɪs] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['nærəʊ] [tuːb] ;

spreading	**corolla**	**lobes**	**which**	**join**	**at**	**their**	**base**	**into**	**a**	**narrow**	**tube**	**;**
传播	花冠	叶	哪个	加入	在	他们的	根据	进入	一个	狭窄的	管子	;

花冠裂片展开，基部合形成细长的管状；

[dɑːrk] ['ʃeɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['jeloʊ] ['mɑːkɪŋz] [æt; ət][ðə; ði] [θroʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːb] [gɪv] [ðə; ði] [ɪ'fekt]

dark	**shadings**	**and**	**yellow**	**markings**	**at**	**the**	**throat**	**of**	**the**	**tube**	**give**	**the**	**effect**
黑暗的	阴影	和	黄色的	标记	在	这	喉	的	这	管子	给	这	影响

[ʌv; əv][ə; eɪ] [raʊnd] [aɪ] .

of	**a**	**round**	**eye**	**.**
的	一个	圆形的	眼睛	.

管口处的深色阴影和黄色标记使眼睛看起来像圆圆的。

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr] [mɔːr] ['flaʊərz] , [iːtʃ] [ɑːn][ə; eɪ] ['nɑːdɪŋ] ['pedəsl] ,

A	**dozen**	**or**	**more**	**flowers**	**,**	**each**	**on**	**a**	**nodding**	**pedicel**	**,**
一个	打	或者	更多的	花朵	,	每个	在	一个	点头	花梗	,

十几朵或更多的花，每朵花都长在下垂的花梗上，

[ɑːr; ər] ['klʌstərd] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [staʊt] [dɑːrk] [stem] [wɪtʃ] ['raɪzɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ] [wɜːrl]

are	**clustered**	**at**	**the**	**top**	**of**	**a**	**stout**	**dark**	**stem**	**which**	**rises**	**from**	**a**	**whorl**
是	聚类	在	这	顶部	的	一个	肥硕	黑暗的	干	哪个	上升	从	一个	螺纹

[ʌv; əv] [diːp] - [griːn] ,

of	**deep**	**-**	**green**	**,**
的	深的	-	绿色的	,

它们簇生于粗壮的深色茎秆顶端，茎秆从一圈深绿色的叶片中伸出。

[brɔːd] , [læns] - [ʃeɪpt] [liːvz] .

broad	**,**	**lance**	**-**	**shaped**	**leaves**	**.**
广阔	,	槊	-	形状	树叶	.

叶片宽大，呈披针形。

[plænt][ɪz][ə'baʊt] - [tuː; tə] - [ɪntʃɪz] [tɔːl] .

Plant	**is**	**about**	**10**	**to**	**20**	**inches**	**tall**	**.**
植物	是	关于	-	到	-	英寸	高的	.

植株高度约为10至20英寸。

[grəuz] [ɪn] [sʌb] - ['ælpaɪn][zoʊn][ɔːr] ['slaɪtli] ['haɪər] .

Grows	**in**	**sub**	**-**	**alpine**	**zone**	**or**	**slightly**	**higher**	**.**
生长	在	子	-	高山	区	或者	轻微地	更高	.

生长于亚高山带或稍高海拔地区。

[bluːmz] [dʒuːn] - ['ɜːrli] [dʒʊ'laɪ] .

Blooms	**June**	**-**	**early**	**July**	**.**
花朵	六月	-	早期的	七月	.

花期为六月至七月初。

[ðɪs] [spek'tækjələr] ['prɪmrəʊz] [grəuz] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][koʊld] [striːmz] ,

This	spectacular	primrose	grows	at	the	edge	of	cold	streams	,
这	壮观的	报春花	生长	在	这	边缘	的	寒冷的	溪流	,

这种美丽的报春花生长在寒冷溪流的边缘。

[ɔːr]['ɔːf(ə)n][ɑːn] ['rɑːki] - ['mɔːsi] ['hɪlək] [raɪt] [ɪn][mɪd] - [striːm] .

or	often	on	rocky	-	mossy	hillocks	right	in	mid	-	stream	.
或者	经常	在	岩石	-	苔藓	小山丘	正确的	在	中	-	溪流	.

或者经常出现在溪流中央长满岩石和苔藓的小山丘上。

[wʌn] ['nevər] [fə'gets] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['bjuːti] — [ðə; ði] ['flaʊər] ['klʌstərz] [soʊ] [rɪtʃ] [ɪn]['kʌlər]

One	never	forgets	the	picture	of	their	beauty	—	the	flower	clusters	so	rich	in	color
一	绝不	忘记了	这	图片	的	他们的	美丽	—	这	花	集群	所以	富有的	在	颜色

,

,

,

人们永远不会忘记它们的美丽景象——色彩斑斓的花簇，

[ðə; ði]['ælpaɪn] ['bækgraʊnd] , [ðə; ði][mæt][ʌv; əv] [mɔːs] [ænd; ənd] [diːp] [griːn] [liːvz] .

the	alpine	background	,	the	mat	of	moss	and	deep	green	leaves	.
这	高山	背景	,	这	垫	的	苔藓	和	深的	绿色的	树叶	.

高山背景，苔藓和深绿色的树叶。

[tuː] [bæd][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ][plænt][tuː; tə] [spɔɪl] ['eni] [pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][moʊst]

Too	bad	for	such	a	plant	to	spoil	any	part	of	it	with	a	most
也	坏的	为了	这样的	一个	植物	到	剧透	任何	部分	的	它	和	一个	最多

[ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ['freɪgrəns] ,

disagreeable	fragrance	,
令人不快的	香味	,

真可惜，这样一种植物竟然会散发出如此难闻的气味，玷污了它的一部分。

[jet] [ðæt] [dʌz] [rɪ'muːv] ['eni] [temp'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][hoʊm] .

yet	that	does	remove	any	temptation	to	take	them	home	.
然而	那	做	消除	任何	诱惑	到	拿	他们	家	.

但这确实消除了把它们带回家的任何诱惑。

[ɑːn][ðə; ði] ['haɪər] ['tʌndrə] , [ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] [faɪnd][ɪz][ðə; ði]['taɪni] ['feri] ['prɪmrəʊz] , ['prɪmjələ]

On	the	higher	tundras	,	a	charming	find	is	the	tiny	fairy	primrose	,	Primula
在	这	更高	苔原	,	一个	迷人	寻找	是	这	微小的	仙女	报春花	,	报春花

[ˌæŋgʌsti'foʊliə] ,

angustifolia	,
狭叶	,

在高海拔苔原上，有一种迷人的植物——小巧的仙女报春花（Primula angustifolia）。

['sɪmələr][ɪn]['kʌlər] , [ðoʊ] [nɑːt][soʊ]['vɪvɪd] .

similar	in	color	,	though	not	so	vivid	.
相似的	在	颜色	,	尽管	不是	所以	生动	.

颜色相似，但没那么鲜艳。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ʃɔːrt] - [stemd] ['flaʊər] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɔːl] [ðæt] [ðɪs] [plænt] ['kæriz] . -

A	single	short	-	stemmed	flower	is	usually	all	that	this	plant	carries	.	41	-
一个	单身的	短的	-	茎	花	是	通常	全部	那	这	植物	携带	.	-	

这种植物通常只开一朵短茎花。[41]

['prɪmrəʊz] ['fæməli]

Primrose	Family
报春花	家庭

报春花家族

['ʃuːtɪŋ] [stɑːr] , [ˌdoʊˌdɛkə'θiːˌɑːn] - , [griːn]

Shooting	Star	,	Dodecatheon	radicatum	,	GREENE
射击	星星	,	十二神殿	-	,	格林

流星花，Dodecatheon radicatum，GREENE

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['flaʊərz] , ¾ [ɪntʃ] [ə'krɔːs] , [ɑːr; ər] [fɔːrmd] [ʌv; əv][faɪv]['krɪmz(ə)n] , ['ræðər] ['nærəʊ] ,

Individual	**flowers**	**,**	**¾**	**inch**	**across**	**,**	**are**	**formed**	**of**	**5**	**crimson**	**,**	**rather**	**narrow**	**,**
个人	花朵	,	¾	英寸	穿过	,	是	形成	的	5	赤红	,	相当	狭窄的	,

单朵花直径约 3/4 英寸，由 5 个深红色、较窄的花瓣组成。

[petlz] [ɔːr][kə'roʊlə,kə'rɑːlə] [loʊbz] [wɪtʃ] [fler] ['aʊtwərd] [ænd; ənd] ['bækwərd] ,

petals	**or**	**corolla**	**lobes**	**which**	**flare**	**outward**	**and**	**backward**	**,**
花瓣	或者	花冠	叶	哪个	耀斑	向外	和	落后	,

花瓣或花冠裂片向外向后展开，

[bʌt; bət][juˈnaɪt][æt; ət][ðer; ðər] [beɪs] ['ɪntuː][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [tuːb] .

but	**unite**	**at**	**their**	**base**	**into**	**a**	**short**	**tube**	**.**
但	团结	在	他们的	根据	进入	一个	短的	管子	.

但它们的底部汇合成一个短管。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [tuːb] [faɪv] [kən'spɪkjuəs] ['ænθər] , ['oʊvər] ¼ [ɪntʃ] [lɔːŋ] , [gruːpt] [tə'geðər] [laɪk][ə; eɪ]

From	**this**	**tube**	**5**	**conspicuous**	**anthers**	**,**	**over**	**¼**	**inch**	**long**	**,**	**grouped**	**together**	**like**	**a**
从	这	管子	5	显眼的	花药	,	超过	¼	英寸	长的	,	分组	一起	喜欢	一个

[ʃɑːrp] [streɪt] [biːk] ,

sharp	**straight**	**beak**	**,**
锋利的	直的	喙	,

从这个管状结构中伸出5个明显的花药，长度超过¼英寸，聚集成一个尖锐笔直的喙状结构。

[proʊ'truːd]['fɔːrwərd] .

protrude	**forward**	**.**
突出	向前	.

向前突出。

[ten] [ɔːr] [mɔːr] ['flaʊərz] , [iːtʃ] [ɑːn][ə; eɪ] ['slendər] ['pedəsl] ,

Ten	**or**	**more**	**flowers**	**,**	**each**	**on**	**a**	**slender**	**pedicel**	**,**
十	或者	更多的	花朵	,	每个	在	一个	苗条	花梗	,

十朵或更多朵花，每朵花都长在细长的花梗上，

[nɑːd][ɪn][ə; eɪ] ['klʌstər] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [staʊt] [skeɪp] [wɪtʃ] ['raɪzɪz] - [tuː; tə] - [ɪntʃɪz]

nod	**in**	**a**	**cluster**	**at**	**the**	**top**	**of**	**a**	**stout**	**scape**	**which**	**rises**	**10**	**to**	**15**	**inches**
点头	在	一个	簇	在	这	顶部	的	一个	肥硕	逃脱	哪个	上升	-	到	-	英寸

[haɪ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['beɪsl] [mæt][ʌv; əv][dɑːrk] - [griːn] ,

high	**from**	**a**	**basal**	**mat**	**of**	**dark**	**-**	**green**	**,**
高的	从	一个	基础	垫	的	黑暗的	-	绿色的	,

簇生于粗壮的花茎顶端，花茎从深绿色的基部垫状物中拔地而起，高 10 至 15 英寸。

['ɑːblɔːŋ] [liːvz] .

oblong	**leaves**	**.**
长方形	树叶	.

长椭圆形叶片。

[grəuz] [ə'lɔːŋ] [striːmz] [ænd; ənd][ɪn][wet] [medəuz] , [ɪn]['mɑːnteɪn][ænd; ənd][sʌb] - ['ælpaɪn][zoʊnz] .

Grows	**along**	**streams**	**and**	**in**	**wet**	**meadows**	**,**	**in**	**montane**	**and**	**sub**	**-**	**alpine**	**zones**	**.**
生长	沿着	溪流	和	在	湿的	草地	,	在	山地	和	子	-	高山	区域	.

生长于溪流沿岸、湿润的草甸、山地和亚高山地区。

[bluːmz] [dʒuːn] - ['ɜːrli] [dʒʊ'laɪ] .

Blooms	**June**	**-**	**early**	**July**	**.**
花朵	六月	-	早期的	七月	.

花期为六月至七月初。

[bəuθ][ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['flaʊər] [ɑːr; ər]['fænsi] [ɪn'diːd] .

Both	**the**	**coloring**	**and**	**the**	**shape**	**of**	**this**	**little**	**flower**	**are**	**fancy**	**indeed**	**.**
两个都	这	染色	和	这	形状	的	这	小的	花	是	想要	的确	.

这朵小花的颜色和形状都非常漂亮。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [smɔːl] ['wʌndər] [ðæt] [sʌtʃ] [neɪmz] [æz; əz] ['ʃuːtɪŋ] - [stɑːr][ænd; ənd][bɜːrd] - [bɪl] [hæv; həv]

It	is	small	wonder	that	such	names	as	shooting	-	star	and	bird	-	bill	have
它	是	小的	想知道	那	这样的	姓名	作为	射击	-	星星	和	鸟	-	账单	有

[bɪn] ['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː] .

been	given	it	.
到过	给定	它	.

难怪它会被赋予流星花和鸟嘴花这样的名字。

[ðə; ði]['krɪmz(ə)n][ʌv; əv][ɪts] [petlz] ['kɔntræsts] ['strɔːŋli] [wɪð; wɪθ][ɪts] [kən'spɪkjuəs] ['ɔːlmoʊst] [blæk] “ [bɪl] ,

The	crimson	of	its	petals	contrasts	strongly	with	its	conspicuous	almost	black	“	bill	,
这	赤红	的	它是	花瓣	对比	强烈	和	它是	显眼的	几乎	黑色的	“	账单	,

它的花瓣呈深红色，与它醒目的近乎黑色的“喙”形成鲜明对比，

” [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ðiːz] ['kʌlɚz] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['sɜːrklət][ʌv; əv] [waɪt] , ['ɔːf(ə)n] ['ʃeɪdɪd] [wɪð; wɪθ]

”	and	between	these	colors	is	a	little	circlet	of	white	,	often	shaded	with
”	和	之间	这些	颜色	是	一个	小的	圆环	的	白色的	,	经常	阴影	和

['jeloʊ] ['mɑːkɪŋz] .

yellow	markings	.
黄色的	标记	.

在这些颜色之间，有一小圈白色，通常带有黄色斑纹。

[ə; eɪ] [hoʊl] ['medoʊ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['flaʊərz] [ɪz][ə; eɪ] [saɪt] [wel] [wɜːrθ] [ə; eɪ][trɪp][tuː; tə] [saʊθ] [pɑːrk] ,

A	whole	meadow	of	such	flowers	is	a	sight	well	worth	a	trip	to	South	Park	,
一个	所有的	草地	的	这样的	花朵	是	一个	视线	出色地	值得	一个	旅行	到	南	公园	,

一大片这样的花海，绝对值得你专程去南方公园一趟。

[ɔːr][tuː; tə] ['ʌðər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [haɪ] ['medoʊ] ['eriəz] , [wer] ['ʃuːtɪŋ] - [stɑːrz][kæn; kən][biː; bi]

or	to	other	of	our	high	meadow	areas	,	where	shooting	-	stars	can	be
或者	到	其他	的	我们的	高的	草地	区域	,	在哪里	射击	-	明星	能	是

[faʊnd] [ɪn] [prə'fjuːʒn] .

found	in	profusion	.
成立	在	丰富	.

或者去我们其他的高山草甸地区，那里可以看到大量的流星。

[ɪn] ['bluːmɪŋ] ['siːz(ə)n] [ðeɪ] ['fɑːloʊ] [ðə; ði][waɪld]['aɪrɪs][ænd; ənd] , [ɪn][tɜːrn] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['fɑːloʊd] [baɪ]

In	blooming	season	they	follow	the	wild	iris	and	,	in	turn	,	they	are	followed	by
在	盛开	季节	他们	跟随	这	荒野	鸢尾花	和	,	在	转动	,	他们	是	随后	经过

[ðə; ði] [loʊ] ,

the	low	,
这	低的	,

花期时，它们紧随野生鸢尾之后，而低矮的鸢尾花也紧随其后。

[red] ['lajsw\\:t] , [ˌpɛˌdɪkjə'lɛrɪs][ˌkrɛnjʊ'leɪtə] , [ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [kæn; kən][ɪn] ['feɪvərəbl] ['siːznz] [gɪv]

red	lousewort	,	Pedicularis	crenulata	,	all	of	which	can	in	favorable	seasons	give
红色的	毛蕊花	,	马先蒿	齿状	,	全部	的	哪个	能	在	有利	季节	给

[faɪn] [mæs] ['kʌlər] [ɪ'fekts] . -

fine	mass	color	effects	.	42
美好的	大量的	颜色	效果	.	-

红花马先蒿（Pedicularis crenulata）等植物在适宜的季节都能产生良好的群植色彩效果。42

['dʒenʃn] ['fæməli]

Gentian	Family
龙胆	家庭

龙胆科

[frɪndʒd] ['dʒenʃn] , [ˌdʒɛnʃi'eɪnə] ['ɛlɪgənz] , [ə; eɪ] . ['nɛlz] .

Fringed	Gentian	,	Gentiana	elegans	,	A	.	NELS	.
流苏	龙胆	,	龙胆	秀丽隐杆线虫	,	一个	.	nels	.

流苏龙胆，Gentiana elegans，A. NELS。

['flaʊərz] [ɑːr; ər][ˌtuːˈtuː][tuː; tə][θriː] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [ʌv; əv][fɔːr] [diːp] ['pɜːrp(ə)l] - [bluː] [petlz] ,

Flowers	are	2	to	3	inches	long	,	of	4	deep	purple	-	blue	petals	,
花朵	是	2	到	3	英寸	长的	,	的	4	深的	紫色的	-	蓝色的	花瓣	,

花朵长2至3英寸，有4片深紫蓝色花瓣。

['fɪtɪd] [tə'geðər] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [skwer] ['kɑːləm] [fɔːr; fər]['oʊvər][hæf][ðer; ðər][leŋkθ; leŋθ] , [ðen] ,

fitted	together	to	form	a	square	column	for	over	half	their	length	,	then	,
适配	一起	到	形式	一个	正方形	柱子	为了	超过	一半	他们的	长度	,	然后	,

然后，将它们拼合在一起，形成一个长度超过一半的方形柱体，

[ɪn] ['sʌnlaɪt] , ['flerɪŋ] ['aʊtwərd] [tuː; tə] [ɪg'zɪbɪt] [frɪndʒd] [tɑːps][ænd; ənd] ['ʌpər] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

in	sunlight	,	flaring	outward	to	exhibit	fringed	tops	and	upper	edges	.
在	阳光	,	燃烧	向外	到	展览	流苏	最高额	和	上	边缘	.

在阳光下，向外展开，露出流苏状的顶部和上边缘。

[iːtʃ] ['flaʊər] [ɪz][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ][stem] [wɪtʃ] [berz] ['sevrəl] [perz] [ʌv; əv]['ɑːblɔːŋ] ,

Each	flower	is	at	the	end	of	a	stem	which	bears	several	pairs	of	oblong	,
每个	花	是	在	这	结尾	的	一个	干	哪个	熊	一些	对	的	长方形	,

['ɑːpəzɪt] [liːvz] .

opposite	leaves	.
对面的	树叶	.

每朵花都生长在茎的顶端，茎上长有几对长椭圆形对生叶。

[plænts][ɑːr; ər][ə'baʊt] - [ɪntʃɪz] [haɪ] [ʌv; əv] ['sevrəl] [ɪ'rekt] [stemz] ['bræntʃɪŋ] [frʌm; frəm] [nɪr] [ðə; ði]

Plants	are	about	12	inches	high	of	several	erect	stems	branching	from	near	the
植物	是	关于	-	英寸	高的	的	一些	直立	茎	分枝	从	靠近	这

[beɪs] .

base	.
根据	.

植株高约 12 英寸，有数根直立的茎干，从基部附近分枝。

[grəuz] [ɪn] [sʌb] - ['ælpaɪn] [wet] [medəuz] .

Grows	in	sub	-	alpine	wet	meadows	.
生长	在	子	-	高山	湿的	草地	.

生长于亚高山湿草甸。

[bluːmz] ['ɔːgəst] - [sep'tembər] .

Blooms	August	-	September	.
花朵	八月	-	九月	.

花期为八月至九月。

[ðə; ði] [lʌʃ] [heɪ] [medəuz] [ʌv; əv][ˌkɑːlɜˈɑːdoʊz, ˌkɑːlɜˈædoʊz] ['ʌpləɪnd] ['pɑːrks][ɑːr; ər] [braɪt] [θruː]

The	lush	hay	meadows	of	Colorado's	upland	parks	are	bright	through
这	郁郁葱葱	干草	草地	的	科罗拉多州的	高地	公园	是	明亮的	通过

[ðə; ði] ['sʌmər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['flaʊərz] .

the	summer	with	a	succession	of	flowers	.
这	夏天	和	一个	演替	的	花朵	.

科罗拉多州高地公园郁郁葱葱的干草草甸在整个夏季都鲜花盛开，生机勃勃。

[leɪt] [ɪn][ðə; ði]['siːz(ə)n] [kʌm] [ðə; ði] ['dʒenʃn] .

Late	in	the	season	come	the	gentians	.
晚的	在	这	季节	来	这	龙胆	.

到了季节末期，龙胆花就开了。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [ðiːz] ([wiː; wi][hæv; həv] ['kaʊntɪd] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɑːn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]

There	are	several	species	of	these	(	we	have	counted	a	dozen	on	a	single
那里	是	一些	物种	的	这些	(	我们	有	计数	一个	打	在	一个	单身的

[trɪp]) ,

trip	)	,
旅行	)	,

这些物种有好几种（我们一次旅行就数到了十几种），

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][kwaɪt] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] , ['wi:di] [plænts] .

some	of	them	quite	uninteresting	,	weedy	plants	.
一些	的	他们	相当	无聊	,	杂草	植物	.

其中一些是很无趣的杂草植物。

[ðə; ði] [kwi:n] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][ðə; ði] [frɪndʒd] ['dʒenʃn] ,

The	queen	of	them	is	the	fringed	gentian	,
这	女王	的	他们	是	这	流苏	龙胆	,

其中最杰出的是流苏龙胆。

['groʊɪŋ] [ɪn] [ə'bʌndəns] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ði:z] [haɪ] [heɪ] [medəuz] ,

growing	in	abundance	along	the	edge	of	these	high	hay	meadows	,
生长	在	丰富	沿着	这	边缘	的	这些	高的	干草	草地	,

在这些高草甸边缘大量生长，

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [pə'sistɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['stʌbl] ['æftər] ['heɪɪŋ] [ɪz][pæst] .

and	even	persisting	in	the	stubble	after	haying	is	past	.
和	甚至	持续	在	这	茬	后	干草	是	过去的	.

甚至在收割干草后，仍然残留在茬地里。

[ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][læst]['ɪntu:] [leɪt] [sep'tembər] .

A	few	of	them	last	into	late	September	.
一个	很少	的	他们	最后的	进入	晚的	九月	.

有些品种的保质期可以持续到九月下旬。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [kloʊz] [ʌp] ['ʌndər] ['klaʊdi] [skaɪz] ,

The	flowers	close	up	under	cloudy	skies	,
这	花朵	关闭	向上	在下面	多云	天空	,

阴天时，花朵会闭合。

[bʌt; bət][tu:; tə][faɪnd] ['mæsɪz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [fʊl] - ['oʊpən][ɑ:n][ə; eɪ] ['sʌni] [deɪ] ,

but	to	find	masses	of	them	full	-	open	on	a	sunny	day	,
但	到	寻找	群众	的	他们	满的	-	打开	在	一个	阳光明媚	天	,

但要发现大量门窗在阳光明媚的日子里完全敞开，

[wen] [ðeɪ] [dɪ'spleɪ] [ðer; ðər] [frɪndʒd] [petlz] [ænd; ənd][lɑ:rdʒ]['goʊldən]['steɪmənz] ,

when	they	display	their	fringed	petals	and	large	golden	stamens	,
什么时候	他们	展示	他们的	流苏	花瓣	和	大的	金的	雄蕊	,

当它们展开带流苏的花瓣和硕大的金色雄蕊时，

[ɪz][ə; eɪ] [hɑ:rt] - ['wɔ:rmɪŋ] [ɪk'spɪriəns] [tu:; tə][bi:; bi] ['treʒərd] [fɔ:r; fər] ['flaʊərlɪs] [deɪz] [ə'hed] . -

is	a	heart	-	warming	experience	to	be	treasured	for	flowerless	days	ahead	.	43
是	一个	心	-	变暖	经验	到	是	珍藏	为了	无花	天	前方	.	-

这是一段温暖人心的经历，值得在未来没有鲜花的日子里珍藏。43

['mɪlkwi:d] ['fæməli]

Milkweed	Family
乳草	家庭

乳草科

['mɪlkwi:d] , [æs'kli:piəs] [ˌspi:ʃi'oʊsə] , [tɔ:r] .

Milkweed	,	Asclepias	speciosa	,	TORR	.
乳草	,	阿斯克勒庇俄斯	美丽	,	托尔	.

马利筋、马利筋、TORR。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['flaʊər] [ɪz][ə; eɪ]['roʊzi] , [faɪv] - [pɔɪnt] , [stɑ:r][ə'baʊt] ⅜ [ɪntʃ] [ə'krɔ:s] ,

Individual	flower	is	a	rosy	,	5	-	point	,	star	about	⅜	inch	across	,
个人	花	是	一个	红润	,	5	-	观点	,	星星	关于	⅜	英寸	穿过	,

单朵花呈粉红色，五角星形，直径约 3/8 英寸。

[æt; ət][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv][faɪv][smɔːl] [əˈpendidʒiz] [ˈkəːviŋ] ['ɪnwərd]

at	the	center	of	which	is	a	group	of	5	small	appendages	curving	inward
在	这	中心	的	哪个	是	一个	团体	的	5	小的	附属物	弯曲	向内

[ænd; ənd] [ˈfɔːmiŋ] [ə; eɪ] [kraʊn] [əˈraʊnd][ðə; ði] [staɪl] [ænd; ənd]['steɪmənz] .

and	forming	a	crown	around	the	style	and	stamens	.
和	成型	一个	王冠	大约	这	风格	和	雄蕊	.

其中心有 5 个向内弯曲的小附属物，围绕着花柱和雄蕊形成一个冠状结构。

['nuːmərəs] ['flaʊərz] ['klʌstər] [təˈgeðər] ['ɪntuː][ə; eɪ][bɔːl] [əˈbaʊt][θriː] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪˈæmɪtər] .

Numerous	flowers	cluster	together	into	a	ball	about	3	inches	in	diameter	.
很多的	花朵	簇	一起	进入	一个	球	关于	3	英寸	在	直径	.

许多花朵簇拥在一起，形成一个直径约 3 英寸的球状物。

[plænts][ɑːr; ər][əˈbaʊt][θriː] [fiːt] [tɔːl][wɪð; wɪθ] [θɪk] [brɔːd] [liːvz] ,

Plants	are	about	3	feet	tall	with	thick	broad	leaves	,
植物	是	关于	3	脚	高的	和	厚的	广阔	树叶	,

植株高约3英尺，叶片宽大肥厚。

[ðə; ði] ['flaʊər] ['klʌstərz] [bɔːrn] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [stem] [ænd; ənd][ɪn]['æksɪl][ʌv; əv] ['ʌpər]

the	flower	clusters	borne	at	the	top	of	the	stem	and	in	axils	of	upper
这	花	集群	出生	在	这	顶部	的	这	干	和	在	腋窝	的	上

[liːvz] .

leaves	.
树叶	.

花簇生长于茎顶和上部叶腋处。

[grəuz] [ɑːn] [pleɪnz] , [ɪˈspeʃəli] [əˈlɔːŋ] [dɪtʃ] [bæŋks] .

Grows	on	plains	,	especially	along	ditch	banks	.
生长	在	平原	,	尤其	沿着	沟	银行	.

生长于平原，尤其常见于沟渠岸边。

[bluːmz] [dʒuːn] - [dʒʊˈlaɪ] .

Blooms	June	-	July	.
花朵	六月	-	七月	.

花期为六月至七月。

[ðə; ði] ['kɑːmən] [wiːdz] [ɑːr; ər] [tuː] ['ɔːf(ə)n]['teɪkən][fɔːr; fər]['græntɪd] [ænd; ənd][nɑːt] [əˈpreɪzd] [fɔːr; fər]

The	common	weeds	are	too	often	taken	for	granted	and	not	appraised	for
这	常见的	杂草	是	也	经常	已采取	为了	的确	和	不是	已评估	为了

[ðer; ðər]['riːəl] ['bjuːti] .

their	real	beauty	.
他们的	真实的	美丽	.

人们常常对常见的杂草习以为常，没有欣赏它们真正的美丽。

[ðɪs] ['mɪlkwiːd] [ɪz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gruːp] — [ə; eɪ] [kɔːrs] - ['groʊɪŋ] [plænt] [əˈlɔːŋ] ['kʌntri] [roʊdz] ,

This	milkweed	is	in	such	a	group	—	a	coarse	-	growing	plant	along	country	roads	,
这	乳草	是	在	这样的	一个	团体	—	一个	粗	-	生长	植物	沿着	国家	道路	,

['ɔːf(ə)n] [dʌst] ['kʌvərd] ,

often	dust	covered	,
经常	灰尘	涵盖	,

这种乳草就属于这类植物——一种生长在乡村道路旁、枝叶粗糙、经常被灰尘覆盖的植物。

[jet] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [faɪn] ['delɪkət] ['kʌlər][ænd; ənd]['riːəl] [tʃɑːrm] ['weðər] [wiː; wi] [ɪgˈzæmɪn]

yet	with	flowers	of	fine	delicate	color	and	real	charm	whether	we	examine
然而	和	花朵	的	美好的	精美的	颜色	和	真实的	魅力	无论	我们	检查

[ðem; ðəm] ['sɪŋgli] [ɔːr] [fɪks] ['aʊər; ɑːr] [əˈtenʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði][kəmˈpækt] ['klʌstər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [groʊ] .

them	singly	or	fix	our	attention	on	the	compact	cluster	in	which	they	grow	.
他们	单独	或者	使固定	我们的	注意力	在	这	袖珍的	簇	在	哪个	他们	生长	.

然而，无论我们单独观察它们，还是将注意力集中在它们紧密生长的花簇上，它们都拥有精致柔美的色彩和真正的魅力。

[æz; əz] ['ɔ:təm] [kʌmz] [ðə; ði][draɪ] [li:vz] [du:][nɑ:t][drɑ:p] , [bʌt; bət] [klɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][stem] ,

As	autumn	comes	the	dry	leaves	do	not	drop	,	but	cling	to	the	stem	,
作为	秋天	来	这	干燥	树叶	做	不是	降低	,	但	黏着	到	这	干	,

秋天来临，枯叶不会飘落，而是挂在枝干上。

['rætlɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɪnd] .

rattling	in	the	wind	.
嘎嘎作响	在	这	风	.

随风摇曳。

[ðə; ði] [rʌf] [si:d] ['pɑ:dz] , ['ɔ:f(ə)n] [fɔ:r] [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] , [tɜ:rn][ə; eɪ] [rɪtʃ] [braʊn] ,

The	rough	seed	pods	,	often	four	inches	long	,	turn	a	rich	brown	,
这	粗糙的	种子	豆荚	,	经常	四	英寸	长的	,	转动	一个	富有的	棕色的	,

粗糙的种子荚，通常长四英寸，会变成深褐色。

[ænd; ənd]['faɪnəli][splɪt]['oʊpən] [rɪ'vi:lɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪlɪŋ] [ʌv; əv] ['lʌstrəs] , ['sɪlki] ,

and	finally	split	open	revealing	a	filling	of	lustrous	,	silky	,
和	最后	分裂	打开	揭示	一个	填充	的	光泽的	,	丝滑	,

最后裂开，露出里面光泽柔滑的馅料，

[daʊn] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ɪz]['grædʒuəli] [rɪ'li:st] [ðə; ði] [si:dz] — [braʊn] - [klæd] ['pærətru:pəz] [wɪð; wɪθ]

down	from	which	is	gradually	released	the	seeds	—	brown	-	clad	paratroopers	with
向下	从	哪个	是	逐步地	发布	这	种子	—	棕色的	-	覆膜	伞兵	和

[ðə; ði][moʊst] ['eri] - ['feri] ['pærə,ʃʊt] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] . -

the	most	airy	-	fairy	parachutes	in	the	world	.	44
这	最多	轻盈的	-	仙女	降落伞	在	这	世界	.	-

从那里，种子逐渐散落下来——身着棕色制服的伞兵，带着世界上最轻盈飘逸的降落伞。44

['mɔ:rnɪŋ] - ['glɔ:ri]['fæməli]

Morning	-	glory	Family
早晨	-	荣耀	家庭

牵牛花家族

[bʊʃ] ['mɔ:rnɪŋ] - ['glɔ:ri] , [ˌɪpə'miə] - , [tɔ:r] .

Bush	Morning	-	glory	,	Ipomoea	leptophylla	,	TORR	.
衬套	早晨	-	荣耀	,	番薯	-	,	托尔	.

灌木牵牛花，Ipomoea leptophylla，TORR。

[ðə; ði] ['flaʊərz] , [ʃeɪpt] [laɪk] [pɪŋk] ['trʌmpits] [wɪð; wɪθ] [mə'ru:n] [straɪ'eɪʃnz] ,

The	flowers	,	shaped	like	pink	trumpets	with	maroon	striations	,
这	花朵	,	形状	喜欢	粉色的	小号	和	栗色	条纹	,

这些花朵形状像粉红色的喇叭，带有褐红色的条纹，

[θri:] [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd][ˌtu:'tu:] [ɪntʃɪz] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [maʊθ] ,

3	inches	long	and	2	inches	across	the	mouth	,
3	英寸	长的	和	2	英寸	穿过	这	嘴	,

长3英寸，口径2英寸。

[ɑ:r; ər] ['skætərd] ['fri:li] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]['aʊtər][θɜ:rd][ʌv; əv][ðə; ði] [staʊt] ['jeloʊɪʃ] [stemz] [wɪtʃ] [fɔ:rm]

are	scattered	freely	along	the	outer	third	of	the	stout	yellowish	stems	which	form
是	疏散	自由	沿着	这	外	第三	的	这	肥硕	淡黄色	茎	哪个	形式

[ə; eɪ] [θɪk] [bʊʃ] [ˌtu:'tu:] [fi:t] [ɔ:r] [mɔ:r] [haɪ] .

a	thick	bush	2	feet	or	more	high	.
一个	厚的	衬套	2	脚	或者	更多的	高的	.

散落在粗壮的淡黄色茎干外侧三分之一处，形成一丛两英尺或更高的浓密灌木。

[nu:] [bʌdz] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [i:tʃ] [deɪ] [ki:p] [ðə; ði][plænt][ɪn] [blu:m] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ['aʊərz][ʌv; əv]

New	buds	coming	out	each	day	keep	the	plant	in	bloom	for	the	morning	hours	of
新的	花蕾	未来	出去	每个	天	保持	这	植物	在	盛开	为了	这	早晨	小时	的

['sevrəl] [wi:ks] .

several	weeks	.
一些	周	.

每天都有新的花苞冒出来，使得这株植物在几个星期的清晨都能持续开花。

[liːvz] [ɑːr; ər] ['nærəʊ] [ænd; ənd] ['lɪnɪər] , [ˌtuː'tuː] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ; [ðə; ði] [ruːt] [ɪz][lɑːrdʒ][ænd; ənd]['spʌndʒi]

Leaves	are	narrow	and	linear	,	2	inches	long	;	the	root	is	large	and	spongy
树叶	是	狭窄的	和	线性	,	2	英寸	长的	;	这	根	是	大的	和	海绵状的

.

:

.

叶片狭长线形，长 2 英寸；根部粗大且海绵状。

[grəuz] [ɪn]['sændi] [sɔɪl] [ɑːn] [pleɪnz] .

Grows	in	sandy	soil	on	plains	.
生长	在	沙	土壤	在	平原	.

生长于平原的沙质土壤中。

[bluːmz] [dʒʊ'laɪ] .

Blooms	July	.
花朵	七月	.

七月开花。

[ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] - ['glɔːri] [ɪz][nəʊ] ['klɪŋɪŋ] [vaɪn] ,

This	morning	-	glory	is	no	clinging	vine	,
这	早晨	-	荣耀	是	不	依恋	藤	,

这种牵牛花不是攀援藤本植物，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ɪts] ['flaʊərz] — [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ɪts] ['kʌltɪveɪtɪd] ['relətɪv] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [jɑːrd] [fens]

even	though	its	flowers	—	like	those	of	its	cultivated	relative	on	the	back	yard	fence
甚至	尽管	它是	花朵	—	喜欢	那些	的	它是	栽培	相对的	在	这	后退	院子	栅栏

— [duː]['oʊpən]['oʊnli][ɪn][ðə; ði] ['kuːlnəs] [ʌv; əv] [dɑːn] [ænd; ənd] ['wɪðər] [ɪn][ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv] [nuːn] .

—	do	open	only	in	the	coolness	of	dawn	and	wither	in	the	heat	of	noon	.
—	做	打开	仅有的	在	这	凉爽	的	黎明	和	枯萎	在	这	热	的	中午	.

尽管它的花朵——就像后院篱笆上栽培的同类植物的花朵一样——只在清晨的凉爽中开放，在正午的炎热中凋零。

[fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] ['stɜːrdinəs] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][plænts] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ruːts] ['goʊɪŋ] “ [klɪr] [tuː; tə]

For	all	the	sturdiness	of	individual	plants	,	with	their	roots	going	“	clear	to
为了	全部	这	坚固性	的	个人	植物	,	和	他们的	根	去	“	清除	到

['tʃaɪnə] ,

China	,
中国	,

尽管个别植物生命力顽强，它们的根系甚至“一直延伸到中国”，

” [ðeɪ] [duː][nɑːt] [siːm] [tuː; tə]['mʌltɪplaɪ]['ræpɪdli][ænd; ənd] ['kɑːləniz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [meɪ] [biː; bi] [maɪlz]

”	they	do	not	seem	to	multiply	rapidly	and	colonies	of	them	may	be	miles
”	他们	做	不是	似乎	到	乘	快速	和	殖民地	的	他们	可能	是	英里

[ə'pɑːrt] .

apart	.
除	.

“它们似乎繁殖速度并不快，而且它们的群落之间可能相隔数英里。”

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [faɪn] [bʊʃɪz] [ɑːn][ðə; ði]['sændi] [hɪlz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['denvər] - ['pɑːkə] [roʊd] ,

There	are	some	fine	bushes	on	the	sandy	hills	along	the	Denver	-	Parker	road	,
那里	是	一些	美好的	灌木丛	在	这	沙	丘陵	沿着	这	丹佛	-	帕克	路	,

丹佛-帕克公路沿线的沙质山坡上长着一些漂亮的灌木丛。

[bʌt; bət][ðə; ði]['kɑːləni][ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['smɔːlər] ['ræðər] [ðæn; ðən] [ɪk'spændɪŋ] .

but	the	colony	is	becoming	smaller	rather	than	expanding	.
但	这	殖民地	是	成为	较小的	相当	比	扩展	.

但殖民地的规模不但没有扩大，反而正在缩小。

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['baɪndwiːd] , [kən'vɑːlvjələs] - , [ɪz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðɪs] [seɪm] ['fæməli] .

The	common	bindweed	,	Convolvulus	arvenis	,	is	a	member	of	this	same	family	.
这	常见的	旋花	,	旋花	-	,	是	一个	成员	的	这	相同的	家庭	.

普通旋花（Convolvulus arvenis）是同一科的成员。

[ɪts] [ə'bɪlətɪ] [tu:; tə] [spred] ['ræpɪdlɪ] [ə'lɔ:ŋ] [roʊdz] [ænd; ənd] ['ɪntu:] ['kʌltɪveɪtɪd] [fi:ldz] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:] [ə; eɪ]

Its	ability	to	spread	rapidly	along	roads	and	into	cultivated	fields	makes	it	a
它是	能力	到	传播	快速	沿着	道路	和	进入	栽培	字段	制作	它	一个

['sɪrɪəs] [pest] . -

serious	pest	.	45
严肃的	害虫	.	-

它能沿着道路迅速蔓延到耕地，使其成为一种严重的害虫。45

['wɔ:tərˌli:f] ['fæməli]

Waterleaf	Family
水叶	家庭

水叶科

['pɜ:rp(ə)l] [frɪndʒ] , [fə'si:liə] ['sɛrɪ'si:ə] , [greɪ]

Purple	Fringe	,	Phacelia	sericea	,	GRAY
紫色的	边缘	,	法塞莉娅	丝状	,	灰色的

紫边、Phacelia sericea、灰色

['nu:mərəs] ['pɜ:rp(ə)l] ['flaʊərz] , [i:tʃ] ¼ [ɪntʃ] [ɪn] [daɪ'æmɪtər] ,

Numerous	purple	flowers	,	each	¼	inch	in	diameter	,
很多的	紫色的	花朵	,	每个	¼	英寸	在	直径	,

无数紫色小花，每朵直径约 1/4 英寸，

[kraʊd] [æt; ət] [ænd; ənd] [nɪr] [ðə; ði] [tɑ:p] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪ'rekt] ['heri] [stem] ,

crowd	at	and	near	the	top	of	an	erect	hairy	stem	,
人群	在	和	靠近	这	顶部	的	一个	直立	毛茸茸	干	,

聚集在直立多毛茎的顶端和附近，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sə'lɪndrɪk(ə)l] ['flaʊər] [spaɪk] [θri:] [ɪntʃɪz] [ɔ:r] [mɔ:r] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] .

making	a	cylindrical	flower	spike	3	inches	or	more	in	length	.
制作	一个	圆柱体	花	长钉	3	英寸	或者	更多的	在	长度	.

制作长度为 3 英寸或更长的圆柱形花穗。

[ðə; ði] [faɪv] ['steɪmənz] [ʌv; əv] [i:tʃ] ['flaʊər] [ɑ:r; ər] [tɪpt] [wɪð; wɪθ] [braɪt] ['goʊldən] ['ænθər] [ænd; ənd]

The	5	stamens	of	each	flower	are	tipped	with	bright	golden	anthers	and
这	5	雄蕊	的	每个	花	是	倾斜	和	明亮的	金的	花药	和

[stɪk] [aʊt] ['fɑ:rðər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [petlz] ,

stick	out	farther	than	the	petals	,
戳	出去	更远	比	这	花瓣	,

每朵花的5根雄蕊顶端都长着明亮的金黄色花药，并且比花瓣伸出得更远。

['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [goʊld] - ['hedɪd] [pɪnz] [英 ['reɪdɪeɪtɪŋ] 美 ['reɪdɪeɪtɪŋ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['pɜ:rp(ə)l]

giving	the	effect	of	gold	-	headed	pins	radiating	from	a	purple
给予	这	影响	的	金子	-	标题	别针	散热	从	一个	紫色的

['kʊʃ(ə)n] .

cushion	.
软垫	.

营造出金色针头从紫色垫子上放射出的效果。

[plænt] [ɪz] [sɪks] [tu:; tə] - [ɪntʃɪz] [tɔ:l] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['li:fi] [stemz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['wʊdi] [kraʊn] ,

Plant	is	6	to	12	inches	tall	of	several	leafy	stems	from	a	woody	crown	,
植物	是	6	到	-	英寸	高的	的	一些	绿叶	茎	从	一个	木质的	王冠	,

植株高6至12英寸，由数根带叶的茎干从一个木质化的根茎上长出。

[ðə; ði] [li:vz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntu:] ['nu:mərəs] ['nærəʊ] [loʊbz] .

the	leaves	divided	into	numerous	narrow	lobes	.
这	树叶	分割	进入	很多的	狭窄的	叶	.

叶片分裂成许多狭长的裂片。

[graʊz] [ɪn] ['ræðər] [draɪ] [sɔɪl] , ['mɑ:nteɪn] [tu:; tə] [sʌb] - ['ælpaɪn] [zoʊnz] .

Grows	in	rather	dry	soil	,	montane	to	sub	-	alpine	zones	.
生长	在	相当	干燥	土壤	,	山地	到	子	-	高山	区域	.

生长于较为干燥的土壤中，山地至亚高山地区。

[bluːmz] [meɪ] - [dʒʊ'laɪ] .
Blooms **May** **-** **July** **.**
花朵 可能 - 七月 .

花期：五月至七月。

['meni] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [fə'siːliə] [lɪv; laɪv][ɪn] ['dezərt] ['pleɪsɪz] [wer] [wiː; wi][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə]
Many **other** **species** **of** **Phacelia** **live** **in** **desert** **places** **where** **we** **have** **learned** **to**
许多 其他 物种 的 法塞莉娅 居住 在 沙漠 地方 在哪里 我们 有 学习 到
[noʊ] [ænd; ənd][əd'maɪər][ðem; ðəm] ,
know **and** **admire** **them** **,**
知道 和 钦佩 他们 ,

许多其他种类的田菁属植物生活在沙漠地区，在那里我们逐渐认识并欣赏它们。

[bʌt; bət]['aʊər; ɑːr][fɜːrst] [ə'kweɪntəns] — [ænd; ənd][læst] [lʌv] — [ɪz] [ðɪs] ['pɜːrp(ə)l] [frɪndʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
but **our** **first** **acquaintance** **—** **and** **last** **love** **—** **is** **this** **purple** **fringe** **of** **the**
但 我们的 第一的 熟人 — 和 最后的 爱 — 是 这 紫色的 边缘 的 这
['mɑːnteɪn] [zoʊn] .
montane **zone** **.**
山地 区 .

但我们最初的邂逅——也是我们最后的挚爱——是这片山地带的紫色边缘地带。

[ɪts] ['kʌlər] [ɪz] [diːpər] , [mɔːr] ['velvəti] ,
Its **color** **is** **deeper** **,** **more** **velvety** **,**
它是 颜色 是 更深 , 更多的 天鹅绒般的 ,

它的颜色更深沉，更柔滑。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɑːlən][ʌv; əv][ɪts] ['ænθər] [braitə] [goʊld][ðæn; ðən][moʊst][ʌv; əv][ɪts] ['dezərt] ['breðrən]
and **the** **pollen** **of** **its** **anthers** **brighter** **gold** **than** **most** **of** **its** **desert** **brethren**
和 这 花粉 的 它是 花药 更亮 金子 比 最多 的 它是 沙漠 弟兄们
[kæn; kən] [boʊst] .
can **boast** **.**
能 夸 .

它的花药花粉比大多数沙漠同类植物的花粉颜色更亮丽，呈金黄色。

[ˌaɪ 'tiː] [kiːps] , [haʊ'evər] , [kən'sɪdərəb(ə)l] ['tɑːlərəns] [fɔːr; fər][draɪ]['pleɪsɪz] , [soʊ] [ðæt] [freʃ] [roʊd] - [fɪlz]
It **keeps** **,** **however** **,** **considerable** **tolerance** **for** **dry** **places** **,** **so** **that** **fresh** **road** **-** **fills**
它 保持 , 然而 , 大量 宽容 为了 干燥 地方 , 所以 那 新鲜的 路 - 填充
[ɑːr; ər] [geɪ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
are **gay** **with** **it** **.**
是 同性恋 和 它 .

然而，它对干燥地区仍具有相当强的耐受性，因此新铺的道路填料中含有大量的这种材料。

[ðə; ði] [ˌmaʊntn'ɪr] [huː] [vjuːz] [hɪz; ɪz] ['flaʊərz] ['oʊnli][frʌm; frəm][ə; eɪ][kɑːr][hæz; həz][noʊ][ɪk'skjuːs]
The **mountaineer** **who** **views** **his** **flowers** **only** **from** **a** **car** **has** **no** **excuse**
这 登山 WHO 浏览 他的 花朵 仅有的 从 一个 车 有 不 原谅
[fɔːr; fər][nɑːt] ['noʊɪŋ] [ðɪs] [wʌn] . -
for **not** **knowing** **this** **one** **.** **46**
为了 不是 会心 这 一 . -

只坐在车里观赏山花的登山者，没有理由不知道这一点。46

['bɔːrɪdʒ] ['fæməli]
Borage **Family**
琉璃苣 家庭

琉璃苣家族

['ælpaɪn] [fər'get] - [ˌem 'iː] - [nɑːt] , - [ɪˌlɔːŋ'geɪtəm] , ['dʒɔnstən]
Alpine **Forget** **-** **me** **-** **not** **,** **Eritrichium** **elongatum** **,** **JOHNSTON**
高山 忘记 - 我 - 不是 , - 长形 , 约翰斯顿

高山勿忘草（Eritrichium elongatum, JOHNSTON）

['flaʊərz] , ⅜ [ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtər] , [ɑːr; ər] [fɔːrmd] [ʌv; əv] [diːp] - [bluː] ([ə'keɪʒ(ə)nəli] [waɪt]) [petlz] ,

Flowers	,	⅜	inch	in	diameter	,	are	formed	of	deep	-	blue	(	occasionally	white	)	petals	,
花朵	,	⅜	英寸	在	直径	,	是	形成	的	深的	-	蓝色的	(	偶尔	白色的	)	花瓣	,

花朵直径3/8英寸，由深蓝色（偶尔为白色）花瓣组成。

['spredɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [flæt] [dɪsk][ænd; ənd]['dʒɔɪnɪŋ][æt; ət][ðer; ðər] [beɪs] ['ɪntuː][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [tuːb] .

spreading	into	a	little	flat	disc	and	joining	at	their	base	into	a	short	tube	.
传播	进入	一个	小的	平坦的	光盘	和	加入	在	他们的	根据	进入	一个	短的	管子	.

它们摊开成一个扁平的小圆盘，底部连接成一个短管。

['mɪnɪt] ['goʊldən] [krests] [ɪn][ðə; ði] [θroʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [kə'roʊlə,kə'rɑːlə] [tuːb] , ['ɔːf(ə)n] ['bɔːdəd] [baɪ]

Minute	golden	crests	in	the	throat	of	this	corolla	tube	,	often	bordered	by
分钟	金的	冠状物	在	这	喉	的	这	花冠	管子	,	经常	带边框	经过

[waɪt] ,

white	,
白色的	,

花冠筒喉部有细小的金色冠状突起，通常边缘呈白色。

[gɪv] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sentrəl] [aɪ] .

give	the	effect	of	a	central	eye	.
给	这	影响	的	一个	中央	眼睛	.

营造出中央眼睛的效果。

[plænt][ɪz] [fɔːrmd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʌf] ['wʊdi] [ruːt] [kraʊn] ['berɪŋ] ['sevrəl] ['veri] [ʃɔːrt] ['liːfi] [ʃuːts]

Plant	is	formed	of	a	tough	woody	root	crown	bearing	several	very	short	leafy	shoots
植物	是	形成	的	一个	艰难的	木质的	根	王冠	轴承	一些	非常	短的	绿叶	芽

[wɪð; wɪθ] ['flaʊər] ['klʌstərz] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp] .

with	flower	clusters	at	the	top	.
和	花	集群	在	这	顶部	.

该植物由坚韧的木质根冠组成，根冠上长有几根非常短的叶状枝条，顶端开有花簇。

[ɪn'taɪər][plænt][ɪz][kəm'pækt] , ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ʃɔːrt] ['sɪlki] [her] , [ænd; ənd] ['rerli] [θriː] [ɪntʃɪz] [haɪ] .

Entire	plant	is	compact	,	covered	with	short	silky	hairs	,	and	rarely	3	inches	high	.
全部的	植物	是	袖珍的	,	涵盖	和	短的	丝滑	头发	,	和	很少	3	英寸	高的	.

整株植物紧凑，覆盖着短而柔顺的绒毛，很少超过 3 英寸高。

[grəuz] [ɑːn] [flæt] [spɑːts] [bɪ'twiːn] ['rɑːks] [ɪn]['ælpaɪn][zoʊn] [ɪk'stendɪŋ] [klɪr] [tuː; tə] [piːk] ['sʌmits] .

Grows	on	flat	spots	between	rocks	in	alpine	zone	extending	clear	to	peak	summits	.
生长	在	平坦的	地点	之间	岩石	在	高山	区	扩展	清除	到	顶峰	峰会	.

生长于高山带岩石间的平坦地带，一直延伸到山顶。

[bluːmz] [leɪt] [dʒuːn] - ['ɜːrli] [dʒʊ'laɪ] .

Blooms	late	June	-	early	July	.
花朵	晚的	六月	-	早期的	七月	.

花期为六月下旬至七月初。

[ðə; ði][plænt] “ [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] ” ['pɪktʃəd] [ə'bʌv] [ɪz] [sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi][faɪnd][ɑːn] [treɪl] [rɪdʒ] .

The	plant	“	association	”	pictured	above	is	such	as	we	find	on	Trail	Ridge	.
这	植物	“	协会	”	如图所示	多于	是	这样的	作为	我们	寻找	在	踪迹	岭	.

上图所示的植物“组合”与我们在山脊小径上看到的类似。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [braɪt] ['laɪkən] , ['sidəm] ,

It	has	bright	lichen	,	sedum	,
它	有	明亮的	地衣	,	景天属植物	,

它有鲜艳的地衣、景天属植物，

['pɔli'məjniəm] [ænd; ənd]['ælpaɪn] [fər'get] - [ˌem 'iː] - [nɑːt] — [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] ['mɪnətʃər] ['gɑːrdn] [ðæt]

polemonium	and	alpine	forget	-	me	-	not	—	the	kind	of	miniature	garden	that
花荵属	和	高山	忘记	-	我	-	不是	—	这	种类	的	微型	花园	那

[meɪks] [haɪ] ['æltɪtuːd] ['flaʊər] ['hʌntɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [fʌn] .

makes	high	altitude	flower	hunting	so	much	fun	.
制作	高的	高度	花	打猎	所以	很多	乐趣	.

花楸和高山勿忘我——正是这种微型花园，让在高海拔地区寻花变得如此有趣。

[ðə; ði] ['wʊdi] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][fər'get] - [ˌem 'iː] - [nɑːt][ɪz] [bɪlt] [tuː; tə][stænd][ðə; ði][koʊld][ʌv; əv] [lɔːŋ]

The	woody	base	of	the	forget	-	me	-	not	is	built	to	stand	the	cold	of	long
这	木质的	根据	的	这	忘记	-	我	-	不是	是	建造	到	站立	这	寒冷的	的	长的

['wɪntɚz] .

winters	.
冬天	.

勿忘我木质的根部结构坚固，足以抵御漫长冬季的严寒。

[ðə; ði] ['flaʊərz] — ['taɪni][ænd; ənd] ['delɪkət] [fɔːr; fər][soʊ] ['rʌgɪd] [ə; eɪ]['hæbɪtæt] — [ɑːr; ər][ʌv; əv]

The	flowers	—	tiny	and	delicate	for	so	rugged	a	habitat	—	are	of
这	花朵	—	微小的	和	精美的	为了	所以	崎岖	一个	栖息地	—	是	的

['hɛvənz] [oʊn] [bluː] .

heaven's	own	blue	.
天	自己的	蓝色的	.

这些花朵——对于如此崎岖的生长环境来说，它们显得格外娇小精致——有着天堂般的蓝色。

[ðer; ðər] [ɪk'skwɪzɪt] [pər'fjuːm] [ɪz] [ɪ'luːsɪv] .

Their	exquisite	perfume	is	elusive	.
他们的	精美的	香水	是	难以捉摸的	.

他们精致的香水难以寻觅。

['oʊnli][wʌns][hæv; həv][wiː; wi][faʊnd][ðem; ðəm][ɪn] [sʌtʃ] [ə'bʌndəns] [ðæt][ðə; ði] ['freɪgrəns] [kɔːld] [aʊt]

Only	once	have	we	found	them	in	such	abundance	that	the	fragrance	called	out
仅有的	一次	有	我们	成立	他们	在	这样的	丰富	那	这	香味	称为	出去

[tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['haɪdɪŋ] .

to	tell	us	where	they	were	hiding	.
到	告诉	我们	在哪里	他们	是	隐藏	.

我们只遇到过一次它们数量如此之多，以至于它们的香味仿佛在召唤我们，告诉我们它们藏在哪里。

[ðer; ðər][reɪndʒ][ɪz][waɪd] , [haʊ'evər] ,

Their	range	is	wide	,	however	,
他们的	范围	是	宽的	,	然而	,

然而，它们的范围很广。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ʃɔːrt] ['blɑsəmɪŋ] ['siːz(ə)n][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [tʃæns] [ʌv; əv]['faɪndɪŋ][ə; eɪ][fjuː]

and	in	the	short	blossoming	season	there	is	a	good	chance	of	finding	a	few
和	在	这	短的	盛开	季节	那里	是	一个	好的	机会	的	寻找	一个	很少

[ɑːn][ðə; ði][sloʊps][ʌv; əv]['eni][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [haɪ] [piːks] . -

on	the	slopes	of	any	of	our	high	peaks	.	47
在	这	连续下坡	的	任何	的	我们的	高的	高峰	.	-

在短暂的花期里，很有可能在我们任何一座高峰的山坡上找到一些。47

[flɑːks] ['fæməli]

Phlox	Family
福禄考	家庭

福禄考科

[skaɪ]['paɪlət] , ['pɔli'məjniəm] - , ['nʌt] .

Sky	Pilot	,	Polemonium	viscosum	,	NUTT	.
天空	飞行员	,	花蓼	-	,	坚果	.

天空飞行员，粘毛花，NUTT。

['nuːmərəs] ['vaɪələt] - [bluː] ['flaʊərz] , [iːtʃ] [ə'baʊt] ½ [ɪntʃ] [ə'krɔːs] ,

Numerous	violet	-	blue	flowers	,	each	about	½	inch	across	,
很多的	紫色	-	蓝色的	花朵	,	每个	关于	½	英寸	穿过	,

无数紫蓝色的花朵，每朵直径约½英寸，

[ʌv; əv][faɪv] ['raʊndɪd] [kə'roʊləˌkə'rɑːlə][loʊbz]['dʒɔɪnɪŋ][ɪn][ə; eɪ]['fʌn(ə)l] - [laɪk] [tuːb] ,

of	5	rounded	corolla	lobes	joining	in	a	funnel	-	like	tube	,
的	5	圆润	花冠	叶	加入	在	一个	漏斗	-	喜欢	管子	,

由5个圆形花冠裂片汇聚成漏斗状花冠筒组成，

[ɑːr; ər] ['klʌstərd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [hed] [ə'baʊt] 2½ [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər] , [wɪtʃ] [nɑːdz] ['slaɪtli] [ɑːn][ɪts]

are	clustered	into	a	head	about	2½	inches	in	diameter	,	which	nods	slightly	on	its
是	聚类	进入	一个	头	关于	2½	英寸	在	直径	,	哪个	点头	轻微地	在	它是

[ɪ'rekt] [stem] .

erect	stem	.
直立	干	.

簇生成直径约 2½ 英寸的花序，花序在其直立的茎上略微下垂。

[plænts][ɑːr; ər][ə'baʊt][eɪt] [ɪntʃɪz] [haɪ] , [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [braɪt] - [griːn] , ['pɪneɪt] [liːvz] [kʌt]

Plants	are	about	8	inches	high	,	with	numerous	bright	-	green	,	pinnate	leaves	cut
植物	是	关于	8	英寸	高的	,	和	很多的	明亮的	-	绿色的	,	羽状	树叶	切

['ɪntuː] ['meni] ['nærəʊ] ['liːflits] .

into	many	narrow	leaflets	.
进入	许多	狭窄的	传单	.

植株高约 8 英寸，有许多亮绿色的羽状复叶，复叶又分为许多狭长的小叶。

[ðə; ði] [liːvz] [meɪ] [biː; bi] [ɪ'rekt] [ɔːr] [meɪ] [ˌɪntər'wiːv] ['sʌmwʌt] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][kloʊz]

The	leaves	may	be	erect	or	may	interweave	somewhat	at	the	base	of	a	close
这	树叶	可能	是	直立	或者	可能	交织	有些	在	这	根据	的	一个	关闭

[gruːp] [ʌv; əv] ['sevrəl] [plænts] .

group	of	several	plants	.
团体	的	一些	植物	.

叶片可能直立，也可能在几株植物紧密簇生的基部略微交织在一起。

[grəuz] [ɪn] ['rɑːki] ['pleɪsɪz] , ['ælpaɪn][zoʊn] .

Grows	in	rocky	places	,	alpine	zone	.
生长	在	岩石	地方	,	高山	区	.

生长于岩石地带，高山带。

[bluːmz] [leɪt] [dʒuːn] - ['ɜːrli] [dʒʊ'laɪ] .

Blooms	late	June	-	early	July	.
花朵	晚的	六月	-	早期的	七月	.

花期为六月下旬至七月初。

[ðə; ði][skaɪ]['paɪlət] , ['groʊɪŋ] [ə'mʌŋ] ['rɑːks] [ʌp] [wer] [ðə; ði][skaɪ] [siːmz] ['veri] [nɪr] ,

The	sky	pilot	,	growing	among	rocks	up	where	the	sky	seems	very	near	,
这	天空	飞行员	,	生长	之中	岩石	向上	在哪里	这	天空	似乎	非常	靠近	,

天空飞行员，生长在岩石之间，那里天空似乎近在咫尺。

[rɪ'flekts] [ɪts] [bluː] [ænd; ənd][soʊ][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][də'rekt]['aʊər; ɑːr] [θɔːts] ['ʌpwərd] .

reflects	its	blue	and	so	is	supposed	to	direct	our	thoughts	upward	.
反映	它是	蓝色的	和	所以	是	据称	到	直接的	我们的	想法	向上	.

它反射着蓝色光芒，因此应该能引导我们的思绪向上。

[ðɪs] [seɪm] ['fiːlɪŋ] [ɪz] [ɪm'bɑːdid] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['pɔli'məjniəm] ,

This	same	feeling	is	embodied	in	the	name	of	another	species	of	Polemonium	,
这	相同的	感觉	是	具身化的	在	这	姓名	的	其他	物种	的	花蔺	,

这种感觉也体现在另一种花葱属植物的名称中。

['dʒeɪkəbz] ['lædər] , ['pɔli'məjniəm] - , [ðə; ði] ['stægərd] [liːvz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [meɪ]

Jacobs	ladder	,	Polemonium	pulcherrimum	,	the	staggered	leaves	of	which	may
雅各布斯	梯子	,	花蔺	-	,	这	交错	树叶	的	哪个	可能

[ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [steps] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [klaɪm] .

represent	the	steps	by	which	we	climb	.
代表	这	步骤	经过	哪个	我们	爬	.

雅各布天梯（Polemonium pulcherrimum），其交错的叶子可能代表我们攀登的台阶。

[skaɪ]['paɪlət] [siːmz] ['veri] [mʌtʃ] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði][pər'tɪkjələr] ['siːz(ə)n] .

Sky	pilot	seems	very	much	affected	by	the	particular	season	.
天空	飞行员	似乎	非常	很多	做作的	经过	这	特别的	季节	.

天空飞行员似乎很容易受到特定季节的影响。

[ɪn][ə; eɪ][draɪ] ['sʌmər] ,
In a dry summer ,
在 一个 干燥 夏天 ,

在干燥的夏季，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['strægli] [ænd; ənd]['mænɪdʒɪz][tuː; tə] [prə'duːs] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [bluːmz] [ʌv; əv]['feɪdɪd] [bluː] .
it is straggly and manages to produce only a few blooms of faded blue .
它 是 稀疏的 和 管理 到 生产 仅有的 一个 很少 花朵 的 褪色 蓝色的 .

它枝条稀疏，只能开出几朵褪色的蓝色花朵。

[ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [jɪr] , [lɑːrdʒ] [klʌmps] [ʌv; əv] ['stɜːrdi] [ɪ'rekt] [plænts] [meɪk] ['pætʃɪz] [ʌv; əv] [diːp] ['kʌlər] ,
In a good year , large clumps of sturdy erect plants make patches of deep color ,
在 一个 好的 年 , 大的 团块 的 结实的 直立 植物 制作 补丁 的 深的 颜色 ,

在生长良好的年份，大片健壮挺拔的植物会形成色彩浓郁的斑斓景象。

['æksentɪd] [baɪ][ðer; ðər]['goʊldən]['steɪmənz] .
accented by their golden stamens .
重音 经过 他们的 金的 雄蕊 .

金色的花蕊格外引人注目。

[ðə; ði] [liːvz] [hæv; həv][ə; eɪ] [strɔːŋ] , [ə'fensɪv] ['oʊdər] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] ['hʌni] [swiːt] .
The leaves have a strong , offensive odor , but the flowers are honey sweet .
这 树叶 有 一个 强的 , 进攻 气味 , 但 这 花朵 是 蜂蜜 甜的 .
-
48
-

叶子散发着浓烈的刺鼻气味，但花朵却甜如蜜糖。48

[flɑːks] ['fæməli]
Phlox Family
福禄考 家庭

福禄考科

['skɑːrlət]['gɪliə] , ['gɪliə] [ˌægrɪ'geɪtə] , ['sprɛŋ] .
Scarlet Gilia , Gilia aggregata , SPRENG .
猩红 吉利亚 , 吉利亚 聚合体 , 弹簧 .

猩红色吉利亚，吉利亚聚合，SPRENG。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['flaʊər] , 1½ [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [ɪz] [fɔːrmd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['slendər] ['trʌmpɪt] - [laɪk] ,
Individual flower , 1½ inches long , is formed of a slender trumpet - like ,
个人 花 , 1½ 英寸 长的 , 是 形成 的 一个 苗条 喇叭 - 喜欢 ,

单朵花长1½英寸，由细长的喇叭状结构组成，

[braɪt] - ['skɑːrlət] (['sʌmtaɪmz] ['kɔːrəl][pɪŋk]) [kə'roʊləˌkə'rɑːlə] ['flerɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] ['ɪntuː][faɪv]
bright - scarlet (sometimes coral pink) corolla flaring at the mouth into 5
明亮的 - 猩红 (有时 珊瑚 粉色的) 花冠 燃烧 在 这 嘴 进入 5
['nærəʊ] [loʊbz] .
narrow lobes .
狭窄的 叶 .

花冠鲜红色（有时呈珊瑚粉色），花冠口部张开成 5 个狭长的裂片。

['nuːmərəs] ['flaʊərz] [ə'tætʃt] [baɪ] [ʃɔːrt] ['pedəsl] ,
Numerous flowers attached by short pedicels ,
很多的 花朵 随附的 经过 短的 花梗 ,

许多花朵由短花梗支撑，

[ɑːr; ər] ['kærid] [ɪn] [smɔːl] [gruːps] [ə'lɔːŋ] [wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] [stem] .
are carried in small groups along one side of the green stem .
是 携带 在 小的 团体 沿着 一 边 的 这 绿色的 干 .

它们成小群地沿着绿色茎秆的一侧生长。

[plænt][ɪz][əˈbaʊt] - - - [ɪntʃɪz] [tɔːl] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ʌv; əv][wʌn][meɪn] [stem] , [wɪð; wɪθ] ['sʌmtaɪmz]

Plant	is	about	18	-	24	inches	tall	,	usually	of	one	main	stem	,	with	sometimes
植物	是	关于	-	-	-	英寸	高的	,	通常	的	一	主要的	干	,	和	有时

[ə; eɪ] [fjuː] ['bræntʃɪz] .

a	few	branches	.
一个	很少	分支	.

植株高约 18-24 英寸，通常只有一个主茎，有时会有几个分枝。

[liːvz] [ɑːr; ər] ['diːpli] [kʌt]['ɪntuː] [θɪn] ['lɪniər] ['sʌbdɪvɪʒnz] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɜːrvd] .

Leaves	are	deeply	cut	into	thin	linear	subdivisions	,	usually	curved	.
树叶	是	深	切	进入	薄的	线性	细分	,	通常	弯曲	.

叶片深裂成细长的线状裂片，通常呈弯曲状。

[grəuz] [ɪn] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['futhilz] [zoʊnz] .

Grows	in	plains	and	foothills	zones	.
生长	在	平原	和	山麓	区域	.

生长于平原和山麓地带。

[bluːmz] [dʒuːn] - ['ɔːgəst] .

Blooms	June	-	August	.
花朵	六月	-	八月	.

花期：六月至八月。

[ɪn] ['meni] ['ʌðərwaɪz] ['bærən] ['eriəz] ,

In	many	otherwise	barren	areas	,
在	许多	否则	荒芜	区域	,

在许多原本贫瘠的地区，

[ðə; ði] [red] ['gɪliə][ɔːr][skaɪ] ['rɑːkɪt] [plænt] [spredz] [ɪts] [bleɪz] [ʌv; əv]['kʌlər][ɪn][lɑːrdʒ] ['pætʃɪz] [ɔːr] [hæŋz] ,

the	red	gilia	or	sky	rocket	plant	spreads	its	blaze	of	color	in	large	patches	or	hangs	,
这	红色的	吉利亚	或者	天空	火箭	植物	传播	它是	火焰	的	颜色	在	大的	补丁	或者	悬挂	,

红花吉利亚或火箭植物以其绚丽的色彩成片或成片垂挂生长。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɑːnd][ʌv; əv] [bluːm] , ['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][treɪl] .

a	single	wand	of	bloom	,	over	the	edge	of	the	trail	.
一个	单身的	魔杖	的	盛开	,	超过	这	边缘	的	这	踪迹	.

小径边缘，一朵孤零零的花儿。

[ˌaɪ 'tiː] [kiːps] ['bluːmɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['sʌmər] , [ə; eɪ] [fjuː] ['stræglɚ] ['hoʊldɪŋ] [ɑːn] [tɪl] ['leɪbər] [deɪ] .

It	keeps	blooming	through	the	summer	,	a	few	stragglers	holding	on	till	Labor	Day	.
它	保持	盛开	通过	这	夏天	,	一个	很少	掉队者	保持	在	直到	劳动	天	.

它整个夏天都在持续盛开，只有少数几株能坚持到劳动节。

[ɪn] ['ɜːrli] [sep'tembər] [wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [wet] ['maʊnt(ə)n] ['væli] ['braɪtnɪŋ]

In	early	September	we	have	found	them	in	the	Wet	Mountain	Valley	brightening
在	早期的	九月	我们	有	成立	他们	在	这	湿的	山	谷	提亮

[ðə; ði] [braʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːtəm] ['graːsiz] .

the	brown	of	the	autumn	grasses	.
这	棕色的	的	这	秋天	草	.

九月初，我们在湿山谷发现了它们，它们点亮了秋季草地的褐色。

[ə; eɪ] [waɪt] ['spiːʃiːz] , ['gɪliə][ˌætɪ'njuːətə] , [tendz][tuː; tə] [groʊ] [æt; ət] ['loʊər] [ˌelə'veɪʃənz] — [ðə; ði] [red]

A	white	species	,	Gilia	attenuata	,	tends	to	grow	at	lower	elevations	—	the	red
一个	白色的	物种	,	吉利亚	细长	,	倾向于	到	生长	在	降低	海拔	—	这	红色的

['haɪər] [ɪn][ðə; ði] ['futhilz] .

higher	in	the	foothills	.
更高	在	这	山麓	.

白色品种 Gilia attenuata 倾向于生长在较低海拔，而红色品种则生长在较高的山麓地带。

[ðə; ði] [peɪl] [pɪŋk][ænd; ənd]['kɔːrəl][plænts][ɑːr; ər]['prɑːbəbli]['haibridz] . -

The	pale	pink	and	coral	plants	are	probably	hybrids	.	49
这	苍白	粉色的	和	珊瑚	植物	是	大概	杂交种	.	-

这些淡粉色和珊瑚色的植物很可能是杂交品种。

['fɪg,wɜːrt]['fæməli]

Figwort	**Family**
玄参	家庭

玄参科

['ɪndiən] ['peɪntbrʌʃ] , [kɑːstiː'leɪjə][ˌɪn'tɛgrə] , [greɪ]

Indian	**Paintbrush**	**,**	**Castilleja**	**integra**	**,**	**GRAY**
印度	画笔	,	卡斯蒂利亚	整合	,	灰色的

印度画笔，Castilleja integra，灰色

[ðə; ði] [truː] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] ['slendər] , [tuː] - [lɪpt] [tjʊb] [ʌv; əv] [peɪl] [ɔːr] ['griːnɪʃ] ['kʌlər] [ə'baʊt] [wʌn] [ɪntʃ] [lɔːŋ] .

The	**true**	**flowers**	**are**	**slender**	**,**	**two**	**-**	**lipped**	**tubes**	**of**	**pale**	**or**	**greenish**	**color**	**about**	**1**	**inch**	**long**	**.**
这	真的	花朵	是	苗条	,	二	-	嘴唇	管子	的	苍白	或者	绿绿色	颜色	关于	1	英寸	长的	.

真正的花朵是细长的双唇管状花，颜色为淡绿色或淡绿色，长约 1 英寸。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [kəm'pliːtli] ['hɪd(ə)n][baɪ][ðə; ði] [kən'spɪkjuəs] , [brɪk] - [red] ,

They	**are**	**surrounded**	**and**	**often**	**completely**	**hidden**	**by**	**the**	**conspicuous**	**,**	**brick**	**-**	**red**	**,**
他们	是	包围	和	经常	完全地	隐	经过	这	显眼的	,	砖	-	红色的	,

它们被醒目的砖红色包围，并且常常完全被其遮蔽。

['mɑːdɪfaɪd] [liːvz] ([brækts]) [wɪtʃ] [fɔːrm][ə; eɪ] ['flaʊər] - [laɪk] ['klʌstər] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌpər] ['ɛndz][ʌv; əv] [ðə; ði] [stemz] .

modified	**leaves**	**(**	**bracts**	**)**	**which**	**form**	**a**	**flower**	**-**	**like**	**cluster**	**at**	**the**	**upper**	**ends**	**of**	**the**	**stems**	**.**
修改的	树叶	(	苞片	)	哪个	形式	一个	花	-	喜欢	簇	在	这	上	结束	的	这	茎	.

变态叶（苞片）在茎的上端形成花状簇状结构。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

科罗拉多州野花(Colorado Wild Flowers)
第3/4页

[ðə; ði][brækt] ['kʌlɚz] [ɪn] [ðɪs] ['spiːʃiːz] ['veri] [kən'sɪdərəbli] [θruː] ['sevrəl] [ʃeɪdz] [ʌv; əv] [red] .

The	bract	colors	in	this	species	vary	considerably	through	several	shades	of	red	.
这	苞片	颜色	在	这	物种	各不相同	相当	通过	一些	色调	的	红色的	.

该物种的苞片颜色变化很大，包含几种不同的红色色调。

[plænt][ɪz][eɪt] - - [ɪntʃɪz] [tɔːl] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['liːfi] [stemz] ,

Plant	is	8	-	15	inches	tall	composed	of	several	leafy	stems	,
植物	是	8	-	-	英寸	高的	由	的	一些	绿叶	茎	,

植株高8-15英寸，由数根长满叶子的茎组成。

['veri] [tʌf] [ænd; ənd] ['wʊdi] [æt; ət][ðer; ðər] ['loʊər] ['ɛndz] , ['raɪzɪŋ][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['wʊdi] [ruːt] [kraʊn]

very	tough	and	woody	at	their	lower	ends	,	rising	from	a	woody	root	crown
非常	艰难的	和	木质的	在	他们的	降低	结束	,	上升	从	一个	木质的	根	王冠

.

:

.

它们的下端非常坚硬且木质化，从木质根冠长出。

[grəuz] [ɪn] ['futhilz] [ænd; ənd] ['haɪər] [pleɪnz] , [ɪk'stendɪŋ] ['ʌpwərd] [θruː] ['maːnteɪn] [zoʊn] .

Grows	in	foothills	and	higher	plains	,	extending	upward	through	montane	zone	.
生长	在	山麓	和	更高	平原	,	扩展	向上	通过	山地	区	.

生长于山麓和较高平原，向上延伸至山地带。

[bluːmz] [dʒuːn] - [dʒʊ'laɪ] .

Blooms	June	-	July	.
花朵	六月	-	七月	.

花期为六月至七月。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['sʌmər] ,

In	the	early	summer	,
在	这	早期的	夏天	,

初夏时节，

[ðɪs] [spek'tækjələr][plænt] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['preri] ['stretʃɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['haɪweɪ] [bɪ'twiːn]

this	spectacular	plant	may	be	seen	in	the	prairie	stretches	along	the	highway	between
这	壮观的	植物	可能	是	已见	在	这	草原	伸展	沿着	这	公路	之间

['denvər] [ænd; ənd][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] [sprɪŋz] — [ɔːr][ə; eɪ][bɪt]['leɪtər][ɪn][ðə; ði]['siːz(ə)n] — ['lɪtərəli]

Denver	and	Colorado	Springs	—	or	a	bit	later	in	the	season	—	literally
丹佛	和	科罗拉多州	斯普林斯	—	或者	一个	少量	之后	在	这	季节	—	字面上地

['kɑːrpɪtɪŋ] [ðə; ði]['draɪər] ['eriəz] [ʌv; əv] [saʊθ] [pɑːrk] .

carpeting	the	drier	areas	of	South	Park	.
地毯	这	烘干机	区域	的	南	公园	.

这种壮观的植物可以在丹佛和科罗拉多斯普林斯之间的公路沿线的草原上看到——或者在季节稍晚一些的时候——它会铺满南帕克的干燥地区。

[ɪn] ['haɪər] ['æltɪtjuːdz] , [pər'tɪkjələrli] [ɪn][ðə; ði] [wel] - ['wɔːtərd] [veɪlz] [ʌv; əv] ['ɛŋgəlmən] [spruːs] ,

In	higher	altitudes	,	particularly	in	the	well	-	watered	vales	of	Engelmann	Spruce	,
在	更高	海拔	,	特别	在	这	出色地	-	浇水	山谷	的	恩格尔曼	云杉	,

在海拔较高的地方，尤其是在水源充足的恩格尔曼云杉山谷中，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] [wɪð; wɪθ][brækts][ʌv; əv] ['brɪliənt] [ʃeɪdz] [ʌv; əv][roʊz][ænd; ənd] [mə'ruːn] .

there	are	other	species	with	bracts	of	brilliant	shades	of	rose	and	maroon	.
那里	是	其他	物种	和	苞片	的	杰出的	色调	的	玫瑰	和	栗色	.

还有其他一些品种的苞片呈亮丽的玫瑰色和褐红色。

[ɪn] [ðoʊz] [seɪm] [haɪ] ['gaːdnz] [ænd; ənd][ɑːn] [ə'bʌv] ['tɪmbərˌlaɪn] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['jeloʊ] ['peɪntbrʌʃ] .

In	those	same	high	gardens	and	on	above	timberline	there	is	a	yellow	paintbrush	.
在	那些	相同的	高的	花园	和	在	多于	林线	那里	是	一个	黄色的	画笔	.

在那些高高的花园里，在林木线以上的地方，有一支黄色的画笔。

[ðə; ði] ['fɔːrtʃənət] ['flaʊər] ['hʌntər] [meɪ] ['iːv(ə)n][biː; bi] [riˈwɔːdid] [baɪ][ə; eɪ] ['jeloʊ] [wʌn] [tɪpt] [wɪð; wɪθ]

The	fortunate	flower	hunter	may	even	be	rewarded	by	a	yellow	one	tipped	with
这	幸运	花	猎人	可能	甚至	是	奖励	经过	一个	黄色的	一	倾斜	和

[red] — [ɔːr] [red] [edʒd] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] . -

red	—	or	red	edged	with	yellow	.	50
红色的	—	或者红色的		边缘	和	黄色的	.	-

幸运的赏花者甚至可能收获一朵黄底红边的花，或者一朵红边黄边的花。50

['fɪgˌwɜːrt]['fæməli]

Figwort	Family
玄参	家庭

玄参科

['penstəmən] , ['penstəmən] [juːnəlætɔɹæliːs] , [rɪdb] .

Penstemon	,	Penstemon	unilateralis	,	RYDB	.
钓钟柳	,	钓钟柳	单侧	,	rydb	.

Penstemon，Penstemon 单边，RYDB。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['flaʊər] [ɪz][ə'baʊt] ½ [ɪntʃ] [waɪd][ænd; ənd] ['sʌmwʌt] [lɔːŋgər] , [fɔːrmd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bel] -

Individual	flower	is	about	½	inch	wide	and	somewhat	longer	,	formed	of	a	bell	-
个人	花	是	关于	½	英寸	宽的	和	有些	更长	,	形成	的	一个	钟	-

[ʃeɪpt] ,

shaped	,
形状	,

单朵花宽约½英寸，略长，呈钟形，

['lævəndər] - [bluː] [kə'roʊləˌkə'rɑːlə] [wɪtʃ] [flers] [æt; ət][ɪts] [maʊθ] ['ɪntuː][faɪv][loʊbz] ['sepəreɪtɪd] ['ɪntuː]

lavender	-	blue	corolla	which	flares	at	its	mouth	into	5	lobes	separated	into
薰衣草	-	蓝色的	花冠	哪个	信号弹	在	它是	嘴	进入	5	叶	分开	进入

[tuː] [gruːps] .

two	groups	.
二	团体	.

淡紫色花冠，花冠口部向外展开成 5 个裂片，分为两组。

['nuːmərəs] ['flaʊərz] , [ɪn] [gruːps] [ʌv; əv][θriː][ɔːr] [mɔːr] ,

Numerous	flowers	,	in	groups	of	3	or	more	,
很多的	花朵	,	在	团体	的	3	或者	更多的	,

许多花朵，三朵或三朵以上成簇开放。

[ɑːr; ər] ['kloʊsli] [ə'reɪndʒd] [ə'lɔːŋ] [wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][tɑːp][hæf][ʌv; əv] [iːtʃ] [stem] ,

are	closely	arranged	along	one	side	of	the	top	half	of	each	stem	,
是	密切	安排	沿着	一	边	的	这	顶部	一半	的	每个	干	,

紧密排列在每根茎秆上半部分的一侧，

['sevrəl] [stemz] ['raɪzɪŋ][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ruːt] [kraʊn] .

several	stems	rising	from	a	root	crown	.
一些	茎	上升	从	一个	根	王冠	.

多根茎从根冠处长出。

[plænt][ɪz][ˌtuːˈtuː] [fiːt] [ɔːr] [mɔːr] [tɔːl] , [wɪð; wɪθ] ['næroʊ] ['teɪpərɪŋ] [liːvz] , ['ɑːpəzɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn]

Plant	is	2	feet	or	more	tall	,	with	narrow	tapering	leaves	,	opposite	each	other	in
植物	是	2	脚	或者	更多的	高的	,	和	狭窄的	逐渐变细	树叶	,	对面的	每个	其他	在

[perz] .

pairs	.
对	.

植株高度为 2 英尺或更高，叶片狭长呈锥形，成对对生。

[grəuz] [ɪn] ['futhilz] [ænd; ənd] ['mɑːnteɪn] [zoʊnz] .

Grows	**in**	**foothills**	**and**	**montane**	**zones**	**.**
生长	在	山麓	和	山地	区域	.

生长于山麓和山区。

[bluːmz] [leɪt] [dʒuːn] - [dʒʊ'laɪ] .

Blooms	**late**	**June**	**-**	**July**	**.**
花朵	晚的	六月	-	七月	.

花期为六月下旬至七月。

[ðɪs] [ɪz][bʌt; bət][wʌn][ʌv; əv] ['twenti] [ɔːr] [mɔːr] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['penstəmən] [faʊnd] [ɪn]

This	**is**	**but**	**one**	**of**	**twenty**	**or**	**more**	**species**	**of**	**Penstemon**	**found**	**in**
这	是	但	一	的	二十	或者	更多的	物种	的	钓钟柳	成立	在

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] .

Colorado	**.**
科罗拉多州	.

这只是科罗拉多州发现的二十多种钓钟柳属植物中的一种。

[sʌm; səm] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['penstəmən] [æŋgəstɪ'fəʊljəs] , [wɪð; wɪθ][ɪts] ['æʒər] [bluː] ['flaʊərz] , [groʊ] [ɑːn]

Some	**,**	**such**	**as**	**Penstemon**	**angustifolius**	**,**	**with**	**its**	**azure**	**blue**	**flowers**	**,**	**grow**	**on**
一些	,	这样的	作为	钓钟柳	狭叶	,	和	它是	蔚蓝	蓝色的	花朵	,	生长	在

[ðə; ði] [pleɪnz] .

the	**plains**	**.**
这	平原	.

有些植物，例如开着天蓝色花朵的狭叶钓钟柳（Penstemon angustifolius），生长在平原上。

[ə; eɪ] [fjuː] [ɑːr; ər][dwɔːrf] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌb] - ['ælpaɪn][zoʊn] [sʌtʃ] [æz; əz] ['penstəmən] - .

A	**few**	**are**	**dwarf**	**species**	**of**	**the**	**sub**	**-**	**alpine**	**zone**	**such**	**as**	**Penstemon**	**harbourii**	**.**
一个	很少	是	矮人	物种	的	这	子	-	高山	区	这样的	作为	钓钟柳	-	.

少数是亚高山带的矮生品种，例如哈氏钓钟柳（Penstemon harbourii）。

['evri] [zoʊn][ænd; ənd] ['evri] ['sekʃ(ə)n][hæz; həz][ɪts]['kwoʊtə] ,

Every	**zone**	**and**	**every**	**section**	**has**	**its**	**quota**	**,**
每一个	区	和	每一个	部分	有	它是	配额	,

每个区域和每个部门都有配额。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [reɪndʒ][ɪn]['kʌlər] [θruː] [ɔːl] [ʃeɪdz] [ʌv; əv]['lævəndər] , [bluː] , ['pɜːrp(ə)l] , [ænd; ənd]

and	**they**	**range**	**in**	**color**	**through**	**all**	**shades**	**of**	**lavender**	**,**	**blue**	**,**	**purple**	**,**	**and**
和	他们	范围	在	颜色	通过	全部	色调	的	薰衣草	,	蓝色的	,	紫色的	,	和

['iːv(ə)n] [red] .

even	**red**	**.**
甚至	红色的	.

它们的颜色从淡紫色、蓝色、紫色到红色，应有尽有。

[ɪn] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] ['flaʊər] ['strʌktʃər] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][saɪz] , [ðeɪ] ['veri] [kən'sɪdərəbli] .

In	**details**	**of**	**flower**	**structure**	**,**	**as**	**well**	**as**	**in**	**size**	**,**	**they**	**vary**	**considerably**	**.**
在	细节	的	花	结构	,	作为	出色地	作为	在	尺寸	,	他们	各不相同	相当	.

花朵的结构细节以及大小都存在很大差异。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [haʊ'evər] , [hæv; həv][ə; eɪ]['tuːbjələr][kə'roʊlə,kə'rɑːlə][ʌv; əv][sʌm; səm] [ʃeɪp] ,

All	**of**	**them**	**,**	**however**	**,**	**have**	**a**	**tubular**	**corolla**	**of**	**some**	**shape**	**,**
全部	的	他们	,	然而	,	有	一个	管状	花冠	的	一些	形状	,

['tɜːrmə,net] [ɪn][faɪv] [loʊbz] ,

terminating	**in**	**five**	**lobes**	**,**
终止	在	五	叶	,

然而，它们都具有某种形状的管状花冠，末端有五个裂片。

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [gruːps] , ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [tuː] - [lɪpt] [ə'pɪrəns] .

divided	**into**	**two**	**groups**	**,**	**giving**	**them**	**a**	**two**	**-**	**lipped**	**appearance**	**.**
分割	进入	二	团体	,	给予	他们	一个	二	-	嘴唇	外貌	.

分为两组，使它们看起来像两片嘴唇。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [ðer; ðər] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tu:; tə] ['gɑ:rdn] ['snæpdrægən] [ɪz] [ə'pærənt] .

From	this	their	relationship	to	garden	snapdragons	is	apparent	.
从	这	他们的	关系	到	花园	金鱼草	是	明显	.

由此可见它们与花园金鱼草的关系。

[ɪn][ðə; ði] [pɛnstəmɑ:nz] , ['ɔ:lsoʊ] ,

In	the	penstemons	,	also	,
在	这	钓钟柳	,	还	,

在钓钟柳中，也

[ðə; ði]['tɑ:pmoʊst][ʌv; əv][ðer; ðər][faɪv]['steɪmənz][ɪz] ['sterəl] [ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n] [tɪpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

the	topmost	of	their	five	stamens	is	sterile	and	often	tipped	with	a	little
这	最顶层	的	他们的	五	雄蕊	是	无菌	和	经常	倾斜	和	一个	小的

[brʌʃ] [ʌv; əv] [her] .

brush	of	hairs	.
刷子	的	头发	.

它们的五根雄蕊中最顶端的一根是不育的，顶端通常长有一小簇毛。

[ðɪs] ['gɪvz] [ðem; ðəm][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - . -

This	gives	them	the	name	of	beardstongue	.	51
这	给予	他们	这	姓名	的	-	.	-

因此它们得名"须舌"。[51]

[kəm'pɑ:zət] ['fæməli]

Composite	Family
合成的	家庭

复合家族

[geɪ'lɑ:rdiə] , [geɪ'lɑ:rdiə] [ˌærɪ'stætə] , [pɜ:rʃ]

Gaillardia	,	Gaillardia	aristata	,	PURSH
盖拉迪亚	,	盖拉迪亚	阿里斯塔塔	,	普什

Gaillardia、Gaillardia aristata、PURSH

['flaʊər] [hed] , [θri:] [ɪntʃɪz] [ɔ:r] [mɔ:r] [ə'krɔ:s] ,

Flower	head	,	3	inches	or	more	across	,
花	头	,	3	英寸	或者	更多的	穿过	,

花头直径3英寸或以上，

[ɪz] [fɔ:rmd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sentrəl] [red] [dɪsk] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] ['meni] ['mɪnɪt] ['tu:bjələr] ['flaʊərz] (['flɔ:rət])

is	formed	of	a	central	red	disk	made	up	of	many	minute	tubular	flowers	(	florets	)
是	形成	的	一个	中央	红色的	磁盘	制成	向上	的	许多	分钟	管状	花朵	(	小花	)

,

,

,

它由一个中央红色圆盘组成，该圆盘由许多细小的管状花（小花）构成。

[sə'raʊndɪd] [baɪ][æn; ən]['aʊtər]['sɜ:rk(ə)l][ʌv; əv] [lɔ:ŋ] [flæt]['goʊldən]['reɪz] [kleft][æt; ət][tɪps]['ɪntu:][θri:]

surrounded	by	an	outer	circle	of	long	flat	golden	rays	cleft	at	tips	into	3
包围	经过	一个	外	圆圈	的	长的	平坦的	金的	射线	裂	在	尖端	进入	3

[ti:θ] .

teeth	.
牙齿	.

外圈环绕着一圈长长的扁平金色射线，射线尖端裂成 3 个齿状突起。

[plænts][ɑ:r; ər][ˌtu:'tu:] [fi:t] [ɔ:r] [mɔ:r] [haɪ] [ʌv; əv] ['sevrəl] [rʌf] [stemz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ɪ'rekt] , [bʌt; bət]

Plants	are	2	feet	or	more	high	of	several	rough	stems	usually	erect	,	but
植物	是	2	脚	或者	更多的	高的	的	一些	粗糙的	茎	通常	直立	,	但

['sʌmtaɪmz] [kən'tɔ:rtɪd] .

sometimes	contorted	.
有时	扭曲的	.

植株高度为 2 英尺或更高，有数根粗糙的茎，通常直立，但有时扭曲。

[ðə; ði][dɑːrk] [griːn] [liːvz] [ɑːr; ər] [læns] - [ʃeɪpt] [ænd; ənd] [rʌf] .

The	dark	green	leaves	are	lance	-	shaped	and	rough	.
这	黑暗的	绿色的	树叶	是	槊	-	形状	和	粗糙的	.

深绿色的叶子呈披针形，表面粗糙。

[grəuz] [ɪn] ['futhilz] .

Grows	in	foothills	.
生长	在	山麓	.

生长于山麓地带。

[bluːmz] [dʒuːn] - [dʒʊ'laɪ] .

Blooms	June	-	July	.
花朵	六月	-	七月	.

花期为六月至七月。

[duː][juː; jʊ][hæv; həv][wʌn][dʒʌst][laɪk] [ðɪs] [ɪn][jʊr; jər] ['gɑːrdn] ?

Do	you	have	one	just	like	this	in	your	garden	?
做	你	有	一	只是	喜欢	这	在	你的	花园	?

你家花园里也有这样的植物吗?

[ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [geɪ'lɑːrdiə] [les] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][moʊst] ['neɪtɪv] [plænts] .

Cultivation	has	changed	the	gaillardia	less	than	it	has	most	native	plants	.
栽培	有	已更改	这	盖拉迪亚	较少的	比	它	有	最多	本国的	植物	.

与大多数本土植物相比，人工栽培对天人菊的影响较小。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɔːrn][ə; eɪ] ['hænsəm] , ['ʃoʊi] ['flaʊər] .

It	was	born	a	handsome	,	showy	flower	.
它	曾是	出生	一个	英俊的	,	炫耀	花	.

它生来就是一朵美丽艳丽的花。

[ðer; ðər][ɪz] [tʃɑːrm] [ɪn][ɪts] [nɑːtʃt] ['reɪz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði] [red] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [dɪsk]

There	is	charm	in	its	notched	rays	and	in	the	way	the	red	of	the	central	disk
那里	是	魅力	在	它是	缺口	射线	和	在	这	方式	这	红色的	的	这	中央	磁盘

['flaʊərz] [rʌnz] ['aʊtwərd] ['ɪntuː][ðə; ði][goʊld][ʌv; əv][ðə; ði]['reɪz] ,

flowers	runs	outward	into	the	gold	of	the	rays	,
花朵	跑步	向外	进入	这	金子	的	这	射线	,

它的花瓣呈锯齿状，中央盘状花朵的红色向外延伸至金色的花瓣边缘，这种景象十分迷人。

[æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði]['peɪntər][hæd; həd] [bɪn] ['kerləs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['lævɪʃ] [wɪð; wɪθ]

as	though	the	painter	had	been	careless	with	his	brush	and	lavish	with
作为	尽管	这	画家	有	到过	粗心	和	他的	刷子	和	奢华的	和

[hɪz; ɪz] ['kʌlɚz] .

his	colors	.
他的	颜色	.

仿佛画家用笔随意，用色过重。

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [fɑːr] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] .

It	grows	far	beyond	the	limits	of	Colorado	.
它	生长	远的	超过	这	限制	的	科罗拉多州	.

它的发展远远超出了科罗拉多州的范围。

[ɪn][ðə; ði] [rʌf] [breɪks] [ʌv; əv][ðə; ði][mɑːn'tænə] [hɪlz] ['sevrəl] ['seprət] [plænts] [wɪl] [spred] [aʊt]

In	the	rough	breaks	of	the	Montana	hills	several	separate	plants	will	spread	out
在	这	粗糙的	休息	的	这	蒙大拿	丘陵	一些	分离	植物	将要	传播	出去

[ænd; ənd] [ˌɪntər'wiːv] [æz; əz][ə; eɪ]['kʌlərf(ə)l] [mæs] ,

and	interweave	as	a	colorful	mass	,
和	交织	作为	一个	丰富多彩的	大量的	,

在蒙大拿州丘陵崎岖的山坡上，几种不同的植物会蔓延开来，交织在一起，形成一片色彩斑斓的景象。

['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər][ðə; ði] [neɪm] “ ['blæŋkɪt] - ['flaʊər] . ” -

giving	it	there	the	name	“	blanket	-	flower	.	”	52
给予	它	那里	这	姓名	“	毯子	-	花	.	”	-

当地人将其命名为“毯花”。52

[kəm'pɑːzət] ['fæməli]
Composite **Family**
合成的 家庭

复合家族

['ræbɪt] [brʌʃ] , [ˌkrɪsə'θæmnəs] - , [eɪtʃ] . [ænd; ənd][siː] .
Rabbit **Brush** **,** **Chrysothamnus** **nauseosus** **,** **H** **.** **AND** **C** **.**
兔子 刷子 , 金丝桃 - , H . 和 C .

兔刷，Chrysothamnus nauseosus，H. AND C.

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['flaʊər] ['hedz] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] ¼ [ɪntʃ] [ə'krɔːs] [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] [ðæt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,
Individual **flower** **heads** **are** **about** **¼** **inch** **across** **and** **double** **that** **in** **length** **,**
个人 花 头部 是 关于 ¼ 英寸 穿过 和 双倍的 那 在 长度 ,

单个花头直径约 ¼ 英寸，长度约为直径的两倍。

[iːtʃ] [fɔːrmd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr] [mɔːr] ['tuːbjələr] [braɪt] [goʊld] ['flɔːrət] ['kloʊsli] [kəm'prest] [æt; ət]
each **formed** **of** **a** **dozen** **or** **more** **tubular** **bright** **gold** **florets** **closely** **compressed** **at**
每个 形成 的 一个 打 或者 更多的 管状 明亮的 金子 小花 密切 压缩 在
[ðer; ðər]['beɪsiːz]['ɪntuː][ə; eɪ] [griːn] [ˌɪnvə'luːkər] .
their **bases** **into** **a** **green** **involucre** **.**
他们的 基地 进入 一个 绿色的 总 .

每朵花由十几朵或更多朵管状亮金色小花组成，这些小花基部紧密地压成绿色总苞。

['nuːmərəs] [sʌtʃ] ['hedz] [ɑːr; ər] ['klʌstərd] ['luːsli] [tə'geðər] ['ɪntuː] [raʊnd] - ['tɑːpt] [gruːps] ([saɪm])
Numerous **such** **heads** **are** **clustered** **loosely** **together** **into** **round** **-** **topped** **groups** **(** **cymes** **)**
很多的 这样的 头部 是 聚类 松散地 一起 进入 圆形的 - 顶峰 团体 (交叠)
[æt; ət][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv] [stemz] [ænd; ənd] ['bræntʃɪz] .
at **the** **ends** **of** **stems** **and** **branches** **.**
在 这 结束 的 茎 和 分支 .

许多这样的花序松散地簇生在茎和枝的末端，形成圆顶状的聚伞花序。

[plænt][ɪz][ə; eɪ] [waɪd] - ['brænt͡ʃɪŋ] , ['wʊdi] [ʃrʌb] [ˌtuː'tuː] - [fɔːr] [fiːt] [haɪ] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] , [griːn] -
Plant **is** **a** **wide** **-** **branching** **,** **woody** **shrub** **2** **-** **4** **feet** **high** **with** **small** **,** **green** **-**
植物 是 一个 宽的 - 分枝 , 木质的 灌木 2 - 4 脚 高的 和 小的 , 绿色的 -
[greɪ] , ['lɪniər] [liːvz] .
gray **,** **linear** **leaves** **.**
灰色的 , 线性 树叶 .

该植物为枝繁叶茂的木质灌木，高 2-4 英尺，叶片细小，呈灰绿色线形。

[grəuz] [ɑːn][draɪ] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['loʊər] ['futhilz] , [ɪ'speʃəli] ['kɑːmən] [ɪn] ['westərn]
Grows **on** **dry** **plains** **and** **lower** **foothills** **,** **especially** **common** **in** **western**
生长 在 干燥 平原 和 降低 山麓 , 尤其 常见的 在 西
[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] .
Colorado **.**
科罗拉多州 .

生长于干燥的平原和较低的山麓地带，在科罗拉多州西部尤为常见。

[bluːmz] [sep'tembər] - [ɑːk'toʊbər] .
Blooms **September** **-** **October** **.**
花朵 九月 - 十月 .

花期为九月至十月。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['betər] [noʊn] [kəm'pəuzit] [hæv; həv] ['spredɪŋ] ['reɪz] — [iːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz]
Most **of** **the** **better** **known** **composites** **have** **spreading** **rays** **—** **each** **of** **which** **is**
最多 的 这 更好的 已知 复合材料 有 传播 射线 — 每个 的 哪个 是
['riːəli] [ə; eɪ] ['flaʊər] ,
really **a** **flower** **,**
真的 一个 花 ,

大多数比较知名的复合花卉都具有放射状花瓣——每一片花瓣实际上都是一朵花。

[ðoʊ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['sterəl] — [sə'raʊndɪŋ] [ə; eɪ][dɪsk][ʌv; əv] [les] [kən'spɪkjuəs] ['tuːbjələr] ['flaʊərz] ,
though **usually** **sterile** **—** **surrounding** **a** **disc** **of** **less** **conspicuous** **tubular** **flowers** **,**
尽管 通常 无菌 — 周围 一个 光盘 的 较少的 显眼的 管状 花朵 ,
[ðiːz] ['lætər] ['biːɪŋ] ['nɔːrməli] [ðə; ði] ['fɜːrtl] [wʌnz] .
these **latter** **being** **normally** **the** **fertile** **ones** **.**
这些 后者 存在 通常情况下 这 沃 一个 .

虽然通常是不育的——围绕着一圈不太显眼的管状花，而这些管状花通常是可育的。

['sʌnˌflauəz] [ɑːr; ər] [fə'mɪliər] [ɪg'zæmpəlz] .
Sunflowers **are** **familiar** **examples** **.**
向日葵 是 熟悉的 示例 .

向日葵就是常见的例子。

[θruː'aʊt] [sʌm; səm]['dʒenərə][ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['fæməli] , [ænd; ənd][ɪn] ['veriəs] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]
Throughout **some** **genera** **of** **this** **great** **family** **,** **and** **in** **various** **species** **of**
自始至终 一些 属 的 这 伟大的 家庭 , 和 在 各种各样的 物种 的
[ə'dɪʃən(ə)l] ['dʒenərə] ,
additional **genera** **,**
额外的 属 ,

在这个大科的某些属以及其他属的各种物种中，

[ðə; ði] ['reɪz] [ɑːr; ər] ['toʊtəli] ['æbsənt] .
the **rays** **are** **totally** **absent** **.**
这 射线 是 完全 缺席的 .

光线完全消失了。

['ræbɪt] [brʌʃ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kəm'pəuzit] [huːz] ['flaʊər] ['hedz] [hæv; həv][noʊ] ['reɪz] .
Rabbit **brush** **is** **one** **of** **the** **composites** **whose** **flower** **heads** **have** **no** **rays** **.**
兔子 刷子 是 一 的 这 复合材料 谁 花 头部 有 不 射线 .

兔灌木是菊科植物中花头没有射线的植物之一。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ʃoʊi] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['klʌstər] [tə'geðər] ,
They **are** **showy** **only** **because** **so** **many** **of** **them** **cluster** **together** **,**
他们 是 炫耀 仅有的 因为 所以 许多 的 他们 簇 一起 ,

它们之所以引人注目，仅仅是因为它们数量众多，聚集在一起。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [iːtʃ] [smɔːl] ['flaʊər] [kən'tribjuts] [ə; eɪ] [spek] [ʌv; əv] [braɪt] [goʊld] .
and **because** **each** **small** **flower** **contributes** **a** **speck** **of** **bright** **gold** **.**
和 因为 每个 小的 花 贡献 一个 斑点 的 明亮的 金子 .

因为每一朵小花都贡献了一点闪亮的金光。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'stɪŋktli] [plænts][ʌv; əv]['dezərt][lændz] ,
They **are** **distinctly** **plants** **of** **desert** **lands** **,**
他们 是 明显地 植物 的 沙漠 土地 ,

它们是典型的沙漠植物，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][fɔːl]['siːz(ə)n] [iːtʃ] [bɪg] [klʌmp] [ɪz][ə; eɪ]['pɜːrfɪkt] [maʊnd] [ʌv; əv]['kʌlər] .
and **in** **the** **fall** **season** **each** **big** **clump** **is** **a** **perfect** **mound** **of** **color** **.**
和 在 这 落下 季节 每个 大的 丛 是 一个 完美的 冢 的 颜色 .

到了秋季，每一丛大花都变成了一个色彩斑斓的完美小山丘。

[æz; əz]['wɪntər] ['nɪrz] , [ðə; ði]['kʌlər] [peɪlz] [ænd; ənd] [feɪdz] , [ðoʊ] ['flaʊərz] [hæŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ]
As **winter** **nears** **,** **the** **color** **pales** **and** **fades** **,** **though** **flowers** **hang** **on** **a** **long**
作为 冬天 临近 , 这 颜色 苍白 和 淡出 , 尽管 花朵 悬挂 在 一个 长的
[taɪm] .
time **.**
时间 .

随着冬季临近，花朵的颜色会逐渐褪去，但花期却很长。

['ræbɪt] [brʌʃ] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['seɪdʒbrʌʃ] ,
Rabbit **brush** **is** **not** **a** **sagebrush** **,**
兔子 刷子 是 不是 一个 鼠尾草 ,

兔灌木不是蒿属植物。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [bəuθ] [groʊ] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [draɪ] [pleɪnz] [ænd; ənd] [bəuθ] [ɑ:r; ər] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði]

even	though	both	grow	on	the	same	dry	plains	and	both	are	members	of	the
甚至	尽管	两个都	生长	在	这	相同的	干燥	平原	和	两个都	是	成员	的	这

[kəm'pɑ:zət] ['fæməli] . -

composite	family	.	53
合成的	家庭	.	-

尽管它们都生长在同一片干燥的平原上，而且都属于菊科。53

[kəm'pɑ:zət] ['fæməli]

Composite	Family
合成的	家庭

复合家族

['i:stər] ['deɪzi] , [ˌtaʊnzɛn'di:ə] ['sɛrɪ'si:ə] , [hʊk] .

Easter	Daisy	,	Townsendia	sericea	,	HOOK	.
复活节	雏菊	,	汤森迪亚	丝状	,	钩	.

复活节雏菊，Townsendia sericea，HOOK。

['flaʊər] ['hedz] , [ˌtu:'tu:] [ɪntʃɪz] [ə'krɔ:s] , [ɑ:r; ər] [fɔ:rmd] [ʌv; əv] [ə'baʊt] - [waɪt] ['reɪz] ,

Flower	heads	,	2	inches	across	,	are	formed	of	about	30	white	rays	,
花	头部	,	2	英寸	穿过	,	是	形成	的	关于	-	白色的	射线	,

花头直径约2英寸，由约30片白色花瓣组成。

['slaɪtli] ['straɪeɪtɪd][ænd; ənd] [ɪn'dentɪd] [æt; ət][ðə; ði][tɪps] , [sə'raʊndɪŋ] [ə; eɪ][dɪsk] , [ə'baʊt] ¾ [ɪntʃ] [ɪn]

slightly	striated	and	indented	at	the	tips	,	surrounding	a	disc	,	about	¾	inch	in
轻微地	条纹状的	和	缩进	在	这	尖端	,	周围	一个	光盘	,	关于	¾	英寸	在

[daɪ'æmɪtər] ,

diameter	,
直径	,

略带条纹，尖端有凹陷，围绕着一个直径约¾英寸的圆盘，

[ʌv; əv] ['nu:mərəs] ['tu:bjələr][goʊld] - ['kʌlərd] ['flɔ:rət] .

of	numerous	tubular	gold	-	colored	florets	.
的	很多的	管状	金子	-	有色	小花	.

由许多管状金黄色小花组成。

[plænt][ɪz][ə'baʊt][θri:] [ɪntʃɪz] [haɪ] [ænd; ənd] ['kæriz] [wʌn][ɔ:r] ['sevrəl] ['flaʊər] ['hedz] [raɪt] [ɑ:n][ðə; ði]

Plant	is	about	3	inches	high	and	carries	one	or	several	flower	heads	right	on	the
植物	是	关于	3	英寸	高的	和	携带	一	或者	一些	花	头部	正确的	在	这

[tɑ:p][ʌv; əv][ə; eɪ] ['spredɪŋ] [tʌf] [ru:t] [kraʊn] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['ɔ:lsoʊ][raɪz] ['nu:mərəs] ,

top	of	a	spreading	tough	root	crown	from	which	also	rise	numerous	,
顶部	的	一个	传播	艰难的	根	王冠	从	哪个	还	上升	很多的	,

这种植物大约3英寸高，在蔓延的坚韧根冠顶部会开出一个或多个花头，根冠还会长出许多小枝。

['næroʊ] , ['lɪniər] [li:vz] [ə'baʊt][ˌtu:'tu:] - [θri:] [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] .

narrow	,	linear	leaves	about	2	-	3	inches	long	.
狭窄的	,	线性	树叶	关于	2	-	3	英寸	长的	.

叶片狭长，线形，长约2-3英寸。

[grəuz] [ɑ:n] ['græsi] [pleɪnz] , [ænd; ənd] ['futhilz] .

Grows	on	grassy	plains	,	and	foothills	.
生长	在	草丛	平原	,	和	山麓	.

生长于草地平原和山麓。

[blu:mz] ['eɪprəl] - [meɪ] .

Blooms	April	-	May	.
花朵	四月	-	可能	.

花期：四月至五月。

[ði:z] [ɑ:r; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['veri] ['ɜ:rliɪst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪnz] ['flaʊərz] .

These	are	among	the	very	earliest	of	the	plains	flowers	.
这些	是	之中	这	非常	最早	的	这	平原	花朵	.

这些是平原上最早开放的花卉之一。

[ðer; ðər]['tɪpɪk(ə)l] [ə'kɜːrəns] [ɪz][æz; əz]['aɪsəleɪtɪd][plænts] ,

Their	**typical**	**occurrence**	**is**	**as**	**isolated**	**plants**	**,**
他们的	典型的	发生	是	作为	孤立	植物	,

它们通常以孤立植株的形式出现。

[wʌn] [hɪr] [ænd; ənd][wʌn][ðer; ðər] [bɪ'twiːn] [græs] [tɜːfs] [ɪn] ['eriəz] [ʌv; əv] ['ræðər] [taɪt] ['preri] [sɑːd] .

one	**here**	**and**	**one**	**there**	**between**	**grass**	**turfs**	**in**	**areas**	**of**	**rather**	**tight**	**prairie**	**sod**	**.**
一	这里	和	一	那里	之间	草	草皮	在	区域	的	相当	紧的	草原	草皮	.

在草皮较为密集的草原地区，草皮之间零星散布着一些小草。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] [loʊ] [ænd; ənd][kəm'pækt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə][faɪnd] ,

They	**are**	**so**	**low**	**and**	**compact**	**that**	**they**	**are**	**not**	**easy**	**to**	**find**	**,**
他们	是	所以	低的	和	袖珍的	那	他们	是	不是	简单的	到	寻找	,

它们体积小巧，不易发现。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðer; ðər] ['bjuːti] [wel] ['dʒʌstifaiz] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] .

even	**though**	**their**	**beauty**	**well**	**justifies**	**the**	**search**	**.**
甚至	尽管	他们的	美丽	出色地证明其合理性		这	搜索	.

即使它们的美貌也足以证明寻找它们的价值。

[sprɪŋ] [hæz; həz] [kʌm] [wen] ['iːstər] ['deɪziz] [ɑːr; ər] [aʊt] ,

Spring	**has**	**come**	**when**	**Easter**	**daisies**	**are**	**out**	**,**
春天	有	来	什么时候	复活节	雏菊	是	出去	,

复活节雏菊盛开，春天就来了。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] [pleɪnz] [ɑːr; ər] [stɪl] [klæd][ɪn] ['wɪntər] [greɪ] [wɪð; wɪθ]['oʊnli][ə; eɪ] [feɪnt]

even	**though**	**the**	**plains**	**are**	**still**	**clad**	**in**	**winter**	**gray**	**with**	**only**	**a**	**faint**
甚至	尽管	这	平原	是	仍然	覆膜	在	冬天	灰色的	和	仅有的	一个	头晕的

[sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [ðæt] [ɪn] [taɪm] [ðə; ði] [reɪndʒ] [wɪl] [biː; bi] [griːn] .

suggestion	**that**	**in**	**time**	**the**	**range**	**will**	**be**	**green**	**.**
建议	那	在	时间	这	范围	将要	是	绿色的	.

尽管平原上仍然笼罩着冬日的灰色，只有一丝迹象表明，随着时间的推移，这片土地将会变成绿色。

['sevrəl] ['ʌðər] ['membər] [ʌv; əv] [ðɪs] [deɪziːlaɪk] ['dʒiːnəs][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['futhilz] [ænd; ənd]

Several	**other**	**members**	**of**	**this**	**daisylike**	**genus**	**are**	**found**	**in**	**the**	**foothills**	**and**
一些	其他	成员	的	这	像雏菊一样	属	是	成立	在	这	山麓	和

[pleɪnz] .

plains	**.**
平原	.

该属的其他几种雏菊状植物则分布在山麓和平原地区。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmənər] [ʌv; əv] [ðiːz] , [ˌtaʊnzɛn'diːə] [ɛg'zɪmiə] ,

One	**of**	**the**	**commoner**	**of**	**these**	**,**	**Townsendia**	**eximia**	**,**
一	的	这	平民	的	这些	,	汤森迪亚	卓越	,

其中一种比较常见的植物是 Townsendia eximia，

[ɪz] ['iːzəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ɪts] [ʃɔːrt] ['spredɪŋ] ['bræntʃɪz] [wɪtʃ] ['kæri] [ə; eɪ] [fjuː] [liːvz] . -

is	**easily**	**distinguished**	**by**	**its**	**short**	**spreading**	**branches**	**which**	**carry**	**a**	**few**	**leaves**	**.**	**54**
是	容易地	杰出的	经过	它是	短的	传播	分支	哪个	携带	一个	很少	树叶	.	-

它很容易辨认，因为它的枝条短而伸展，叶片很少。54

[kəm'pɑːzət] ['fæməli]

Composite	**Family**
合成的	家庭

复合家族

['ʃoʊi] ['fliˌben] , [iː'rɪdʒərˌɑːn][ˌspiːʃi'oʊsəs] , [siː] . ['fɔŋ]

Showy	**Fleabane**	**,**	**Erigeron**	**speciosus**	**,**	**C**	**.**	**FONG**
炫耀	飞蓬	,	飞蓬	美丽	,	C	.	方

艳丽蓬蓬、灯盏花、C. FONG

['flaʊər] [hed] , 1½ [ɪntʃɪz] [ə'krɔːs] , [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [ə'baʊt] - ['næroʊ] ['reɪz] [ʌv; əv] ['brɪliənt]
Flower head , 1½ inches across , is composed of about 200 narrow rays of brilliant
花 头 , 1½ 英寸 穿过 , 是 由 的 关于 - 狭窄的 射线 的 杰出的
['lævəndər] ['kʌlər] ,
lavender color ,
薰衣草 颜色 ,

花头直径1.5英寸，由约200根细长的亮紫色花瓣组成。

[sə'raʊndɪŋ] [ə; eɪ] ['bʌt(ə)n] - [laɪk] ['sentər] ½ [ɪntʃ] [ɪn] [daɪ'æmɪtər] , [ʌv; əv] ['nuːmərəs] , [braɪt] - [goʊld] ,
surrounding a button - like center ½ inch in diameter , of numerous , bright - gold ,
周围 一个 按钮 - 喜欢 中心 ½ 英寸 在 直径 , 的 很多的 , 明亮的 - 金子 ,
['tuːbjələr] ['flɔːrət] [pækt] ['kloʊsli] [tə'geðər] .
tubular florets packed closely together .
管状 小花 包装 密切 一起 .

中心是一个直径约 1/2 英寸的纽扣状小花，周围环绕着许多紧密排列的亮金色管状小花。

[plænt] [ɪz] 1½ [tuː; tə] [θriː] [fiːt] [haɪ] , ['friːli] ['bræntʃɪŋ] , [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] ['flaʊər] ['hedz] ;
Plant is 1½ to 3 feet high , freely branching , with numerous flower heads ;
植物 是 1½ 到 3 脚 高的 , 自由 分枝 , 和 很多的 花 头部 ;

植株高 1.5 至 3 英尺，多分枝，花序众多；

[liːvz] ['ɑːblɔːŋ] [ɔːr] ['oʊv(ə)l] [ˌtuː'tuː] - [θriː] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .
leaves oblong or oval 2 - 3 inches long .
树叶 长方形 或者 椭圆形 2 - 3 英寸 长的 .

叶片长椭圆形或卵圆形，长2-3英寸。

[grəuz] [ɪn] ['ʃeɪdi] ['pleɪsɪz] , [rɪtʃ] [mɔɪst] [sɔɪl] , ['mɑːnteɪn] [ænd; ənd] [sʌb] - ['ælpaɪn] [zoʊnz] .
Grows in shady places , rich moist soil , montane and sub - alpine zones .
生长 在 阴凉 地方 , 富有的 潮湿 土壤 , 山地 和 子 - 高山 区域 .

生长于阴凉处、肥沃湿润的土壤、山地和亚高山地区。

[bluːmz] [leɪt] [dʒʊ'laɪ] - [sep'tembər] .
Blooms late July - September .
花朵 晚的 七月 - 九月 .

花期为七月下旬至九月。

[æz; əz] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [əd'vænsɪz] ,
As the season advances ,
作为 这 季节 进展 ,

随着赛季的推进，

[ðiːz] ['æstər] - [laɪk] ['flaʊərz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [moʊst] [kən'spɪkjuəs] ['kʌlər] [noʊts] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [haɪ] -
these aster - like flowers become the most conspicuous color notes in our high -
这些 紫菀 - 喜欢 花朵 变得 这 最多 显眼的 颜色 笔记 在 我们的 高的 -
['æltɪtuːd] ['æspən] [groʊvz] .
altitude aspen groves .
高度 白杨 小树林 .

这些形似紫菀的花朵成为我们高海拔白杨树林中最引人注目的色彩点缀。

[ðeɪ] [kʌm] ['æftər] ['ɜːrli] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [gɔːn] [ænd; ənd] [bluːm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [prə'fjuːʒn] [ˌʌn'noʊn]
They come after early flowers are gone and bloom with a profusion unknown
他们 来 后 早期的 花朵 是 已消失 和 盛开 和 一个 丰富 未知
[tuː; tə] [moʊst] [ʃeɪd] - ['lʌvɪŋ] [plænts] .
to most shade - loving plants .
到 最多 阴影 - 爱 植物 .

它们在早花凋谢后盛开，其繁盛程度是大多数喜阴植物所无法比拟的。

[bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [tuː] [ɑːr; ər] [gɔːn] [ə; eɪ] [liːf] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði][dʒəˈreɪniəm][plænts][ɪn]
Before they too are gone a leaf here and there on the geranium plants in
前 他们 也 是 已消失 一个 叶子 这里 和 那里 在 这 天竺葵 植物 在
[ðiːz] [seɪm] [ˈpleɪsɪz] [wɪl] [hæv; həv] [tɜːrnd] [braɪt] [red] ;
these same places will have turned bright red ;
这些 相同的 地方 将要 有 转向 明亮的 红色的 ;

在它们也消失之前，这些地方的天竺葵植株上会零星地出现几片鲜红的叶子；

[ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [ˈaɪvəri] [ˈkʌlərd] [pʌf] - [bɔːlz] [wɪl] [biː; bi] [ˈredi] [tuː; tə] [dɪsˈtʃɑːrdʒ] [ðer; ðər] [klaʊdz]
on the ground , ivory colored puff - balls will be ready to discharge their clouds
在 这 地面 , 象牙 有色 噗 - 球 将要 是 准备好 到 释放 他们的 云
[ʌv; əv] [braʊn] [spɔːz] ,
of brown spores ,
的 棕色的 孢子 ,

地面上，象牙色的马勃菌即将释放出棕色的孢子云。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈveri] [fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði][ˈæspən] [liːvz] [wɪl] [hæv; həv] [tɜːrnd] [ˈjeloʊ] [ænd; ənd][biː; bi]
and the very first of the aspen leaves will have turned yellow and be
和 这 非常 第一的 的 这 白杨 树叶 将要 有 转向 黄色的 和 是
[ˈdrɪftɪŋ] [daʊn] .
drifting down .
漂流 向下 .

第一批白杨树叶会变黄，然后飘落下来。

[ˈʃoʊi] [ˈfliˌben] [meɪ] [ˈlɪŋgər][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði][fɜːrst][fɔːl] [snəuz] .
Showy fleabanes may linger to catch the first fall snows .
炫耀 飞蓬 可能 萦绕 到 抓住 这 第一的 落下 雪 .

艳丽的飞蓬可能会停留到秋季的第一场雪。

[əˈnʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeni] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈdʒiːnəs] , [iːˈrɪdʒərˌɑːn] - ,
Another of the many members of this genus , Erigeron trifidus ,
其他 的 这 许多 成员 的 这 属 , 飞蓬 - ,

该属众多成员之一，即三裂飞蓬（Erigeron trifidus），

[grəuz] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] [ænd; ənd] [brɪŋz] [aʊt] [ɪts] [smɔːl] [waɪt] [ˈblɔsəmz] [ɪn] [leɪt] [ˈeɪprəl] [wen] [ˌaɪ ˈtiː]
grows on the plains and brings out its small white blossoms in late April when it
生长 在 这 平原 和 带来 出去 它是 小的 白色的 花朵 在 晚的 四月 什么时候 它
[meɪ] [kætʃ] [ðə; ði][læst] [sprɪŋ] [snəuz] . -
may catch the last spring snows . 55
可能 抓住 这 最后的 春天 雪 . -

它生长在平原上，在四月下旬开出白色的小花，那时它可能还沾染着春雪。55

[kəmˈpɑːzət] [ˈfæməli]
Composite Family
合成的 家庭

复合家族

[ˈælpaɪn] [ˈsʌnflaʊər] , [haɪmənɑːksiːz][græn'daɪflɔːrə] , [ˈpɑːkə]
Alpine Sunflower , Hymenoxys grandiflora , PARKER
高山 向日葵 , 膜翅目 大花 , 帕克

高山向日葵，Hymenoxys grandiflora，PARKER

[ˈflaʊər] [hed] [ɪz][θriː][tuː; tə][fɔːr] [ɪntʃɪz] [əˈkrɔːs] , [ðə; ði] [ˈsentrəl] [dɪsk] , [æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][daɪˈæmɪtər] ,
Flower head is 3 to 4 inches across , the central disk , an inch in diameter ,
花 头 是 3 到 4 英寸 穿过 , 这 中央 磁盘 , 一个 英寸 在 直径 ,

花头直径3至4英寸，中心圆盘直径1英寸。

[meɪd] [ʌp][ʌv; əv][ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈtaɪni] , [ˈtuːbjələr] , [ˈgoʊldən] [ˈflɔːrət] ,
made up of over a hundred tiny , tubular , golden florets ,
制成 向上 的 超过 一个 百 微小的 , 管状 , 金的 小花 ,

由一百多朵细小的管状金黄色小花组成，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə'baʊt] - [braɪt] ['jeloʊ] ['reɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [flæt] [ænd; ənd] [nɑːtʃt] [æt; ət] [ðə; ði]

surrounded	by	about	30	bright	yellow	rays	which	are	flat	and	notched	at	the
包围	经过	关于	-	明亮的	黄色的	射线	哪个	是	平坦的	和	缺口	在	这

['aʊtər] [end] .

outer	end	.
外	结尾	.

周围环绕着大约 30 条明亮的黄色射线，这些射线扁平，外端有缺口。

[plænt] [ɪz] [faɪv] [tuː; tə] - [ɪntʃɪz] [tɔːl] [ʌv; əv] [wʌn] [ɔːr] ['sevrəl] ['wʊli] [stemz] ,

Plant	is	5	to	15	inches	tall	of	one	or	several	woolly	stems	,
植物	是	5	到	-	英寸	高的	的	一	或者	一些	毛茸茸的	茎	,

植株高5至15英寸，有一根或几根被绒毛覆盖的茎。

[wɪð; wɪθ] [liːvz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] ['sevrəl] ['næroʊ] [loʊbz] .

with	leaves	divided	into	several	narrow	lobes	.
和	树叶	分割	进入	一些	狭窄的	叶	.

叶片分裂成几个狭长的裂片。

[grəuz] [ɑːn] ['ælpaɪn] [sloʊps] .

Grows	on	alpine	slopes	.
生长	在	高山	连续下坡	.

生长于高山斜坡。

[dʒuːn] - [dʒʊ'laɪ] .

June	-	July	.
六月	-	七月	.

六月至七月。

[ðɪs] ['wʊli] - [stemd] , [dwɔːrf] ['sʌnflaʊər] , ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [oʊld] - [mæn] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] -

This	woolly	-	stemmed	,	dwarf	sunflower	,	sometimes	called	old	-	man	-	of	-	the	-
这	毛茸茸的	-	茎	,	矮人	向日葵	,	有时	称为	老的	-	男人	-	的	-	这	-

['maʊntnz] , [ɔːr] [sʌn] - [gɑːd] ,

mountains	,	or	sun	-	god	,
山脉	,	或者	太阳	-	上帝	,

这种茎秆长满绒毛的矮生向日葵，有时被称为山中老人或太阳神，

[ɪz] [ə; eɪ] ['stɑːrtlɪŋ] [sər'praɪz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['nuːkʌmər] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [ə'bʌv] - ['tɪmbərˌlaɪn] ['tʌndrə] .

is	a	startling	surprise	for	the	newcomer	to	our	above	-	timberline	tundras	.
是	一个	令人震惊	惊喜	为了	这	新人	到	我们的	多于	-	林线	苔原	.

对于初次来到我们林线以上苔原的人来说，这是一个令人惊讶的惊喜。

[wʌn] [iks'pekts] ['smɔːlər] [mɔːr] ['tɪmɪd] ['flaʊərz] [hɪr] ,

One	expects	smaller	more	timid	flowers	here	,
一	预期	较小的	更多的	胆小	花朵	这里	,

人们通常会在这里看到一些体型较小、比较含蓄的花朵。

[ænd; ənd] [soʊ] [æt; ət] [fɜːrst] [ðə; ði] [bɪg] [braɪt] ['feɪsɪz] [ʌv; əv] [ðiːz] [plænts] [siːm] [aʊt] [ʌv; əv] [pleɪs] .

and	so	at	first	the	big	bright	faces	of	these	plants	seem	out	of	place	.
和	所以	在	第一的	这	大的	明亮的	面孔	的	这些	植物	似乎	出去	的	地方	.

因此，这些植物硕大明亮的面孔起初看起来有些格格不入。

[ðen] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] [lʌv] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [geɪ] [dɪ'faɪəns] [ʌv; əv] [tʌf] ['groʊɪŋ]

Then	we	come	to	love	them	for	their	gay	defiance	of	tough	growing
然后	我们	来	到	爱	他们	为了	他们的	同性恋	蔑视	的	艰难的	生长

[kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðə; ði] ['prɑːpər] ['gɑːdɪənz] [ʌv; əv] [haɪ] ['wɪndi]

conditions	and	think	of	them	as	the	proper	guardians	of	high	windy
状况	和	思考	的	他们	作为	这	恰当的	守护者	的	高的	刮风

['pleɪsɪz] .

places	.
地方	.

然后，我们开始喜爱它们，因为它们顽强地抵抗着恶劣的生长环境，并认为它们是高风之地的合适守护者。

[hoʊl] ['kɑːləniz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['flaʊər] ['hedz] [feɪst] [ɪn][ðə; ði]
Whole **colonies** **of** **them** **will** **be** **found** **with** **all** **the** **flower** **heads** **faced** **in** **the**
所有的 殖民地 的 他们 将要 是 成立 和 全部 这 花 头部 面对 在 这
[seɪm] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
same **direction** **.**
相同的 方向 .

你会发现整片整片的这类植物，它们的花头都朝向同一个方向。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'siːv] [strɔːŋ] [laɪt] , [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ]
This **will** **be** **a** **direction** **from** **which** **they** **receive** **strong** **light** **,** **and** **is** **a**
这 将要 是 一个 方向 从 哪个 他们 收到 强的 光 , 和 是 一个
[fɔːrm][ʌv; əv][ˌhiːlɪ'ɑːtrəpɪzəm] .
form **of** **heliotropism** **.**
形式 的 向日性 .

这将是它们接收到强光的方向，是一种向日性。

[ðə; ði] [stemz] , [haʊ'evər] , [duː][nɑːt] [twɪst] [θruː] [ə; eɪ] [fʊl] [hæf]['sɜːrk(ə)l] [iːtʃ] [deɪ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ]
The **stems** **,** **however** **,** **do** **not** **twist** **through** **a** **full** **half** **circle** **each** **day** **to** **follow**
这 茎 , 然而 , 做 不是 捻 通过 一个 满的 一半 圆圈 每个 天 到 跟随
[ðə; ði] [sʌn] . -
the **sun** **.** **56**
这 太阳 . -

然而，这些茎秆并不会每天旋转半圈来追逐太阳。56

[kəm'pɑːzət] ['fæməli]
Composite **Family**
合成的 家庭

复合家族

['θɪs(ə)l] , - [əndʒəleɪtəm] , ['sprɛŋ] .
Thistle **,** **Circium** **undulatum** **,** **SPRENG** **.**
蓟 , - 波状 , 弹簧 .

蓟，Circium undulatum，SPRENG.

['flaʊər] ['hedz] , 1½ [tuː; tə][ˌtuː'tuː] [ɪntʃɪz] [brɔːd] , [ɑːr; ər]['sɑːləteri][æt; ət][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv] [stemz]
Flower **heads** **,** **1½** **to** **2** **inches** **broad** **,** **are** **solitary** **at** **the** **ends** **of** **stems**
花 头部 , 1½ 到 2 英寸 广阔 , 是 孤 在 这 结束 的 茎
[ænd; ənd] ['bræntʃɪz] ,
and **branches** **,**
和 分支 ,

花头直径1.5至2英寸，单生于茎和枝的顶端。

[ænd; ənd] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] ['nuːmərəs] (- [ɔːr] [mɔːr]) [roʊz] - ['kʌlərd] ,
and **made** **up** **of** **numerous** **(** **100** **or** **more** **)** **rose** **-** **colored** **,**
和 制成 向上 的 很多的 (- 或者 更多的) 玫瑰 - 有色 ,

由众多（100个或更多）玫瑰色的.....组成

['tuːbjələr] ['flɔːrət] ['flʌfɪŋ] [aʊt] ['waɪdli] [æt; ət][ðer; ðər][tɑːps][ænd; ənd] [gruːpt] ['taɪtli] [tə'geðər] [æt; ət]
tubular **florets** **fluffing** **out** **widely** **at** **their** **tops** **and** **grouped** **tightly** **together** **at**
管状 小花 蓬松 出去 广泛 在 他们的 最高额 和 分组 紧紧 一起 在
[ðer; ðər]['beɪsiːz]['ɪntuː][æn; ən][ˌɪnvə'luːkər] [meɪd] [ʌv; əv] ['meni] ['lɪt(ə)l] ,
their **bases** **into** **an** **involucre** **made** **of** **many** **little** **,**
他们的 基地 进入 一个 总 制成 的 许多 小的 ,

管状小花顶部蓬松展开，底部紧密簇生形成由许多小花组成的总苞，

[ˌoʊvər'læpɪŋ] [griːn] [brækts] .
overlapping **green** **bracts** **.**
重叠 绿色的 苞片 .

重叠的绿色苞片。

[plænt][ɪz][ə'baʊt][θriː] [fiːt] [tɔːl][wɪð; wɪθ] [greɪ] - [griːn] ['diːpli] [kʌt] [liːvz] ;
Plant is about 3 feet tall with gray - green deeply cut leaves ;
植物 是 关于 3 脚 高的 和 灰色的 - 绿色的 深 切 树叶 ;

植株高约3英尺，叶片灰绿色，深裂；

[stem] [ænd; ənd] [liːf] [rɪbz] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] ['prɪkəlz] .
stem and leaf ribs armed with prickles .
干 和 叶子 肋骨 武装 和 刺 .

茎和叶脉上长有刺。

[grəuz] [ɑːn] [pleɪnz] , [ɪk'stendɪŋ] ['ɪntuː] ['futhilz] .
Grows on plains , extending into foothills .
生长 在 平原 , 扩展 进入 山麓 .

生长于平原，并延伸至山麓。

[bluːmz] [meɪ] - [sep'tembər] .
Blooms May - September .
花朵 可能 - 九月 .

花期：五月至九月。

['θɪs(ə)l] [ʌv; əv][sʌm; səm][sɔːrt][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] .
Thistles of some sort are found in all parts of Colorado .
蓟 的 一些 种类 是 成立 在 全部 部分 的 科罗拉多州 .

科罗拉多州各地都能找到各种蓟类植物。

[ə'bʌv] ['tɪmbərˌlaɪn] [ðeɪ] [teɪk] [ɑːn] [groʊ'tesk] [ʃeɪps] .
Above timberline they take on grotesque shapes .
多于 林线 他们 拿 在 怪诞 形状 .

在林木线以上，它们呈现出怪诞的形状。

[ɪn][wʌn] , [haɪ] - ['æltɪtuːd] ['θɪs(ə)l] , - - , [ðə; ði] [hoʊl] ['wʊli] [tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]
In one , high - altitude thistle , Circium hookerianum , the whole woolly top of the
在 一 , 高的 - 高度 蓟 , - - , 这 所有的 毛茸茸的 顶部 的 这
[plænt] ,
plant ,
植物 ,

其中一种是高海拔蓟，学名 Circium hookerianum，其整个植株的绒毛状顶部，

[fɔːrmd] [ʌv; əv] [kəm'prest] [liːvz] [ænd; ənd] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] ['flaʊər] ['hedz] ,
formed of compressed leaves and inconspicuous flower heads ,
形成 的 压缩 树叶 和 不显眼 花 头部 ,

由扁平的叶片和不显眼的花头组成，

[bendz] ['oʊvər][tuː; tə][rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [nek] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['ʃægi] ['ænɪm(ə)l] .
bends over to resemble the head and neck of some shaggy animal .
弯曲 超过 到 类似 这 头 和 脖子 的 一些 毛茸茸 动物 .

弯下腰，看起来像某种毛茸茸的动物的头和脖子。

[ɪn]['aʊər; ɑːr] [sʌb] - ['ælpaɪn] [heɪ] [medəuz] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] , - [drʌ'mɑːndiˌaɪ] ,
In our sub - alpine hay meadows a different species , Circium drummondii ,
在 我们的 子 - 高山 干草 草地 一个 不同的 物种 , - 德拉蒙德 ,

在我们亚高山干草草甸中，生长着另一种植物，即 Circium drummondii。

[meɪ] [spred] [flæt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][noʊ] [meɪn] [stem] [ænd; ənd] [kiːp] [ɪts] ['flaʊər] ['hedz] [soʊ]
may spread flat on the ground with no main stem and keep its flower heads so
可能 传播 平坦的 在 这 地面 和 不 主要的 干 和 保持 它是 花 头部 所以
[loʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['moʊɪŋ] [mə'ʃiːn] [goʊz] [raɪt] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ]['oʊnli][tɑːps][ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː]
low that the mowing machine goes right over it catching only tops of a few
低的 那 这 割草 机器 去 正确的 超过 它 捕捉 仅有的 最高额 的 一个 很少
[liːvz] .
leaves .
树叶 .

它可能平铺在地面上，没有主茎，花头很低，以至于割草机直接从它上面碾过，只能割到几片叶子的顶端。

[ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] [ɑːr; ər] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] [wɪð; wɪθ] ['ʃeɪvɪŋ] - [brʌʃ] - [laɪk] ['flaʊər] ['hedz] .

On	the	plains	are	other	species	with	shaving	-	brush	-	like	flower	heads	.
在	这	平原	是	其他	物种	和	剃须	-	刷子	-	喜欢	花	头部	.

平原上还有其他一些物种，它们的花头像剃须刷一样。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪkəlz] [ɑːn] [ðer; ðər] [liːvz] [ænd; ənd] [stemz] ,

In	spite	of	the	prickles	on	their	leaves	and	stems	,
在	尽管如此	的	这	刺	在	他们的	树叶	和	茎	,

尽管它们的叶子和茎上长满了刺，

['hɔːrsɪz] [nɪp] [ɔːf] [ðə; ði] ['flaʊər] ['hedz] [ænd; ənd] [iːt] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] ['relɪʃ] .

horses	nip	off	the	flower	heads	and	eat	them	with	relish	.
马匹	掐	离开	这	花	头部	和	吃	他们	和	尽情享用	.

马儿会咬掉花朵的花头，津津有味地吃掉。

['dɔŋkiz] [ænd; ənd] [mjuːlz] [siːm] [tuː; tə] [laɪk] [ðem; ðəm] ['iːv(ə)n] ['betər] . -

Donkeys	and	mules	seem	to	like	them	even	better	.	57
驴	和	骡子	似乎	到	喜欢	他们	甚至	更好的	.	-

驴和骡子似乎更喜欢它们。57

[ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [plænts]

CLASSIFICATION	OF	PLANTS
分类	的	植物

植物分类

[ɔːl] [plænts] [ɑːr; ər] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [ðə; ði] [sens] [ðæt] ['evri] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɪz]

All	plants	are	related	to	each	other	in	the	sense	that	every	one	of	them	is
全部	植物	是	有关的	到	每个	其他	在	这	感觉	那	每一个	一	的	他们	是

[dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['kɑːmən] ['prɪmətɪv] ['juːni] - ['seljələr] [laɪf] [fɔːrm] [wɪtʃ] [keɪm] ['ɪntuː]

descended	from	a	common	primitive	uni	-	cellular	life	form	which	came	into
下降	从	一个	常见的	原始	大学	-	细胞	生活	形式	哪个	来了	进入

[ɪg'zɪstəns] [ɑːn] [ðɪs] ['plænɪt] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

existence	on	this	planet	millions	of	years	ago	.
存在	在	这	行星	百万	的	年	前	.

所有植物在某种意义上都是相互关联的，因为它们都起源于数百万年前在这个星球上出现的共同的原始单细胞生命形式。

[æz; əz] [ðə; ði] [rɪ'moʊt] ['prɑːdʒəni] [ʌv; əv] [ðæt] [æn'sestrəl] [sel] , [ɔːr] [gruːp] [ʌv; əv] ['sɛlz] ,

As	the	remote	progeny	of	that	ancestral	cell	,	or	group	of	cells	,
作为	这	偏僻的	后代	的	那	祖先的	细胞	,	或者	团体	的	细胞	,

作为该祖先细胞或细胞群的远祖，

[bɪ'keɪm] ['skætərd] ['oʊvər] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [feɪst] [daɪ'vɜːrs] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [wɪtʃ] [ɪn] [tɜːrn]

became	scattered	over	the	earth	and	faced	diverse	conditions	,	which	in	turn
成为	疏散	超过	这	地球	和	面对	各种各样的	状况	,	哪个	在	转动

[tʃeɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] ,

changed	with	the	ages	,
已更改	和	这	年龄	,

它们散布到世界各地，面临着各种各样的环境，而这些环境又随着时代而变化。

[ðiːz] ['mɪljənz] [ʌv; əv] [rɪ'leɪtɪd] ['ɔrgən,ɪzəm] [ɪg'zɪbɪtɪd] [prə'faʊnd] ['tʃeɪndʒɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfərənsɪz]

these	millions	of	related	organisms	exhibited	profound	changes	such	that	the	differences
这些	百万	的	有关的	生物	展出	深刻的	变化	这样的	那	这	差异

[ɪn][fɔːrm] ,

in	form	,
在	形式	,

这数百万个相关的生物体表现出深刻的变化，以至于形态上的差异，

[saɪz][ænd; ənd] ['strʌktʃər] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [mɔ:r] ['noʊtɪsəb(ə)l][ðæn; ðən][ɑ:r; ər][ðə; ði]['bædʒɪz][ʌv; əv]

size	**and**	**structure**	**have**	**become**	**more**	**noticeable**	**than**	**are**	**the**	**badges**	**of**
尺寸	和	结构	有	变得	更多的	显	比	是	这	徽章	的

['kɑ:mən] [ɪn'herɪtəns] .

common	**inheritance**	**.**
常见的	遗产	.

体型和结构比共同的遗传特征更加引人注目。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['prɑ:ses] [kɔ:ld] [ˌevə'lu:ʃ(ə)n] .

This	**is**	**the**	**process**	**called**	**Evolution**	**.**
这	是	这	过程	称为	进化	.

这个过程被称为进化。

['tʃeɪndʒɪz] [ɑ:r; ər] [ɪ'stæblɪʃt] [soʊ] ['sloʊli] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'mi:diət] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts]

Changes	**are**	**established**	**so**	**slowly**	**,**	**however**	**,**	**that**	**the**	**immediate**	**descendants**
变化	是	已确立的	所以	缓慢地	,	然而	,	那	这	即时	后代

[ʌv; əv] ['eni] [pər'tɪkjələr] [plænt] ,

of	**any**	**particular**	**plant**	**,**
的	任何	特别的	植物	,

然而，变化发生得如此缓慢，以至于任何特定植物的直接后代，

[ɔ:r][ðə; ði] ['ɔ:fsprɪŋ] [frʌm; frəm] [krɔ:s] - [ˌpɑ:lə'neɪʃn] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [gru:p] ,

or	**the**	**offspring**	**from**	**cross**	**-**	**pollination**	**within**	**a**	**closely**	**related**	**group**	**,**
或者	这	后代	从	叉	-	授粉	之内	一个	密切	有关的	团体	,

或者近缘群体内异花授粉产生的后代，

[wɪl] [kən'tɪnju:] [fɔ:r; fər] ['meni] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [tu:; tə][bi:; bi] [səb'stænʃəli] [aɪ'dentɪk(ə)l][ɪn] ['strʌktʃər]

will	**continue**	**for**	**many**	**generations**	**to**	**be**	**substantially**	**identical**	**in**	**structure**
将要	继续	为了	许多	几代人	到	是	实质性	完全相同的	在	结构

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['perənts] .

with	**the**	**parents**	**.**
和	这	父母	.

在接下来的许多代中，其结构将与父母基本相同。

[æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][səb'stænʃ(ə)l][aɪ'dentəti][ɪn] ['strʌktʃər] [ɪg'zɪsts] , [ɔ:l][ʌv; əv] [ði:z] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][plænts]

As	**long**	**as**	**substantial**	**identity**	**in**	**structure**	**exists**	**,**	**all**	**of**	**these**	**individual**	**plants**
作为	长的	作为	重大的	身份	在	结构	存在	,	全部	的	这些	个人	植物

[fɔ:rm][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] “ ['spi:ʃi:z] .

form	**a**	**single**	**“**	**species**	**.**
形式	一个	单身的	“	物种	.

只要结构上存在实质性的同一性，所有这些植物个体就构成一个单一的“物种”。

” [æz; əz] [ðɪ:z] ['spi:ʃi:z] [ɑ:r; ər] [dɪ'skʌvərd] , ['bɑ:tənɪst] [gɪv] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ] ['lætn] [neɪm] .

”	**As**	**these**	**species**	**are**	**discovered**	**,**	**botanists**	**give**	**each**	**of**	**them**	**a**	**Latin**	**name**	**.**
”	作为	这些	物种	是	发现	,	植物学家	给	每个	的	他们	一个	拉丁	姓名	.

”随着这些物种的发现，植物学家会给它们每一个都取一个拉丁文名称。

[wɪ'ðɪn] [ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ]['oʊvər] - [sʌtʃ] ['seprət] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] ['flaʊərɪŋ] [plænts][ɑ:r; ər]

Within	**Colorado**	**over**	**2000**	**such**	**separate**	**species**	**of**	**flowering**	**plants**	**are**
之内	科罗拉多州	超过	-	这样的	分离	物种	的	开花	植物	是

[noʊn] .

known	**.**
已知	.

科罗拉多州已知有超过 2000 种不同的开花植物。

['mɪnɪt] [ˌveəri:'eiʃənz] [sʌtʃ] [æz; əz]['kʌlər][ʌv; əv] [petlz] [ɔ:r] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] ['herinəs] [ʌv; əv] [li:f] [ɔ:r][stem]

Minute	**variations**	**such**	**as**	**color**	**of**	**petals**	**or**	**degree**	**of**	**hairiness**	**of**	**leaf**	**or**	**stem**
分钟	变体	这样的	作为	颜色	的	花瓣	或者	程度	的	毛发	的	叶子	或者	干

[ɑ:r; ər] ['tri:tɪd] [æz; əz] “ [və'raɪətiz] ” [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['spi:ʃi:z] .

are	**treated**	**as**	**“**	**varieties**	**”**	**within**	**the**	**species**	**.**
是	治疗	作为	“	品种	”	之内	这	物种	.

花瓣颜色或叶片或茎秆的毛茸茸程度等细微变化被视为该物种内的“变种”。

['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [ðiːz] [səb'stænʃəli] [aɪ'dentɪk(ə)l][plænts] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] ['skætərd]

Many	thousands	of	these	substantially	identical	plants	may	be	found	scattered
许多	数千	的	这些	实质性	完全相同的	植物	可能	是	成立	疏散

['oʊvər][pɑːrts][ʌv; əv][ə; eɪ] [steɪt] ,

over	parts	of	a	state	,
超过	部分	的	一个	状态	,

在一个州的各个地方，可能散布着成千上万株外形基本相同的植物。

[ɔːr]['oʊvər] ['sevrəl] [steɪts] , [ɔːr]['iːv(ə)n] [θruː'aʊt] [ə; eɪ][laɪf][zoʊn] ['eriə] [kəm'praizɪŋ] [pɑːrts][ʌv; əv]

or	over	several	states	,	or	even	throughout	a	life	zone	area	comprising	parts	of
或者	超过	一些	各州	, 或者	甚至		自始至终	一个	生活	区	区域	包括	部分	的

['sevrəl] ['kɑːntənənts] .

several	continents	.
一些	各大洲	.

或者跨越多个州，甚至跨越包括几个大陆部分区域的生命带区域。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][laɪf][zoʊn] ['feɪvərəbl] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

Within	the	life	zone	favorable	to	them	,
之内	这	生活	区	有利	到	他们	,

在对他们有利的生活区域内，

[ðə; ði]['oʊnli][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l]['limits] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðoʊz] [ə'fektɪŋ] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][lɪv; laɪv]

the	only	geographical	limits	seem	to	be	those	affecting	distribution	of	live
这	仅有的	地理	限制	似乎	到	是	那些	影响	分配	的	居住

[siːd] .

seed	.
种子	.

唯一的地理限制似乎只影响活种子的分布。

[ɪn][ðə; ði] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][plænts] , ['meni] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər] [faʊnd] ,

In	the	search	for	plants	,	many	different	species	are	found	,
在	这	搜索	为了	植物	,	许多	不同的	物种	是	成立	,

在寻找植物的过程中，人们发现了许多不同的物种。

['iːðər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ɔːr] [mɔːr] ['ɔːf(ə)n][ɪn] ['dɪfrənt] [ləu'kælitiz] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [riː'zɛmblənsəz]

either	in	the	same	or	more	often	in	different	localities	,	in	which	the	resemblances
任何一个	在	这	相同的	或者	更多的	经常	在	不同的	地方	,	在	哪个	这	相似之处

[ɑːr; ər][kloʊz] ;

are	close	;
是	关闭	;

无论是在同一地点还是更常见的在不同地点，相似之处都非常明显；

[ɪn][fækt] ['meni] [pɑːrts][ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst][aɪ'dentɪk(ə)l] , [bʌt; bət] [pər'sɪstənt] ['dɪfərənsɪz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]

in	fact	many	parts	are	almost	identical	,	but	persistent	differences	are	also
在	事实	许多	部分	是	几乎	完全相同的	,	但	执着的	差异	是	还

['prez(ə)nt] .

present	.
展示	.

事实上，很多部分几乎完全相同，但也存在一些持续的差异。

[ə; eɪ] ['kɑːmən] ['ænsestər] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [ɔːr] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [bæk] [meɪ] [hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd]

A	common	ancestor	several	hundred	or	several	thousand	years	back	may	have	existed
一个	常见的	祖先	一些	百	或者	一些	千	年	后退	可能	有	存在

,

,

,

几百年前甚至几千年前，可能存在一个共同的祖先。

[bʌt; bət] [ˌevə'luːʃəneri] ['tʃeɪndʒɪz] [hæv; həv] [brɔːt] ['noʊtɪsəb(ə)l] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'spektɪv]
but **evolutionary** **changes** **have** **brought** **noticeable** **differences** **in** **the** **respective**
但 进化 变化 有 带来 显 差异 在 这 各自
[dɪ'sendənt] [gruːps] .
descendant **groups** **.**
后裔 团体 .

但进化变化给各个后代群体带来了明显的差异。

[ɪf] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [tuː] [greɪt] ,
If **the** **changes** **are** **not** **too** **great** **,**
如果 这 变化 是 不是 也 伟大的 ,

如果变化不是太大的话，

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðə; ði] ['mekəˌnɪzəm] [ʌv; əv] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] [hæv; həv] [nɑːt] [bɪn] [soʊ] ['greɪtli] [tʃeɪndʒd]
especially **if** **the** **mechanisms** **of** **reproduction** **have** **not** **been** **so** **greatly** **changed**
尤其 如果 这 机制 的 生殖 有 不是 到过 所以 非常 已更改
[æz; əz] [tuː; tə] [meɪk] [krɔːs] - [ˌpɑːlə'neɪʃn] ['toʊtəli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [bɪ'twiːn] [plænts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sevrəl]
as **to** **make** **cross** **-** **pollination** **totally** **impossible** **between** **plants** **of** **the** **several**
作为 到 制作 叉 - 授粉 完全 不可能的 之间 植物 的 这 一些
['spiːʃiːz] ,
species **,**
物种 ,

尤其是如果繁殖机制没有发生如此巨大的变化，以至于不同物种的植物之间完全不可能进行异花授粉的话。

[ðiːz] [rɪ'leɪtɪd] ['spiːʃiːz] , [wer'evər] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] , [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə] [kəm'praɪz]
these **related** **species** **,** **wherever** **they** **may** **have** **been** **found** **,** **are** **said** **to** **comprise**
这些 有关的 物种 , 无论 他们 可能 有 到过 成立 , 是 说 到 包括
[ə; eɪ] “ ['dʒiːnəs] .
a **“** **genus** **.**
一个 “ 属 .

据说，这些相关的物种，无论它们被发现在哪里，都构成了一个“属”。

” [tuː; tə] [ðɪs] , ['ɔːlsoʊ] , [ə; eɪ] ['lætn] [neɪm] [ɪz]['gɪv(ə)n] .
” **To** **this** **,** **also** **,** **a** **Latin** **name** **is** **given** **.**
” 到 这 , 还 , 一个 拉丁 姓名 是 给定 .

“此外，它还有一个拉丁文名称。”

- , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪz][ðə; ði][dʒə'nerɪk] [neɪm] [ʌv; əv][ɔːl] [truː] ['liliz] ['evriwer] ;
Lillium **,** **for** **example** **,** **is** **the** **generic** **name** **of** **all** **true** **lilies** **everywhere** **;**
- , 为了 例子 , 是 这 通用的 姓名 的 全部 真的 百合花 到处 ;
- ,
umbellatum **,**
- ,

例如，Lillium 是世界各地所有真正百合花的通用名称；umbellatum，

[haʊ'evər] , [ɪz][ðə; ði][spə'sɪfɪk] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [gruːp] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ]
however **,** **is** **the** **specific** **name** **of** **the** **group** **to** **which** **our** **Colorado**
然而 , 是 这 具体的 姓名 的 这 团体 到 哪个 我们的 科罗拉多州
['maʊnt(ə)n] ['lɪli] [bi'lɔŋz] ;
mountain **lily** **belongs** **;**
山 百合 属于 ;

然而，这是我们科罗拉多山百合所属的组的具体名称；

[ænd; ənd] “ - - ” [ɪz][ðə; ði] [fʊl] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt] [ʃoʊn] [ɑːn][peɪdʒ] - .
and **“** **Lillium** **umbellatum** **”** **is** **the** **full** **name** **of** **the** **plant** **shown** **on** **page** **10** **.**
和 “ - - ” 是 这 满的 姓名 的 这 植物 所示 在 页 - .

“Lillium umbellatum”是第10页所示植物的全名。

[stɪl] ['greɪtər] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][plænt][ænd; ənd] ['flaʊər] ['strʌktʃər] [ɑːr; ər] [faʊnd] , ['kʌpld] , [haʊ'evər] ,
Still **greater** **differences** **in** **plant** **and** **flower** **structure** **are** **found** **,** **coupled** **,** **however** **,**
仍然 更大的 差异 在 植物 和 花 结构 是 成立 , 耦合 , 然而 ,

然而，植物和花朵的结构差异仍然很大，而且相互关联。

[wɪð; wɪθ] [strɔːŋ] [riːˈzɛmblənsəz] [ɪn] [sɪgˈnɪfɪkənt] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['strʌktʃər] .

with	strong	resemblances	in	significant	parts	of	the	structure	.
和	强的	相似之处	在	重要的	部分	的	这	结构	.

在结构的重要部分上具有很强的相似性。

[ðɪs] [hæz; həz][led][tuː; tə] ['gruːpɪŋ] [ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['dʒenərə] [təˈgeðər] ['ɪntuː][ə; eɪ] “

This	has	led	to	grouping	a	considerable	number	of	genera	together	into	a	“
这	有	引领	到	分组	一个	大量	数字	的	属	一起	进入	一个	“

['fæməli] .

family	.
家庭	.

这导致相当多的属被归为“科”。

” ['lætn] [neɪmz] ['ɔːlsoʊ][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['fæməliz] .

”	Latin	names	also	are	given	to	the	families	.
”	拉丁	姓名	还	是	给定	到	这	家庭	.

“这些家庭也获得了拉丁文名字。”

[fɔːr; fər] [ðiːz] [neɪmz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] , [ɪn][moʊst]['keɪsɪz] ,

For	these	names	there	are	,	in	most	cases	,
为了	这些	姓名	那里	是	,	在	最多	案例	,

对于这些名称，在大多数情况下，

[wel] [ɪˈstæblɪʃt] ['ɪŋglɪʃ] [ɪkˈwɪvələnts] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [juːst] [hɪr] [wɪˈðaʊt] [rɪˈpiːtɪŋ] [ðə; ði]

well	established	English	equivalents	which	we	have	used	here	without	repeating	the
出色地	已确立的	英语	等价物	哪个	我们	有	用过的	这里	没有	重复	这

[mɔːr] ['teknɪk(ə)l] ['fæməli] [neɪm] .

more	technical	family	name	.
更多的	技术的	家庭	姓名	.

这里我们使用了约定俗成的英文对应词，而没有重复更专业的姓氏。

[wɪˈðɪn] [iːtʃ] ['fæməli][ɔːl]['dʒenərə][ænd; ənd] [iːtʃ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['evri] ['dʒiːnəs] [wɪl] [ɪgˈzɪbɪt] [strɔːŋ]

Within	each	family	all	genera	and	each	species	of	every	genus	will	exhibit	strong
之内	每个	家庭	全部	属	和	每个	物种	的	每一个	属	将要	展览	强的

[riːˈzɛmblənsəz] [ɪn][ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ʌv; əv] [siːd] [prəˈdʌkʃn] ,

resemblances	in	the	mechanism	of	seed	production	,
相似之处	在	这	机制	的	种子	生产	,

每个科内的所有属以及每个属的每个种在种子产生机制上都表现出很强的相似性。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['pætərn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔrgənz] [ʌv; əv] [ˌriːprəˈdʌkʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['rekəgnaɪzəbli]

and	the	general	pattern	of	the	organs	of	reproduction	will	be	recognizably
和	这	一般的	图案	的	这	器官	的	生殖	将要	是	可辨认

['sɪmələr] .

similar	.
相似的	.

生殖器官的总体形态将具有明显的相似性。

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] ,

For	example	,
为了	例子	,

例如，

[ɔːl] ['spiːʃiːz] [ɪn][ðə; ði][roʊz]['fæməli] ([wɪð; wɪθ] ['veri] [fjuː] [ɪkˈsepʃənz]) [hæv; həv] ['nuːmərəs] ['steɪmənz]

all	species	in	the	rose	family	(	with	very	few	exceptions	)	have	numerous	stamens
全部	物种	在	这	玫瑰	家庭	(	和	非常	很少	例外情况	)	有	很多的	雄蕊

[əˈreɪndʒd] [ɪn][()hwəːlz] ;

arranged	in	whorls	;
安排	在	螺旋纹	;

蔷薇科所有物种（极少数例外）都有许多轮生排列的雄蕊；

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['keɪlɪks] [fɔːrmd] [ʌv; əv][faɪv]['siːpəlz][dʒɔɪnd] [tə'geðər] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] . -

they	also	have	a	calyx	formed	of	five	sepals	joined	together	at	the	base	.	58
他们	还	有	一个	花萼	形成	的	五	萼片	加入	一起	在	这	根据	.	-

它们的花萼也由五片基部相连的萼片组成。58

['ʌðər] ['gruːpɪŋz] , [sʌtʃ] [æz; əz] " ['ɔːrdərz] " [kəm'praɪzd] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['fæməliz] ,

Other	groupings	,	such	as	"	Orders	"	comprised	of	several	families	,
其他	分组	,	这样的	作为	"	订单	"	包括	的	一些	家庭	,

其他分组，例如由若干家族组成的"教团"，

[ɔːr] " [traɪbz] " [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['dʒenərə] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['fæməli] , [ɑːr; ər] [juːst] [baɪ] ['bɑːtənɪst] ,

or	"	tribes	"	composed	of	several	genera	within	a	family	,	are	used	by	botanists	,
或者	"	部落	"	由	的	一些	属	之内	一个	家庭	,	是	用过的	经过	植物学家	,

或者，植物学家会使用"族"来划分植物，族是由一个科内的几个属组成的。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv] [ðɪs] ['bʊklət] [wiː; wi][hæv; həv] [juːst] ['oʊnli][ðə; ði] [neɪmz]

but	for	the	purposes	of	this	booklet	we	have	used	only	the	names
但	为了	这	目的	的	这	小册子	我们	有	用过的	仅有的	这	姓名

[ʌv; əv] ['fæməliz] ,

of	families	,
的	家庭	,

但就本手册而言，我们仅使用了家族名称。

['dʒenərə][ænd; ənd] ['spiːʃiːz] .

genera	and	species	.
属	和	物种	.

属和种。

[tuː; tə][ðə; ði] ['æmətər] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['feɪzɪz] [ʌv; əv][plænt][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz]

To	the	amateur	one	of	the	most	interesting	phases	of	plant	classification	is
到	这	业余	一	的	这	最多	有趣的	阶段	的	植物	分类	是

[ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] ,

the	way	in	which	,
这	方式	在	哪个	,

对于业余爱好者来说，植物分类中最有趣的部分之一是.....的方式。

[æz; əz][wiː; wi] [pæs] [frʌm; frəm][wʌn][laɪf][zoʊn][tuː; tə] [ə'nʌðər] ,

as	we	pass	from	one	life	zone	to	another	,
作为	我们	经过	从	一	生活	区	到	其他	,

当我们从一个生活阶段过渡到另一个生活阶段时，

[ɔːr][frʌm; frəm][wʌn][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [pɑːrt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [seɪm] [laɪf][zoʊn] ,

or	from	one	part	of	the	state	to	another	part	within	the	same	life	zone	,
或者	从	一	部分	的	这	状态	到	其他	部分	之内	这	相同的	生活	区	,

或者从该州的一个地区到同一生活区内的另一个地区，

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ə; eɪ][plænt] ['spiːʃiːz] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [əb'zɜːrvd] [æt; ət][wʌn][spɑːt] ,

we	find	that	a	plant	species	which	we	have	observed	at	one	spot	,
我们	寻找	那	一个	植物	物种	哪个	我们	有	观察到	在	一	点	,

我们发现，我们在一个地方观察到的一种植物物种，

[ɪz] [rɪ'pleɪst] , [æt; ət] [ə'nʌðər] , [baɪ][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['dʒiːnəs] .

is	replaced	,	at	another	,	by	a	different	species	within	the	same	genus	.
是	替换	,	在	其他	,	经过	一个	不同的	物种	之内	这	相同的	属	.

在另一个地方，它被同一属内的另一个物种所取代。

[wiː; wi][faɪnd]['aʊər; ɑːr] [waɪt] [ˌmærɪ'poʊsə] , [ˌkæloʊ'kɔːrtəs] - , [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]

We	find	our	white	mariposa	,	Calochortus	gunnisonii	,	on	the	east	side	of	the
我们	寻找	我们的	白色的	蝴蝶	,	卡洛科图斯	-	,	在	这	东方	边	的	这

['maʊntnz] ,

mountains	,
山脉	,

我们在山脉东侧发现了白蝴蝶（Calochortus gunnisonii）。

[ðen] , [ɪn] [flæt] [kleɪ] [pleɪnz] [ɪn] [ˌsaʊθ'westərn] [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] , [wiː; wi] [faɪnd] [ðə; ði] ['siːˆəj] ['lɪli] ,

then	,	in	flat	clay	plains	in	southwestern	Colorado	,	we	find	the	sego	lily	,
然后	,	在	平坦的	黏土	平原	在	西南	科罗拉多州	,	我们	寻找	这	sego	百合	,

然后，在科罗拉多州西南部的平坦粘土平原上，我们发现了塞戈百合。

[ˌkæloʊ'kɔːrtəs] [nʌ'tɔːliːˌaɪ] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪmələr] , [bʌt; bət] [kwaɪt] [dɪ'stɪŋkt] [ˌmærɪ'poʊsə] [wɪð; wɪθ] [kriːm] -

Calochortus	nuttallii	,	which	is	a	similar	,	but	quite	distinct	mariposa	with	cream	-
卡洛科图斯	纳氏	,	哪个	是	一个	相似的	,	但	相当	清楚的	蝴蝶	和	奶油	-

['kʌlərd] [petlz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] ,

colored	petals	and	a	crooked	,
有色	花瓣	和	一个	歪	,

Calochortus nuttallii 是一种与此相似但又截然不同的蝴蝶兰，花瓣呈乳白色，叶柄弯曲。

[mʌtʃ] ['ʃɔːrtər] [stem] .

much	shorter	stem	.
很多	较短	干	.

茎秆短得多。

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['baʊndriz] [ʌv; əv] [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ['nuːmərəs] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]

Beyond	the	boundaries	of	Colorado	numerous	other	species	of
超过	这	边界	的	科罗拉多州	很多的	其他	物种	的

[ˌkæloʊ'kɔːrtəs] [ɑːr; ər] [faʊnd] ,

Calochortus	are	found	,
卡洛科图斯	是	成立	,

在科罗拉多州以外，还发现了许多其他种类的加州树蛙（Calochortus）。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['aʊərz] , [bʌt; bət] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [kwaɪt] ['ɑːbviəsli]

all	of	them	different	from	ours	,	but	all	of	them	quite	obviously
全部	的	他们	不同的	从	我们的	,	但	全部	的	他们	相当	明显地

[ˌmærɪ'poʊsə] .

mariposas	.
蝴蝶	.

它们都和我们的不一样，但它们都很明显是蝴蝶。

[haʊ] [plænt] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [meɪn'teɪn] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [spred]

HOW	PLANT	POPULATIONS	MAINTAIN	THEMSELVES	AND	SPREAD
如何	植物	人口	维持	他们自己	和	传播

植物种群如何维持自身并扩散

['ɪnfənt] [mɔːr'tæləti] [ɪz] [haɪ] [ænd; ənd] [laɪf] [ɪk'spektənsi] [ʃɔːrt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] [plænts] .

Infant	mortality	is	high	and	life	expectancy	short	among	the	flowering	plants	.
婴儿	死亡	是	高的	和	生活	预期	短的	之中	这	开花	植物	.

开花植物的幼苗死亡率高，预期寿命短。

[ðeɪ] [nɑːt] ['oʊnli] ['strʌg(ə)l] [ə'genst] [ɪk'striːmz] [ʌv; əv] ['klaɪmət] ,

They	not	only	struggle	against	extremes	of	climate	,
他们	不是	仅有的	斗争	反对	极端情况	的	气候	,

他们不仅要应对极端气候，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['praɪmeri] [fuːd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] ['kɪŋdəm] ,

but	they	are	the	primary	food	of	the	animal	kingdom	,
但	他们	是	这	基本的	食物	的	这	动物	王国	,

但它们是动物王国的主要食物来源。

[ænd; ənd] [soʊ] [pər'suːd] [baɪ] ['kriːtʃərz] [ðæt] [hæv; həv] [ðə; ði] [æd'væntɪdʒɪz] [ʌv; əv] [saɪt] [ænd; ənd]

and	so	pursued	by	creatures	that	have	the	advantages	of	sight	and
和	所以	追击	经过	生物	那	有	这	优势	的	视线	和

[ˌloʊkə'moʊʃ(ə)n] .

locomotion	.
运动	.

因此，它们会被那些拥有视觉和运动优势的生物追赶。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][baɪ] ['mɑːrvələs] [fɪ'kʌndəti] [ænd; ənd][baɪ] [ɪn'dʒiːniəs] [dɪ'vaɪsɪz][fɔːr; fər] [siːd] [dɪ'spɜːrsl]

It	is	only	by	marvelous	fecundity	and	by	ingenious	devices	for	seed	dispersal
它	是	仅有的	经过	奇妙	生育力	和	经过	巧妙	设备	为了	种子	扩散

[ðæt] [plænts] [meɪn'teɪn] [ðer; ðər][pə'zɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] .

that	plants	maintain	their	position	on	the	earth	.
那	植物	维持	他们的	位置	在	这	地球	.

植物之所以能在地球上生存下来，全赖其惊人的繁殖力和巧妙的种子传播机制。

[ðə; ði][fɜːrst][əb'dʒektɪv][ʌv; əv] ['evri] [plænt][ɪz][tuː; tə] [prə'duːs] ['fɜːrtl] [siːd] [ɪn][æz; əz][lɑːrdʒ][ə; eɪ]

The	first	objective	of	every	plant	is	to	produce	fertile	seed	in	as	large	a
这	第一的	客观的	的	每一个	植物	是	到	生产	沃	种子	在	作为	大的	一个

['kwɑːntəti][æz; əz][ðə; ði] [sə'plaɪz] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] ['mɔɪstʃər] [ænd; ənd][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]

quantity	as	the	supplies	of	food	and	moisture	and	the	length	of
数量	作为	这	补给品	的	食物	和	水分	和	这	长度	的

['siːz(ə)n] [wɪl] [pər'mɪt] .

season	will	permit	.
季节	将要	允许	.

每种植物的首要目标都是在食物、水分供应和生长季节允许的范围内，尽可能多地生产出可育的种子。

[ˌpɑːlə'neɪʃn] , [wɪtʃ] [brɪŋz] [ə'baʊt][ðə; ði]['mɜːrdʒɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['sɛlz] , [ɪz]

Pollination	,	which	brings	about	the	merging	of	the	male	and	female	cells	,	is
授粉	,	哪个	带来	关于	这	合并	的	这	男性	和	女性	细胞	,	是

[ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [siːd] [prə'dʌkʃn] .

essential	to	seed	production	.
基本的	到	种子	生产	.

授粉，即雄性细胞和雌性细胞的融合，是种子生产的必要条件。

[ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][plænts] [kəm'baɪn] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['flaʊər] ['steɪmənz] [wɪtʃ] ['kæri] [ɪn] ['ænθər]

The	majority	of	plants	combine	in	a	single	flower	stamens	which	carry	in	anthers
这	多数	的	植物	结合	在	一个	单身的	花	雄蕊	哪个	携带	在	花药

[ɑːn][ðer; ðər][tɪps][ðə; ði] [meɪl] ['elɪmənt] ['pɑːlən][ænd; ənd][wʌn][ɔːr] [mɔːr] ['pɪstɪl] [wɪtʃ] [hoʊld][æt; ət]

on	their	tips	the	male	element	pollen	and	one	or	more	pistils	which	hold	at
在	他们的	尖端	这	男性	元素	花粉	和	一	或者	更多的	雌蕊	哪个	抓住	在

[ðer; ðər] [beɪs] ['oʊvəriz] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['sɛlz] .

their	base	ovaries	containing	the	female	cells	.
他们的	根据	卵巢	包含	这	女性	细胞	.

大多数植物的一朵花由雄蕊和雌蕊组成，雄蕊顶端的花药内含有雄性细胞（花粉），雌蕊基部有子房，子房内含有雌性细胞。

[ðiːz] ['oʊvəriz][ɑːr; ər] [riːtʃt] [baɪ][ðə; ði]['pɑːlən] [θruː] [ðə; ði] [staɪl] [ænd; ənd][ðə; ði]['stɪgmə][æt; ət]

These	ovaries	are	reached	by	the	pollen	through	the	style	and	the	stigma	at
这些	卵巢	是	达到	经过	这	花粉	通过	这	风格	和	这	柱头	在

[ɪts][tɪp] .

its	tip	.
它是	提示	.

花粉通过花柱和顶端的柱头到达子房。

[ðə; ði] ['flaʊər] [meɪ] [ðʌs] ['fɜːrtəlaɪz][ɪt'self][ɪn][moʊst] ['spiːʃiːz] ,

The	flower	may	thus	fertilize	itself	in	most	species	,
这	花	可能	因此	施肥	本身	在	最多	物种	,

因此，大多数物种的花朵都可以进行自花授粉。

[bʌt; bət] [krɔːs] - [ˌpɑːlə'neɪʃn] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [plænts][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['spiːʃiːz] [meɪks] [fɔːr; fər] [mɔːr]

but	cross	-	pollination	from	other	plants	of	the	same	species	makes	for	more
但	叉	-	授粉	从	其他	植物	的	这	相同的	物种	制作	为了	更多的

['vɪgərəs] [stɑːk] .

vigorous	stock	.
蓬勃	库存	.

但同种植物间的异花授粉能培育出更健壮的植株。

[ðə; ði] ['ʃoʊi] [petlz] [ænd; ənd]['pet(ə)l] - [laɪk]['si:pəlz] , [wɪtʃ] [drɔ:] ['aʊər; ɑ:r] [aɪz] [tu:; tə] ['flaʊərz] ,

The	showy	petals	and	petal	-	like	sepals	,	which	draw	our	eyes	to	flowers	,
这	炫耀	花瓣	和	花瓣	-	喜欢	萼片	,	哪个	画	我们的	眼睛	到	花朵	,

艳丽的花瓣和花瓣状的萼片，吸引着我们的目光，

[meɪk] [ðə; ði] ['flaʊər] [kən'spɪkjuəs] ['ɔ:lsoʊ][tu:; tə] [bi:z] , [mɔθs] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n][bɜ:rdz] [wɪtʃ] [ækt]

make	the	flower	conspicuous	also	to	bees	,	moths	,	and	even	birds	which	act
制作	这	花	显眼的	还	到	蜜蜂	,	蛾子	,	和	甚至	鸟类	哪个	行为

[æz; əz]['pɑ:lən] ['berərz] .

as	pollen	bearers	.
作为	花粉	持有者	.

使花朵对蜜蜂、飞蛾甚至鸟类等花粉传播者来说也更加显眼。

['ʌðər] ['lʊrz] [tu:; tə] [ðɪs] [seɪm] [end][ɑ:r; ər] ['freigrənsiz] [ænd; ənd]['nektər] .

Other	lures	to	this	same	end	are	fragrances	and	nectar	.
其他	诱饵	到	这	相同的	结尾	是	香水	和	花蜜	.

香水和花蜜也是达到同样目的的诱饵。

[ðə; ði]['di:teɪld; dɪ'teɪld] ['mekəˌnɪzəm] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['veriəs] [plænts] [ɪn'kri:s] [ðə; ði] ['laɪklihʊd] [ʌv; əv]

The	detailed	mechanisms	by	which	the	various	plants	increase	the	likelihood	of
这	详细的	机制	经过	哪个	这	各种各样的	植物	增加	这	可能性	的

[krɔ:s] - [ˌfɜ:rtələ'zeɪʃ(ə)n] ,

cross	-	fertilization	,
叉	-	受精	,

各种植物提高异花授粉几率的具体机制，

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [bri:f] ['pɪriəd] [ðæt] ['eni]['gɪv(ə)n][set][ʌv; əv] ['sɛlz] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv][ˌfɜ:rtələ'zeɪʃ(ə)n] ,

within	the	brief	period	that	any	given	set	of	cells	is	capable	of	fertilization	,
之内	这	简短的	时期	那	任何	给定	放	的	细胞	是	有能力的	的	受精	,

在任何一组细胞能够受精的短暂时间内，

[ɑ:r; ər] ['nu:mərəs] [ɪn'di:d] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['stʌdi] .

are	numerous	indeed	and	a	fascinating	study	.
是	很多的	的确	和	一个	迷人	学习	.

确实有很多例子，而且是一项引人入胜的研究。

[ɪn][moʊst][plænts] ,

In	most	plants	,
在	最多	植物	,

在大多数植物中，

[si:d] [di'veləps] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] ['fʊli] [raɪp][ɪn][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [wi:ks] ['æftər][ˌfɜ:rtələ'zeɪʃ(ə)n]

seed	develops	and	becomes	fully	ripe	in	a	matter	of	weeks	after	fertilization
种子	发展	和	变成	完全	成熟	在	一个	事情	的	周	后	受精

[hæz; həz] [ə'kɜ:rd] .

has	occurred	.
有	发生	.

种子受精后，会在几周内发育成熟。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ] ['kɑ:mənpleɪs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['flaʊər] [tu:; tə] [prə'du:s] [ə; eɪ] [si:d] [pɑ:d][ɔ:r] ['ʌðər]

It	is	also	commonplace	for	a	single	flower	to	produce	a	seed	pod	or	other
它	是	还	平凡	为了	一个	单身的	花	到	生产	一个	种子	荚	或者	其他

[fru:t] [wɪtʃ] [meɪ] [kən'teɪn] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['seprət] ['pɜ:rfɪkt] [si:dz] .

fruit	which	may	contain	hundreds	of	separate	perfect	seeds	.
水果	哪个	可能	包含	数百	的	分离	完美的	种子	.

一朵花结出种子荚或其他果实，其中可能含有数百粒独立的完全种子，这种情况也很常见。

[ðə; ði][nekst][step][ɪz][tuː; tə]['skætər] [ðɪs] [siːd] ['oʊvər][æn; ən]['eriə] [waɪd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'duːs] [ðə; ði]

The	next	step	is	to	scatter	this	seed	over	an	area	wide	enough	to	reduce	the
这	下一个	步	是	到	分散	这	种子	超过	一个	区域	宽的	足够的	到	减少	这

[rɪsk][ʌv; əv][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['perɪʃɪŋ] [æt; ət][wʌns] ,

risk	of	all	of	them	perishing	at	once	,
风险	的	全部	的	他们	消亡	在	一次	,

下一步是将这些种子撒播在足够大的区域内，以降低它们同时死亡的风险。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][waɪd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [sə'vaɪvəz] [frʌm; frəm] [kəm'piːtɪŋ] [tuː] ['kloʊsli]

and	also	wide	enough	to	keep	the	survivors	from	competing	too	closely
和	还	宽的	足够的	到	保持	这	幸存者	从	竞争	也	密切

[wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər][sɔɪl] ,

with	each	other	for	soil	,
和	每个	其他	为了	土壤	,

而且宽度也足够大，可以防止幸存者之间为了争夺土壤而过度竞争。

['mɔɪstʃər] [ænd; ənd] ['sʌnlaɪt] .

moisture	and	sunlight	.
水分	和	阳光	.

水分和阳光。

[hɪr] [ə'gen] ['fæsɪneɪtɪŋ] [dɪ'vaɪsɪz] [kʌm] ['ɪntuː] [pleɪ] .

Here	again	fascinating	devices	come	into	play	.
这里	再次	迷人	设备	来	进入	玩	.

这里又需要一些神奇的装置来发挥作用了。

['bɪldɪŋ] [iːtʃ] [siːd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pluːm] [ɔːr][bɪt][ʌv; əv] [flʌf] [æt; ət][ɪts][tɪp][soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]

Building	each	seed	with	a	plume	or	bit	of	fluff	at	its	tip	so	that	it	can
建筑	每个	种子	和	一个	羽	或者	少量	的	起毛	在	它是	提示	所以	那	它	能

[biː; bi] ['kærid] [fɑːr] by59

be	carried	far	by59
是	携带	远的	by59

每颗种子顶端都长着一根绒毛或一小团绒毛，以便能够被带到很远的地方[59]

[wɪnd] , [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmənɪst] [trɪks] .

wind	,	is	one	of	the	commonest	tricks	.
风	,	是	一	的	这	最常见的	技巧	.

利用风是常见的伎俩之一。

['ʌðər] [siːdz] [floʊt] ['iːzəli] [ɑːn]['wɔːtər][ænd; ənd][soʊ] [riːtʃ] [nuː] [saɪts] .

Other	seeds	float	easily	on	water	and	so	reach	new	sites	.
其他	种子	漂浮	容易地	在	水	和	所以	抵达	新的	网站	.

其他种子很容易漂浮在水面上，因此可以到达新的地方。

['ʌðər] [siːdz] [ɪn'vaɪt] ['biːɪŋ] ['iːtn] [baɪ][bɜːrdz][ɔːr] [biːsts] ,

Other	seeds	invite	being	eaten	by	birds	or	beasts	,
其他	种子	邀请	存在	吃	经过	鸟类	或者	野兽	,

另一些种子则容易被鸟类或野兽吃掉。

[ænd; ənd] [dɪ'pend] [ə'pɑːn][ə; eɪ]['frækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['iːðər] ['biːɪŋ] ['kerləsli] [drɑːpt] [bɪ'fɔːr]

and	depend	upon	a	fraction	of	them	either	being	carelessly	dropped	before
和	依赖	之上	一个	分数	的	他们	任何一个	存在	粗心大意	掉落	前

['biːɪŋ] ['swɑːloʊd] ,

being	swallowed	,
存在	吞咽	,

而且，还得指望其中一部分在被吞咽前不小心掉落下来。

[ɔːr] ['hævɪŋ] [tʌf] [ɪ'nʌf] ['ʃɛlz] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [daɪ'dʒestʃən] .

or	having	tough	enough	shells	to	resist	digestion	.
或者	拥有	艰难的	足够的	贝壳	到	抵抗	消化	.

或者拥有足够坚硬的外壳，能够抵抗消化。

[kwaɪt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [plænts] [prə'duːs] [siːd] ['pɑːdz] [wɪtʃ] ,
Quite **a** **number** **of** **plants** **produce** **seed** **pods** **which** **,**
相当 一个 数字 的 植物 生产 种子 豆荚 哪个 ,

许多植物都会结出种子荚，

[wen] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['θɜːrəli] [draɪ] [splɪt] ['oʊpən] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [dʒɜːrk] ['flɪpɪŋ] [siːdz] ['oʊvər]
when **they** **become** **thoroughly** **dry** **split** **open** **with** **a** **jerk** **flipping** **seeds** **over**
什么时候 他们 变得 彻底 干燥 分裂 打开 和 一个 混蛋 翻转 种子 超过
['distənsiz] [ʌv; əv] ['sevrəl] [fiːt] .
distances **of** **several** **feet** **.**
距离 的 一些 脚 .

当它们完全干燥后，会猛地裂开，将种子抛到几英尺远的地方。

['faɪnəli] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['veriəs] [bɜːr] [ænd; ənd] [bɑːrbd] [siːdz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['kærid] [fɔːr; fər] [maɪlz]
Finally **there** **are** **the** **various** **burs** **and** **barbed** **seeds** **that** **are** **carried** **for** **miles**
最后 那里 是 这 各种各样的 毛刺 和 带倒刺的 种子 那 是 携带 为了 英里
[baɪ] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [baɪ] [mæn] .
by **animals** **and** **by** **man** **.**
经过 动物 和 经过 男人 .

最后，还有各种各样的刺果和带刺种子，它们被动物和人类带到数英里之外。

[siːdz] [ðʌs] [bɪ'kʌm] ['skætərd] ['oʊvər] [ðə; ði] [ɜːrθ] ,
Seeds **thus** **become** **scattered** **over** **the** **earth** **,**
种子 因此 变得 疏散 超过 这 地球 ,

种子就这样散落在世界各地。

[ænd; ənd] [soʊ] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [dɪ'vaɪsɪz] [ʌv; əv] [dɪ'spɜːrʒn] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði]
and **so** **numerous** **and** **efficient** **are** **the** **devices** **of** **dispersion** **that** **in** **the**
和 所以 很多的 和 高效的 是 这 设备 的 分散 那 在 这
[kɔːrs] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ðə; ði] [siːdz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [plænt] ['kɑːləni] ,
course **of** **years** **the** **seeds** **from** **a** **single** **plant** **colony** **,**
课程 的 年 这 种子 从 一个 单身的 植物 殖民地 ,

传播途径如此众多且高效，以至于几年之内，来自同一植物群落的种子，

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sək'sesɪv] [nuː] ['aʊtlaɪɪŋ] ['kɑːləniz] [ˌaɪ 'tiː] [faundz] , [meɪ] [bɪ'kʌm] [spred]
and **from** **the** **successive** **new** **outlying** **colonies** **it** **founds** **,** **may** **become** **spread**
和 从 这 连续 新的 边远 殖民地 它 发现 , 可能 变得 传播
['oʊvər] [maɪlz] [ʌv; əv] ['dɪstəns] .
over **miles** **of** **distance** **.**
超过 英里 的 距离 .

并且从它建立的连续新的外围殖民地，可能会扩散到数英里之外。

['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['bæriərz] [kəm'pliːtli] [stɑːp] [sʌtʃ] ['spredɪŋ] .
Only **a** **few** **barriers** **completely** **stop** **such** **spreading** **.**
仅有的 一个 很少 障碍 完全地 停止 这样的 传播 .

只有极少数的屏障能够完全阻止这种传播。

['oʊʃnz] , [haɪ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [brɔːd] [dɪ'zɜːrts] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [moʊst] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ['bæriərz] ,
Oceans **,** **high** **mountains** **and** **broad** **deserts** **are** **the** **most** **effective** **barriers** **,**
海洋 , 高的 山脉 和 广阔 沙漠 是 这 最多 有效的 障碍 ,

海洋、高山和广袤的沙漠是最有效的屏障。

[bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [ðeɪ] [duː] [nɑːt] ['ɔːlweɪz] [stɑːp] ['evri] [siːd] [ʌv; əv] ['evri] [plænt] .
but **even** **they** **do** **not** **always** **stop** **every** **seed** **of** **every** **plant** **.**
但 甚至 他们 做 不是 总是 停止 每一个 种子 的 每一个 植物 .

但即使是它们也无法阻止每株植物的每一颗种子发芽。

[ðɪs] [spred] [ʌv; əv] [siːdz] [peɪz] ['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][laɪf][zoʊn]['limits] , [ɔːr][tuː; tə] [sʌtʃ]

This	spread	of	seeds	pays	little	attention	to	life	zone	limits	,	or	to	such
这	传播	的	种子	支付	小的	注意力	到	生活	区	限制	,	或者	到	这样的

[ˌɪntər'fɪrəns] [æz; əz] ['rɪvəz] ,

interference	as	rivers	,
干涉	作为	河流	,

种子的传播很少考虑生命带的界限，也很少考虑河流等干扰因素。

[hɪlz] [ɔːr]['loʊk(ə)l] ['bærən] ['eriəz] [meɪ] ['prez(ə)nt] .

hills	or	local	barren	areas	may	present	.
丘陵	或者	当地的	荒芜	区域	可能	展示	.

可能会出现丘陵或局部荒芜地区。

['oʊvər][ænd; ənd][pæst][ɔːl][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['maɪnər]['ɑːbstək(ə)lz][ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv] [siːd] [roʊlz] .

Over	and	past	all	of	such	minor	obstacles	the	flow	of	seed	rolls	.
超过	和	过去的	全部	的	这样的	次要的	障碍	这	流动	的	种子	卷	.

克服了所有这些小障碍，种子卷得以顺利流通。

[ðə; ði]['faɪn(ə)l]['prɑːbləm][fɔːr; fər][ðə; ði] [siːd] [ɪz] [haʊ] [tuː; tə]['dʒɜːrmɪneɪt][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ɪ'stæblɪʃt]

The	final	problem	for	the	seed	is	how	to	germinate	and	become	established
这	最终的	问题	为了	这	种子	是	如何	到	发芽	和	变得	已确立的

[ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][lændz] .

in	the	place	it	lands	.
在	这	地方	它	土地	.

种子面临的最后一个问题是如何在落地的地方发芽并扎根生长。

[ɪf] [ðæt] [pleɪs] [ɪz] ['toʊtəli] [ʌn'suːtəbl] [fɔːr; fər][ðə; ði][pər'tɪkjələr] ['spiːʃiːz] , [ðə; ði] ['ænsər] [ðer; ðər][ɪz]

If	that	place	is	totally	unsuitable	for	the	particular	species	,	the	answer	there	is
如果	那	地方	是	完全	不合适	为了	这	特别的	物种	,	这	回答	那里	是

['feɪljər] .

failure	.
失败	.

如果那个地方完全不适合特定物种生存，那么答案就是失败。

['meni] [siːdz] [meɪ] [ɪn'veɪd] [ə; eɪ][loʊ'kæləti] [tuː] [draɪ][fɔːr; fər][ðer; ðər] [dɪ'veləpmənt] .

Many	seeds	may	invade	a	locality	too	dry	for	their	development	.
许多	种子	可能	入侵	一个	地点	也	干燥	为了	他们的	发展	.

许多种子可能会侵入过于干燥而无法发育的地区。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌdʒɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'kɜːrz] ,

In	such	a	case	,	even	if	germination	occurs	,
在	这样的	一个	案件	,	甚至	如果	发芽	发生	,

在这种情况下，即使种子发芽了，

[ɔːl] [sʌtʃ] ['siːdiŋz] [wɪl] [daɪ] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][plænt] [mə'tjuəz] .

all	such	seedlings	will	die	before	a	single	plant	matures	.
全部	这样的	幼苗	将要	死	前	一个	单身的	植物	成熟	.

所有这些幼苗都会在长成一株植物之前死亡。

['hevi] [frɔːst] [meɪ] [ækt][æz; əz][ə; eɪ][laɪk] ['æbsəluːt]['viːtoʊ][tuː; tə] ['ʌðər] ['siːdiŋz] [ðæt] ['ventʃər] [tuː]

Heavy	frost	may	act	as	a	like	absolute	veto	to	other	seedlings	that	venture	too
重的	霜	可能	行为	作为	一个	喜欢	绝对	否决	到	其他	幼苗	那	风险投资	也

[haɪ] [ɪn] ['æltɪtuːd] [ɔːr] [tuː] [fɑːr] [nɔːrθ] [ɪn] ['lætɪtuːd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] [ˌlɪmɪ'teɪʃənz] .

high	in	altitude	or	too	far	north	in	latitude	for	their	own	limitations	.
高的	在	高度	或者	也	远的	北	在	纬度	为了	他们的	自己的	限制	.

严寒霜冻可能会对其他冒险前往海拔过高或纬度过北的幼苗起到绝对否决的作用，超出它们自身的生长极限。

[baɪ]['fɔːrsɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] ,

By	forces	such	as	these	,
经过	力量	这样的	作为	这些	,

正是由于这些力量的作用，

[iːtʃ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][plænt] [steɪz] [kən'teɪnd] [wɪ'ðɪn] ['limits] [bɪ'jɑːnd] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt] [bɪ'kʌm]

each	species	of	plant	stays	contained	within	limits	beyond	which	it	cannot	become
每个	物种	的	植物	停留	包含	之内	限制	超过	哪个	它	不能	变得

[ɪ'stæblɪʃt] ,

established	,
已确立的	,

每种植物都局限于一定的范围内，超出这个范围就无法生存繁衍。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [siːdz] [meɪ] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbərz] [ɪn'veɪd] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][ləu'kælitiz] .

even	though	individual	seeds	may	in	great	numbers	invade	impossible	localities	.
甚至	尽管	个人	种子	可能	在	伟大的	数字	入侵	不可能的	地方	.

即使单个种子数量众多，也可能侵入不可能生长的地方。

[mə'tʃʊr] [plænts] [meɪ] ['tɑːləreɪt] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [waɪp] [aʊt] [ɔːl] ['tendər] ['siːdiŋz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm]

Mature	plants	may	tolerate	conditions	which	wipe	out	all	tender	seedlings	of	the	same
成熟	植物	可能	容忍	状况	哪个	擦拭	出去	全部	投标	幼苗	的	这	相同的

['spiːʃiːz] .

species	.
物种	.

成熟的植株能够耐受某些环境条件，而这些条件却会摧毁同种的所有幼苗。

[ðɪs] [liːdz] [tuː; tə] ['ɪntrəstɪŋ] ['pætərn] [ʌv; əv][plænt][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ɪn]['semi] - ['dezərt] ['eriəz] ,

This	leads	to	interesting	patterns	of	plant	distribution	in	semi	-	desert	areas	,
这	线索	到	有趣的	图案	的	植物	分配	在	半	-	沙漠	区域	,

这导致半沙漠地区植物分布呈现出有趣的模式。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ə'kɜːr] [ɪn][pɑːrts][ʌv; əv][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] .

such	as	occur	in	parts	of	Colorado	.
这样的	作为	发生	在	部分	的	科罗拉多州	.

例如科罗拉多州部分地区发生的那种情况。

[wʌns] [ɔːr] [twaɪs] [ɪn][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [tuː] , [θriː] ,

Once	or	twice	in	a	century	a	series	of	two	,	three	,
一次	或者	两次	在	一个	世纪	一个	系列	的	二	,	三	,

一个世纪里出现一两次两三起事件，

[ɔːr]['iːv(ə)n][faɪv] [sək'sesɪv] ['jɪrz] [meɪ] [ə'kɜːr] [wen] [ðə; ðɪ][sɔɪl][ɪz] [mɔɪst] [ænd; ənd] [ɪkˌstrɔːrdə'nerəli]

or	even	five	successive	years	may	occur	when	the	soil	is	moist	and	extraordinarily
或者	甚至	五	连续	年	可能	发生	什么时候	这	土壤	是	潮湿	和	非常

['feɪvərəbl] [tuː; tə][plænt] [groʊθ] [θruː'aʊt] [wiːks] [ɔːr] [mʌnθs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sprɪŋ] [ænd; ənd]

favorable	to	plant	growth	throughout	weeks	or	months	of	the	spring	and
有利	到	植物	生长	自始至终	周	或者	几个月	的	这	春天	和

['sʌmər] .

summer	.
夏天	.

甚至可能连续五年出现这种情况，因为在春夏季的几周或几个月里，土壤保持湿润，非常有利于植物生长。

[ɪn] [ðiːz] ['speʃ(ə)l] [taɪmz] [siːdz] [ðæt] [hæv; həv][ɪn'veɪdɪd][ə; eɪ]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['hɑːst(ə)l] ['eriə] [meɪ] ,

In	these	special	times	seeds	that	have	invaded	a	usually	hostile	area	may	,
在	这些	特别的	时代	种子	那	有	入侵	一个	通常	敌对的	区域	可能	,

在这些特殊的时期，入侵通常不适宜居住区域的种子可能会.....

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [ri'teind] [fər'tɪləti] , ['dʒɜːrmɪneɪt] , [pʊʃ] [ðer; ðər] [ruːts] [diːp] ,

if	they	have	retained	fertility	,	germinate	,	push	their	roots	deep	,
如果	他们	有	保留	生育力	,	发芽	,	推	他们的	根	深的	,

如果它们还保留着生育能力，就会发芽，并将根系深深扎入土壤。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [soʊ] ['vɪgərəs] [ðæt] [wen] ['nɔ:rm(ə)l][draɪ] ['jɪrz] ['fɑ:loʊ] [ði:z] [pər'tɪkjələr][plænts]

and	become	so	vigorous	that	when	normal	dry	years	follow	these	particular	plants
和	变得	所以	蓬勃	那	什么时候	普通的	干燥	年	跟随	这些	特别的	植物

[lɪv; laɪv][ɑ:n][ænd; ənd] [θraɪv] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ,

live	on	and	thrive	for	the	remainder	of	their	lives	,
居住	在	和	蓬勃发展	为了	这	余	的	他们的	生活	,

它们生长得如此旺盛，以至于在正常的干旱年份到来时，这些植物能够存活下来，并在余生中茁壮成长。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [ðer; ðər] [oʊn] [si:dz] [fɔ:l] [ɑ:n] ['bærən] [graʊnd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [mein'teinz] ['oʊnli]

even	though	their	own	seeds	fall	on	barren	ground	and	the	species	maintains	only
甚至	尽管	他们的	自己的	种子	落下	在	荒芜	地面	和	这	物种	保持	仅有的

[ə; eɪ] [prɪ'keriəs] [ɔ:r] ['tempərəri] ['fʊthoʊld] [ɪn][ðə; ði] ['eriə] .

a	precarious	or	temporary	foothold	in	the	area	.
一个	岌岌可危	或者	暂时的	立足点	在	这	区域	.

即使它们的种子落在贫瘠的土地上，该物种也只能在该地区勉强或暂时地立足。

['gʌvənd] [baɪ]['fɔ:rsɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ði:z] , [ænd; ənd] ['lɪmɪtɪd] [baɪ][ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðər] ,

Governed	by	forces	such	as	these	,	and	limited	by	competition	with	each	other	,
受统治	经过	力量	这样的	作为	这些	,	和	有限的	经过	竞赛	和	每个	其他	,

受上述种种力量支配，并受到彼此竞争的限制，

[plænt] ['spi:ʃi:z] [hæv; həv][fɔ:r; fər]['eɪdʒɪz]['teɪkən][ðer; ðər]['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði]['gloʊb(ə)l] [ɪ'kɑ:nəmi] [ænd; ənd]

plant	species	have	for	ages	taken	their	places	in	the	global	economy	and
植物	物种	有	为了	年龄	已采取	他们的	地方	在	这	全球的	经济	和

['kærid] [aʊt][ðer; ðər][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mændmənt] [tu:; tə][bi:; bi]['fru:tf(ə)l][ænd; ənd]['mʌltɪplaɪ] .

carried	out	their	part	of	the	commandment	to	be	fruitful	and	multiply	.
携带	出去	他们的	部分	的	这	诫命	到	是	卓有成效	和	乘	.

植物物种在漫长的历史中一直在全球经济中占据着一席之地，并履行着繁衍后代的诫命。

['ʌðərwaɪz] [wi:; wi][ænd; ənd][ðə; ði] ['ænɪmlz] [wi:; wi] [preɪ] [ə'pɑ:n][kʊd; kəd][nɑ:t][ɪg'zɪst] . -

Otherwise	we	and	the	animals	we	prey	upon	could	not	exist	.	60
否则	我们	和	这	动物	我们	猎物	之上	可以	不是	存在	.	-

否则，我们以及我们捕食的动物都将无法生存。60

['flaʊər] [fɔ:rmz]

FLOWER	FORMS
花	表格

花朵形态

[ðə; ði] [fɔ:r] ['flaʊərz] ['skɛtʃt] [bɪ'loʊ] [wɪð; wɪθ] [ˌsʌplɪ'mentri] ['drɔɪŋz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['seprət]

The	four	flowers	sketched	below	with	supplementary	drawings	of	their	separate
这	四	花朵	草图	以下	和	补充	图画	的	他们的	分离

[pɑ:rts] ,

parts	,
部分	,

下面绘制了四种花卉的草图，并附有它们各个部分的补充图示。

[gɪv] ['oʊnli][ə; eɪ] [smɔ:l] ['sæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['strʌktʃərəl] [və'raɪəti] [faʊnd] [ə'mʌŋ] ['flaʊərɪŋ]

give	only	a	small	sample	of	the	infinite	structural	variety	found	among	flowering
给	仅有的	一个	小的	样本	的	这	无限	结构	种类	成立	之中	开花

[plænts] .

plants	.
植物	.

这仅仅展示了开花植物中无穷无尽的结构多样性的一小部分。

[ə; eɪ] ['jʌkə] , ['iləstreitɪŋ] [fitʃər] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [faʊnd] [ɪn] ['sevrəl] ['ʌðər] ['liliz] .

A	Yucca	,	illustrating	features	which	are	found	in	several	other	lilies	.
一个	丝兰	,	图示	特征	哪个	是	成立	在	一些	其他	百合花	.

丝兰，展现了其他几种百合花也具有的特征。

['perɪˌænθ] ['segmənt]
perianth **segment**
花被 部分

花被片

['stɪgmə]
stigma
柱头

柱头

['ænθər]
anther
花药

花药

[staɪl]
style
风格

风格

['oʊvəri]
ovary
子房

子房

pedical
儿科

儿科

[stem]
stem
干

干

['diːteɪl] [ʌv; əv] ['steɪmən]
Detail **of** **stamen**
细节 的 蕊

花蕊细节

['pɑːlən]
pollen
花粉

花粉

['ænθər]
anther
花药

花药

['fɪləmənt]
filament
灯丝

灯丝

[ə; eɪ] ['bʌtərkʌp] .
A **Buttercup** **.**
一个 毛茛 .

毛茛。

[ðɪs] [pər'tɪkjələr] [wʌn] [hæz; həz] ['ʃoʊi] ['siːpəlz] [bʌt; bət] [noʊ] [petlz] .
This **particular** **one** **has** **showy** **sepals** **but** **no** **petals** **.**
这 特别的 一 有 炫耀 萼片 但 不 花瓣 .

这株植物的萼片很艳丽，但没有花瓣。

[gruːp] [ʌv; əv] [staɪlz]
group **of** **styles**
团体 的 风格

一组风格

['siːpl]
sepal
萼片

萼片

[gruːp] [ʌv; əv]
group **of**
团体 的

一群

['steɪmənz]
stamens
雄蕊

雄蕊

['oʊvəri]
ovary
子房

子房

pedical
儿科

儿科

['sɪŋg(ə)l] ['siːpl]
single **sepal**
单身的 萼片

单萼片

['diːteɪl] [ʌv; əv] ['steɪmən]
Detail **of** **stamen**
细节 的 蕊

花蕊细节

[ə; eɪ] ['penstəmən] .
A **Penstemon** **.**
一个 钓钟柳 .

一种钓钟柳。

[hɪr] [ə; eɪ] ['keɪlɪks] [ɪz] ['prez(ə)nt] [fɔːrmd] [ʌv; əv] [faɪv] ['siːpəlz] [juˈnaɪtɪd] [æt; ət] [ðer; ðər] [beɪs] ,
Here **a** **calyx** **is** **present** **formed** **of** **5** **sepals** **united** **at** **their** **base** **,**
这里 一个 花萼 是 展示 形成 的 5 萼片 团结的 在 他们的 根据 ,

此处可见一花萼，由5片基部相连的萼片组成。

[ðə; ði] ['pet(ə)l] [pɑːrts] [ɑːr; ər] ['fʊli] [juˈnaɪtɪd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['tuːbjələr] [kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə] ['tɜːrmə,net] [æt; ət] [ɪts]
the **petal** **parts** **are** **fully** **united** **into** **a** **tubular** **corolla** **terminating** **at** **its**
这 花瓣 部分 是 完全 团结的 进入 一个 管状 花冠 终止 在 它是
[θroʊt] [ɪn] [faɪv] [ʌnˈiːkwəl] [loʊbz] .
throat **in** **5** **unequal** **lobes** **.**
喉 在 5 不等 叶 .

花瓣各部分完全结合成管状花冠，花冠喉部末端有 5 个不等长的裂片。

[loʊb] [ʌv; əv] [kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə]
lobe **of** **corolla**
叶 的 花冠

花冠裂片

['sterəl] ['steɪmən]
sterile **stamen**
无菌 蕊

不育雄蕊

['ænθər]
anther
花药

花药

['stɪgmə]
stigma
柱头

柱头

[staɪl]
style
风格

风格

['si:pl]
sepal
萼片

萼片

['oʊvəri]
ovary
子房

子房

['keɪlɪks]
calyx
花萼

花萼

['pedəsl]
pedicel
花梗

花梗

['di:teɪlz]
Details
细节

细节

[bɪrd]
beard
胡须

胡须

['fɪləmənt]
filament
灯丝

灯丝

['ænθər]
anther
花药

花药

['fɪləmənt]
filament
灯丝

灯丝

[ə; eɪ] [kəm'pɑːzət] ['flaʊər] [hed] , [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] ['nuːmərəs] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] ['seprət] ['flaʊərz] ,

A	Composite	flower	head	,	made	up	of	numerous	complete	and	separate	flowers	,
一个	合成的	花	头	,	制成	向上	的	很多的	完全的	和	分离	花朵	,

复合花序，由许多完整且分离的花朵组成。

[ɪn'kloʊzd] [æt; ət][ðer; ðər]['beɪsiːz][ɪn][æn; ən][ˌɪnvə'luːkər] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] ['meni] [ˌoʊvər'læpɪŋ] [brækts] .

enclosed	at	their	bases	in	an	involucre	made	up	of	many	overlapping	bracts	.
内	在	他们的	基地	在	一个	总	制成	向上	的	许多	重叠	苞片	.

基部被包裹在由许多重叠苞片组成的总苞中。

([raɪt] [hæf] [kʌt] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðər] ['flɔːrət] [rɪ'muːvd])

(	right	half	cut	away	and	all	other	florets	removed	)
(	正确的	一半	切	离开	和	全部	其他	小花	已移除	)

（切掉右半部分，并去除所有其他小花）

[brækts][ʌv; əv][ˌɪnvə'luːkər]

bracts	of	involucre
苞片	的	总

总苞片

['tuːbjələr]['flɔːrət]

tubular	floret
管状	小花

管状小花

[rɪ'septək(ə)l]

receptacle
容器

容器

[reɪ] ['flɔːrət]

ray	floret
射线	小花

舌状花

['stɪgmə]

stigma
柱头

柱头

[staɪl]

style
风格

风格

['steɪmən]

stamen
蕊

蕊

[kə'roʊləˌkə'rɑːlə] [tuːb]

corolla	tube
花冠	管子

花冠管

['oʊvəri]

ovary
子房

子房

receptacle61

receptacle61
receptacle61

容器61

[plænt] [pɑːrts]
PLANT **PARTS**
植物 部分

植物部位

[ðɪs] [sɔːrt][ʌv; əv] [ˌɪnfloʊˈresns] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [reˈsim] .
This **sort** **of** **inflorescence** **is** **known** **as** **a** **raceme** **.**
这 种类 的 花序 是 已知 作为 一个 赛卡 .

这种花序被称为总状花序。

['lɑːrkspɜːr] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [plænts] [ə'reɪndʒ] [ðer; ðər] ['flaʊərz] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] .
Larkspurs **and** **many** **other** **plants** **arrange** **their** **flowers** **in** **this** **way** **.**
翠雀 和 许多 其他 植物 安排 他们的 花朵 在 这 方式 .

翠雀花和许多其他植物都以这种方式排列花朵。

['pedəsl]
pedicel
花梗

花梗

[stem]
stem
干

干

[wen] [ðə; ðɪ] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] ['klʌstərd] [æt; ət]['ɛndz][ʌv; əv][英 ['reɪdɪeɪtɪŋ] 美 ['reɪdɪeɪtɪŋ] ['pedəsl] [æz; əz]
When **the** **flowers** **are** **clustered** **at** **ends** **of** **radiating** **pedicels** **as**
什么时候 这 花朵 是 聚类 在 结束 的 散热 花梗 作为
[ʃoʊn] [hɪr] [ðə; ðɪ] [ˌɪnfloʊˈresns] [ɪz][æn; ən] ['ʌmbl] .
shown **here** **the** **inflorescence** **is** **an** **umbel** **.**
所示 这里 这 花序 是 一个 伞形花序 .

如图所示，当花朵簇生于放射状花梗的末端时，其花序为伞形花序。

[ɔːl][ðə; ðɪ] ['pɑːrsli] ['fɑːloʊ] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] ['pætərn] .
All **the** **parsleys** **follow** **this** **general** **pattern** **.**
全部 这 欧芹 跟随 这 一般的 图案 .

所有的欧芹都遵循这种大致的模式。

['pedəsl]
pedicel
花梗

花梗

[brækt]
bract
苞片

苞片

[skeɪp]
scape
逃脱

逃脱

['ʌnjənz] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðər] ['liliz] [groʊ] [ɪn] [ðɪs] ['pætərn] .
Onions **and** **some** **other** **lilies** **grow** **in** **this** **pattern** **.**
洋葱 和 一些 其他 百合花 生长 在 这 图案 .

洋葱和其他一些百合花就是以这种方式生长的。

[stem]
stem
干

干

[bʌlb]
bulb
电灯泡

电灯泡

['meni] [plænts] , [ɪn'kluːdɪŋ] [pɛnstəmɑːnz] , [groʊ] [ðɪs] [wei] .
Many plants , including penstemons , grow this way .
许多 植物 , 包括 钓钟柳 , 生长 这 方式 .

许多植物，包括钓钟柳，都是这样生长的。

[stem]
stem
干

干

[ruːt] [kraʊn] [ɔːr]['kɔːˌdeks]
root crown or caudex
根 王冠 或者 块茎

根冠或块茎

['prɪkli] ['pɑːpi] [hæz; həz] [ðɪs] [sɔːrt][ʌv; əv] [ruːt] [ænd; ənd] [stem] ['sɪstəm] .
Prickly Poppy has this sort of root and stem system .
带刺的 罂粟 有 这 种类 的 根 和 干 系统 .

刺罂粟具有这种根茎系统。

[meɪn] [stem]
main stem
主要的 干

主干

[tæp] [ruːt]
tap root
轻敲 根

根部

[ruːt]
root
根

根

['ʃuːtɪŋ] [stɑːr] [grəuz] [ðɪs] [wei] .
Shooting Star grows this way .
射击 星星 生长 这 方式 .

流星就是这样生长的。

scape62
scape62
scape62

scape62

[liːf] [fɔːrmz]
LEAF FORMS
叶子 表格

叶形

['sɪmp(ə)l]
Simple
简单的

简单的

['lɪniər]
linear
线性

线性

[lænsɪəleɪt]
lanceolate
披针形

披针形

['oʊveɪt]
ovate
卵形

卵形

['kɔːrˌdeɪt; 'kɔːrdɪt]
cordate
心形

心形

['kɑːmpaʊnd]
Compound
化合物

化合物

['pɪneɪt]
pinnate
羽状

羽状

['pɪˌneɪtli]
pinnately
羽状

羽状

[kleft]
cleft
裂

裂

[baɪ'pɪnˌeɪt; baɪ'pɪnɪt]
bipinnate
二回羽状复叶

二回羽状复叶

['pælˌmeɪt]
palmate
棕榈酸酯

棕榈酸酯

[liːf] [ə'reɪndʒmənts]
Leaf **Arrangements**
叶子 安排

叶子插花

['ɑːpəzɪt]
opposite
对面的

对面的

['ɔːltərnət]
alternate
备用

备用

[()hwəːlz]
whorls
螺旋纹

螺旋纹

[əˈtætʃmənt] [pɑːrts]
Attachment **Parts**
依恋 部分

附件部件

[stem]
stem
干

干

[ˈpetɪˌoʊl]
petiole
叶柄

叶柄

stipule63
stipule63
stipule63

条款63

[bʊks] [ˈdiːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] [ˈwaɪldˌflaʊrz]
BOOKS **DEALING** **WITH** **COLORADO** **WILDFLOWERS**
图书 处理 和 科罗拉多州 野花

关于科罗拉多州野花的书籍

[fiːld] [bʊk] [ʌv; əv] [ˈwestərn] [waɪld] [ˈflaʊərz] — [ˈmɑːrgrət] [ˈɑːrmˌstrɔːŋ]
Field **Book** **of** **Western** **Wild** **Flowers** **—** **Margaret** **Armstrong**
场地 书 的 西 荒野 花朵 — 玛格丽特 阿姆斯特朗

《西部野生花卉野外手册》——玛格丽特·阿姆斯特朗

[siː] . [piː] . [ˈpʌtnəmz] [sʌnz] , [en] . [waɪ] . , -
C **.** **P** **.** **Putnam's** **Sons** **,** **N** **.** **Y** **.** **,** **1915**
C . P . 普特南 儿子们 , N . 是 . , -

CP Putnam's Sons，纽约，1915年

[plænts][ʌv; əv] [ˈrɑːki] [ˈmaʊnt(ə)n][ˈnæʃ(ə)nəl][pɑːrk] — [ruːθ] [iː] . [ˈæʃtən]
Plants **of** **Rocky** **Mountain** **National** **Park** **—** **Ruth** **E** **.** **Ashton**
植物 的 洛基 山 国家的 公园 — 露丝 E . 阿什顿

落基山国家公园植物志——露丝·E·阿什顿

[ˈgʌvərnmənt] [ˈprɪntɪŋ] [ˈɑːfɪs] , -
Government **Printing** **Office** **,** **1933**
政府 印刷 办公室 , -

美国政府印刷局，1933年

[rɪˈvaɪzd] [ɪˈdɪʃn] [ˈʌndər] [seɪm] [ˈtaɪt(ə)l] — [ruːθ] [ˈæʃtən] [ˈnelsn] [ɪn] [pres] , -
Revised **edition** **under** **same** **title** **—** **Ruth** **Ashton** **Nelson** **in** **press** **,** **1953**
修改 版 在下面 相同的 标题 — 露丝 阿什顿 纳尔逊 在 按 , -

修订版，书名相同——露丝·阿什顿·纳尔逊著，1953年出版

[ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ][ˈkæktaɪ] — [ˈtʃɑːz] . [eɪtʃ] . [ˈbɔɪsəˌveɪn] [ænd; ənd][ˈkærəl][ˈdeɪvɪdsən]
Colorado **Cacti** **—** **Chas** **.** **H** **.** **Boissevain** **and** **Carol** **Davidson**
科罗拉多州 仙人掌 — 查斯 . H . 博伊斯万 和 颂歌 戴维森

科罗拉多仙人掌——查尔斯·H·博伊塞万和卡罗尔·戴维森

[ˈæbi] [ˈgɑːrdn] [pres] , [sæn][mɜˈiːnoʊ] , -
Abbey **Garden** **Press** **,** **San** **Marino** **,** **1940**
修道院 花园 按 , 圣 马里诺 , -

阿比花园出版社，圣马力诺，1940年

[ˈrɑːki] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈflaʊərz] — [ˈfredrɪk] [iː] . [ænd; ənd] [ˈɪdɪθ] [es] . [ˈklɛmənts]
Rocky **Mountain** **Flowers** **—** **Frederic** **E** **.** **and** **Edith** **S** **.** **Clements**
洛基 山 花朵 — 弗雷德里克 E . 和 伊迪丝 S . 克莱门茨

落基山脉花卉——弗雷德里克·E·和伊迪丝·S·克莱门茨

[eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . ['wɪlsn] [ˌsiː 'oʊ] . , [en] . [waɪ] . , -

H	.	W	.	Wilson	Co	.	,	N	.	Y	.	,	1920
H	.	W	.	威尔逊	合作	.	,	N	.	是	.	,	-

HW Wilson公司，纽约，1920年

[nuː] ['mænjuəl][ʌv; əv]['bɑːtəni][ʌv; əv][ðə; ði]['sentrəl] ['rɑːki] ['maʊntnz] — [dʒɑːn]

New	Manual	of	Botany	of	the	Central	Rocky	Mountains	—	John
新的	手动的	的	植物学	的	这	中央	洛基	山脉	—	约翰

《落基山脉中部植物学新手册》——约翰

['koʊltər] [ænd; ənd] ['eɪvn] ['nelsn]

Coulter	and	Aven	Nelson
库尔特	和	阿文	纳尔逊

库尔特和艾文·纳尔逊

[ə'merɪkən] [bʊk] [ˌsiː 'oʊ] . , [ʃɪ'kɑːgoʊ] , -

American	Book	Co	.	,	Chicago	,	1909
美国人	书	合作	.	,	芝加哥	,	-

美国图书公司，芝加哥，1909年

['mænjuəl][ʌv; əv][ðə; ði][plænts][ʌv; əv][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] — [eɪtʃ] . [diː] . ['hɛrɪŋtən]

Manual	of	the	Plants	of	Colorado	—	H	.	D	.	Harrington
手动的	的	这	植物	的	科罗拉多州	—	H	.	D	.	哈灵顿

科罗拉多州植物手册——H.D.哈灵顿

[seɪdʒ] [pres] , [ɛf tiː] . ['kɔlinz] , [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] — [ɪn] [pres] , -

Sage	Press	,	Ft	.	Collins	,	Colorado	—	in	press	,	1953
圣人	按	,	福特	.	柯林斯	,	科罗拉多州	—	在	按	,	-

Sage出版社，科罗拉多州柯林斯堡——1953年即将出版

[ə'merɪkən] [waɪld] ['flaʊərz] — ['hærəld][en] . ['moʊldənki]

American	Wild	Flowers	—	Harold	N	.	Moldenke
美国人	荒野	花朵	—	哈罗德	N	.	莫尔登克

美国野生花卉——哈罗德·N·莫尔登克

[diː] . [væn]['nɑːstrənd] ['kʌmpəni] , [ɪŋk] . , [en] . [waɪ] . , -

D	.	Van	Nostrand	Company	,	Inc	.	,	N	.	Y	.	,	1949
D	.	范	诺斯特兰德	公司	,	公司	.	,	N	.	是	.	,	-

D. Van Nostrand Company, Inc.，纽约，1949 年

[miːt] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] — [em] . ['wɔːltər] -

Meet	the	Natives	—	M	.	Walter	Pesman
见面	这	本地人	—	M	.	沃尔特	-

遇见原住民——M·沃尔特·佩斯曼

['denvər] , [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] , -

Denver	,	Colorado	,	1943
丹佛	,	科罗拉多州	,	-

科罗拉多州丹佛市，1943年

['flɔːrə][ʌv; əv][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] — [piː] . [ə; eɪ] . ['ridbəːg]

Flora	of	Colorado	—	P	.	A	.	Rydberg
弗洛拉	的	科罗拉多州	—	P	.	一个	.	里德伯格

科罗拉多州植物志——PA Rydberg

[ɛf tiː] . ['kɔlinz] , [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] , -

Ft	.	Collins	,	Colorado	,	1906
福特	.	柯林斯	,	科罗拉多州	,	-

科罗拉多州柯林斯堡，1906年

['flɔːrə][ʌv; əv] ['rɑːki] ['maʊntnz] [ænd; ənd][ə'dʒeɪs(ə)nt][pleɪnz] — [piː] . [ə; eɪ] . ['ridbəːg]

Flora	of	Rocky	Mountains	and	Adjacent	Plains	—	P	.	A	.	Rydberg
弗洛拉	的	洛基	山脉	和	邻近的	平原	—	P	.	一个	.	里德伯格

落基山脉及邻近平原植物志——PA Rydberg

[nuː] [jɔːk] , -
New York , 1917
新的 约克 , -

纽约，1917年

[ðə; ði]['flɔːrə][ʌv; əv]['boʊldər] ['kaʊnti] , [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] — ['wɪljəm] [ə; eɪ] . ['veɪbər]
The Flora of Boulder County , Colorado — William A . Weber
这 弗洛拉 的 博尔德 县 , 科罗拉多州 — 威廉 一个 . 韦伯

科罗拉多州博尔德县植物志——威廉·A·韦伯

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ][mju'ziːəm]
University of Colorado Museum
大学 的 科罗拉多州 博物馆

科罗拉多大学博物馆

['ʌðər] [mju'ziːəm] PICTORIALS1 .
OTHER MUSEUM PICTORIALS1 .
其他 博物馆 PICTORIALS1 .

其他博物馆图片1.

['neɪtʃər] [fə'tɑːgrəfi] [wɪð; wɪθ] ['mɪnətʃər] ['kæmɝəz, 'kæmrəz] — ['ælfred] [em] . Bailey2 .
Nature Photography with Miniature Cameras — Alfred M . Bailey2 .
自然 摄影 和 微型 相机 — 阿尔弗雷德 M . Bailey2 .

使用微型相机进行自然摄影——阿尔弗雷德·M·贝利2.

[ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv]['pweboʊ] ['pɑːtəri] — [eɪtʃ] . [em] . ['wɝːmɪŋtən] [ænd; ənd][ɑːrmɪntə] Neal3 .
The Story of Pueblo Pottery — H . M . Wormington and Arminta Neal3 .
这 故事 的 普韦布洛 陶器 — H . M . 沃明顿 和 阿明塔 Neal3 .

普韦布洛陶器的故事——HM Wormington 和 Arminta Neal3。

['stepɪŋ] [stoʊnz] [ə'krɔːs] [ðə; ði][pə'sɪfɪk] — ['ælfred] [em] . ['beɪli] [ænd; ənd]['rɑːbərt][dʒeɪ] . Niedrach4 .
Stepping Stones Across the Pacific — Alfred M . Bailey and Robert J . Niedrach4 .
步进 石头 穿过 这 太平洋 — 阿尔弗雷德 M . 贝利 和 罗伯特 J . Niedrach4 .

跨越太平洋的垫脚石——阿尔弗雷德·M·贝利和罗伯特·J·尼德拉赫4.

['fɑːs(ə)l] ['mæm(ə)lz] — ['hɑːrvi] [siː] . Markman5 .
Fossil Mammals — Harvey C . Markman5 .
化石 哺乳动物 — 哈维 C . Markman5 .

化石哺乳动物——哈维·C·马克曼5。

['neɪtʃər] [fə'tɑːgrəfi] [wɪð; wɪθ] [haɪ] - [spiːd] [flæʃ] — ['wɔːkər] [væn] [raipə] , ['rɑːbərt][dʒeɪ] . [niːdrək]
Nature Photography with High - Speed Flash — Walker Van Riper , Robert J . Niedrach
自然 摄影 和 高的 - 速度 闪光 — 沃克 范 更成熟 , 罗伯特 J . 尼德拉赫
[ænd; ənd] ['ælfred] [em] . Bailey6 .
and Alfred M . Bailey6 .
和 阿尔弗雷德 M . Bailey6 .

使用高速闪光灯进行自然摄影——沃克·范·里珀、罗伯特·J·尼德拉赫和阿尔弗雷德·M·贝利6。

['leɪsæn] [ænd; ənd] [blæk] - ['fʊtɪd] ['ælbətrɔsiz] — ['ælfred] [em] . Bailey7 .
Laysan and Black - footed Albatrosses — Alfred M . Bailey7 .
莱桑 和 黑色的 - 有脚的 信天翁 — 阿尔弗雷德 M . Bailey7 .

莱桑信天翁和黑脚信天翁——阿尔弗雷德·M·贝利7。

[ðə; ði][hə'waɪən; hə'wɑːjən] [mʌŋk] [siːl] — ['ælfred] [em] . Bailey64
The Hawaiian Monk Seal — Alfred M . Bailey64
这 夏威夷 僧 海豹 — 阿尔弗雷德 M . Bailey64

夏威夷僧海豹——阿尔弗雷德·M·贝利64

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

[ə; eɪ][biː][siː][diː][iː][ef][dʒiː][eɪtʃ][aɪ][dʒeɪ][keɪ][el][em][en][oʊ][piː][kjuː][ɑːr][es][tiː][juː][viː]['dʌbljuː][eks][waɪ][ziː]

A	**B**	**C**	**D**	**E**	**F**	**G**	**H**	**I**	**J**	**K**	**L**	**M**	**N**	**O**	**P**	**Q**	**R**	**S**	**T**	**U**	**V**	**W**	**X**	**Y**	**Z**
一个	B	C	D	E	F	G	H	我	J	K	L	M	N	哦	P	问	拉	S	T	U	V	W	X	是	Z

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTU VWXYZ

[ə; eɪ]

A
一个

一个

[peɪdʒ]

Page
页

页

[ə'bɹoʊ.ni.ə] fragrans14

Abronia	**fragrans14**
阿布罗尼亚	fragrans14

香叶菊14

['ælpaɪn] [fər'get] - [ˌem 'iː] - not46

Alpine	**forget**	**-**	**me**	**-**	**not46**
高山	忘记	-	我	-	not46

高山勿忘草46

['ælpaɪn] sunflower55

Alpine	**sunflower55**
高山	sunflower55

高山向日葵55

[ə'neməni] globosa20

Anemone	**globosa20**
海葵	globosa20

球形银莲花20

[ˌækwi'liːdʒjə] coerulea24

Aquilegia	**coerulea24**
耧斗菜	coerulea24

蓝耧斗菜24

[ɑːr'dʒɛməˌnoʊniː] intermedia25

Argemone	**intermedia25**
阿尔杰蒙	intermedia25

中间罂粟25

[æs'kliːpiəs] speciosa43

Asclepias	**speciosa43**
阿斯克勒庇俄斯	speciosa43

美丽马利筋43

[biː]

B
B

B

[bɜːrd] - bill41

Bird	**-**	**bill41**
鸟	-	bill41

鸟嘴41

[brʊk] primrose40

Brook	**primrose40**
溪	primrose40

布鲁克报春花40

[bʊʃ] cinquefoil29
Bush **cinquefoil29**
衬套 cinquefoil29

五叶草29

[bʊʃ] ['mɔːrnɪŋ] - glory44
Bush **morning** **-** **glory44**
衬套 早晨 - glory44

灌木牵牛花44

[siː]
C
C

C

Cactus35 - -
Cactus35 **-** **36**
Cactus35 - -

仙人掌35-36

[ˌkæloʊ'kɔːrtəs] gunnisonii11
Calochortus **gunnisonii11**
卡洛科图斯 gunnisonii11

Calochortus gunnisonii11

[kɑːstiː'leɪjə] integra49
Castilleja **integra49**
卡斯蒂利亚 integra49

卡斯蒂列哈·因泰拉49

['kætteɪl]
Cattail
香蒲

香蒲

[bæk] ['kʌvər]
Back **Cover**
后退 覆盖

封底

[ˌkaɪ'mæfɪlə] umbellata39
Chimaphila **umbellata39**
奇马菲拉 umbellata39

伞形奇玛菲拉39

[ˌkrɪsə'θæmnəs] nauseosus52
Chrysothamnus **nauseosus52**
金丝桃 nauseosus52

Chrysothamnus nauseosus52

['sɜːrsiəm] undulatum56
Cirsium **undulatum56**
蓟 undulatum56

波叶蓟56

[klə'təuniə] lanceolata17
Claytonia **lanceolata17**
克莱顿尼亚 lanceolata17

长叶克莱顿尼亚17

Columbine24
Columbine24
Columbine24

科伦拜恩24

[ˌsɪprɪ'pidɪəm] calceolus13
Cypripedium **calceolus13**
杓兰 calceolus13

杓兰13

[diː]
D
D

D

[dɪr] clover31
Deer **clover31**
鹿 clover31

鹿三叶草31

[del'fɪniəm] nelsonii21
Delphinium **nelsonii21**
翠雀 nelsonii21

尼尔森翠雀21

[ˌdoʊˌdɛkə'θiːˌɑːn] radicatum41
Dodecatheon **radicatum41**
十二神殿 radicatum41

根状十二面体41

[iː]
E
E

E

['iːstər] daisy53
Easter **daisy53**
复活节 daisy53

复活节雏菊53

[ˌɛkɪnoʊ'sɪriːəs] triglochidiatus35
Echinocereus **triglochidiatus35**
棘柱 triglochidiatus35

三棱柱海鞘35

[ˌɛpɪ'loʊbiəm] angustifolium38
Epilobium **angustifolium38**
柳叶菜 angustifolium38

柳叶菜38

[iː'rɪdʒərˌɑːn] speciosus54
Erigeron **speciosus54**
飞蓬 speciosus54

美丽飞蓬54

[ˌeri'ɔgənəm] umbellatum15
Eriogonum **umbellatum15**
荞麦 umbellatum15

伞形荞麦15

- elongatum46
Eritrichium **elongatum46**
- elongatum46

长形埃里特里希姆46

[ˌɛrɪ'sɪməm] asperum26
Erysimum **asperum26**
紫罗兰 asperum26

粗糙香雪球26

[ˌɛrɪˈθroʊniəm] grandiflorum12
Erythronium **grandiflorum12**
红霉素 grandiflorum12

大花红花贝母12

['iːvnɪŋ] primrose37
Evening **primrose37**
晚上 primrose37

月见草37

[ef]
F
F

F

Fireweed38
Fireweed38
Fireweed38

火草38

Fleabane54
Fleabane54
Fleabane54

Fleabane54

[frɪndʒd] gentian42
Fringed **gentian42**
流苏 gentian42

流苏龙胆42

[dʒiː]
G
G

G

[geɪˈlɑːrdiə] aristata51
Gaillardia **aristata51**
盖拉迪亚 aristata51

盖拉迪亚属（Gaillardia aristata）51

[ˌdʒɛnʃiˈeɪnə] elegans42
Gentiana **elegans42**
龙胆 elegans42

Gentiana elegans42

['gɪliə] aggregata48
Gilia **aggregata48**
吉利亚 aggregata48

Gilia aggregata48

['gleɪʃər] lily12
Glacier **lily12**
冰川 lily12

冰川百合12

[gloʊb] anemone20
Globe **anemone20**
地球 anemone20

球形海葵20

[gloʊb] flower23
Globe **flower23**
地球 flower23

地球花23

['goʊldən] banner33
Golden **banner33**
金的 banner33

金色旗帜33

[eɪtʃ]
H
H

H

[haɪmənɑ:ksi:z] grandiflora55
Hymenoxys **grandiflora55**
膜翅目 grandiflora55

大花蒿草55

[aɪ]
I
我

我

['ɪndiən] paintbrush49
Indian **paintbrush49**
印度 paintbrush49

印度画笔49

[ˌɪpə'miə] leptophylla44
Ipomoea **leptophylla44**
番薯 leptophylla44

细叶番薯44

[el]
L
L

L

['leɪdi:z] slipper13
Lady's **slipper13**
女士的 slipper13

女士拖鞋13

['læmbɝts] loco32
Lambert's **loco32**
兰伯特的 loco32

Lambert 的 loco32

Larkspur21
Larkspur21
Larkspur21

翠雀花21

['læθɪrəs] stipulaceus30
Lathyrus **stipulaceus30**
野豌豆 stipulaceus30

香豌豆（Lathyrus stipulaceus）30

[ˌlu:koʊ'kraɪnəm] montanum9
Leucocrinum **montanum9**
白鼻窦 montanum9

白鼻涕虫9

['liliəm] umbellatum10
Lilium **umbellatum10**
百合 umbellatum10

伞形百合10

Loco32
Loco32
Loco32

Loco32

[em]
M
M

M

Mariposa11
Mariposa11
Mariposa11

蝴蝶11

[mɛn'ziːliə] nuda34
Mentzelia **nuda34**
门泽利亚 nuda34

Mentzelia nuda34

Milkweed43
Milkweed43
Milkweed43

乳草43

[mɔːs] campion18
Moss **campion18**
苔藓 campion18

苔藓营地18

[en]
N
N

N

['nɛlsənz] larkspur21
Nelson's **larkspur21**
纳尔逊的 larkspur21

纳尔逊的翠雀花21

[oʊ]
O
哦

哦

[ˌinə'θirə] brachycarpa37
Oenothera **brachycarpa37**
月见草 brachycarpa37

月见草37

[oʊ'pʌnʃiə; oʊ'pʌnʃə] trichophora36
Opuntia **trichophora36**
仙人掌 trichophora36

刺毛仙人掌36

[ˌɑːksɪ'trɑːpɪs] lambertii32
Oxytropis **lambertii32**
嗜酸菌 lambertii32

兰伯特氏嗜酸菌32

[piː]
P
P

P

Paintbrush49
Paintbrush49
Paintbrush49

画笔49

['pæsk] flower19
Pasque **flower19**
复活节 flower19

白头翁花19

['penstəmən] unilateralis50
Penstemon **unilateralis50**
钓钟柳 unilateralis50

单侧彭斯顿50

[fə'si:liə] sericea45
Phacelia **sericea45**
法塞莉娅 sericea45

丝状法西利亚45

Pipsissewa39
Pipsissewa39
Pipsissewa39

Pipsissewa39

['pɔli'məjniəm] viscosum47
Polemonium **viscosum47**
花蔺 viscosum47

粘毛花藿香47

[ˌpəutən'tilə] fruticosa29
Potentilla **fruticosa29**
委陵菜 fruticosa29

委陵菜29

['preri] pea30
Prairie **pea30**
草原 pea30

草原豌豆30

['preri] snowball14
Prairie **snowball14**
草原 snowball14

草原雪球14

['prɪkli] pear36
Prickly **pear36**
带刺的 pear36

仙人掌果36

['prɪkli] poppy25
Prickly **poppy25**
带刺的 poppy25

刺罂粟25

['prɪmjələ] parryi40
Primula **parryi40**
报春花 parryi40

报春花 parryi40

[pʌlsə'tɪlə] ludoviciana19
Pulsatilla **ludoviciana19**
白头翁 ludoviciana19

路德维希白头翁19

['pɜːrp(ə)l] fringe45
Purple **fringe45**
紫色的 fringe45

紫色流苏45

[kjuː]
Q
问

问

['kwiːnz] crown28
Queen's **crown28**
女王大学 crown28

女王的皇冠28

[ɑːr]
R
拉

拉

['ræbɪt] brush52
Rabbit **brush52**
兔子 brush52

兔毛刷52

[rə'nʌŋkjʊləs] adoneus22
Ranunculus **adoneus22**
莨 adoneus22

毛茛属植物22

['ruːmɛks] venosus16
Rumex **venosus16**
鲁梅克斯 venosus16

酸模16

[es]
S
S

S

[sænd] begonia16
Sand **begonia16**
沙 begonia16

沙生秋海棠16

[sænd] lily9
Sand **lily9**
沙 lily9

沙百合9

['sæksɪfrəgə] rhomboidea27
Saxifraga **rhomboidea27**
虎耳草 rhomboidea27

菱叶虎耳草27

['skɑːrlət] gilia48
Scarlet **gilia48**
猩红 gilia48

猩红吉利亚48

['sidəm] rhodanthum28
Sedum **rhodanthum28**
景天属植物 rhodanthum28

景天属红景天28

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

科罗拉多州野花(Colorado Wild Flowers)
第4/4页

['ʃu:tɪŋ] star41
Shooting **star41**
射击 star41

流星41

['ʃoʊi] fleabane54
Showy **fleabane54**
炫耀 fleabane54

Showy fleabane54

['saili:n] acaulis18
Silene **acaulis18**
西丽烯 acaulis18

无茎蝇子草18

[skaɪ] pilot47
Sky **pilot47**
天空 pilot47

天空飞行员47

['snoʊbɔ:l] saxifrage27
Snowball **saxifrage27**
雪球 saxifrage27

雪球 saxifrage27

[snoʊ] buttercup22
Snow **buttercup22**
雪 buttercup22

雪毛茛22

['spænɪʃ] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt]
Spanish **bayonet**
西班牙语 刺刀

西班牙刺刀

[frʌnt] ['kʌvər]
front **cover**
正面 覆盖

封面

[sprɪŋ] beauty17
Spring **beauty17**
春天 beauty17

春日美人17

Stickweed34
Stickweed34
Stickweed34

Stickweed34

['strɔ:beri] cactus35
Strawberry **cactus35**
草莓 cactus35

草莓仙人掌35

['sʌlfər] flower15
Sulphur **flower15**
硫 flower15

硫磺花15

[tiː]
T
T

T

[θɜːr'mɑːpsɪs] divaricarpa33
Thermopsis **divaricarpa33**
温普西斯 divaricarpa33

Thermopsis divaricarpa33

Thistle56
Thistle56
Thistle56

蓟花56

[ˌtaʊnzɛn'diːə] sericea53
Townsendia **sericea53**
汤森迪亚 sericea53

Townsendia sericea53

[trai'fəuliəm] nanum31
Trifolium **nanum31**
三叶草 nanum31

矮三叶草31

['troʊliəs] laxus23
Trollius **laxus23**
巨魔 laxus23

Trollius laxus23

['taɪfə] [ˌlætɪ'foʊliə]
Typha **latifolia**
蒂法 阔叶

宽叶香蒲

[bæk] ['kʌvər]
Back **Cover**
后退 覆盖

封底

['dʌbljuː]
W
W

W

Wallflower26
Wallflower26
Wallflower26

Wallflower26

[wʊd] lily10
Wood **lily10**
木头 lily10

木百合10

[waɪ]
Y
是

是

['jeloʊ] ['i:vnɪŋ] primrose37
Yellow **evening** **primrose37**
黄色的 晚上 primrose37

黄花月见草37

['jeloʊ] ['leɪdi:z] slipper13
Yellow **lady's** **slipper13**
黄色的 女士的 slipper13

黄色拖鞋兰13

['jʌkə] ['glɔ:kə]
Yucca **glauca**
丝兰 青黄

丝兰

[frʌnt] cover65
front **cover65**
正面 cover65

封面65

['kætteɪl]['fæməli]
Cattail **Family**
香蒲 家庭

香蒲科

['kætteɪl] , ['taɪfə] [ˌlætɪ'foʊliə] , [el] .
Cattail **,** **Typha** **latifolia** **,** **L** **.**
香蒲 , 蒂法 阔叶 , L .

香蒲，Typha latifolia，L.

[bæk] COVER⇒
BACK **COVER⇒**
后退 COVER⇒

封底⇒

[ðə; ði] ['flaʊər] [spaɪk] [fɔ:rmz] [ðə; ði] [tɑ:p] [sɪks] [tu:; tə] - [ɪntʃɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [stɪf] [rʌʃ] - [laɪk] [stem] [wɪtʃ]
The **flower** **spike** **forms** **the** **top** **6** **to** **10** **inches** **of** **a** **stiff** **rush** **-** **like** **stem** **which**
这 花 长钉 表格 这 顶部 6 到 - 英寸 的 一个 僵硬的 匆忙 - 喜欢 干 哪个
['raɪzɪz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ʃi:θ] [ʌv; əv] [lɔ:ŋ] ,
rises **from** **a** **sheath** **of** **long** **,**
上升 从 一个 鞘 的 长的 ,

花穗形成坚硬的灯心草状茎的顶部 6 至 10 英寸，该茎从长长的鞘状物中伸出。

['nærəʊ] , [flæt] [li:vz] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['toʊt(ə)l] [haɪt] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [fɔ:r] [fi:t] ,
narrow **,** **flat** **leaves** **to** **a** **total** **height** **of** **about** **4** **feet** **,**
狭窄的 , 平坦的 树叶 到 一个 全部的 高度 的 关于 4 脚 ,

叶片狭长扁平，总高度约4英尺。

[ðə; ði] [li:vz] ['raɪzɪŋ] ['slaɪtli] ['haɪər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [stem] .
the **leaves** **rising** **slightly** **higher** **than** **the** **stem** **.**
这 树叶 上升 轻微地 更高 比 这 干 .

叶子比茎略高。

[ðə; ði] [tɑ:p] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [ɪntʃɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['flaʊər] [spaɪk] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['nu:mərəs] [meɪl]
The **top** **3** **or** **4** **inches** **of** **the** **flower** **spike** **is** **composed** **of** **numerous** **male**
这 顶部 3 或者 4 英寸 的 这 花 长钉 是 由 的 很多的 男性
['flaʊərz] [prə'djʊsɪŋ] ['oʊnli] ['pɑ:lən] [ænd; ənd] ['ɜ:rli] ['drɑ:pɪŋ] [ɔ:f] [tu:; tə] [li:v] [ə; eɪ] [ber] ,
flowers **producing** **only** **pollen** **and** **early** **dropping** **off** **to** **leave** **a** **bare** **,**
花朵 生产 仅有的 花粉 和 早期的 下降 离开 到 离开 一个 裸 ,

花穗顶部3到4英寸由许多雄花组成，这些雄花只产生花粉，并且很早就脱落，留下光秃秃的部分。

['ræðər] [ʃɑːrp] , [stem] [tɪp] ;
rather **sharp** **,** **stem** **tip** **;**
相当 锋利的 , 干 提示 ;

茎尖较尖;

[ðə; ði] ['loʊər] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [ɪntʃɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['flaʊər] [spaɪk] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz]
the **lower** **4** **or** **5** **inches** **of** **the** **flower** **spike** **is** **composed** **of** **thousands**
这 降低 4 或者 5 英寸 的 这 花 长钉 是 由 的 数千
[ʌv; əv] ['fiːmeɪl] ['flaʊərz] [pækt] [soʊ] ['taɪtli] [tə'geðər] [æz; əz] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ə; eɪ]
of **female** **flowers** **packed** **so** **tightly** **together** **as** **to** **give** **the** **appearance** **of** **a**
的 女性 花朵 包装 所以 紧紧 一起 作为 到 给 这 外貌 的 一个
[smuːð] ,
smooth **,**
光滑的 ,

花穗底部4到5英寸由数千朵雌花紧密排列而成，看起来光滑平整。

[rɪtʃ] - [braʊn] ['sɪlɪndər] , [mɔːr] [ðæn; ðən] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn] [daɪ'æmɪtər] , [wɪtʃ] ['faɪnəli] [breɪks] [ʌp] ['ɪntuː]
rich **-** **brown** **cylinder** **,** **more** **than** **an** **inch** **in** **diameter** **,** **which** **finally** **breaks** **up** **into**
富有的 - 棕色的 圆柱 , 更多的 比 一个 英寸 在 直径 , 哪个 最后 休息 向上 进入
['flʌfi] [siːdz] .
fluffy **seeds** **.**
蓬松的 种子 .

深棕色的圆柱体，直径超过一英寸，最终裂开成蓬松的种子。

[fɔːrmz] ['sɑːlɪd] ['kɑːləniz] [ɪn] ['mɑːrʃi] ['pleɪsɪz] [ɪn] [pleɪnz] , ['futhilz] [ænd; ənd] ['loʊər] ['mɑːnteɪn] [zoʊnz] .
Forms **solid** **colonies** **in** **marshy** **places** **in** **plains** **,** **foothills** **and** **lower** **montane** **zones** **.**
表格 坚硬的 殖民地 在 沼泽地 地方 在 平原 , 山麓 和 降低 山地 区域 .

在平原、山麓和低山地带的沼泽地形成坚实的群落。

[bluːmz] [fɜːrst] [ə'pɪr] [ə'baʊt] [dʒʊ'laɪ] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [mə'tʃʊr] [ɪn] [sep'tembər] - [ɑːk'toʊbər] .
Blooms **first** **appear** **about** **July** **,** **and** **become** **mature** **in** **September** **-** **October** **.**
花朵 第一的 出现 关于 七月 , 和 变得 成熟 在 九月 - 十月 .

花期大约在7月，花期在9月至10月。

[ðə; ði] Museum66
The **Museum66**
这 Museum66

博物馆66

[-] [noʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taipəus] .
Silently **corrected** **a** **few** **typos** **.**
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 .

默默地改正了几处拼写错误。

[ri'teind] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃn] : [ðɪs] ['iːbʊk] [ɪz] ['pʌblɪk] -
Retained **publication** **information** **from** **the** **printed** **edition** **:** **this** **eBook** **is** **public** **-**
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[doʊ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .
domain **in** **the** **country** **of** **publication** **.**
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn] [ðə; ði] [tekst] ['vɜːrʒ(ə)nz] ['oʊnli] , [tekst] [ɪn] [ɪ'tælɪks] [ɪz] [di'limitid] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .
In **the** **text** **versions** **only** **,** **text** **in** **italics** **is** **delimited** **by** **_** **underscores** **_** **.**
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神